

# **ENGLISH-ITALIAN COURSE**

**BACK TO BASICS**

**An Educational Revolution**

**Aart Bark**

# **English-Italian course**

- **Introduction**
- **Conversations**
- **Short stories**

**National Library of Australia**

**ISBN 0 949384 44 5**

**©Aart Bark 2010**

**[www.bark3rs.com](http://www.bark3rs.com)**

## INTRODUCTION

1. English is now being used by millions of foreigners around the globe as the most popular communication medium.
2. The material in the following lessons will be more than sufficient to satisfy the need for others who want to avail themselves of that language, either as tourists or as job applicants in the Hospitality Industry for instance.
3. After finishing this unique course, students will have learnt enough to make up their own sentences with words not used before.
4. As with the script of a play, cartoons or pictures of actors are absent. Characters are created in the students' mind and left entirely to their imagination. Remember that absurdity is an important teaching aid; it attracts attention and increases interest.
5. The contents of these mini-plays are the result of observation and experiences. Never before has a textbook been so plain, practical and professional.
6. Judging by the performance of students who have already left school, I'm convinced that far better results may be obtained in half the time if present commercial scholastic productions were replaced by this straightforward and efficient creation written by someone who has studied so many languages.
7. Although it contains the basic and frequently used vocabulary found in the typical phrasebooks for travellers, the difference is enormous!
8. "The brain is not good at absorbing pure data; it's better to present it through the spectacles of an idea" (Edward de Bono).
9. So, instead of producing a multitude of linguistic band-aids that will disappear as soon as the holiday is over, this course has been designed to provide the learner with a permanent skill.
10. Students will not miss their tram, train, bus or plane by trying to find their way through the meticulously but overwrought collection of indexed topics aimed at an imaginary, well-to-do globetrotter.

## INTRODUZIONE

1. L'inglese e' una lingua ormai adottata da milioni di persone ed e' la piu' usata per comunicare nel mondo.
2. Il materiale nella lezione seguente e' piu' che sufficiente per soddisfare il bisogno delle persone che desiderano adoperare questa lingua, per esempio, sia come turisti, sia per preparare le domande di lavoro nell'Industria Ospitaliera.
3. Quando il corso avra' termine, gli studenti avranno imparato a sufficienza, per poter usare frasi o parole che non avevano mai usato prima.
4. Come per uno sceneggiato, le immagini e le caricature degli attori sono assenti. I caratteri verranno creati dalla mente degli studenti e completamente dalla loro immaginazione. Da ricordare che l'assurdita' e' un aiuto dell'insegnare; attrae l'attenzione e aumenta l'interesse.
5. Il contenuto di queste mini-sceneggiature sono il risultato di lunga osservazione ed esperienza. Mai prima di ora un libro di scuola e' stato cosi' semplice, pratico e professionale.
6. Giudicando dall'ottima riuscita degli studenti che hanno gia' lasciato il corso, sono convinto che dei risultati migliori si ottengono a meta' tempo e invece di usare i testi scolastici delle scuole commerciali, rimpiazzandole con questo sistema immediato ed efficiente creato da una persona che ha studiato molte lingue.
7. Anche se contiene basilari e frequenti parole di vocabolario, usate nelle frasi tipiche dei libretti per viaggiatori, la differenza e' enorme!
8. "Il cervello non e' adatto per assorbire dati puri; e' meglio invece presentarli attraverso gli occhiali di una idea" (Edward de Bono)
9. Cosi' invece di produrre una moltitudine di cerotti linguistici che scompaiono appena finiscono le vacanze, questo corso e' stato disegnato apposta per lasciare gli studenti con abilita' tangibili e permanenti.
10. Gli studenti non perderanno i loro tram, treni, autobus o aeroplani cercando di districarsi e trovare la loro via, suggerita dalle collezioni di indici meticolosi, ma troppo ricercati, che sono stati creati per un giramondo immaginario.

## THE AUTHOR'S PHLOSOPHY

1. Fortunately, children learn to speak the mother tongue BEFORE they go to school! This all important skill is acquired in a natural way without being hindered by formal lessons, tests and marking.
2. Since the course is based on this very ASSIMILATION process, there are neither time-consuming exercises to be corrected nor notes on grammar to be learnt and remembered. The lessons proceed like on-going traffic without traffic jams.
3. Children learn to express themselves without the knowledge of grammar, so teaching it to them is like closing the gate when the cows have gone!
4. Consequently, there is no reason why foreign students should not adopt the same procedure, especially since they have the advantage of being able to read and write.
5. It's infinitely better to give some of them the opportunity to increase their awareness through personal discovery if they have an inquisitive mind. Others, probably the majority, would confine themselves to just learn what has to be learnt.
6. To make it less tedious for them, the life-like situations are described with a touch of humour. Moreover, they are lively and totally human;
7. Whereas a football game is bounded by rules, language is determined by usage.
8. That's why the Dutch part of this course is a transcription only; it translates a way of saying things in English into saying the same things in Dutch while sticking as much as possible to the words used.
9. Consequently, during the active stage of the course - discussed hereafter – students will have to translate ideas rather than words to avoid producing Pigeon English!

## LA FILOSOFIA DELL'AUTORE

1. Fortunatamente I bambini imparano la madre lingua PRIMA di andare a scuola. Questa e' un'importante abilita' acquisita in maniera naturale, senza l'impaccio di lezioni, test o segnacci rossi sui quaderni.
2. Dato che il corso e' basato sul processo di ASSIMILAZIONE, non ci sono ne' lunghi esercizi da correggere, ne' note di grammatica da imparare o da ricordare. Le lezioni procedono come un traffico disciplinato, senza ingorghi.
3. I bambini imparano a esprimersi senza la conoscenza della grammatica, percio' insegnarla a loro e' come chiudere il cancello quando le mucche sono scappate dalla stalla.
4. Conseguentemente non c'e' ragione del perche' gli studenti stranieri non potrebbero adottare la stessa procedura, specialmente quando hanno gia' il vantaggio di sapere leggere e scrivere.
5. E' infinitamente meglio dare ad alcuni di loro l'opportunita' di incrementare la loro sensibilita' attraverso la loro personale scoperta, soprattutto se hanno una mente inquisitiva. Altri invece, probabilmente la maggioranza, impareranno solo quello che c'e' da imparare e basta.
6. Per fare si' che le lezioni non siano tediose, le finte situazioni create saranno descritte con senso umoristico. In piu' saranno vivaci e con un tocco di umanita'.
7. Mentre una partita di calcio e' vincolata da regole, la lingua da imparare e' determinata dall'uso continuo.
8. Ecco perche' l'italiano parte di questo corso e' solo trascrizione, perche' la traduzione in inglese di dire le cose, e' la stessa che si dice in italiano, pur rimanendo fedeli alle parole usate.
9. Conseguentemente, durante la parte attiva del corso – discussione del dopo lezione – gli studenti dovranno tradurre piu' che altro le idee, invece che le parole stesse per evitare di parlare in "Pigeon English".

## SPECIAL PRONUNCIATION EXERCISES 1.

NOTE: The vowel in red sounds like the u in SUN.

1. Duchess **Such** and **Such** doesn't earn very **much**; she is **Dutch**!
2. She lives in a **rut**, not in a castle **but** in an old **hut** of which the door **doesn't** properly **shut**. She prevents it from flying open with a big **butternut**, a type of **pumpkin**.
3. THE O-WORDS:  
**Once** a month on a **Monday**, a **mother**, her good for **nothing son** and her **brother come** to town to meet each **other** and to go to market in a **one tonner** full of **onions** which they unload with a **shovel** (from Dutch schoffel).
4. **One** day, they bought not only **some honey** and a snaffle with the **money** they won in a raffle, **but** also a **couple** of **lovely, double coloured doves** (duiven) as well as a pair of **gloves**.
5. When the day was **done**, they had **none** left because all their **money** had **gone**.
6. There was a flood of blood after the accident (Dutch).
7. OU & OUGH  
You and a **couple** of your **cousins** are in **double trouble** (French connection).
8. Although you are **rough**, you are not **tough enough** to lift this heavy dough trough through the narrow passage when you cough!
9. WOR-words: The same sound as ir in GIRL.j  
A **worthless worm worked** in the **underworld**. It didn't say a **word** because its cough was getting **worse**. The **worst** it had ever been.
10. OUGH- words (Dutch connection): The sound of au in PAUL.

Bring-**brought**, buy-**bought**, fight-**fought**, think-**thought**

11. You **ought** to be ashamed of yourself. I **thought** you had **brought** the **wrought** iron gate you had **bought** but all you did was playing **noughts** and crosses.
12. More -OUGH words (Dutch connection again):  
The sound of ou in SCOUT.

### AFTER THE DROUGHT

The **bough** fell **down** onto the **plough** and then into the **slough**. After that, nothing was heard but the **sough** of the wind in the willows near the windows of the widows.

13. Change of sound: I say, he says (**sez**)  
I hear, I heard (as in girl)

### STRESS

14. Practically speaking, English words have only one stress syllable, the others are shortened.  
Brisbane (**Brisb'n**), Melbourne (**Melb'n**), Norfolk (**Norf'k**), Suffolk (**Suff'k**), Plymouth (**Plym'th**), Yorkshire (**Yorksje**)  
Edinburgh (**Edinbr'e**), Riverstone (**Riverst'n**).

### SILENT LETTERS

Newcastle: t is not pronounced.  
Greenwich: w is not pronounced.

## SPECIAL PRONUNCIATION EXERCISES 2.

### 1. SUN WORDS

rub, club, grub, bud, mud, stud, fudge, judge, smudge.

### 2. TAN WORDS

flag, brag, swag, back, pack, snack, Max, tax, wax.

### 3. TOM WORDS

doll, golf, solve, from, bomb, romp, on, John, gone

### 4. SKINNY WORDS

singe, fringe, whinge, hint, mint, tint, inch, finch, clinch

### 5. PENNY WORDS

bench, French, quench, length, strength, lengths  
step, kept, wept

### 6. PALE WORDS

bay, day, hay, made, blade, spade, age, cage, page  
bait, wait

### 7. PETER WORDS

week, creek, Greek, eel, feel, kneel, beam, team, cream

### 8. TINY WORDS

fine, nine, mine, sign, signs, signed, bind, find, kind, by, my

### 9. TONY WORDS

mow, know, slow, code, mode, rode joke, woke, broke  
oak, oak

### 10. BOY WORDS

joy, toy, Troy, oil, boil, coil, join, groin, point  
voice, choice

### 11. SCOUT WORDS

out, now, cow

### 12. PAUL WORDS

or, for, Thor, more, snore, store door, floor, oar, roar  
paw, saw

### 14. SMART WORDS

ma, pa, qua bar, car, jar, large, charge, shaft, craft, half, calf

### 15. GIRL WORDS

were, per, sir, stir, purr, fur, herbs, curb, heard, herd, bird, pearl

### 16. SUE WORDS

flew, cube, good, rude, could, book, duke, full, room

## ACCENT

Judging by their **accent**, it will usually be possible to hear whether people who speak English are Irish, Scottish, American, Australian or come from Liverpool, London, the West-Indies, India, The Netherlands, Germany, France, Spain, Italy, Scandinavia, etc...

## PROFESSIONAL MEMORY TRAINING

The **key** to learning is **need** and/or **interest**. Young students might not immediately see a need; in that case, the teacher has to create it if learning is compulsory. Hence the expression, "**the medium is the message**".

Next comes **attention, concentration & visualisation**.

Since the lessons are in fact like 1-act plays, visualising the scenes in them as well as the characters themselves is one of the best learning aids used by secret agents for instance.

To get into the habit of remembering things, it's useful to say aloud "**I want to remember, how can I remember**".

It's possible to train oneself to become more alert. Initially it has to happen consciously, eventually it'll become a routine.

## SPELLING STRATEGIES

1. Although this course is mainly concerned with teaching how to speak English fluently, it would be helpful to know how the information mentioned above can be used as a spelling aid because English words are not always as straightforward as Dutch ones.
2. **People with a photographic memory are of course better equipped to cope with it.**
3. However, others can learn to improve their spelling skills if they feel the need for it. It will be more rewarding, intelligent and efficient than relying on Spell Check! In schools, students are told to copy **their** spelling list 5 times per week with a test on Friday. That's telling, not teaching! It's a chore and therefore not very educational.

## ACCENTI

Giudicando dagli **accenti** che si sentono parlare, e' possibile capire se le persone sono:- inglesi, irlandesi, scozzesi, americani, australiani, o se sono persone che provengono da Liverpool, Londra, le Indie Occidentali, l'India, l'Olanda, la Germania, la Francia, la Spagna, l'Italia o la Scandinavia ecc ecc

## ESERCITAZIONE PROFESSIONALE DELLA MEMORIA

La **chiave** per imparare e' **il bisogno o l'interesse** di imparare. Gli studenti giovani non vedono subito questo, ed ecco che in questo caso il maestro deve crearlo se l'insegnamento e' tassativo. Ecco spiegata l'espressione "**Il mezzo e' il messaggio**".

Subito dopo ci vuole **attenzione, concentrazione e visualizzazione**.

Siccome le lezioni sono come un atto primo, visualizzare le scene come i personaggi in esso e' uno dei migliori metodi per imparare, per esempio e' usato dagli agenti segreti di questo mondo. Per avere l'abitudine a ricordare, e' molto utile dire a se stessi "**Voglio ricordare, come faccio a ricordarmi delle cose.**" E' possibile esercitarsi ad essere piu' all'erta. Per iniziare deve essere fatto coscientemente, poi a lungo andare diventa "routine".

## STRATEGIE PER LO SPELLING

1. Anche se l'insegnamento di questo corso ha il fine d'insegnare a parlare l'inglese bene, e' interessante sapere che l'informazione citata sopra puo' essere usata come aiuto per fare lo spelling, dato che le parole inglesi non sono lette direttamente come per esempio quelle italiane.
2. **Persone che hanno una memoria fotografica sono meglio equipaggiate per apprendere immediatamente.**
3. Comunque, le persone possono imparare lo spelling se sentono il desiderio di farlo. Sarebbe molto piu' intelligente ed efficiente che appoggiarsi al Controllo dello spelling. Nelle scuole gli studenti devono fare una lista di spelling 5 volte a settimana per un esame il venerdi. Questo non e' insegnamento perche' viene imposto e diventa un peso ed inoltre non e' educativo.







## WEEKLY PROGRAM

1. THE PASSIVE STAGE: ENGLISH-DUTCH:  
The lessons on the CD should be printed out, studied and filed for future use. At the end of the course, they may even be bound into a permanent textbook.
2. The best results will be obtained when teachers address the whole class while projecting each lesson onto a large screen with 2 extra flaps to cover either side.
3. SESSION 1: The teacher reads a sentence with theatrical enthusiasm. The whole class and the teacher repeat it.  
NOTE: The use of "Chorus Reading" creates togetherness which is beneficial to the slower students.
4. Only a peripheral glance at the Dutch side is needed to understand roughly what was said. Consequently, teachers should not refer to it at all.
5. Every so often, pairs of volunteers are invited to read aloud the parts dealt with so far.
6. Towards the end of the session, 5 minutes should be set aside for individual study and 5 minutes for testing students in an organised way. During this activity whereby the teacher reads a sentence and students give the Dutch transcription, that part should of course be covered.
7. HOMEWORK:
  - A. Students listen to the different voices on the DVD to consolidate what was done in class and to prepare their own class productions.
  - B. Learning the Dutch transcription.
8. SESSION 2: Two students read part of the English script; preferably in front of the class.  
While the Dutch side is covered up, students not engaged in the previous exercise, should read some sentences while others give the Dutch translation.
9. It is important to involve all students during each session!

## PROGRAMMA SETTIMANALE

1. LA PRASSI PASSIVA: INGLESE ITALIANO  
La lezione sul CD deve essere stampata, studiata e messa in una cartella per il futuro. Alla fine del corso potrebbe essere rilegato in un quaderno come testo permanente.
2. Il migliore risultato sara' ottenuto quando il maestro fara' vedere la lezione a tutta la classe su di uno schermo grande con due parti aggiuntive per ogni lato.
3. SESSIONE 1: Il maestro legge una frase con entusiasmo teatrale. Tutta la classe e il maestro la ripetono insieme.  
NOTA: L'uso del "Leggere in coro" crea affiliazione ed e' benefico per gli studenti che hanno problemi ad non imparare in fretta
4. Soltanto un sguardo veloce al lato italiano e' necessario per capire grossolanamente quanto stato detto. Susseguentemente i maestri non dovrebbero fare a questo nessun riferimento.
5. Solo ogni tanto alcuni volontari sono invitati a leggere a voce alta, le parti che abbiamo gia' accennato.
6. Alla fine della sessione, 5 minuti devono essere messi in disparte per studio individuale, e 5 minuti per testare gli studenti in una maniera organizzata. Durante questa attivita' mentre il maestro legge le frasi e gli studenti danno la trascrizione in italiano, quella parte deve essere coperta..
7. COMPITO A CASA:
  - A. Gli studenti ascoltano alle differenti voci del DVD per consolidare quello che e' stato insegnato in classe per preparare la loro classe di produzione.
  - B. Imparare la trascrizione in italiano.
8. SESSIONE 2: Due studenti leggono parte dell'inglese, preferibilmente di fronte alla classe. Mentre la parte italiana e' coperta, gli studenti che non hanno fatto l'esercizio precedente, dovrebbero leggere alcune frasi, mentre altri daranno la traduzione in italiano.
9. E' importante coinvolgere gli studenti durante le sessioni.

10. SESSION 3: WRITTEN TEST

11. Teacher dictates sentences in English; students write.
12. Students translate the above.
13. While the lesson is on the screen again, students rewrite words misspelt and adjust their translation if needed.
14. The teacher collects the papers to check the overall performance.
15. THE PASSIVE- AND ACTIVE STAGE (DUTCH-ENGLISH):  
After 1 term:

16. SESSION 1 & 2: (English-Dutch). New lessons as before.

17. HOMEWORK for session 3: REVISION +  
Previous lessons are now used to translate the Dutch texts into English as accurately as possible.
18. While the English side is covered, pairs of students act out their parts in English by using the Dutch script as a guide. Eventually, volunteers should be asked to stage a dress-rehearsal, perhaps with the help of a prompter.
19. At the end of each week, a written test should be given to monitor the progress of the two skills:
  - Dictation in English.
  - Teacher reads sentences in English; students translate.
  - Teacher reads sentences in Dutch; students translate.
20. Teacher collects and checks the work done.
21. Initially, approximate variations should be accepted but eventually, students should attempt to be as accurate as possible according to "Practise makes perfect".

10. SESSIONE 3; TESTO SCRITTO

11. Il maestro detta frasi in inglese; gli studenti scrivono .
12. Gli studenti traducono quanto sopra.
13. Mentre la lezione e' sullo schermo, gli studenti riscrivono le parole non giuste e correggono la traduzione se necessario.
14. L'insegnante raccoglie I compiti per controllare i risultati.
15. LE FASI PASSIVA E ATTIVA  
Dopo il primo trimestre
16. SESSIONE PRIMA E SECONDA (Inglese italiano)
17. NUOVE LEZIONI COME ANTICIPATO  
Le lezioni di casa sono ora usate per tradurre il testo italiano in inglese piu' accuratamente possibile.
18. Mentre la parte inglese viene trattata, parte degli studenti impersonano le loro parti usando l'italiano come guida. Eventualmente dei volontari dovrebbero chiedere di partecipare in una prova teatrale, forse con l'aiuto di un suggeritore.
19. Alla fine di ogni settimana, un esame scritto dovrebbe essere dato per stabilire il progresso delle due abilita'.
  - Dettato in inglese.
  - L'insegnante legge frasi in inglese e gli studenti traducono.
  - L'insegnante legge le frasi in italiano, gli studenti traducono.
20. L'insegnante raccoglie e controlla il lavoro fatto
21. Inizialmente, le variazioni approssimate dovrebbero essere accettate, alla fine gli studenti dovrebbero cercare di essere accurati il meglio possibile secondo la regola della "Pratica che rende perfetti".

LESSON 1: ODD & EVEN NUMBERS	DAYS OF THE WEEK	CALENDAR MONTHS
zero (nought) one <b>two</b> three <b>four</b> five six seven <b>eight</b> nine ten eleven twelve thirteen <b>fourteen</b> fifteen sixteen seventeen <b>eighteen</b> nineteen twenty twenty-one thirty- <b>two</b> <b>forty</b> -three fifty-four sixty-five seventy-six <b>eighty</b> -seven ninety- <b>eight</b> one hundred 9 hundred-and-50 three thousand	Today is...  Monday Tuesday(Tiu Nordic god of war) Wednesday (Woden) Thursday (Thor) Friday (Freya) Saturday (Saturn) Sunday	January February March April (aprire: to open) May June July (Caesar) August (emperor) <b>S</b> eptember (7=9) <b>O</b> ctober <b>N</b> ovember <b>D</b> ecember
	ORDINAL NUMBERS	What date is it?
	first	The <b>first</b> of ....
	second	
	third	What <b>time</b> is it?
	<b>fourth</b>	It is.... 2 o'clock 10 to 5 10 past 6 A quarter to... A quarter past... Half past 8 20 to 9 At 8:45 On time
	fifth	
	sixth	
	seventh	
	<b>eighth</b>	
	ninth	
	tenth...	
	twent <b>ie</b> th	
	THE 4 SEASONS	
	spring summer autum <b>n</b> winter	
	late early	later, latest earlier, earliest

NUMERI	GIORNI DELLA SETTIMANA	CALENDARIO MESI
zero uno due tre quattro cinque sei sette otto nove dieci undici dodici tredici quattordici quindici sedici diciasette diciotto diciannove venti ventuno ventidue trentatre quarantatre cinquantaquattro sessantacinque settatasei ottantasette novantotto cento novecento e cinquanta tremila	Oggi e'...  Lunedì' Martedì' Mercoledì' Giovedì' Venerdì' Sabato Domenica	Gennaio Febbraio Marzo Aprile Maggio Giugno Luglio Agosto <b>S</b> ettembre <b>O</b> ttobre <b>N</b> ovembre <b>D</b> ecembre
	NUMERI ORDINALI	Che giorno e'
	primo secondo terzo quarto quinto sesto settimo ottavo nono decimo ventesimo	Il primo di.... Che ora e'?
	THE STAGIONI	Sono le.... 2 10 alle 5 10 passate le 6 Un quarto a... Un quarto passato... Otto e mezza Venti alle 9 Alle 8:45 In tempo
	Primavera Estate Autunno Inverno	
	ritardo anticipo	Dopo, Ritardo,ritardissimo Presto prestissimo

## LESSON2: LUNCH

1. Hello! What would you like, madam?
2. I'll have a ham and cheese roll.
3. With butter or margarine?
4. No, thanks.
5. Anything to drink?
6. Yes, please; a vanilla milkshake will be fine.
7. And what are you having, sir?
8. I'll have a hamburger with the lot and a black coffee with two sugars, thanks.
9. The sugar is on the table, sir.
10. Oh, I'm sorry; I left my glasses at home.
11. Here you are; enjoy your meal!

## LESSON 3: ASKING QUESTIONS

1. Excuse me, sir.
2. Which bus goes to Central Station?
3. Number 62, a yellow trolleybus.
4. The busstop is just around the corner.
5. Thanks very much!
6. You're welcome!

## LESSON 4: WHERE IS THE POST OFFICE?

1. Excuse me, madam.
2. Is there a Post Office around here?
3. Yes, there is.
4. Go straight ahead.
5. At the next intersection, turn left.
6. The Post Office is just before the traffic lights, on the opposite side of the street

## LEZIONE 2: PRANZO

1. Salve! Cosa desidera mangiare signora?
2. Desidero un panino con prosciutto e formaggio.
3. Con burro o margarina?
4. No grazie..
5. Qualche cosa da bere?
6. Sì per favore; un frappe' di vaniglia andra' benissimo.
7. E cosa favorisce lei signore?
8. Prendero' un hamburger completo di tutto, e un caffè con due zuccheri, grazie.
9. Lo zucchero e' sul tavolo signore.
10. O mi scusi ho lasciato i miei occhiali a casa.
11. Ecco serviti; godetevi il vostro pasto.

## LEZIONE 3 FARE DOMANDE

1. Mi scusi signore.
2. Quale autobus va' alla stazione Centrale?
3. Il numero 62 un vagone giallo.
4. La fermata e' dietro l'angolo.
5. Molte grazie.
6. Prego.

## LEZIONE 4: C'E UN UFFICIO POSTALE?

1. Mi scusi signora.
2. C'e' un ufficio postale qui vicino?
3. Sì c'e'.
4. Continui lungo la via.
5. Alla prossima intersezione giri a sinistra.
6. L'ufficio postale e' proprio prima del semaforo, nella parte opposta della strada.

## LESSON 5: THE LATEST NEWS

1. Hi, Charles. How are you?
2. **Very well, thanks Jim, and yourself?**
3. Yes, I'm fine thanks.
4. **Oh, by the way, this is my friend Sarah.**
5. **She's in my class.**
6. Pleased to meet you, Sarah.
7. Do you know Pete Brisbane by any chance, Charles?
8. **Yes, I know him quite well; he used to be my neighbour.**
9. **I lost track of him; he moved to Darwin.**
10. **Why do you ask? Is he in trouble?**
11. No, on the contrary; he's got a bronze medal.
12. He finished third in the 400 metre hurdles.
13. **Fantastic! He always was a good athlete.**

## LESSON 6: GREETINGS

1. Good morning, sir. Did you sleep well?
2. **Yes, thanks; I was dead to the world!**
3. Good day, ma'am. What can I do for you?
4. **Could you get me a cup of green tea, please?**
5. Good evening, Kate. Good to see you again. Bye!
6. Good night kids, happy dreams.
7. **In case you have forgotten.**
8. **It's my birthday tomorrow!**
9. Thanks for reminding me!
10. I've got enough time now to get you a present.
11. **No, don't! I rather have some money towards a new bike.**

## LEZIONE 5: LE ULTIME NOTIZIE

1. Ciao Charles. Come stai?
2. **Molto bene Jim. E tu?**
3. Sì bene, sto' bene.
4. **Oh ecco questa e' la mia amica Sarah.**
5. E' nella mia classe
6. **Piacere di conoscerti Sarah.**
7. Conosci per caso Pete Brisbane Charles?
8. **Sì lo conosco abbastanza bene, era del mio sobborgo.**
9. L'ho perso di vista, ha traslocato a Darwin.
10. **Perche' mi chiedi di lui, ha per caso dei problemi?**
11. No al contrario ha preso un' medaglia di bronzo.
12. **Ha finito terzo nei 400 metri a staffetta.**
13. Fantastico! E' sempre stato un buon atleta.

## LEZIONE 6: APOSTROFARE.

1. Buon giorno signore. Ha dormito bene?
2. **Sì grazie:ero morto per il mondo.**
3. Buon giorno signora. Cosa desidera?
4. **Potrei avere una tazza di the verde per favore?**
5. Buona sera Kate. Che bello rivederti. Ciao
6. **Buona notte bambini. Sogni d'oro.**
7. In caso tu ti sia dimenticato.
8. **E' il mio compleanno domani!**
9. Grazie per ricordarmelo.
10. **Ora ho abbastanza tempo per comperarti un regalo.**
11. No non comperarlo! Preferisco un po' di soldi per comperare una bicicletta.

## LESSON 7: QUESTIONS AND ANSWERS

1. Will you be home during the day tomorrow?
2. Yes, but I'll be leaving at 6.
3. At what time will you be back?
4. I guess between 10 and 11; I'm not quite sure.
5. What's your address?
6. 55 Kensington Road, Revesby.
7. What's your phone number?
8. 02 45 728 568
9. Do you know where Ray lives?
10. Yes, but he won't be home for quite a while.
11. Why not?
12. He was in a car accident.
13. Anything serious?
14. Yes, he's in intensive care.
15. Have you got any brothers and sisters?
16. I've got 2 brothers and 1 sister.
17. Mary is the eldest; I'm the youngest.
18. And what about your brothers?
19. They are twins, 3 years older than I.
20. Are you all living at home?
21. Not at the moment.
22. How's that?
23. Our parents went to Australia to visit some relatives.
24. We're staying with our aunt and uncle (French uncle).
25. When will they be back?
26. At Easter.

## LEZIONE 7: DOMANDE E RISPOSTE.

1. Sarai a casa domani durante il giorno?
2. Sì, ma dovrò uscire alle 6.
3. A che ora sarai di ritorno?
4. Circa le 10 e le 11, non sono sicuro.
5. Quale è il tuo indirizzo?
6. 55 Kensington Road, Revesby.
7. E il tuo numero di telefono?
8. 02.45728568
9. Sai dove vive Ray?
10. Sì, ma lui non è a casa per un po' di tempo.
11. Perché'?
12. Ha subito un incidente d'auto.
13. Spero non serio?
14. Sì, è in cura intensiva.
15. Hai dei fratelli e sorelle?
16. Ho due fratelli e una sorella.
17. Mary è la più vecchia. Io sono il più giovane.
18. E i tuoi fratelli?
19. Sono dei gemelli, tre anni più vecchi di me.
20. Vivete tutti a casa?
21. Non al momento.
22. Perché'?
23. I nostri genitori sono andati in Australia a visitare dei parenti.
24. Abitiamo con una zia e uno zio (Zio francese)
25. Quando saranno di ritorno?
26. Per Pasqua.

## LESSON 8: PERSONAL DETAILS – FILLING OUT FORMS

1. Surname
2. Christian names
3. Place of birth
4. Date of birth
5. Country where you were born
6. Nationality
7. Mother's name
8. Father's name
9. Sex: M or F
10. Marital status: married, single, divorced, separated
11. Passport number
12. Country of passport
13. Date of issue
14. Expiry date
15. Issuing authority

## LESSON 9: CUSTOMS FORMALITIES 1.

1. Here's my passport, visa, I.D. card.
2. I also got my driver's license with me.
3. I'll be staying at a youth hostel, here's my membership.
4. How long will you be staying here?
5. Only a couple of days.
6. And then?
7. I'm just passing through; I'm on holiday.
8. Where are you going next?
9. I'm going to Belgium to meet up with some friends.

## LEZIONE 8. DETTAGLI PERSONALI – RIEMPIRE MODULI

1. Cognome
2. Nome
3. Dove sei nato
4. Compleanno
5. Nazione dove sei nato
6. Cittadinanza
7. Cognome dell'amadre
8. Cognome del padre
9. Sesso
10. Sposato, singolo, divorziato, separato
11. Appartenenza della nazione sul passaporto
12. Data del rilascio del passaporto
13. Scadenza sul passaporto
14. Autorita' rilasciante del passaporto
15. Localita' del rilascio del passaporto

## LEZIONE 9: FORMALITA' DELLA DOGANA 1.

1. Ecco qui il mio passaporto, visto e carta d'identita'
2. Ho anche la mia patente di guida.
3. Staro' all'ostello della gioventu' ecco qui la mia sottoscrizione.
4. Sino a quando si fermerà'?
5. Solo qualche giorno
6. E poi?
7. Sono solo di passaggio, sono in vacanza
8. Dove proseguira' dopo ?
9. Vado in Belgio per incontrare degli amici.



## LESSON 10: CUSTOM FORMALITIES 2.

1. Have you got anything to declare?
2. I'm sorry, I don't understand.
3. Have you got anything you have to pay tax on?
4. I don't think so, but you can search my bag.
5. No that will take too much time; too many zippers.
6. May I go through then?
7. As long as you don't have any drugs on you.
8. No, I haven't; only medicine for my personal use.
9. Have you got a doctor's certificate to prove that?
10. Yes, but it's at the bottom of my bag.
11. Are you serious, young man?
12. Yes, that way I'm sure I won't lose it.
13. Do you carry any dangerous goods?
14. Certainly not. Is that all?
15. Yes, that's all.

## LESSON 11: PUBLIC HOLIDAYS

- |    |   |                              |
|----|---|------------------------------|
| 1. | Good Friday                                 | variable                     |
| 2. | Easter Sunday                               | variable                     |
|    | The first Sunday after full moon in spring. |                              |
| 3. | Christmas Eve                               | 24 December                  |
| 4. | Christmas                                   | Merry Christmas! 25 December |
| 5. | Boxing Day                                  | 26 December                  |
| 6. | New Year's Eve                              | 31 December                  |
| 7. | New Year's Day                              | Happy New Year 1 January     |

## LEZIONE 10: FORMALITA' ALLA DOGANA

1. Avete qualche cosa da dichiarare?
2. Spiacente non capisco.
3. Possiede qualche cosa per cui deve pagare le tasse?
4. Non credo, ma puo' cercare nelle mie borse.
5. No prede troppo tempo, troppe cerniere.
6. Posso cercare allora?
7. Sempre che lei non possenga droga.
8. No non ne ho ho solo delle medicine per mio uso personale.
9. Ha il certificato del dottore che possa confermare questo?
10. Si ma e' sul fondo della mia borsa.
11. Sta' scherzando giovanotto?
12. Si ma almeno sono sicuro di non perderlo.
13. Hai qualche cosa di pericoloso nelle borse?
14. Certamente di no. E' tutto allora?
15. Si questo e' tutto.

## LEZIONE 11: I GIORNI FESTIVI

- |    |   |             |
|----|---|-------------|
| 1. | Venerdi' Santo  | variabile   |
| 2. | Domenica di Pasqua                                    | variabile   |
|    | La prima domenica dopo la luna piena della primavera. |             |
| 3. | La notte di Natale                                    | 24 dicembre |
| 4. | Natale Buon Natale                                    | 25 dicembre |
| 5. | Santo Stefano   | 26 dicembre |
| 6. | San Silvestro   | 31 dicembre |
| 7. | Primo dell'anno Buon Primo dell'anno                  | 1 gennaio   |

## LESSON 12: FAMILY LIFE

1. Mr Perfect got married 20 years ago.
2. He is an ideal husband
3. He works in a factory from 8 o'clock in the morning until 4 o'clock in the afternoon.
4. After work, he picks up the children from a nearby school.
5. The 5 children only just fit in his 20-year-old van that has only one seatbelt.
6. While the children watch T.V., Mr Perfect does their homework.
7. At 6 o'clock, he prepares the evening meal.
8. While the children have their shower, dad does the dishes.
9. After that, he reads some bedtime stories and tucks them in.
10. The oldest child is allowed to stay up till midnight.
11. Mrs Perfect - Mr Perfect's wife Mabel- looks after the house and the small garden if she feels like it.
12. Husband and wife don't talk much because Mr Perfect is exhausted when he has finished his chores.
13. He usually falls asleep soon after.
14. Consequently, they never quarrel; they never have an argument.
15. One could call it a very unusual marriage.
16. During the weekend, they all visit the grandparents.

### LIMERICK

Mary wants to marry  
a man with whom she can tarry  
after their marriage  
in a carriage  
drawn by a horse called Barry.

## LEZIONE 12: VITA DI FAMIGLIA

1. Il Signor Perfect si sposo' 20 anni orsono.
2. E' un marito ideale.
3. Lavora in una fabbrica dalle 8 del mattino sino alle 4 del pomeriggio
4. Dopo il lavoro, va' a prendere i suoi bambini alla scuola vicina.
5. I 5 bambini appena ci stanno nel suo vecchio camioncino che ha solo una cintura di sicurezza.
6. Mentre i bambini guardano la televisione il Signro Perfect fa' i lavori di casa.
7. Alle sei prepara la cena per la sera.
8. Mentre i bambini fanno la doccia , lui lava i piatti.
9. Dopo questo, legge ai bambini le loro storie e poi li mette a letto.
10. Il bambino piu' grande ha il permesso di stare sveglio sino alla mezzanotte.
11. La Signora Perfect –la moglie del Signor Perfect Mabel – guarda la casa e il piccolo giardino quando ne ha voglia.
12. Marito e moglie non parlano molto perche' il Signor Perfect e' esausto quando ha finito tutto il suo lavoro a casa.
13. Si addormenta subito dopo.
14. Di conseguenza loro non bisticciano mai, non hanno mai una discussione.
15. Si potrebbe dire che e' un matrimonio insolito.
16. Nel fine settimana visitanto tutti quanti i nonni.

### LIMERICK

Maria vuole sposarsi  
Con un uomo che puo' incatramare  
dopo il matrimonio in una carrozza  
portata da un cavallo di nome Barry.

### LESSON 13: FULL MOON PARTIES

1. John Elton organises a party once or sometimes twice a year.
2. Usually in spring and between autumnal showers in autumn.
3. In winter, it's often too cold.
4. In summer, it's usually rather hot.
5. Mr Elton has a large property, about 2 hectares in the shape of a rectangle 400 by 50 metres.
6. The party is held in the open behind his dwelling.
7. It's a B.Y.O. party which means bring your own food and drinks.
8. The multicultural dishes are shared amongst the many colourful guests.
9. After their meal, they dance to exotic music.
10. When the CD player is turned off, the partygoers leave to go home.
11. Some hop in their cars, others on bicycles if they live in the neighbourhood.

### LESSON 14: THE 8 WH-WORDS

- |                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. Why are you late?                | I missed my train  |
| 2. When did you get up?             | At 8 o'clock.      |
| 3. What did you have for breakfast? | A piece of toast.  |
| 4. Which train did you miss?        | The 8 o'clock one. |
| 5. Where do you live?               | In Paddington.     |
| 6. Who drove you to the station?    | My mother did.     |
| 7. Whose car did she take?          | My father's.       |
| 8. To whom will you apologise?      | To the teacher.    |

### LEZIONE 13: FESTE DELLA LUNA PIENA

1. John Elton organizza una festa una volta o forse due volte all'anno.
2. Usualmente in primavera e fra le piogge autunnali in autunno.
3. In inverno e' usualmente troppo freddo.
4. In estate e' usualmente troppo caldo
5. Il Signor Elton ha una grande proprieta', circa due ettari formato in un rettangolo di 400 metri per 50 metri.
6. La festa si tiene fuori all'aperto dietro alla proprieta'.
7. E' una festa da barbecue che significa devi portarti il tuo cibo e il tuo bere.
8. I piatti multiculturali vengono condivisi tra gli ospiti di aspetto svariato.
9. Dopo la cena danzano tutti con la musica esotica.
10. Quando il registratore e' spento gli ospiti vanno tutti a casa.
11. Qualcuno sale in macchina, altri salgono sulle biciclette se vivono nelle vicinanze.

### LEZIONE 14: LE PAROLE CHE INCOMINCIANO PER WH

1. Perche' sei in ritardo? Ho perso il treno.
2. Quando ti sei alzato ? Alle 8.
3. Cosa hai mangiato per colazione? Un pezzo di pane tostato.
4. Quale treno hai perso? Quello delle 8.
5. Dove vivi? A Paddington
6. Chi ti ha portato alla stazione? Mia madre.
7. Quale macchina ha usato? Quella di mio padre.
8. A chi hai chiesto scusa? Al mio maestro.

## LESSON 15: TRIVIAL DETAILS

1. How far is it from your house to the station?
2. About 5 kilometres. (about 3 miles: 1km = 0.62miles)
3. How long will it take to get to it?
4. It depends; 5 minutes by car, 20 on the pushbike.
5. How much does a ticket cost?
6. \$2.35; if I have a yearly membership card, I get 40% off.
7. How much is the membership card?
8. \$50. In the long run, it's quite a good deal.
9. Single or return?
10. That's for a return ticket.

## LESSON 16: VERBS

1. TO BE: I am, you are, he is, she is, it is, PRESENT  
we are, you are, they are  
-----  
I was, you were, he was, she was, it was, PAST  
we were, you were, they were
2. TO HAVE: I have, you have, he has, she has, it has  
we have, you have, they have  
-----  
I had, you had, etc...  
-----
3. TO BE ABLE TO: can, could  
-----
4. TO WANT: want, wants, wanted
5. He likes to eat. He ate all the cheese; he has eaten it all!

## LEZIONE 15: DETTAGLI TRIVIALI

1. Quanto e' lontana la tua casa dalla stazione?
2. Circa 5 chilometri (circa tre miglia: 1 Km = 0.62 miglia)
3. Quanto tempo ci si mette ad arrivarci?
4. Dipende, 5 minuti con la macchina e 20 minuti con la bicicletta,
5. Quanto costa il biglietto?
6. \$2.35, se avessi un abbonamento per un anno mi fanno il 40% di sconto.
7. Quanto e' l'abbonamento?
8. \$50, con l'andare del tempo e' un buon affare.
9. Andata o andata e ritorno?
10. Quello e' per un'andata e ritorno.

## LEZIONE 16: I VERBI

1. IL VERBO ESSERE AL PRESENTE: Io sono, tu sei, egli e',  
noi siamo, voi siete, essi sono  
  
IL PASSATO: Io ero, tu eri, egli era, noi eravamo, voi eravate,  
essi erano.
2. IL VERBO AVERE AL PRESENTE : Io ho, tu hai, egli ha, noi  
abbiamo, voi avete, essi hanno.  
IL PASSATO: Io ebbi, tu ebbi, egli ebbe, noi avemmo, voi  
aveste, essi ebbero.
3. ESSERE CAPACI DI: poter, voler
4. VOLERE: volere, voglio, voluto
5. Lui ama mangiare. Mangio' tutto il formaggio: l'ha mangiato  
tutto.

## LESSON 17: CONTRACTIONS

1. I, you, he, she, it, we, you, they **will** do it next week.  
**I'll, you'll, he'll, she'll, it'll, we'll, you'll, they'll do it.**
2. I, etc... would do it if I could.
3. I will not do it this week.  
**I won't do it this week.**
4. We are in London right now.  
**We're in London right now.**
5. They are here at the moment.  
They're here at the moment.
6. You're at Jim's place, aren't you?
7. **Is Shirley coming today? No, she isn't!**
8. I won't be coming tomorrow.
9. **I've been here since February.**
10. Weren't you sick last week? Yes I was.
11. **I'm going to Australia next week.**
12. In two months time, I'll visit New Zealand.
13. **I shall send you a postcard; I promise!**

---

### POSSESSIVE PRONOUNS:

My, your, his, her, its, our, your, their parents

---

## LESSON 18: SOME RIDDLES

1. What time is it when an elephant sits on your fence?  
**Time to renew it!**
2. A man was born with 2 arms, but he had only one hand.  
Why did he cross the road?  
**To go to the second-hand shop!**
3. Why did the frog jump to the middle of the road?  
**To see his flatmate.**

## LEZIONE 17: CONTRAZIONI

1. Io, tu, lui, lei esso, noi, voi loro, lo faranno la settimana prossima.  
**Io , eccetera lo farei se potessi.**
2. Non lo faro' questa settimana. Non lo voglio fare questa settimana.
3. **Siamo a Londra al momento.**
4. Loro sono qui al momento. Loro sono qui al momento.
5. **Tu sei a casa di Jim, lo sei?**
6. Shirley viene oggi? No non viene oggi.
7. **Io non verro' domani.**
8. Sono qui da febbraio.
9. **Non eri ammalato la settimana scorsa? Si lo ero.**
10. Vado in Australia la settimana prossima.
11. **Tra due mesi visitero' la Nuova Zelanda.**
12. Ti mandero' una cartolina, promesso!
13. **Noi firmeremo le carte martedi' come promesso.**

---

### PRONOMI POSSESSIVI

Mio, tuo, suo, sua, suo/sua, nostro, vostro, i loro genitori.

---

## LEZIONE 18: QUALCHE INDOVINELLO

1. Che ora e' quando l'elefante si siede sulla stecconata? **L'ora di rifarla!**
2. Un uomo era nato con 2 braccia, ma aveva solo una mano.  
Perche' ha attraversato la strada? **Perche' voleva andare nel negozio della seconda mano!**
3. Perche' la rana salto' in mezzo alla strada?? **Per vedere la sua amica schiacciata.**

## LESSON 19: AT THE RECEPTION DESK

1. Good morning, madam.
2. My name is Leonard Lampart of the Australian Soccer Pool Association with its Head Office in Melbourne.
3. Is Mr Terry in?
4. *Is it very important?*
5. *He is usually very busy. Can I take a message?*
6. No you can't; it's urgent!
7. *Can you be a bit more specific?*
8. Yes, I can indeed!
9. He has won 5 thousand dollars.
10. *That's very good news; I'm very happy for him.*
11. *By why all the hurry?*
12. He's got to immediately collect the cheque himself.
13. *Can't it wait till after work?*
14. No, it can't!
15. *And why not?*
16. If he doesn't collect the cheque within the next half hour...
17. *Then what?*
18. We'll give it to his friendly neighbour.
19. *That's absurd! However, that's not my problem.*
20. *Just a moment then; I'll dial his number to see if he's in. There's no answer.*
21. Do you know where I can find him?
22. *I'm afraid not; he's on holidays overseas.*

## LEZIONE 19: AL BUREAU DI RICEZIONE

1. *Buon giorno signora.*
2. Il mio nome e' Leonard Lampant della Associazione di Calcio australiana e il suo ufficio principale e' a Melbourne.
3. C'e' il Signor Terry?
4. *E' molto importante?*
5. *E' usualmente molto occupato. Posso prendere un messaggio??*
6. No, non puo'. E' molto urgente.
7. *Potrebbe essere piu' specifica?*
8. Si certamente!
9. *Ha vinto \$5,000 dollari.*
10. Questa e' una buona notizia: sono molto felice per lui!
11. Ma perche' tutta questa fretta?
12. *Deve immediatamente intascare il cheque.*
13. Non puo' aspettare dopo il lavoro?
14. *No non posso!*
15. E perche' no?
16. *Se non intasca subito il cheque nella prossima mezz'ora....*
17. E allora?
18. *Lo daro' al suo amico vicino di casa.*
19. Questo e' assurdo. Comunque questo non e' il mio problema.
20. Solo un momento allora, faccio il numero per vedere se c'e'. Non c'e' risposta.
21. *Sa' dove lo posso trovare?*
22. Mi dispiace, e' in vacanza all'estero.

## IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 1

1. I hope the sun will **shine** today; it hasn't **shone** for a week.
2. **We have to win this time. We haven't won for months. The last time we won was on my birthday.**
3. He **hung** his coat on a rusty nail because he doesn't want to **hang** it anywhere else.
4. **The criminal was hanged at noon today.**
5. Mary is even too weak to **wring** out her handkerchief. Since she hasn't got a **wringer**, I **wrung** all her washing by hand.
6. **I've rung you about ten times. I rang you yesterday at midnight. What is the best time to ring you?**
7. I don't want to **sing** this **song** any longer. We **sang** it yesterday twice. All in all, we must have **sung** it 100 times.
8. **The spider clung to the string it had strung. It sometimes clings to the end of it for hours in the hope to catch a fly. Yesterday, the spider and another spider beside her caught six.**
9. When her father comes home, little Butterfly **flings** herself off the **swing** to meet him.
10. **Three days ago, she swung so wildly that she flung herself into the bushes (oe), so she met a porcupine instead of her father.**
11. Mosquitoes always like to **sting** me. In the morning, they **stung** me once, in the afternoon, they **stung** me twice so in the end I was **stung** three times (thrice).
12. **The springbok sprang from the spring-board into a pool without water; just as well because he couldn't swim. He had never been taught because his mother didn't teach him.**
13. The punk had his head **shrunk** because another punk gave him a drug that makes it **shrink**.
14. **The Titanic was supposed to be unsinkable. However, after it had hit an iceberg, she sank half an hour later. It took quite a while before she had sunk to the bottom of the ocean.**

## VERBI IRREGOLARI NEL CONTESTO 1

1. Spero il sole splendera' oggi. Non splendette per una settimana
2. **Dobbiamo vincere questa settimana. Non abbiamo vinto per mesi. L'ultima volta che abbiamo vinto era il mio compleanno.**
3. Attacco' il suo paletot ad un chiodo arrugginito, perche' non voleva attaccarlo da nessuna altra parte.
4. **Il criminale fu impiccato a mezzogiorno oggi.**
5. Mary e' cosi' debole che non riesce a strizzare il suo fazzoletto. Siccome non ha una strizzatrice, io ho strizzato tutto il suo bucato a mano.
6. **Ti ho telefonato almeno 10 volte. Ti telefonai ieri a mezzanotte. Quale ora e' meglio per telefonarti ?**
7. Non voglio piu' cantare questa canzone. L'abbiamo cantata ieri due volte. A fare il conto l'abbiamo cantata almeno 100 volte.
8. **Il ragno si aggrappo' alla ragnatela che aveva filato. Quanche volta sta' attaccato per ore nella speranza di di prendere una mosca. Ieri, il ragno piu' un altro vicino a lui, ne presero sei.**
9. Quando il padre arriva a casa, la piccola Farfalla si getta dalla altalena per incontrarlo.
10. **Tre giorni fa' si getto' cosi' selvaggiamente che fini' nelle siepi, percio' incontro' un porcospino invece che suo padre.**
11. Le zanzare mi pungono sempre. Nella mattinata mi hanno punto una volta, nel pomeriggio mi hanno punto due volte, cosi' alla fine mi hanno punto tre volte.
12. **Il (springbok??) .....salto' dalla pedana nella piscina priva d'acqua, per sua fortuna perche' lui non sapeva nuotare. Non aveva mai nuotato perche' sua mamma non glielo aveva mai insegnato.**
13. Il punk aveva la sua testa rimpicciolita, perche' un altro punk gli aveva dato una droga che la faceva rimpicciolire.
14. **La nave Titanic era supposta inaffondabile. Comunque, dopo che aveva cozzato contro l'iceberg, e' affondata un' ora piu' tardi. Passo' un po' di tempo prima che affondo' sul fondo dell'oceano.**

## LESSON 20: THE FOUR SEASONS (VIVALDI)

1. In summer, the sun comes up earlier and sets later than in winter.
2. People say that the days are lengthening.
3. In spring, flowers appear, fruit trees blossom, deciduous trees grow new leaves, farmers sow seeds to grow crops.
4. In autumn, deciduous trees lose their leaves; evergreens don't.
5. The moon regulates the tides; ebb and flow.
6. Stars give light, planets don't; they receive their light from the sun.
7. It's nice weather. It's overcast. It's hot. It's cold.
8. It's quite pleasant. It's humid; there's too much moisture in the air. It's chilly. It's awful. It's windy. It's miserable.
9. It's going to rain. It's raining. Bring a raincoat.
10. Bring an umbrella. No, it's going to be fine; the sky is clearing.
11. Liverpool was plagued by heavy rain.
12. Quite a number of houses in Manchester lost their roofs.
13. During a heavy thunderstorm, a cow was hit by lightning.
14. She was one of three cows that stood under a tree to look for shelter.
15. In Helsinki, a Finnish toddler was blown out of her pram during a strong westerly. It happened while her mother was talking to the milkman.
16. The temperature is expected to reach 28 degrees Celsius.
17. Even when it's cloudy or overcast, quite a number of people wear sunglasses to protect their eyes.
18. So not only when the sun is shining.

## TWO RIDDLES

1. What kind of animals can jump higher than a house?  
All kinds of animals. Houses cannot jump!
2. What holds up a train?  
Bad men!

## LEZIONE 20: LE QUATTRO STAGIONI (VIVALDI)

1. In estate, il sole nasce prima e tramonta piu' tardi che in inverno.
2. La gente dice che le giornate si fanno piu' lunghe.
3. In primavera, i fiori appaiono, e le piante da frutto germogliano, le piante crescono nuove foglie, i fattori seminano le sementi.
4. In autunno le piante normali perdono le loro foglie, ma non le sempre verdi.
5. La luna regola le maree.
6. Le stelle danno luce, i pianeti invece no, ricevono la luce dal sole.
7. C'e' bel tempo. E' nuvoloso. Fa' caldo. Fa' freddo.
8. E' quasi bello. E' umido; c'e' troppa umidita' nell'aria. Fa' freddo. E' orrendo. E' ventoso. E' miserabile.
9. Verra' a piovere. Sta' piovendo. Porta un impermeabile.
10. Porta un'ombrello. No sara' bello, il cielo si sta' schiarendo.
11. Liverpool e' stata inzuppata d'acqua.
12. Diverse case a Manchester hanno perso i loro tetti.
13. Durante un grande temporale una mucca e' stata presa da un fulmine.
14. Era una di tre mucche che erano andate sotto un albero per ripararsi.
15. A Helsinki, una bambina finlandese e' stata buttata fuori mentre il vento imperversava dall'occidente. E' accaduto mentre la madre parlava con l'uomo del latte.
16. La temperatura andra' oltre i 28 gradi Celsius.
17. Anche quando e' nuvoloso o coperto, molte persone portano gli occhiali per ripararsi gli occhi.
18. Percio' non solo quando il sole splende.

## DUE INDOVINELLI

1. Quale animale puo' saltare piu' in alto di una casa?  
Tutti gli animali. Le case non saltano!
2. Cosa ferma un treno? Uomini cattivi.



## LESSON 21: AN UNEXPECTED REQUEST

1. What's your name?
2. **Genevieve.**
3. Can you repeat that please; I didn't get it.
4. **Genevieve.**
5. How do you spell that...?
6. How old are you?
7. **I'm 15; I'll be 16 in December.**
8. Where do you live? **In Windsor.**
9. What school do you go to? **St Paul's Grammar School.**
10. Did you pass your maths test last week?
11. **Yes, I did, but only just.** Congratulations!
12. Perhaps you can help me while you're here.
13. **Maybe I can; depends with what.**
14. Do you play netball?
15. **Yes, I do. Why do you ask?**
16. One of our players left; we desperately need to replace her.
  
17. You might be interested in joining our team.
18. **It sounds good. I'll have to first ask my parents though.**
  
19. Yes, of course. I'm the coach; here's my card.
20. We train on Wednesdays and play on Saturdays.
21. **If my parents don't have any objections, I'll give you a call.**
22. Great! I'm looking forward to it.
23. Bye now; I'm pleased to have met you.

### PROVERBS

1. Actions speak louder than words. Deeds, not words.
2. **The calm before the storm.**

## LEZIONE 21: UNA RICHIESTA INASPETTATA.

1. Come ti chiami?
2. **Genevieve.**
3. Puoi ripetere? Non ho capito.
4. **Genevieve.**
5. Come lo scrivi?
6. **Quanti anni hai?**
7. Ho 15 anni; ne avro' 16 a dicembre.
8. **Dove vivi? Vivo a Windsor.**
9. Che scuola frequenti? **La scuola di grammatica di St. Paul.**
10. Hai passato gli esami di matematica la scorsa settimana?
11. **Si, ma per un filo.** Congratulazioni!
12. **Forse mi potrei aiutare mentre sei qui.**
13. Probabilmente si, dipende su che materia.
14. **Giochi palla a volo?**
15. Si gioco, perche' me lo chiedi?
16. **Una delle nostre giocatrici e' andata via, sto' disperatametne cercando di rimpiazzarla.**
17. Potresti essere interessata a unirti alla nostra squadra.
18. **Bene. Devo chiedere prim aai miei genitori pero'.**
  
19. Si certamente, io sono l'allenatore, eccoti la mia carta da visita.
20. **Facciamo allenamento il mercoledì' e giochiamo il sabato.**
21. Se i miei genitori non hanno nessuna obiezione ti telefonero'.
22. **Grande! Mi piace' molto, non vedo l'ora.**
23. Ciao ora, sono contento di averti incontrata.

### PROVERBI

1. L'azione ha piu' effetto che la parola. Azioni e non parole.
2. La calma prima del temporale.

## LESSON 22: FAST FOOD & ASKING THE WAY

1. We're rather hungry and thirsty.
2. We would like something to eat and drink.
3. Perhaps a sausage roll, a frankfurter, a hamburger, fish and chips or fried chicken?
4. No, thanks; we had better have something healthy!
5. Well, there's plenty to choose from; just say the word.
6. Could you bring us a salad?
7. I'm delighted to be able to satisfy your needs.
8. Can we also have 4 milkshakes of 4 different flavours?
9. Any special reason for that?
10. Yes, there is. We want to share and have a sip of each one.
11. Here you are. Enjoy your meal.
12. Oh, I'm sorry; I dropped my straw. Could I have another one? I'll pay for it of course!
13. You're a funny one, young man.
14. Excuse me. We're looking for the local Public Library.
15. Can you tell us where it is?
16. There are two libraries actually. The main one is the closest.
17. If it is not too far, we can walk there; we're not tired.
18. It'll only take about 10 minutes; there's no need to take a taxi.
19. Can you give us some directions how to get there?
20. Yes, I can. Go straight ahead, first street left, second right....
21. Hang on; that's too complicated. We'll get lost.
22. I had better get you a map then. You're now here; you have to go there. I'll mark it.
23. We'll have to meet the Mayor at 2; we're members of Green Peace.
24. It's now ten to; you'll be just in time. Good luck!
25. Thanks for your help; we'll be back to pay you!

## LEZIONE 22: CIBO PRONTO, CHIEDERE LA VIA.

1. Abbiamo fame e sete.
2. Gradiremmo qualche cosa da mangiare e da bere.
3. Forse un panino di salsiccia, o un frankfurter, o un hamburger, o pesce fritto con patatine o un pollo arrosto?
4. No grazie preferiamo mangiare qualche cosa di piu' salutare.
5. Bene, c'e' molto da scegliere, dite solo cosa.
6. Potremmo avere una insalata?
7. Sono felice di soddisfare i vostri desideri.
8. Possiamo anche ordinare 4 frappe' in 4 differenti sapori?
9. Una speciale ragione per questo?
10. Si, la ragione c'e'. Vogliamo assaggiare dividendoli a ciascuno di noi.
11. Eccovi. Gradite.
12. Oh mi rincresce ho fatto cadere la mia cannuccia. Potrei averne un'altra? La pago volentieri ovviamente.
13. Sei un tipo comico, giovanotto.
14. Scusatemi. Sto' cercando la Libreria Pubblica.
15. Potreste dirmi dove trovarla?
16. Ce ne sono due veramente. La piu' grande e' la piu' vicina.
17. Se non e' troppo lontano potremmo camminare sino la'; non siamo stanchi.
18. Vi prendera' solo 10 minuti di cammino, non c'e' bisogno di prendere un taxi.
19. Ci potrebbe dare indicazioni di come arrivare la'?
20. Si certo. Andate sempre dritto, la prima a sinistra e poi la seconda alla destra...
21. Fermo li' e' troppo complicato. Ci perderemo.
22. E' meglio se vi do' una mappa allora. Siete qui ora, dovete andare li'. Faccio un segno.
23. Dobbiamo incontrare il Sindaco alle 2; siamo membri del Green Peace.
24. Sono le due meno dieci; sarete li' in tempo. Buona fortuna!
25. Grazie per il suo aiuto; ritorneremo per pagarla.

## LESSON 23: PREPOSITIONS

1. So above, so below.  
The natural laws in the Universe are the same as those on Earth.
2. Very old people don't like to go out after dark; they rather stay at home.
3. My husband always comes home exactly at 8 o'clock; that means never earlier and never later. He is punctual.
4. Ring the ambulance before it's too late!
5. Managers generally sit behind their desk; not on it or even under it. (under or underneath)
6. A pedestrian got stuck between a garbage bin and the garbage truck; he's all right now.
7. Our cellar is downstairs; we live upstairs.
8. My cousin lives on the 44<sup>th</sup> floor of a skyscraper.
9. Go down to see if there's any mail in the letterbox.
10. Suzy went for a swim at Bondi Beach to try out her new swimsuit. Also to show off of course.
11. I'll be home from 10 o'clock onwards; we can watch a video afterwards if you like.
12. It's nearly midnight; let's go to bed; I've got to get up early.
13. Jane doesn't live next to the station but near enough to cover the distance in less than 5 minutes; on foot that is.
14. Where were you?
15. I don't want to be rude, but it's actually none of your business!
16. Don't ever say never!
17. My brother finished the cake; there's none left.
18. My sister ate the last biscuit; there are none left.
19. What did you learn today? Nothing much!
20. I'll see you soon. Sooner than I think?
21. You played cricket in the morning, then you had lunch.
22. What did you do in the afternoon? I went through my papers.

## LEZIONE 23: PREPOSIZIONI

1. Di sopra, di sotto. Le leggi naturali dell'universo, sono le stesse della terra.
2. Le persone vecchie non amano andare fuori quando e' scuro; stanno meglio a casa.
3. Mio marito arriva a casa sempre alle 8, questo significa mai prima mai dopo e mai piu' tardi. E' puntuale.
4. Telefona all'ambulanza prima che sia troppo tardi.
5. I direttori generalmente si siedono dietro alla loro scrivania, non sopra e non sotto.
6. Un passante e' rimasto impigliato tra un cassonetto della pattumiera e un camion; ora sta' meglio.
7. La nostra cantina e' di sotto, noi abitiamo sopra.
8. Mio cugino abita al 44esimo piano di un grattacielo.
9. Vai di sotto a vedere se ci sono lettere nella nostra cassetta delle lettere.
10. Suzy ando' per una nuotata a Bondi Beach per provare il suo costume. Anche per far sfoggiarlo naturalmente.
11. Saro' a casa dalle dieci in avanti; potremmo vedere un video dopo se vorrai.
12. E' quasi la mezzanotte; andiamo a letto; devo alzarmi presto.
13. Jane non vive vicino alla stazione, ma vicino abbastanza per andarci in meno di 5 minuti; a piedi beneinteso.
14. Dove sei??
15. Non voglio essere sgarbato, ma veramente non ti deve interessare.
16. Non dire mai, mai!
17. Mio fratello ha finito la torta; non ce n'e' piu'.
18. Mia sorella ha mangiato l'ultimo biscotto; non ce n'e' piu'.
19. Cosa hai imparato oggi? Non molto!
20. Ti vedro' presto. Piu' presto di quello che penso?
21. Hai giocato a cricket questa mattina, poi hai mangiato il pranzo.
22. Cosa hai fatto nel pomeriggio? Ho guardato il mio incartamento.

## LESSON 24: A FEW MORE USEFUL WORDS

1. A lady was too fat to go through the main entrance.
2. **Fortunately, she could come in via the wider exit.**
3. Trains, buses, cars with or without caravans, trucks, vans, motor cycles and even pedestrians go over the famous Sydney Harbour Bridge.
4. **Oceanliners, tugboats (tugs), sailing boats, speedboats, small craft and ferries go under it.**
5. Even the replica of the 17<sup>th</sup> century Batavia went under it. To celebrate the event, even an aeroplane!
6. **I'll stay here until (till) noon.**
7. Come inside, it's too cold and windy outside; you'll catch a cold!

## LESSON 25: HISTORY

1. The historian who is writing about people of ancient times, has a difficult job.
2. **In those days, most people couldn't even write.**
3. Any records they did keep were often destroyed by wars, fire or floods.
4. **Apart from that, most people couldn't even write.**
5. We know a great deal about the people who lived in ancient China as long as 4000 years ago.
6. **Because the emperors and kings had special scribes to write down the important events of their time.**
7. Apart from that, we know a good deal about some of the ancient people through the work done by a special type of historian known as an archaeologist.
8. **The word comes from Greek and means "beginning".**
9. An archaeologist digs up the remains of long-forgotten cities and settlements.

## LEZIONE 24: ANCORA ALCUNE PAROLE UTILI

1. Una signora era troppo grassa per passare dalla porta principale.
2. **Fortunatamente potette entrare dalla porta piu' grande dell'uscita.**
3. Treni, autobus, automobili con o senza la roulotte, camion, camioncini, motociclette e passanti attraversano il famoso ponte di Sydney.
4. **Transatlantici, rimorchiatori, barche a vela, motoscafi, piccole barche e vaporetto passano di sotto.**
5. Anche la replica della famosa nave Batavia del 17esimo secolo passo' di sotto. Per celebrare l'evento anche un aeroplano!
6. **Staro' qui sino a mezzogiorno.**
7. Vieni dentro e' troppo freddo e ventoso fuori; ti prenderai un raffreddore!

## LEZIONE 25:STORIA

1. Lo scrittore storico che scrive descrivendo la gente dei tempi antichi, ha un lavoro difficoltoso.
2. **In quei tempi molta gente non era neanche capace di scrivere.**
3. Tutti i record che tenevano allora sovente venivano distrutti dalle guerre, dal fuoco e dalle inondazioni.
4. **A parte questo molte persone non erano capaci di scrivere.**
5. Sappiamo molto circa le persone che abitavano nell'antica Cina, qualche cosa come 4000 mila anni fa'.
6. **Perche' gli imperatori e i re, avevano scrivani speciali che annotavano tutti gli eventi importanti dei loro tempi.**
7. A parte tutto questo, noi sappiamo molto circa gli antichi, dal lavoro fatto da questo tipo di persone che scoprono la storia e che si chiamano archeologi.
8. **La parola viene dal greco e significa "Inizio".**
9. L'archeologo scava le cose rimaste dalle cittadine ormai sepolte e dimenticate.

## LESSON 26: COMPARISONS

1. Some buildings are quite high.
2. Skyscrapers are generally higher.
3. One of them can only be the highest.
4. An ant or a louse is smaller than a mouse.
5. Consequently, a mouse is bigger.
6. An elephant and a whale are very large.
7. They are the largest animals on earth.
8. Human beings don't belong to that group.
9. Archaeologists dug up the skeleton of a 1.22 metre tall ape woman who lived 600,000 years ago.
10. She would have been a champion basketball player!
11. I won't be late; 10 o'clock at the latest.
12. My nephew leaves very early, earlier than his neighbour who wakes up - but doesn't get up - at 8 at the earliest.
13. Sally can run very fast. However, her sister runs even faster because she is the fastest of the two.
14. The weight of a potato is often different from that of a tomato.
15. However, one kilo of potatoes is as heavy as one kilo of tomatoes.
16. Joe's toes don't fit in his shoes any longer.
17. The price of 2 kilos is usually double the price of 1 kilo.
18. Six or half a dozen.

## PROVERBS

1. All are not thieves that dogs bark at.
2. All cats are grey in the dark.
3. All good things come to an end.
4. All's well that ends well.
5. All roads lead to Rome.
6. All things are difficult before they are easy.

## LEZIONE 26: PARAGONI

1. Alcune costruzioni sono molto alte.
2. I grattacieli generalmente sono piu' alti.
3. Uno di questi puo' essere il piu' alto.
4. Una formica o uno scemo possono essere piu' piccoli di un topo.
5. Conseguentemente un topo e' piu' grande.
6. Un elefante e una balena sono molto grossi.
7. Sono gli animali piu' grandi della terra.
8. Gli esseri umani non appartengono in quel gruppo.
9. Degli archeologi hanno scavato uno scheletro di una donna scimmia alta 1.22 che aveva vissuto 600,000 mila anni fa'.
10. Sarebbe stata una campionessa di basket !
11. Non faro' tardi; alle 10 al massimo.
12. Mio nipote parte molto presto, piu' presto del suo vicino che si sveglia, ma non si alza - mai al piu' presto delle 8.
13. Sally corre molto velocemente. Comunque, sua sorella corre piu' velocemente perche' e' la piu' veloce delle due.
14. Il peso di una patata e' sovente differente di quello di un pomodoro.
15. Comunque, un kilo di patate e' pesante tanto quanto un kilo di pomodori.
16. Joe non entra piu' nelle sue scarpe.
17. Il prezzo di due kili e' usualmente doppiamente piu' caro del prezzo di un kilo.
18. Sei o mezza dozzina.

## PROVERBI

1. Non sono tutti ladri quelli a cui i cani abbaiano dietro.
2. Tutti i gatti sono grigi nel buio.
3. Tutte le cose belle finiscono.
4. Tutto e' bene cio' che finisce bene.
5. Tutte le strade portano a Roma.
6. Tutte le cose sono difficili prima di diventare facili.

## IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 2

1. The fat cat **sat** on the flat mat because it likes to **sit** there
2. This camel likes to spit into your face. He **spat** on mine already **twice**.
3. I **said** that I won't be there. What else do you want me to **say**? Drop the **y** and put an **i**: **say-said**.
4. Jim likes to swim. He **once** swam **through all the canals in Amsterdam**.
5. Did you **read** the article on the plane crash? Yes, I **read** it while driving to work.
6. Simon breeds **racehorses**. He **was born and bred on a horse stud**.
7. He **once sped** along a side street at 120k an hour so he was booked for **speeding**.
8. I believe your wife **crept out of bed while she slept**. Yes, and **when she fell, she wept; she kept it up for at least 2 hours!**
9. She usually **creeps** out of bed while she **sleeps** and she always **weeps** when she **falls**, no matter what! She never fails to **keep** it up almost endlessly.
10. She **must have fallen a thousand and one times!**
11. Is this seat **taken**, sir? No, **take** it! Someone before you **took** it but left without saying "Goodbye".
12. I sell fake jewellery. Today, I sold **\$200 worth**. I **haven't sold that much in years!**
13. Can you **tell** me which bus I have to take to the station, sir?
14. I've already told you! **Didn't you ask me before?**
15. **No, sir, that must have been my twin brother.**
16. The meeting was **held** yesterday; members **hold** it once a month.
17. I felt **a bit sick, so I didn't feel like going for a walk**.
18. This **builder** wants to **build** yet another **building**; he has already **built** ten

## VERBI IRREGOLARI NEL CONTESTO 2

1. Il gatto grasso si sedette sullo zerbino piatto perche' gli piaceva sedersi li.
2. A questo cammello piace sputare sulla tua faccia. Ha sputato sulla mia digia' due volte.
3. Ho detto che non saro' li. Cosa altro vuoi che ti dica?
4. A Jim piace nuotare. Una volta nuoto' in tutti i canali di Amsterdam.
5. Hai letto l'articolo dell'aereo che e' caduto?
6. Simone alleva cavalli di razza. Naque e visse in un allevamento di cavalli.
7. Lui una volta guido' a 120 km in una stradina e cosi' prese una multa per eccessiva velocita'.
8. Credo che tua moglie striscio' fuori dal letto mentre dormiva. Si e quando cadde si mise a piangere. Fece cosi' per due ore.
9. Usualmente striscia fuori dal letto mentre dorme e piange sempre quando cade, senza fallo! E tiene su' questa faccenda sempre all'infinito.
10. Deve essere caduta almeno mille e una volta.
11. E' libera questa sedia signore? No la prenda pure! Qualcuno prima di lei l'aveva presa, ma poi se ne e' andato senza dire addio.
12. Vendo gioelli finti. Oggi ho venduto per \$200. Non ho venduto tanto cosi' in anni.
13. Potrebbe dirmi che autobus devo prendere per andare alla stazione?
14. Ma glielo ho gia' detto! Non mi aveva fatto la stessa domanda prima?
15. No signore deve essere stato mio fratello gemello.
16. La conferenza si e' tenuta ieri; i membri la tengono una volta al mese.
17. Mi sono sentito mica bene, per questo non sono andato per una passeggiata.
18. Questo costruttore vuole costruire un'altra costruzione; ne ha gia' costruite 10!

## LESSON 27: MORE PROVERBS

1. Excuse me, sir. Last night, I came across a proverb I didn't understand.
2. It read, "Make hay while the sun shines." What does it mean?
3. The easiest way to explain the meaning is to quote another well-known one that expresses the same idea but used by a different tradesman: "Strike while the iron is hot."
4. Both proverbs mean doing something when the time is right.
5. In other words, "Don't wait till tomorrow if you can do it today."
6. The first one was a warning to the farmer to make sure to get his hay under cover before it started to rain.
7. There was a good reason for it.
8. Piling up wet hay is very dangerous.
9. The haystack will eventually ignite and catch fire.
10. They're actually lessons learnt the hard way.
11. The second one was a reminder to the blacksmith; one can only bend iron when it's red hot.
12. It was also meant for women who did the ironing.
13. Old-fashioned irons were originally heated, first on the woodstove but later by coal.
14. Proverbs are thus the result of observations contained in the shortest possible message so that they could easily be remembered.
15. At first, they were only passed on by word of mouth.
16. Eventually, collectors started to write them down to preserve them for prosperity.
17. Although many work-related proverbs seem to be out of date, the basic message will always be relevant, hence their usage.

## LEZIONE 27: ANCORA PROVERBI

1. Mi scusi signore. La sera scorsa ho letto un proverbio che non ho capito.
2. Diceva: "Fai il fieno mentre il sole splende." Che cosa significa?
3. La via migliore per spiegare il significato e' di citare un proverbio ben conosciuto che esprime la stessa idea, ma usata da una differente sorgente: "Batti il ferro mentre e' caldo".
4. Entrambi i proverbi significano di fare le cose quando e' ora.
5. In altre parole: "Non aspettare domani a fare quello che puoi fare oggi."
6. Il primo era un avvertimento al fattore di fare sicuro di mettere il fieno al riparo, prima che venga a piovere.
7. C'era una buona ragione per questo.
8. Accatastare il fieno bagnato e' molto pericoloso.
9. La balla di fieno poi potrebbe andare in combustione e prendere fuoco.
10. Ci sono veramente lezioni che si imparano nella maniera dura.
11. Il secondo era un avvertimento al maniscalco: uno puo' solo piegare il ferro quando e incandescente.
12. E' anche un avvertimento alle signore che stirano.
13. I ferri da stiro vecchi erano originalmente riscaldati, prima sulla stufa a legna e poi piu' avanti con la carbonella.
14. I proverbi sono il risultato di osservazioni contenuti in un messaggio breve cosicche' si possa facilmente ricordarli.
15. Ai tempi erano solo passati tramite le persone da bocca a bocca.
16. Poi dei collezionisti di proverbi hanno incominciato a scriverli su carta per preservarli ai posteri.
17. Anche se alcuni proverbi sul lavoro sembrerebbero fuori tempo, il messaggio di base e' sempre pertinente, ecco perche' si usano.

## LESSON 28: CATCHING A SUBURBAN TRAIN

1. In the street: Excuse me, sir. Could you tell me where the railway station is? Is it far from here?
2. No, it isn't; it depends. It'll take you about 15 minutes if you walk.
3. However, if you catch the bus, you'll be there in about 5.
4. Where is the busstop, sir?
5. It is just on this side of the next set of traffic lights.
6. Thanks very much sir; much obliged!
7. That's all right!
8. At the ticket window: Good morning. When is the next train to Richmond?
9. At ten forty-two; you've got 20 minutes.
10. Which platform?
11. Platform 18. Single or return? A return, please.
12. How much will that be; I'm a student.
13. That'll be \$3.60 with concession.
14. In the train: Is this seat free, madam? I prefer a window seat, you see; then I can enjoy the countryside.
15. Yes, that seat is not occupied as far as I know, unless the person sitting there went to the lavatory (toilet).
16. May I open the window? I can't stand the heat very well, I faint easily.
17. We're asked not to open the window; once we're moving, the train will be airconditioned.
18. Lovely day isn't it; at least it's not raining!
19. That looks like a pretty heavy bag you have there; it'll fit under the back-to-back seats, for sure.
20. Yes, thanks; you're right. I might as well put it there.
21. Make yourself comfortable; it's an hour's ride. Richmond did you say?

## LEZIONE 28: PRENDERE UN TRENO LOCALE

1. In strada: Scusi signore. Potrebbe dirmi dove si trova la stazione ferroviaria? E' lontana da qui?
2. No non lo e'; dipende pero'. Si prende circa 15 minuti se lei cammina.
3. Invece se prende l'autobus sara' li' in 5 minuti.
4. Dove e' la fermata dell'autobus signore?
5. E' da questo lato, dopo il semaforo.
6. Grazie tante signore, molto onorato.
7. Va bene.
8. Allo sportello dei biglietti: Buon giorno. Quando c'e' il prossimo treno per Richmond?
9. Alle dieci e quarantadue: lei ha 20 minuti.
10. Quale piattaforma?
11. Alla piattaforma 18. Andata o andata e ritorno? Andata e ritorno per favore.
12. Quanto e', sono uno studente.
13. E' \$3.60 con la concessione.
14. Sul treno: Questo sedile e' libero signora? Preferisco il sedile vicino al finestrino, capisce, cosi' posso godermi il paesaggio della campagna.
15. Si, il sedile non e' occupato per quanto ne so', a meno che la persona che ci stava seduta sia andata alla toilette.
16. Posso aprire il finestrino? Non sopporto il caldo molto bene e svengo facilmente.
17. Ci hanno detto di non aprire il finestrino, una volta che il treno si muovera', ci sara' l'aria condizionata.
18. Giornata piacevole vero; almeno non piove!
19. Quella che ha sembra ad una borsa molto pesante, sono sicura che ci stara' tra i due sedili.
20. Si ha ragione. La mettero' proprio li'.
21. Si sieda comodo; e' un'ora di treno. Richmond ha detto?



## LESSON 29: AT A YOUTH HOSTEL

1. Good morning. I would like to stay here three days if it's possible.
2. Did you make a booking?
3. No, I didn't unfortunately, I changed plans.
4. You're lucky; we do have some vacancies.
5. Excellent! What is still available?
6. The dormitory has ten beds in it, or do you prefer a private room?
7. No, thanks; that's too expensive for me. I'm quite happy to stay in a dorm; it's much cheaper, no doubt.
8. For non-members it's \$22 per night; members only pay \$20. Can I see your card, please?
9. A 2 dollar discount suits me; here's my card and my passport as well.
10. Please fill in this form; you can use this pen.
11. Here it is; I hope you can read it.
12. That'll be \$60 plus \$5 deposit for the keys to the dorm and your locker.
13. Do I get a refund when I leave.
14. Certainly, provided you hand in the keys; some people lose them, you see.
15. Is breakfast included?
16. Yes, it is. The dining room in the basement is open from 7-11.
17. Do I have to pay in advance?
18. It depends. If you don't, we'll keep your passport.
19. That's not a good idea. I'll pay you now. I've only got a \$100 note.
20. No worries; here's your change. You're in dorm 8, bed number 4; it's on the fourth floor.
21. Thank you.
22. The hostel is open 24 hours. Smoking is prohibited anywhere in the building; smoke detectors are in operation. Enjoy your stay!

## LEZIONE 29: ALL'OSTELLO DELLA GIOVENTU'

1. Buon giorno. Vorrei stare qui per tre giorni se e' possibile.
2. Ha fatto una prenotazione?
3. No. Sfortunatamente non l'ho fatta, ho cambiato i miei piani.
4. E' fortunato; abbiamo dei posti liberi.
5. Eccellente! Cosa mi propone?
6. Il dormitorio ha dieci letti o preferisce una stanza privata?
7. No grazie e' troppo cara pe rme. Mi va' benissimo di stare nel dormitorio: sara' meno cara, non dubito.
8. Per i non membri e' \$22 per notte; i membri pagano solo \$20. Posso vedere la sua sottoscrizione per favore?
9. Due dollari di sconto mi vanno benissimo; ecco la mia sottoscrizione e anche il mio passaporto.
10. Deve compilare il formulario per favore; usi questa biro.
11. Eccolo; spero lei riesca a leggerlo.
12. Allora sono \$60 piu' \$5 di deposito per la chiave al dormitorio e la sua cassetta di sicurezza.
13. Ricevero' un rimborso quando me ne andro'?
14. Certamente, quando lei dara' indietro le chiavi, sa qualcuno le perde.
15. La colazione e' inclusa?
16. Si lo e'. La sala da pranzo e' nel sotterraneo ed e' aperta dalle 7 alle 11.
17. Devo pagare in anticipo?
18. Dipende, se paga prima puo' tenersi il suo passaporto.
19. Questa non e' una buona idea. La pago ora. Ho solo un biglietto da \$100.
20. Niente paura, ecco il suo cambio. Lei e' nel dormitorio letto numero 4, e' al quarto piano.
21. Grazie.
22. L'ostello e' aperto 24 ore. Fumare e' proibito dappertutto nello stabile: e i modulatori di frequenza sono in operazione. Buona permanenza!

## LESSON 30: TRAVELLING BY CAR 1.

1. Good morning, sir. We'd like to hire a car.
2. What sort of vehicle are you after?
3. We're looking for a reliable car because we want to do a fair bit of driving during the next six months.
4. Where are you from?
5. We're backpackers from Belgium.
6. Well, most young people like yourselves come here to hire a car, but then decide to buy one instead.
7. Why do they change their mind?
8. By showing them that hiring a car for such a long time is quite expensive.
9. You mean that buying one is cheaper in the end?
10. Yes, so that's obviously an advantage, isn't it?
11. Can you explain that please; we're interested.
12. We specialise in selling good, used cars and buying them back when your holidays are over. That 's got to be a better deal.
  
13. What sort of car do you recommend?
14. A Ford Falcon stationwagon will give you the least amount of trouble; it's a real workhorse!
15. Is it easy to drive?
16. Yes, especially since it's automatic!
17. Why do backpackers buy it?
18. Because they can sleep in it and it seems to go for ever and ever.
19. What sort of money can we expect to get back for it after the trip?
20. As a rule, we pay half the price you paid for it.
  
21. That doesn't sound too bad actually!
22. No, our customers are always quite happy with that arrangement.

## LEZIONE 30; VIAGGIANDO IN AUTOMOBILE

1. Buon giorno signore. Vorremmo affittare un'automobile.
2. Che tipo di veicolo cercate?
3. Cerchiamo una macchina che dia affidatezza, perche' vogliamo viaggiare abbastanza per i prossimi sei mesi.
4. Da dove venite?
5. Noi siamo dei backpackers dal Belgio.
6. Bene, molti giovani come voi vengono qui per affittare una macchina, ma poi invece decidono di comperarla.
7. Perche' cambiano idea?
8. Facendo loro vedere che affittare una macchina per cosi' lungo tempo e' molto caro.
9. Alla fine lei ci dice che comprarne una e' meno caro?
10. Si e questo e' un vantaggio ovviamente, non e' vero?
11. Porebbe spiegarcelo, siamo interessati.
12. Siamo specializzati in vendite di questo genere, e comperarle dopo quando le vostre vacanze sono finite. E' un migliore affare.
13. Che macchina ci raccomanda?
14. Una Ford Falcon familiare vi dara' meno problemni; e' davvero un mulo.
15. E' facile da guidare?
16. Si specialmente perche' e' automatica.
17. Perche' i backpackers la comprano?
18. Perche' possono dormici dentro e sembra che vada sempre.
  
19. Quanto possiamo ricevere alla fine del viaggio quando ve la rivendiamo??
20. Come regola noi paghiamo la meta' dei soldi di quello che l'avete comperata.
21. Questo non sembra poi un brutto affare veramente!
22. No i nostri clienti sono sempre contenti con questa combinazione.

## LESSON 31: TRAVELLING BY CAR 2.

1. Mind you, the car has to still be in reasonably good condition.
2. So not when the mirrors are ripped off, the car is full of dents with a bent bumperbar?
3. You're not wrong! If the worst comes to the worst, YOU owe us some money!
4. So, what have you got?
5. Just as well you came early; that blue one over there is ready to go; it's not beautiful, but it's not ugly either.
6. You mean we could actually be on our way today?
7. Indeed! We'll send you off with a roadmap, a good set of tyres and a full tank of petrol.
8. Does it also run on gas?
9. Yes, but that's not always available in the outback.
10. Is the car insured?
11. Yes, against theft, damage caused by you, and when people die in an accident when you're in the wrong; in Australia it's called the green slip.
12. We'll hope it won't come to that!
13. If it does, never fail to stop in that case, otherwise you'll wind up in jail!
14. We'll avoid that at any cost.
15. You have to stop in order to exchange details.
16. How much registration (rego) is left on it?
17. About 8 months; so you're right as far as that is concerned.
18. After how many kilometers does the car have to be serviced?
19. After about 10,000k.
20. How old is the car?
21. It's a 2000 model, so it's 8 years old. All lights are working, it has a brand new battery and a new air filter.

## LEZIONE 31: VIAGGIANDO IN MACCHINA 2

1. Senta, la macchina deve essere in una ragionevole buona condizione.
2. Allora non come quando ha gli specchietti strappati, la macchina e' piena di ammaccature e il parauti e' stortato?
3. Non hai torto! Se il peggio diventa peggio. Ci dovrete dare qualche soldo.
4. Allora cosa avete?
5. Meno male che siete venuti presto; quella macchina blu e' pronta per essere usata; non e' bella, ma non e' neanche brutta.
6. Ci stai dicendo che potremmo viaggiare proprio oggi?
7. Certamente! Noi vi diamo una mappa stradale, un buon doppio paio di gomme e il serbatoio pieno di benzina.
8. Ma va' anche a gas?
9. Si ma non sempre lo troverete all'interno.
10. La macchina e' assicurata?
11. Si, nel caso che ve larubino, contro danni fatti da voi, e quando le persone muoiono in un incidente quando voi ne siete causa: in Australia e' chiamata la carta verde.
12. Speriamo non arriveremo a tanto!
13. Se dovesse capitare, non dimenticatevi di fermarvi, altrimenti finirete in prigione!
14. Faremo in maniera di evitare questo ad ogni costo.
15. Dovete fermarvi per poter scambiare tutti i dettagli.
16. Quanta registrazione ha questa macchina?
17. Circa 8 mesi; percio' e' proprio come volete.
18. Dopo quanti chilometri la macchina ha bisogno di un servizio?
19. Circa 10,000 chilometri.
20. Quanti anni ha la macchina?
21. E' un modello del 2000, percio' ha otto anni. Le luci funzionano, ha una batteria nuova e un filtro dell'aria nuovo.

### LESSON 32: TRAVELLING BY CAR 3.

1. What's the petrol consumption?
2. In the city, about 9 k to the litre; in the country, nearly 11.
3. Anything else we should be aware of?
4. Keep an eye on the petrol gauge! When the car stops because the tank is empty, you're in trouble.
5. Yes, that happened to us once before, so we learnt our lesson.
6. Make sure the petrol cap is closed tight.
7. We'll always keep the tank topped up.
8. Especially in some off the beaten track areas where petrol stations are few and far between.
9. The isolated ones that are there probably never shut their doors.
10. That's right; they're open 7 days a week plus you can eat in or take away your hamburger if you're in a hurry.
11. Can you show us how everything works before we go? We've never driven such a car.
12. Of course I can, but let's first fill in the paperwork. I need to check your International Driver's licence as well.
13. We'll pay by creditcard.
14. OK, that's settled. Let's go. I'll take you for a drive around the block.
15. There's no key in the ignition!
16. Thanks, I forgot; it's still on the board. There is also a spare key; you had better put it in a safe place.
17. How do you put it in reverse?
18. Look, like this. Remember to drive on the left in this country; not on the right like you do in most European countries!
19. Do foreigners sometimes forget?
20. Yes, they do! Do not exceed the speed limits; fines are heavy. Remember to wear seatbelts while driving. On your way!
21. Thanks for everything. See you later!

### LEZIONE 32 : VIAGGIANDO IN MACCHINA 3

1. Quanta benzina consuma?
2. In città' circa 9 km al litro, in campagna quasi 11.
3. Cosa altro dovremmo sapere?
4. Tenete un occhio vigile al contatore della benzina.
5. Si ci e' capitato una volta, perciò' abbiamo imparato la lezione.
6. E fate sicuro che il tappo del serbatoio sia chiuso stretto.
7. Noi comperiamo la benzina appena scende.
8. Specialmente fuori dalle strade normali, dove ci sono meno distributori di benzina e sono piu' distanti l'uno dall'altro.
9. Quelle isolate a volte non tengono neanche le porte chiuse.
10. Proprio, sono aperte sette gionri a settimana inoltre potrete mangiare o prendere cose da mangiare quale gli hamburger se siete di fretta.
11. Puo' farci vedere come tutto funziona prima che andiamo? Non abbiamo mai guidato una macchina cosi.
12. Certamente lo faro', ma prima dobbiamo riempire il modulo. Devo controllare anche la vostra patente internazionale.
13. Pagheremo con la carta di credito.
14. Ok va bene, e' tutto sistemato! Andiamo. Vi porto per un giro intorno all'isolato.
15. Non c'e' la chiave nell'accensione.
16. Grazie me ne ero dimenticato, e ancora sul porta chiavi.
17. Come si mette la retromarcia?
18. Guarda, cosi. Ricordatevi che si guida alla sinistra in questa nazione; non all adestra come si usa in tante nazioni in Europa.
19. Qualcuno degli stranieri si dimentica?
20. Si lo dimenticano. Non eccedete il limite stradale, le multe sono pesanti. Ricordatevi di usare le cinture di sicurezza mentre guidate. Ecco andate pure.
21. Grazie per tutto ci vediamo!

### IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 3.

1. Did you get the parcel I **sent**? When did you **send** it?
2. **This rod is bent; the metal is too soft, so it bends easily.**
3. How much money did you **spend**? I **spent** about \$100.
4. **This time I woke up at 7; I usually wake up at 8. The neighbour's barking dogs must have woken me up.**
5. You always **break** things. Last week, you **broke** my Greek statue. How can I display it when it's **broken**?
6. **Jean always wanted to leap from a very high cliff, so today, she leapt from one into the sea.**
7. John **stole** my wallet so next time, I'll **steal** his.
8. **I nearly froze to death; your place is like a freezer.**
9. The children were playing **hide** and seek. One **hid** in a cupboard; another one was **hidden** behind the curtains.
10. **I don't want to ride this horse any longer; I've never ridden such a disobedient one. She threw me off when I rode in the park yesterday.**
11. How far can you **throw** a tennis ball? I've **thrown** it often 40m.
12. **Did you see the Jetman fly over the English Channel? Yes, I saw it on T.V. I've never ever seen such a thing.**
13. This was the first time that he **flew** over water. He had **flown** over land many times before.
14. **Bill is a book binder. Today he is bound for New York to give a demonstration of how they bound books the old-fashioned way.**
15. Did you **wind** up the clock? Yes, I **wound** it up 2 hours ago.
16. **The soldier was wounded (oe). Nurses wound a bandage around the wound.**
17. I **know**. I should have **known** earlier! I **knew** it all along.
18. **Jack finally sought help; he never wanted to seek help before.**

### VERBI IRREGOLARI NEL CONTESTO 3

1. Hai ricevuto il pacchetto che ti ho mandato? Quando l'hai mandato?
2. **Questa barra e' storta; il metallo e' troppo soffice, perciò si storta facilmente.**
3. Quanti soldi hai speso? Ho speso circa \$100.
4. **Questa volta mi sono svegliato alle 7; usualmente mi sveglio alle 8. I cani del vicino che abbaiano mi devono avere svegliato.**
5. Tu rompi sempre qualche cosa. La settimana scorsa hai rotto la mia statua greca. Come la posso mettere in mostra se e' rotta?
6. **Jean voleva sempre saltare da uno scoglio alto, così' oggi e' saltata da uno nel mare.**
7. John mi rubo' il portafoglio, così' la prossima volta io rubero' il suo.
8. **Quasi gelavo a morte; la vostra casa e' come un surgelatore.**
9. I bambini giocavano a mosca cieca. Uno si nascose nella madia, un altro dietro alle tendine.
10. **Non voglio piu' cavalcare questo cavallo; non ho mai cavalcato un cavallo così' disubbidiente. Mi ha disarcionato ieri, quando cavalcavo nel parco.**
11. Quanto lontano puoi tirare una palla da tennis? Io sovente la tiro a 40 metri lontano.
12. **Hai visto il Jetman volare sul Canale inglese? Si l'ho visto in tiv non avevo mai visto una cosa simile.**
13. Questa era la prima volta che lui volava sopra l'acqua. Prima aveva volato su terra ferma molte volte.
14. **Bill e' un rilegatore di libri. Oggi lui e' in procinto di andare a New York per dare una dimostrazione di come si rilegano i libri all'avecchia maniera.**
15. Hai caricato l'orologio? Si l'ho caricato due ore fa'.
16. **Il soldato fu ferito. Le infermiere bendarono la sua ferita.**
17. Lo so. Avrei dovuto saperlo prima! Io lo sapevo da sempre.
18. **Jack finalmente ha chiesto aiuto; non aveva mai voluto chiedere aiuto prima.**

### LESSON 33: PHOTOS AND CDs

1. Can I have this film developed here?
2. Yes, you can. It'll take about an hour.
3. Can you also develop digital photos?
4. No, I'm sorry. There's a special shop around the corner though where you can have it done.
5. I'll go there now because I also need the battery for my digital camera recharged.
6. The owner can also transfer photos from a camera to a CD.
7. Thanks, that's handy to know; I'll be back shortly.
8. Oh, by the way! Do you want me to put a new roll in your camera?
9. Yes, please; a colour one would be good.
10. Can I help you with something else?
11. Yes, I want to buy a couple of CDs.
12. The music department is on the next floor up; you can use the escalator.
13. Excuse me ma'am. Will these CDs work on any CD player?
14. Is yours a PAL or a NTSC system?
15. I really don't know; I've never heard of these names. I'll have to ring my dad; he lives in Hungary, you see.
16. Anything else?
17. Not for the moment, thanks; I'm just looking around.

### SOME MORE PROVERBS

1. The apples on the other side of the wall are sweetest.
2. The grass on the other side of the fence is always greener.
3. As you make your bed, you must lie in it.
4. Barking dogs seldom bite.
5. Better an egg today than a hen tomorrow.
6. Better one bird in the hand than two in the bush.
7. Better be sure than sorry.

### LEZIONE 33: FOTOGRAFIE E CD.

1. Potrei avere questa pellicola sviluppata?
2. Sì certo. Prendera' almeno un'ora.
3. Può anche sviluppare foto digitali?
4. No mi dispiace. C'e' un negozio speciale, girato l'angolo dove possono farlo.
5. Vado ora perché ho anche bisogno di ricaricare la batteria per la mia macchina fotografica digitale.
6. Il proprietario può anche trasferire le foto dalla macchina fotografica ad un CD.
7. Grazie, questo è buono da sapere, sarò di ritorno tra poco.
8. Oh senta! Vuole che gli metta una nuova pellicola fotografica nella sua macchina?
9. Sì grazie, una pellicola a colori andrebbe bene.
10. Posso aiutarla con qualche cosa d'altro?
11. Sì, vorrei comperare un paio di CD.
12. Il reparto della musica è al piano di sopra, può usare le scale.
13. Mi scusi signora. Questi CD funzionano su qualsiasi CD?
14. Il suo è un sistema PAL o un NTSC ?
15. Non lo so' proprio: non ho mai sentito queste definizioni. Devo telefonare a mio padre; lui abita in Ungheria capisce?
16. Qualche cosa d'altro?
17. Non per il momento grazia; sto' guardando in giro.

### ANCORA PROVERBI

1. Le mele dall'altra parte del muro sono più dolci.
2. L'erba dall'altra parte della steccinata è più verde.
3. Come fai il letto ci dovrai dormire dentro.
4. I cani che abbaiano di solito non mordono.
5. Meglio un uovo oggi che una gallina domani.
6. Meglio un uccello in mano che due nel bosco.
7. Meglio essere sicura ora che dispiaciuta dopo.

## LESSON 34: SIGHTSEEING

1. Do you want to come with me, Helen?
2. **Depends where you're going.**
3. I want to go to the famous cathedral here, the little church nearby and eventually the Museum of Fine Arts.
4. **Well, that's quite a program! Is it possible to do that in one day?**
5. Let me put it this way; it's not impossible.
6. **So as a matter of fact, it can be done, you reckon.**
7. Now you're talking!
8. **OK then, I'll join you. Are these places open on Sunday?**
9. Churches by definition, you silly! Museums usually are; we'll find out. Let's go there first then.
10. **AT THE MUSEUM: Good morning! What's the admission?**
11. It's free.
12. **May we go in already?**
13. No, not yet; we're open in ten minutes time.
14. **Can we take a seat in the foyer or look around?**
15. By all means!
16. **The architecture is very impressive. When was this building built?**
17. In the late sixteenth century.
18. **May we take pictures inside?**
19. No, taking pictures is strictly prohibited.
20. **Museums raise money by selling postcards produced by professionals because costs are forever rising.**
21. Do you perhaps know whether or not the little church nearby is open to tourists?
22. **No, it has been closed for repairs since the beginning of this year; it was in a terrible state. Some walls were crumbling!**

## LEZIONE 34: VISITARE LUOGHI

1. Vuoi venire con me Helen?
2. **Dipende dove vai.**
3. Vorrei andare alla famosa cattedrale, la piccola chiesetta vicina e poi al Museo dell'Arte.
4. **Bene questo e' un bel programma! E' possibile fare tutto questo in un giorno?**
5. Lascia che ti dica; non e' impossibile.
6. **Allora mi dici che puo' essere fatto, credi?**
7. Ora parli!
8. **Okey va bene. Allora vengo. Tutti questi posti sono aperti il sabato?**
9. Le chiese senz'altro, stupidina! I musei usualmente lo sono; lo vedremo. Andiamo prima li.
10. **AL MUSEO Buon giorno! Quanto e' l'entrata?**
11. **E' libera.**
12. Possiamo andare dentro digia'?
13. **No non ancora apriremo in 10 minuti.**
14. Possiamo sederci all'entrata o guardarci intorno?
15. **Certamente!**
16. L'architettura e' impressionante. La costruzione quando e' stata costruita?
17. **Nel tardo sedicesimo secolo.**
18. Possiamo prendere fotografie all'interno?
19. **No prendere fotografie e' strettamente vietato.**
20. **I musei vendono le cartoline che sono state prodotte da professionisti perche' i costi di mantenimento aumentano sempre.**
21. Sa per caso se la chiesetta qui vicino e' aperta ai turisti?
22. **No e' stata chiusa per riparazioni dall'inizio dell'anno; era in uno stato pietoso. Alcuni muri stavano cadendo.**

### LESSON 35: DIFFERENT SHOPS

1. The butcher (French: boucher) in the butchery sells meat.  
Words derived from Dutch = Deutsch (German): -augh  
The river was **fraught** with danger.
2. A butcher wanted to **slaughter** the old **draught** horse of his **haughty** and **naughty daughter**. She was so **distraught** that she wanted to jump into the water. Her father **laughed** and **caught** her. That **taught** her a lesson!
3. **The baker in the bakery bakes bread and all sorts of pastry.**
4. The stationer in a stationery shop sells notepads, pens, pencils, textas, paper, newspapers, envelopes, magazines, coloured pens, correction pens, rubbers, folders, files, agendas, paperclips, ribbons for cash registers and old-fashioned typewriters, gluesticks and umpteen other items.
5. **A hardware store sells everything for the handyman and the handywoman such as hammers, chisels, screwdrivers, sawblades, chainsaws, nails, screws, paint, wheelbarrows, ladders, brushes, ...**
6. A laundry is where you can do your own washing or have it washed, dried and folded if you're prepared to pay quite a bit more.
7. **A drycleaner cleans coats, blankets, dresses, shirts, etc.**
8. A greengrocer sells vegetables, potatoes, onions and fruit.

### LESSON 36: AT THE TAXI RANK

1. Good morning, sir. Can you drive me around the shopping district, please?
2. **Where do you come from?**
3. The Netherlands, where the windmills are.
4. **The flagfall is \$5, that includes the first two kilometers.**
5. Can you stop in front of this bank? Please wait for me; I'll only be a few minutes... Thanks for waiting.
6. **And where to next? I bet you want to go to the Opera House!**
7. How did you guess? Is it far away?
8. **Well, the fare will be about \$20 but judging by your beautiful dress you can afford it.**
9. That's an expensive compliment though. Thanks for the pleasant ride.

### LEZIONE 35: NEGOZI DIFFERENTI

1. **Il macellaio (in francese boucher) nella macelleria vende carne. Parole che derivano dall'olandese- tedesco "augh" Il fiume era pieno di pericolo.**
2. Un macellaio voleva ammazzare il vecchio cavallo da tiro per sua figlia superba e cattiva. Lei era così disperata che voleva buttarsi nell'acqua. Il padre rise e la prese. Questo le insegnò una lezione!
3. **Il fornaio nella panetteria cuoce pane e ogni sorta di pasticcini.**
4. Il cartolaio nella cartoleria vende taccuini, penne, matite, textas, carta, giornali, settimanali, penne a colori, matite correttive, gomme, cartelle, cartelline, agendine, graffe, nastri calcolatori, e vecchie macchine da scrivere, colla e molti altri articoli.
5. **Una ferramenta, vende tutto per l'uomo che sa fare da se' e la donna che sa fare da se', come martelli, scalpelli, cacciavite, seghe, seghe elettriche, chiodi, viti, pittura, carriole, scale, pennelli...**
6. Una lavanderia e' dove voi potete fare il vostro bucato e dove ve lo lavano.
7. Una tintoria e' dove puliscono i paletot, coperte, vestiti, camice, ecc.
8. Un fruttivendolo vende verdure, patate, cipolle e frutta.

### LEZIONE 36: ALL' ISOLA DEL TAXI

1. Buon giorno signore. Mi puo' portare in giro nel centro dei negozi, per favore?
2. **Da dove viene?**
3. Dall'Olanda dove ci sono i mulini a vento.
4. **Si inizia da \$5, ma questo include i primi due chilometri.**
5. Potrebbe fermarsi davanti alla banca? Per favore mi aspetti; staro' via solo pochi minuti...grazie per aspettarci.
6. **E dove lo porto ora? Scommetto che vuole andare all'Opera House.**
7. Come ha fatto ad indovinare? E' lontano?
8. **Bene il costo e' di circa \$20 ma giudicando dal suo bellissimo vestito forse lei se lo puo' permettere.**
9. Questo e' un complimento costoso pero'. Grazie per la corsa.



## LESSON 37: ENTERTAINMENT

1. What would you like to do today, Laura?
2. I just browsed through the entertainment section in the newspaper; there are so many things on at the moment,
3. Yes, it seems to be more and more difficult to choose from.
4. Since we went to Opera per Tutti last week, I suggest we might as well listen to the concert given in St. Stephen's Basilica; it starts at 8 tonight.
5. It was named in honour of Stephen, the first king of Hungary. It's the largest church in Budapest.
6. Do you know where it is?
7. Yes, I've got a map; it's in line with the Chain Bridge over the Danube. From here, 2 stops in the trolleybus.
8. Do we have to reserve tickets?
9. No, that won't be necessary. The church holds an astonishing number of worshippers; 8000, they say, so there will be room for a couple of ungodly ones like us!
10. Who's playing?
11. The Solti Chamber Orchestra. This ensemble was created, with the blessing of Lady Solti, to honour the life and work of the legendary Hungarian conductor Sir Georg Solti who died in 1997.
12. What do they play and how much are the tickets?
13. Works by Bach, Purcell, Bizet, Elgar, Mozart, Puccini, Albinoni. The tickets are 20 euro each; there's no concession for students.
14. Sounds good. I'll meet you at the main entrance at 7:30.
15. Are you first going somewhere else then?
16. Yes. One of my classmates is organising a garden party to raise money for his sister who had her new bicycle stolen.
17. Should I come also? I've nothing else to do.
18. It starts at 3, so we might as well have a game of tennis first, then freshen up and leave.

## LEZIONE 37: INTRATTENIMENTO

1. Cosa vuoi fare oggi Laura?
2. Ho appena guardato gli intrattenimenti sul giornale, ci sono cosi' tante cose in questo momento da andare a vedere.
3. Si sembra che sia difficile di decidere cosa fare.
4. Da quando siamo andati all'Opera per Tutti lo scorso fine settimana, io penso che sia bene ascoltare il concerto dato alla Basilica di St Stephen. Incomincia alle 8 stasera.
5. E' stato dato il nome in onore di Stephen, il primo re dell'Ungheria. E' la chiesa piu' grande di Budapest.
6. Sai dove e'??
7. Si ho una mappa; e' in linea con il Chain Bridge sopra al Danubio. Da qui sono due fermate con il tram.
8. Dobbiamo prenotare i biglietti?
9. No non e' necessario. La chiesa puo' accomodare un numero incredibile di credenti; 8000 dicono, perciò ci sara' posto per non credenti come noi!
10. Chi suona?
11. La Solti Chamber Orchestra. Questa orchestra e' stata creata con la benedizione di Lady Solti, per onorare la vita e i lavori del leggendario direttore d'orchestra ungherese Sir Georg Solti, che e' morto nel 1997.
12. Cosa suoneranno e quanto costano i biglietti?
13. Le opere di Bach, Purcell, Bizet, Elgar, Mozart, Puccini, Albinoni. I biglietti sono 20 euro l'uno; non c'e' nessuna concessione per gli studenti.
14. Mi suona bene. Ci incontriamo all'entrata principale alle 7.30.
15. Vai prima da qualche altra parte allora?
16. Si. Un mio compagno di classe sta' organizzando un party in giardino per raccogliere fondi per sua sorella che ha avuto la sua bicicletta rubata.
17. Dovrei venire pure io?
18. Incomincia alle 3, perciò forse potremmo giocare a tennis prima, rinfrescarci e poi andare.

## LESSON 38: DRIVING

1. Do you drive?
2. Now I do; I just got my licence.
3. Did you get it the first time off?
4. No, girls usually do; boys always have to do the test twice or even three times. They always go too fast.
5. So you're on P-plates; manual or automatic?  
Provisional
6. A manual, of course; real macho!
7. Why didn't YOU get it the first time?
8. I went through a red light at 80k an hour!
9. That was pretty stupid. How did THAT happen?
10. I had a terrible cold; I kept on sneezing.
11. Why did the testing officer let you drive in the first place?
12. Because I caught it from him; that's the amazing thing!
13. It's a wonder that you didn't kill anybody!
14. That's right. Fortunately, there was nobody around.
15. That only happens once in a blue moon!  
(two full moons in one month)
16. I had my test at midnight; they were booked out during the whole day. They do three 8-hour shifts now, you see.
17. You had better be more careful from now on.
18. Yes, I use sneeze tablets as well now when I drive.
19. I know somebody who did the very same thing, except HE died!
20. I remember. Benjamin Boilermaker; he was the goalkeeper of our soccer (football) team.
21. He was always a danger to himself; in and out of hospital with broken arms, legs or sprained ankles.
22. He once caught the ball plus a striker's soccerboot!
23. He once scored a goal from a goalkick and that's not a lie!
24. Also at midnight I guess?

## LEZIONE 38: GUIDANDO

1. Guidi?
2. Ora si, ho appena preso la mia patente.
3. L'hai presa la prima volta?
4. No le ragazze solitamente la prendono; i ragazzi devono far eil test due volte o anche tre volte . Vanno sempre troppo veloci.
5. Allora sei con la targa P; manuale o automatica?
6. Una manuale per un vero maschio.
7. Perché non l'hai presa la prima volta?
8. Ho attraversato un semaforo rosso a 80 km orari!
9. Questo e stato molto stupido , come e' successo?
10. Avevo un raffreddore terribile, continuavo a starnutire.
11. Ma perché il conduttore ti ha lasciato guidare per prima cosa?
12. Perché l'h preso da lui questa e' la cosa piu' incredibile!
13. E' un mistero che tu non abbia ucciso qualc'uno.
14. Esatto. Fortunatamente non c'era nessuno in giro.
15. Questo capita solo una volta ogni luna blu! (due lune piene al mese)
16. Ho avuto il mio esame a mezzanotte, erano tutti prenotati durante il giorno. Fanno turni da 8 ore l'uno, capisci?
17. Devi stare piu' attento d'ora in avanti.
18. Si usa pastiglie contro lo starnutire ora quando guidi.
19. Conosco qualcuno che fece la stessa cosa, eccetto ch elui mori'!
20. Mi ricordo era Benjamin Boilmaker, era il portiere dellanostra squadra di calcio.
21. Era un pericolo numero uno per lui stesso, dentro e fuori dagli ospedali con bracci rotti, gambe o caviglie fuori posto.
22. Una volta aveva preso una palla piu' uno scarponcino dell'attaccante.
23. Una volta fece un goal dall'angolo e questa non e' una bugia.
24. Anche a mezzanotte credo?

## LESSON 39: AT THE DENTIST AND A GAME OF TENNIS

1. Where were you the day before yesterday? I rang you twice.
2. **What time did you ring?**
3. At two and two thirty.
4. **Oh, I was at the dentist; I had an appointment for 2 o'clock.**
5. What was wrong; anything serious?
6. **No, not really except that I've had a toothache for quite a while; 2 cavities because I lost 2 fillings.**
7. Did he fix it?
8. **Yes, he did.**
9. Did you have an injection?
10. **No, not for fillings; only for an extraction.**
11. Do you have to go back for a check-up?
12. **Yes, the day after tomorrow.**
13. Does that mean that we have to forfeit our game of tennis?
14. **Oh, I'm sorry; I forgot.**
15. Can you cancel the appointment; it isn't that important, is it?
  
16. **Of course I can; I'll just ask for another appointment.**
17. Did you pay for your trip to London already?
18. **No, not yet because the travel agent doesn't accept travellers cheques any longer; I'll have to withdraw some money when there's enough in my account.**
19. Let's buy a bottle of apricot nectar and mango-banana; I'm thirsty after this conversation.
20. **I can see that! One minute it's full, the next it's empty!**

### SOME MORE RIDDLES

1. Why do birds fly South?  
**Because it's too far to walk!**
2. What gets lost every time you stand up?  
**Your lap!**
3. What kind of dog has no tail?  
**A hot dog!**

## LEZIONE 39; DAL DENTISTA E UNA PARTITA DI TENNIS

1. Dove eri l'altro ieri? Ti ho telefonato due volte.
2. **A che ora hai telefonato?**
3. Alle 2 e alle 2 e mezzo.
4. Oh ero dal dentista. Avevo un appuntamento alle 2 e 30.
5. **Cosa non andava; niente di serio?**
6. No non veramente eccetto che avevo il male di denti per un po' due cava' perche' ho perso l'amalgama.
7. **L'ha messo a posto?**
8. Si lo ha fatto.
9. **Ti ha fatto una iniezione?**
10. No non per l'amalgama, solo per le estrazioni. \
11. **Devi ritornare indietro per un controllo?**
12. Si dopodomani.
13. **Significa allora che non possiamo giocare a tennis?**
14. Oh scusami mi ero dimenticato.
15. **Non puoi cancellare l'appuntamento; non e' cosi' importante no?**
16. Certo che posso; chiedo per un'altro appuntamento.
17. **Hai gia' pagato il tuo viaggio a Londra?**
18. No non ancora perche' l'agente di viaggio non accetta travellers cheques. Devo aspettare che il mio conto in banca abbia soldi abbastanza.
19. **Comperaimo una bottiglia di nettare di albicocca e una di mango -banana; ho sete dopo questa conversazione.**
20. Lo vedo! Un minuto e' piena e un minuto dopo e' vuota.

### ANCORA REBUS

1. Perche' gli uccelli volano al sud? **Perche' e' troppo lontano per camminare.**
2. Cosa si perde ogni volta che ti alzi? **Le tue ginocchia!**
3. Quale cane e' senza coda? **Un hot dog!**

## LESSON 40: DINNER

1. Do you want to come for dinner tonight?
2. *I'm looking forward to it; what's the occasion?*
3. For one thing, it's payday; I received my first paypacket in my life. That needs a celebration!
4. *What's the second reason?*
5. I passed all my exams!
6. *Congratulations! Shall I come now to give you a hand?*
7. That's a good idea. I'll do the cooking, you set the table.
8. *Do we need glasses and candle holders?*
9. Yes, because I bought a bottle of real Spanish sangria and half a dozen (French: douze) of coloured candles.
10. *What's on the menu? You know I'm easy to please.*
11. Chickensoup to start with. Then for the main course mashed potatoes, peas, carrots, a side-salad with tomato, cucumber, olives, spring onions, peppers and peanuts.
12. *No meat?*
13. Yes, of course! Beefsteak: rare, medium or well done.
14. *I would like to do the salad dressing; I'll use olive oil, ground pepper, sugar and lemon juice instead of vinegar (vinegar: from French vin aigre - zure wijn)*
15. Fine by me!
16. *Will I buy some dessert?*
17. Splendid! Can you also buy a small jar of honey?
18. *Anything else while I'm here?*
19. Maybe a packet of codeine in case I develop a headache after all this excitement.
20. *Is that all?*
21. Definitely! Be sure not to tumble down my rickety stairs.
22. *I do remember the proverb! Less haste, more speed.*

## LEZIONE 40: CENA

1. Vuoi venire a cena stasera?
2. *Con piacere; cosa e' l'occasione felice?*
3. Per prima cosa ho preso lo stipendio; e' il primo stipendio dellamia vita. Questo ha bisogno di essere celebrato!
4. *Quale e' la seconda ragione?*
5. Sono stato promosso.
6. *Congratulazioni! Vengo ora per darti una mano?*
7. Questa e' una buona idea. Io cucino e tu prepari il tavolo.
8. *Abbiamo bisogno di bicchieri e i porta candele?*
9. Si, perche' ho comperato una bottiglia di Sangria spagnola e una mezza dozzina di candele colorate (francese douze).
10. *Cosa c'e' sul menu? Sai che sono facile da accontentare.*
11. Minestra di pollo per incominciare. Poi per seconod piatto puree' di patate. Piselli, carote, una insalata con pomodori, cetrioli, olive, cipollotti, peperoni e spagnolette.
12. *Niente carne?*
13. Si certo! Bistecca di bue; rossa, media o ben cucinata.
14. *Io vorrei preparare il condimento per l'insalata; uso olio d'oliva, pepe grattugiato, zucchero e il succo del limone invece che l'aceto. (dal francese vin aigre- aceto)*
15. Benissimo!
16. *Compro qualche dolce?*
17. Splendido! Puoi anche comperare un piccolo vaso di miele?
18. *Altro mentre sono qui?*
19. Magari un pacchetto di Codeina in caso mi venga il male di testa dopo tutto questo eccitamento.
20. *E' tutto?*
21. Definitivamente! Stai attento di non cadere sulle mie scale traballanti.
22. *Mi ricordo del proverbio che dice! Meno fretta, piu' velocita'.*

#### IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 4.

1. What do you **mean** by: "I **meant** to go but I didn't? My mother asked me to come over to help her but I **forgot**."
2. **You always forget things. How many times have you forgotten to ring me?**
3. The nasty looking chap **strode** towards me with big **strides** as if he were to attack me.
4. I found **your purse on the floor under the table. No wonder I couldn't find it!**
5. It's time I **wrote** a letter to my dear old auntie; I don't seem to find time to **write** letters. She has **written** to me twice this month.
6. **You always seem to wear the same clothes; you even wore them six years ago! They must be quite worn now. Yes, I tore a hole in them today; I suppose that old garments tear easily. Yes, they're all torn now; throw them away and buy new clothes.**
7. I could have **sworn** that I heard the minister **swear**; he never **swore** before! It must have been a slip of the tongue.
8. **The lights went off so my father lit a candle.**
9. I **thought I heard** a dog bark. You always **think** that you **hear** things. Well, it's far better than being **deaf!**
10. **The leader led the party through what looked like a labyrinth.**
11. The thief **fled** faster than a **fly** when the police appeared.
12. **I like to drive. I've driven hundreds of miles. Last year, I drove around Australia.**
13. "Early to **rise** makes a man **healthy, wealthy and wise.**" For the last 20 years, I've **risen** at 5; yesterday even at 4, but the proverb doesn't seem to work for me.
14. **Littly Freddy likes to blow bubbles. This morning, he blew bubbles from 8 till midday! He must have blown 1001.**
15. What will you **buy** for my birthday? I've already **bought** it!
16. **Did you bring your bike? I brought it yesterday.**

#### VERBI IRREGOLARI NEL CONTESTO 4

1. **Cosa vuoi dire "Credevo di andare ma non sono andata?"** Mia madre mi chiese di andare ad aiutarla ma io mi dimenticai.
2. Ti dimentichi sempre delle cose. Quante volte ti sei dimenticato di telefonarmi?
3. **L'uomo con la faccia cattiva cammino' verso di me con un passo grande come se volesse attaccarmi.**
4. Ho trovato il tuo borsellino per terra sotto il tavolo. Per forza che non lo trovavo!
5. **E' ora che io scriva una lettera alla mia cara vecchia zia. Non sembra trovare il tempo per scrivere lettere. Mi ha scritto due volte questo mese.**
6. Sembra sempre che tu indossi gli stessi vestiti; li indossasti sei anni fa! Devono essere proprio lisi ora. **Si, ho fatto un buco in essi oggi; credo che il tessuto vecchio si romba facilmente.** Si sono tutti lisi ora, buttali via e comprati nuovi vestiti.
7. **Potevo giurare che avevo sentito il pastore bestemmiare; non ha mai bestemmiato prima! Deve essergli scappato di bocca.**
8. La luce si spense cosi' mio padre accese delle candele.
9. **Ho creduto di sentire un cane abbaiare. Pensi sempre che senti qualche cosa. Bene e' meglio che essere sordi!**
10. Il capo fece strada al suo gruppo attraverso quello che sembrava un labirinto.
11. **Il ladro fuggi' piu' veloce di una mosca quando la polizia apparve.**
12. Mi piace guidare. Ho guidato per centinaia di miglia. L'anno scorso ho guidato intorno all'Australia.
13. **"Alzarsi presto fa' bene ad un uomo per la salute, per la sua ricchezza e per la sua saggezza." Per gli ultimi 20 anni mi sono alzato alle 5, ieri persino alle 4, ma il proverbio non sembra funzionare per me.**
14. Al piccolo Freddy piace fare le bolle di sapone. Stamane ha fatto bolle di sapone dalle 8 sino a mezzogiorno. Deve averne fatte almeno 1001.
15. **Cosa mi compri per il mio compleanno?** L'ho gia' comperato!
16. **Hai portato la bicicletta?** La portai ieri.

## LESSON 41: CAMPING 1

1. We need to do some shopping before we set off.
2. **At the supermarket, prices are cheapest beyond any doubt.**
3. Yes, at least 20% lower than those at the corner shop.
4. **Let's make a shopping list then.**
5. It'll probably be a very long one.
6. **Here we go: a dozen soft rolls and at least 3 loaves of bread.**
7. What kind of bread shall we buy?
8. **White for toasting, a multi-grain and a soy-linseed one; that's very good for you.**
9. Where were we, oh yes: strawberry jam or breakfast marmalade, chocolate paste, vegemite, peanut butter, cheese, butter or margarine, eggs, barbecue sauce, cereals, cans of soup, beans, sardines, ham, corned beef.
10. **That's already quite a bit!**
11. Toothpaste, soap, deodorant, towels, matches, toilet paper.
12. **We don't have to buy towels, soap and deodorant; just bring your own!**
13. I'm glad there's someone practical amongst us.
14. **Drinks: mineral water, orange juice, apple juice, grapefruit juice or a tropical mixture.**
15. Vegetables, potatoes, onions, carrots, celery, radishes, cabbage, cauliflower (koolbloem), spinach.
16. **Fruit, apples, pears, grapes, bananas.**
17. Desserts: yoghurt or custard with tinned fruit.
18. **What else? Rice and pasta, olive oil, seasoning - salt and ground pepper - coffee, tea, sugar, milk powder.**
19. We have to have our gas bottle refilled; it's nearly empty. I can smell it; that means it's on the way out.
20. **Cooking facilities: pots, pans, fry pan or a skillet, bowls, plates.**

## LESSON 41: CAMPEGGIATURA

1. **Abbiamo bisogno di fare delle spese prima di partire.**
2. Ai supermercati i prezzi sono i meno cari senza dubbio.
3. **Si almeno il 20% meno cari che quelli del negozio all'angolo.**
4. Facciamo una lista delle spese.
5. **Sara' probabilmente molto lunga.**
6. Ecco: una dozzina di panini e almeno tre bastoni di pane.
7. **Che tipo di pane dobbiamo comperare?**
8. Quello bianco per tostare, multi grani, soia e semi di lino. E' molto buono pare.
9. **Dove eravamo oh si, marmellata di fragole o per la colazione, pasta di cioccolato, vegemite, burro di spagnolette, formaggio, burro o margarina, uova, salsa per la barbecue, cereali, scatole di zuppa, fagioli, prosciutto cotto, e manzo salato.**
10. Questo e gia' tanto!
11. **Dentifricio, sapone, deodorante, asciugamani, zolfanelli, carta igienica.**
12. Non dobbiamo comperare gli asciugamani, ognuno si porta i suoi.
13. **Sono contento che ci sia qualcuno pratico in mezzo a noi.**
14. Bevande: acqua minerale, succo d'arancia, succo di mela, succo di pompelmo, o una mistura tropicale.
15. **Verdure, patate, cipolle, carote, sedano, rapanelli, cavolo, cavolfiore e spinaci.**
16. Frutta: mele, pere, uva, banane.
17. **Dolci: yogurt o crema con la frutta in scatola.**
18. Cosa altro? Riso e pasta, olio d'oliva, spezie - sale e pepe - caffè, the, zucchero e latte in polvere.
19. **Dobbiamo ricaricare la bombola del gas; e' quasi vuota. Posso sentire l'odore; significa che e' quasi vuota.**
20. Le cose per cucinare: pentole, quelle per friggere, pentole con il manico lungo, terrine, piatti.

## LESSON 42: CAMPING 2.

1. Cutlery: knives, forks, spoons, a pair of scissors.
2. **Kerosene for our oil lamps.**
3. What about a torch; we had better check the battery as well.
4. **Yes, no good fiddling around in the dark like last time.**
5. That should be enough, I think; it'll cost a small fortune!
  
6. **Whose car are we taking?**
7. Mine of course, it's a combi; twice as big as the set of wheels you guys have got.
8. **Always bragging!**
9. Well, it's true! If our tent collapses because of a heavy storm, we can easily sleep in it, plus it holds more.
10. **Do you also pay for the petrol then?**
11. Not on your life; you've got to be joking!
12. **But you're on the dole; you're the only one who gets money by not working!**
13. Is that meant to be an insult?
14. **No, just a practical observation.**
15. We want a campsite with hot showers this time and with a washbasin that isn't blocked.
16. **What's the weather going to be like?**
17. Don't tell me you believe in forecasts!

## A FEW MORE RIDDLES

1. What is the last thing you take off when you go to bed?  
**When you take your feet off the floor!**
2. What do giraffes have that no other animals have?  
**Baby giraffes!**
3. Why does the fireman wear red braces?  
**To keep his trousers up!**
4. Why did the little boy throw the clock out the window?  
**Because he wanted to see time fly!**
5. What is the best way to make a fire with two sticks?  
**Make sure one of the sticks is a match stick.**
6. What did the big firecracker say to the little firecracker?  
**My pop is bigger than your pop!**

## LEZIONE 42 CAMPEGGIATURA 2

1. Posate, coltelli, forchette, cucchiari, e un paio di forbici.
2. **Kerosene per le lampade.**
3. Anche una torcia; dobbiamo controllare la batteria.
4. **Si non e' bello fare cose al buio come l'altra volta.**
5. Questo dovrebbe essere abbastanza, penso; costera' una piccola fortuna.
6. **Quale macchina useremo?**
7. La mia naturalmente, e' una Combi; doppiamente grande piu' delle gomme che voi ragazzi avete.
8. **Sempre a vantarsi.**
9. Be' e' vero ! Se la vostra tenda cade perche' c'e' un temporale, possiamo facilmente dormirci dentro, e ha piu' spazio.
10. **Paghi anche per la benzina allora?**
11. Assolutamente no, state scherzando?
12. **Ma tu vivi con la disoccupazione, tu sei l'unico che riceve soldi senza lavorare.**
13. Vuole essere un insulto?
14. **No solo una osservazione pratica.**
15. Vogliamo un campeggio con docce calde questa volta e non con il **lavandino bloccato.**
16. **Come sara' il tempo?**
17. Non dirmi che credi alle previsioni del tempo!

## ANCORA INDOVINELLI

1. Che cosa e' l'ultima cosa che togliete prima di andare a letto?  
**Togliete i piedi dal pavimento.**
2. Cosa hanno le giraffe che altri animali non hanno? **Le giraffe piccole!**
3. Perche' il pompiere porta le bretelle rosse?? **Per tenere su' i pantaloni.**
4. Perche' il bambino butto' l'orologio dalla finestra? **Per vedere il tempo volare!**
5. La migliore maniera per fare il fuoco con due bastoncini? **Fate sicuro che un bastoncino sia un fiammifero.**
6. Cosa disse un fuoco artificiale all'altro? **Il mio suono "pop" e' piu' forte del tuo "pop"!**

## LESSON 43: LAY-BY AND A VISIT TO THE OPTOMETRIST

1. Do you like this dress, Kay?
2. Well, it's not bad. Try it on; the change room is over there.
3. How does it look?
4. Well, to be honest, it looks kind of funny on you. A bit old-fashioned really. Besides, it doesn't fit properly.
5. What about that one?
6. I think it'll suit you better; try again.
7. I'll check first to see if they got my size; I'd want a smaller size.
  
8. That looks great on you! However, the sleeves are too long.
  
9. I can shorten them myself; I'm a good seamstress, you know!
10. Well, if you're happy with that, go ahead.
11. How much is this dress, ma'am; the tag is missing.
  
12. Thirty dollars. Since it's on sale, I'll take 20% off.
13. I'm sorry; I haven't got that much on me.
14. You can use our lay-by system.
15. OK. I'll pay \$5 now and come back next week.
16. As you wish. I'll put it aside for you; here's your receipt.
  
17. Can I buy sunglasses in this store?
18. Yes, you can. Take the escalator; you've got to go 2 floors down.
  
19. Hello! I need a special kind of sunglasses; the ones I have are faulty. They're prescription glasses. I'm colourblind, you see.
  
20. You had better discuss that with our optometrist.
21. Can I make an appointment?
22. That won't be necessary; he happens to be here. Follow me.
23. My friend would like to come with me; is that permitted?
24. I have no objection; please come in as well then.
25. Good afternoon, ladies. Two pairs of sunglasses, I hear?
26. No, sir. Kay only wants to see whether the glasses you suggest I should have, look nice on me.
27. Has your boyfriend no say in the matter?
28. I haven't got one; he cheated on me!

## LEZIONE 43: DEPOSITI E UNA VISITA DALL'OCULISTA

1. Ti piace questo vestito Kay?
2. Be' non e' male. Provalo; i cubicoli di prova sono la'.
3. Come ti sembra?
4. Be' per essere onesta, sembra un po' strano su di te. Un po' fuori moda veramente. Inoltre non ti calza bene.
5. E questo qui?
6. Credo che questo ti stia molto meglio; provalo di nuovo.
7. Controllo prima per vedere che abbiano la mia taglia: lo vorrei di una taglia piu' piccola.
8. Questo ti sta' benissimo! Ma le maniche sono un po' troppo lunghe.
9. Posso accorciarle io stessa; sono una buona sarta sai?
10. Bene se sei contenta con quello, compralo.
11. Quanto costa questo vestito signora, non c'e' il cartellino del prezzo.
12. Trenta dollari. Siccome e' in svendita le togliero' il 20%.
13. Mi dispiace non ho abbastanza con me.
14. Puo' usare il nostro sistema di deposito.
15. Okey. Le pago \$5 ora e ritorno la settimana prossima.
16. Come desidera. Lo mettero' da parte per lei, ecco la sua ricevuta.
17. Posso comperare occhiali da sole in questo negozio?
18. Si che puo'. Prenda le scale mobili; deve scendere due piani di sotto.
19. Buon giorno! Ho bisogno di un paio di occhiali da sole speciali; quelli che ho sono difettosi. Sono occhiali prescritti dal medico. Non distinguo i colori.
20. E' meglio se lei lo chiede al nostro oculista.
21. Posso fare un appuntamento?
22. Non e' necessario; lui e' qui al momento. Mi segua.
23. Il mio amico vorrebbe venire dentro con me, e' permesso?
24. Non ho nessuna obiezione; prego venga pure anche lei.
25. Buon pomeriggio signore. Due paia di occhiali da sole?
26. No, signore. Kay vuole solo vedere se gli occhiali che lei suggerira' dovrei averli pure io, mi stanno bene.
27. Il suo ragazzo non ha niente da dire?
28. Non ne ho uno; mi ha tradita!



## LESSON 44: AT THE YOUTH HOSTEL 2.

1. Do you sell stamps or stamped envelopes here?
2. No, I'm sorry; we don't, only telephone cards, tickets for boat trips on the river and sightseeing buses.
3. Is there any mail for me perhaps?
4. Yes, there's a letter for you from the Taxation Department.
5. Was anybody looking for me; a lady or a gentleman?
6. No, but somebody called while you were out. I took a message; here it is.
7. I would like to hire a towel; I forgot to bring one. I guess my bag was already full.
8. As with the keys to your locker, we charge a \$5 deposit. Just a moment, please! ... Excuse me, sir; are those suitcases yours?
9. Indeed, they are mine; are they in the way?
10. Well, isn't that obvious; they're right in front of the entrance. Nobody can come in or go out!
11. Where will I put them then?
12. In any case not THERE, that's for sure! You can put them in the store room over there for the time being; you can go up at 1 o'clock when the rooms are ready and the beds are made.
13. Will they be safe there?
14. You put them there at your own risk; we don't employ detectives. The best thing is for you to stay in there as well then, just to make sure nothing goes missing.
15. That's a bit rude, isn't it?
16. Well, you asked for it; we're too busy to waste time with trivialities like that.... I'm sorry for this unwanted interruption; my god, some people are dense!
17. Yes, you can easily get frustrated here, I can see that.
18. Oh, as from tomorrow, breakfast will start at 8 instead of 7.

## LEZIONE 44: ALL'OSTELLO DELLA GIOVENTU'

1. Vendete francobolli o buste già con il francobollo qui?
2. No mi dispiace; non li abbiamo, solo carte del telefono, biglietti per i viaggi con le barche sul fiume e per gli autobus da diporto.
3. Avete della posta per me?
4. Sì c'è una lettera per lei dal Dipartimento delle Tasse.
5. Qualcuno mi stava cercando, una signora o un signore?
6. No ma qualcuno ha telefonato, ecco ho preso il messaggio; eccolo.
7. Vorrei affittare un asciugamano, mi sono dimenticato di portarne uno, la mia valigia era già piena.
8. Con le chiavi del suo armadietto a chiave, noi chiediamo \$5 di deposito. Mi scusi un momento per favore! Mi scusi signore sono sue queste valige?
9. Sicuro che sono mie perché intralciano?
10. Be' è alquanto ovvio; sono proprio davanti all'entrata. Nessuno può uscire o entrare.
11. Dove le devo mettere?
12. In ogni caso non LÀ", questo è sicuro! Potrebbe metterle nel ripostiglio là per un momento; lei può andare di sopra alla una quando le stanze saranno pronte e i letti fatti.
13. Saranno al sicuro?
14. Le deve mettere a suo rischio e pericolo; noi non abbiamo detective al nostro servizio. La cosa migliore è che lei stia qui, per fare sicuro che niente venga rubato.
15. Lei è un po' sgarbato, non è vero?
16. Bene, me l'ha fatta sbottare; siamo troppo occupati per sprecare tempo con queste trivialità' .....mi scuso per l'interruzione; mio dio certa gente è un po' tonta.
17. Sì lei facilmente si frustra qua dentro, posso vederlo.
18. Oh, da domani la colazione incomincia alle 8 invece che alle 7.

## LESSON 45: INTERNET CAFÉ 1.

1. Excuse me, boy; can you tell me where the nearest internet café is?
2. That's a bit of a coincidence! Funny you should ask me; I just left it.
3. How far is it from here?
4. Not far at all! A bit further on, between the flower shop and the shoe shop.
5. That's close indeed! Thanks.
6. Can I take you out tonight? I don't have to study, you see.
7. Well, I've got to think about that one; ring me next month.
8. What's your phone number?
9. I haven't got one.
10. So you have me on!
11. INSIDE THE CAFÉ: I like to burn a CD, check my e-mail and download my photos.
12. I'll be right with you. I'm just in the middle of cleaning the scanner and repairing the printer; it didn't work.
13. OK; I'll look around in the meantime.
14. By all means.
15. Is this a public phone; can I use it?
16. Certainly!
17. Do you sell telephone cards? I would like a 10 dollar one.
18. There happens to be one on the counter; take it!
19. I might as well make an overseas call while I'm waiting; do you happen to know the country code for China by any chance?
20. No, but you can look it up in the telephone book; it's on the shelf behind the photo copier.
21. Hello; can I speak to the Minister for Foreign Affairs please if he happens to be in. No? Tell him his nice niece called. I have no contact number, so I'll ring again.

## LEZIONE 45: INTERNET CAFFÈ

1. Mi scusi ragazzo, potrebbe dirmi dove e' l'internet caffè' piu' vicino?
2. Questa e' un po' una coincidenza! Strano che me lo venga a chiedere; l'ho appena lasciato.
3. Quanto e' lontano da qui?
4. Per niente lontano! Un po' piu' in su' tra il negozio di fiori e il negozio di scarpe.
5. Proprio vicino! Grazie.
6. Posso portarti fuori stasera? Non ho da studiare capisci?
7. Bene, devo pensarci sopra; telefonami il mese prossimo.
8. Mi dai il tuo numero di telefono?
9. Non ne ho uno.
10. Mi stai prendendo in giro?
11. DENTRO AL CAFFÈ' Vorrei stampare un CD, controllare la mia posta e tirare fuori le mie foto.
12. Saro' con lei in un momento. Sto' pulendo la scanner e riparando la stampatrice; non funzionavano.
13. Va bene, mi guardo in giro nel frattempo.
14. Faccia pure.
15. E' un telefono pubblico questo?
16. Certamente!
17. Vendete cartine del telefono? Ne vorrei una da \$10 dollari.
18. Ce n'e' una sul bancone, la prenda!
19. Mi converra' fare una telefonata internazionale mentre aspetto, lei sa' per caso il codice della Cina?
20. No ma puo' controllare dall'elenco telefonico; e' dietro a lei sullo scaffale della fotocopiatrice.
21. Pronto, posso parlare con il Ministro degli Affari Esteri se e' in loco? No? Gli dica che ha chiamato sua nipote. Non ho un numero di contatto, perciò chiamero' ancora.

## LESSON 46: AIRPORT CONVERSATIONS 1.

1. Could I have a time table please and a one-way ticket to the airport?
2. Domestic or International?
3. Domestic please.
4. That will be £3, thank you.
5. Do I have to change anywhere?
6. Yes, at Central; you have to go to platform 13. Trains leave every ten minutes.
7. Thirteen? That's a weird number. I'm superstitious, you know!
8. As long as you don't cross the path of a black cat or walk under a ladder, you'll be right!
9. You sound like my grandfather; always joking.
10. Well, it's far better than whinging, isn't it! Enjoy your flight.

## LESSON 47: AIRPORT CONVERSATIONS 2.

1. Driver, can you take me to the overseas terminal.
2. Are you in a hurry? You look pretty excited!
3. I'm supposed to meet a friend who's about to land.
4. Before she has crossed the tarmac, collected her baggage and gone through Customs, you're looking at 30 minutes at least.
5. You're right; I'll calm down. ....
6. Can I help you in any way, madam? You look flustered.
7. Is it that obvious? I'm meeting a friend who's just come in from Singapore.
8. You're in the Departures Hall at the moment, madam. You need to go to the Arrivals Hall; just follow the signs.
9. Thank you; it's not my day. I seem to be on another planet.

## LEZIONE 46: CONVERSAZIONI ALL'AEROPORTO

1. Potrei avere un orario e un biglietto di andata per l'aeroporto per piacere?
2. Il nazionale o l'internazionale?
3. Il nazionale per favore.
4. Fa' 3 sterline, grazie.
5. Devo cambiare da qualche parte?
6. Si all'acentrale, dovete andare all'apiattaforma 13. I treni arrivano ogni 10 minuti.
7. Tredici? Questo e' un numero strano. Io sono superstiziosa sapete!
8. Sempre che non incontri un gatto nero sul tuo cammino o cammini sotto ad una scala, stia tranquilla.
9. Lei mi sembra la mia nonna; sempre scherzando.
10. Be' e' molto meglio che lamentarsi, non crede? Buon viaggio aereo!

## LEZIONE 47: CONVERSAZIONI ALL'AEROPORTO 2

1. Autista, potrebbe portarmi all'aeroporto internazionale?
2. E' di fretta? Mi sembra molto eccitato!
3. Devo incontrare un'amica che sta' per arrivare.
4. Prima che arrivi al capolinea, preso i suoi bagagli e attraverso la dogana, passeranno ben 30 minuti almeno.
5. Ha ragione, mi devo calmare.
6. Posso aiutare in qualche maniera signora? Lei mi sembra un po' eccitata.
7. Si nota cosi' tanto? Devo incontrarmi con un'amica che e' appena arrivata da Singapore.
8. Lei e' alle partenze signora. Deve andare agli arrivi; segua la segnaletica.
9. Grazie, oggi non e' la mia giornata. Sembro su di un altro pianeta.

## LESSON 48: TRAVELLING BY CAR 4.

1. Wait a minute; a few more things you've got to be aware of.
2. We're all ears; fire away!
3. The membership for the Road Service is in the glovebox; the number to call is on the little tag attached to the keyring.
4. Is that for the whole country?
5. That's right.
6. Anything else we should know?
7. There IS actually. After you've checked the oil, the pressure in the tyres and topped up the water in the radiator and the battery, make sure the bonnet is closed properly, otherwise it'll fly up.
8. Yes, of course. The last thing you want is to have your view blocked.
9. It might even rip off its hinges, smash the window or fly over the top and cause an accident.
10. Something like that happened to a friend of ours; the roofrack with a mattress on top of the car in front of him landed just in front of his motor bike.
11. Those are the hazards of driving. That reminds me. The country roads here are badly lit at night, so use your high beam as much as possible.
12. It would make it easier to spot stray animals as well.
13. Are you clear now about everything? If you still have any questions, give us a ring; there's always somebody here.
14. That should be sufficient, I think. Anyway, thanks again!
15. See you when you come back. Enjoy your holiday and happy birthday next week.
16. What kind of petrol do we put in?
17. Premium unleaded; just as well you asked!
18. Phew! That's a lot to remember. I'm already dead tired after all this.

## LEZIONE 48 VIAGGIANDO IN MACCHINA

1. Aspettate un minuto; un po' di cose di cui dovete essere messi al corrente.
2. Siamo tutti orecchie, spara.
3. La sottoscrizione per il Servizio su Strada e' nel cassetto del cruscotto; il numero da chiamare e' sul cartocino attaccato al porta chiavi.
4. Questo e' per tutta la nazione?
5. Corretto.
6. Altro che dovremmo sapere?
7. C'e' altro si. Dopo che avete controllato l'olio, la pressione delle ruote e aggiunto l'acqua nel radiatore e la batteria, fate sicuro che il cofano sia chiuso bene, altrimenti si apre.
8. Si certo. L'ultima cosa che tu vuoi e' avere la vista bloccata.
9. Potrebbe sradicare le viti e rompere il parabrezza e volare di sopra e causare un incidente.
10. Qualcosa del genere e' capitato ad un nostro amico; il porta roba con un materasso sopra sul tetto della macchina di fronte a lui fini' di davanti alla sua motocicletta.
11. Questi sono i pericoli del guidare. Mi fa' ricordare. Le strade della campagna qui sono male illuminate di notte, percio' usate gli abbaglianti piu' che potete.
12. Farebbe in modo anche di vedere animali.
13. Avete chiaro il tutto? Se avete ancora domande, telefonateci, c'e' sempre qualcuno qui.
14. Ecco questo dovrebbe essere sufficiente, penso. Comunque grazie ancora!
15. Ci vediamo quando ritornate. Divertitevi nelel vostre vacanze e buon compleanno la settimana prossima.
16. Che benzina dobbiamo usare?
17. Premium o senza piombo, meno male che avete chiesto!
18. Mamma mia! C'e' tanto da ricordare. Sono gia' stanco dopo tutto questo.

## IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 5.

1. A fly **flew** against the edge of the desk. It's not there any more so it must have **flown** away.
2. Little David **used to grow pumpkins**. Last year, he **grew the biggest one ever because he has grown himself also**.
3. The person involved in the accident was **bleeding** profusely. If the doctor hadn't been on the spot, he would have **bled** to death.
4. **These two businessmen always meet at ten on the dot**. Yesterday morning, they **met half an hour later because they both had been busy**. (busy-business; drop the y ...)
5. **Put** the jug on! I've already **put** it on.
6. The young waitress **shook the milk but spilt it all so we didn't get our milkshake**. While she was **all shaken up**, the owner told us **that she usually spills everything**.
7. So we said: "Why don't you **tell** her to find another job?"
8. **He answered: "I married her!"**
9. If you would have **done** it the way I **did**, you wouldn't have had to **do** it again.
10. I live opposite a mushroom farm. **When they turn the compost, it stinks to high heaven**. This morning, **even my clothes stank because the farm hadn't stunk like that for years**.
11. I've **cut** 2 pieces or shall I **cut** 4?
12. If I go **and she goes**, we **both go**. If I went **and she went**, we **would both be gone**.
13. My tyre **sprang** a leak. That's the second time it has **sprung** a leak today!
14. **The blacksmith shod (not shot!) my horse; four shoes in all**.
15. Don't **shoot!** You've already **shot** me twice; I'm dying.
16. He **bade his wife farewell**. He **always bids her farewell when he leaves**. **She always cries after he has left**.

## VERBI IRREGOLARI CONTESTO 5

1. Una mosca **volò** all'inizio della scrivania. Non c'è più ora, perciò deve essere volata via.
2. Il piccolo David, **una volta piantava e cresceva zucche**. L'altr'anno, **ne aveva una cresciuta molto grossa, perché anche lui era cresciuto tanto**.
3. La persona che era stata coinvolta nell'incidente stava sanguinando profusamente. Se il dottore non fosse arrivato in tempo, sarebbe morto dissanguato.
4. **Questi due commercianti si incontrano sempre alle dieci in punto**. Ieri mattina si sono incontrati con una mezz'ora di ritardo **perché tutte e due avevano da fare**.
5. Metti la caffettiera a bollire. L'ho già fatto!
6. La giovane cameriera **agitò il latte e ne fece cadere e noi non abbiamo potuto avere il nostro frappe'**. Mentre era ancora tutta tremolante, il proprietario ci disse che **usualmente lei fa cadere tutto**.
7. Allora noi gli abbiamo detto. "Perché non le dice di trovarsi un altro lavoro?"
8. Lui **rispose "L'ho sposata!"**
9. Se tu l'avessi fatto nel modo che ti avevo detto, non dovrei rifarlo ancora.
10. **Io vivo di fronte ad una fattoria di funghi**. Quando girano il letame, **puzza sino in paradiso**. Questa mattina, **persino i miei vestiti puzzavano perché la fattoria non aveva puzzato così in anni**.
11. **Ho tagliato due pezzi o devo tagliarne 4?**
12. Se io vado e lei va', tutte due andiamo. Se io andai e lei andò tutte e due saremmo andati.
13. **Le gomme hanno un taglio**. Questa è la seconda volta che **si sono tagliate oggi!**
14. Il maniscalco **ferò il mio cavallo, quattro ferri in tutto**.
15. **Non sparare!** Mi hai già **sparato due volte, sto' morendo**.
16. Disse addio a sua moglie! Lui **salutò sempre sua moglie quando parte**. Lei piange dopo quando lui è partito.

## LESSON 49: FEELING ILL 1.

1. You look a bit off colour, Jean.
2. **Do I? You mean a bit pale?**
3. Yes, that's about the same thing, isn't it?
4. **I haven't been feeling well lately.**
5. What are the symptoms?
6. **For one thing, I've had a temperature for starters.**
7. And what else?
8. **It's much like a hamburger with the lot!**
9. That's a very descriptive way of putting it!
10. **Well, I still haven't lost my sense of humour yet.**
11. Tell me all about it!
12. **My back hurts, I've got a bad cough and a stomach ache.**
13. Where else does it hurt?
14. **My left foot. I thought one of my toes was broken when I tripped over the electric heater in the living room.**
15. Where did you wind up?
16. **Luckily I fell onto the couch.**
17. And IS it broken?
18. **No, I had an X-ray done; it's only bruised.**
19. Was that all?
20. **No, after the fall, my nose started bleeding; my carpet is full of blood because I didn't have a handkerchief.**
21. You must have looked as if you had scarlet fever!
22. **It's not funny, you know!**
23. I didn't say it was, but the way you told me, it reminded me of a comedy show where everything goes wrong.
24. **Yes, I suppose people find that hilarious.**

## LEZIONE 49: SENTIRSI AMMALATO.

1. **Mi sembri un po' malato, Jean.**
2. Davvero? Vuoi dire pallido?
3. **Si e' la stessa cosa non credi?**
4. Non mi sono sentito bene ultimamente.
5. **Cosa sono i sintomi?**
6. Per prima cosa ho la febbre per iniziare.
7. **E cosa altro?**
8. E' un po' come un hamburger con tutto sopra!
9. **E' una maniera molto descrittiva per spiegarlo.**
10. Bene, ma non ho perso ancora il mio sense of humour.
11. **Dimmi!**
12. La mia schiena mi fa' male, ho una brutta tosse e il mio stomaco mi fa' male.
13. **Dove altro ti fa' male?**
14. Il mio piede sinistro. Pensavo di avere una delle mie dita rotte quando ho inciampato nella stufetta elettrica nel soggiorno.
15. **E dove sei finito?**
16. Fortunatamente sono finito sul divano.
17. **Ed e' rotta?**
18. No ho fatto dei raggi x e' solo rovinata.
19. **Questo e' stato tutto?**
20. No dopo la caduta, il mio naso ha incominciato a sanguinare; il mio tappeto e' tutto intriso di sangue perche' non avevo un fazzoletto.
21. **Forse sembrava che tu avessi preso la scarlattina.**
22. Non c'e' mica da scherzare sai?
23. **Non ho detto che doveva esserlo, ma da come mi hai raccontato mi ha fatto venire in mente quelle parodie dove va tutto storto.**
24. Si penso che la gente le trovi ridicole.

## LESSON 50: FEELING ILL 2.

1. Did the doctor give you a prescription for all your ailments?
2. He prescribed about ten different drugs.
3. The chemist must have been suspicious.
4. Well, he really looked somewhat surprised.
5. And then?
6. As a matter of fact, he burst out laughing and then with him all the assistants and about twenty customers!
7. How embarrassing!
8. I felt like the actress in the famous play called "The Hypochondriac."
9. You must be feeling better as we go through the acts.
10. I think you're right you know; I DO feel a bit better.
11. Maybe it was all psychosomatic.
12. No, I'm sick of being sick!
13. Are you still working?
14. No, I took a week off.
15. Time to take your pills now; how many?
16. I've got to take all tablets three times a day.
17. What! That's 30 in one day!
18. Yes, quite a lot isn't it?
19. Quite a lot? It's committing suicide!
20. Should I go to another doctor to get a second opinion?
21. Of course you should!
22. Shall I call an ambulance?
23. No, a taxi will suffice.

## LEZIONE 50: SENTIRSI AMMALATO 2

1. Il dottore ti ha dato la ricetta per tutti i tuoi dolori?
2. Mi ha prescritto almeno dieci differenti medicine.
3. Il farmacista deve essersi dimostrato sospettoso.
4. Si veramente sembrava un po' sorpreso.
5. E poi?
6. Per dirtelo chiaro, si e' messo a ridere e con lui tutte le sue assistenti e circa 20 clienti.
7. Che imbarazzante!
8. Mi sono sentito come l'attrice nella famosa commedia intitolata "L'Ipocondriaco".
9. Ti sentirai meglio mentre andiamo attraverso a tutti gli atti.
10. Penso che tu abbia ragione. Mi sento un po' meglio.
11. Magari e' tutto psicomatico.
12. No sono stufo di essere ammalato.
13. Stai sempre lavorando?
14. No ho preso una settimana di riposo.
15. E' l'ora di prendere le tue medicine, quante?
16. Devo prendere le pastiglie tre volte al giorno.
17. Cosa! Sono trenta in un giorno!
18. Si certamente tante vero?
19. Tante? Ma questo e' come commettere un suicidio!
20. Devo andare da un altro dottore per una seconda opinione?
21. Certamente che devi!
22. Devo chiamare una ambulanza?
23. No un taxi e' sufficiente.

## LESSON 51: RENTING A FLAT 1.

1. Hello, we're here for a whole year on a working visa.
2. Where are you from?
3. Denmark, a small country of about 5 million inhabitants.
4. That's where the Danish pastry comes from and the tins of real butter cookies.
5. We want to rent part of a house, preferably on the ground floor, somewhere near the beach.
6. Why near the beach? It's usually more expensive.
7. We want to work in one of the restaurants near the ocean.
8. The cheapest one I've got is at the back of an old-fashioned suburban house in a quiet cul-de-sack.
9. That means it won't be very noisy.
10. That's right! It's only 5 minutes walking distance from the shopping centre and the restaurants.
11. For how many months do we have to sign a lease?
12. For six months.
13. Is there anybody at the moment?
14. The old lady who rents it out is there most of the time; she's a widow. Her husband passed away last year.
15. Could you make an appointment for us; we want to have a look at it first.
16. OK, I'll ring to see if she's home.
17. Please do.
18. She says she'll be home from midday onwards.
19. Please tell her that we'll be there at a quarter past 12.
20. Yes, that will suit her perfectly.
21. Could you give us directions how to get there?
22. It's at number 12 Blue Grass Close; a weatherboard cottage.

## LEZIONE 51: AFFITTARE UN APPARTAMENTO

1. Salve. Siamo qui per un anno con un visto lavorativo per un anno.
2. Da dove venite?
3. Danimarca, una nazione piccola con 5 milioni di abitanti.
4. E' da dove viene la pasticceria danese e le scatole di latta con i biscotti al burro.
5. Vorremmo affittare la parte della casa preferibilmente al pianterreno, che sia vicino alla spiaggia.
6. Perché vicino alla spiaggia? E' usualmente più cara.
7. Vorremmo lavorare in uno dei ristoranti vicino all'oceano.
8. La meno cara che abbiamo e' sul retro di una casa vecchia in una strada tranquilla senza uscita.
9. Questo vuole dire che non sarà rumorosa.
10. Certo! E' solo a 5 minuti di distanza camminando dai negozi e dai ristoranti.
11. Per quanti mesi dovremmo firmare il contratto d'affitto?
12. Per sei mesi.
13. E' abitata ora?
14. La vecchia signora che l'affitta e' in loco quasi tutto il tempo, e' una vedova, il marito e' morto l'anno scorso.
15. Potrebbe fare un appuntamento per noi, vorremmo vederla prima di affittarla.
16. Ok. Telefono per sapere se e' a casa.
17. Per favore.
18. Mi ha detto che sarà a casa da mezzogiorno in avanti.
19. Per favore le dica che noi saremo lì alle 12 e un quarto.
20. Sì, va benissimo per la signora.
21. Potrebbe darci direzioni per andare là?
22. E' al numero 12 Blue Grass Close, e' una casa di legno.



## LESSON 52: RENTING A FLAT 2.

1. That's a musical name! Did her husband play in a band?
2. Yes, he played a 5-string banjo; he probably coined the name when he bought the first block of land in the street.
3. Sorry for interrupting you.
4. That's all right! Turn left into the main street, take the third street on your right - there is a police station on the corner - and then first left.
5. Before we go, we might as well see if we can afford it.
6. There's a \$200 deposit and the weekly rent comes to \$100; that includes gas and electricity.
7. That's quite reasonable.
8. I think she doesn't want to be alone in the house; that's why.
9. OK then; we'll be back.

### INSPECTION

10. Good afternoon, madam! The agent gave you a call to say that we were on our way.
11. That's right, I expected you; come in.
12. I am Sally and this is Laura; pleased to meet you.
13. I may look a bit exhausted because I didn't sleep at all last night.
14. Don't worry, that can happen to the best of us; I hope it will be better tonight.
15. I'll take you through this rather long corridor; afterwards you will be able to come in from the back.
16. Have you lived here long?
17. Yes, I have. As a matter of fact our first child, who is now a grown man of 42, was born here.
18. Do you live by yourself now?
19. Yes, my husband died two years ago; I still haven't got used to it yet.

## LEZIONE 52: AFFITTARE UN APPARTAMENTO 2

1. Questo e' un nome musicale. Suo marito suonava in una banda musicale?
2. Si suonava un banjo a 5 corde. Probabilmente lui ha coniato il nome quando ha comperato il primo blocco di terra.
3. Scusi per interromperla.
4. Va bene. Girate a sinistra nella strada principale, prendete la terza strada alla vostra destra - c'e' un la polizia all'angolo - poi la aprima a sinistra.
5. Prima di andare dobbiamo sapere se possiamo permettercela.
6. Bisogna mettere \$200 di deposito e l'affitto settimanale e' di \$100, questo include gas ed elettricita'.
7. E' molto ragionevole.
8. Si credo che non voglia rimanere sola nella casa.
9. Okey, saremo di ritorno.

### ISPEZIONE

10. Buon pomeriggio signora! L'agente le ha telefonato per dirle che noi saremmo venuti.
11. Sicuro, vistavo aspettando, venite dentro.
12. Io sono Sally e questa e' Laura, piacere di conoscerla.
13. Mi trovate un po' stanca, perche' non ho dormito ieri sera.
14. Non si preoccupi, questo capita anche a noi; spero sara' meglio stanotte.
15. Vi faccio passare da questo lungo corridoio, dopo voi potrete andare e venire dal dietro della casa.
16. Ha vissuto qui da molto tempo?
17. Si per dirvene una, il nostro primo figlio che ora e' un uomo ed ha 42 anni e' nato qui.
18. Vive da sol aora?
19. Si mio marito e' morto due anni fa'. Non ci ho ancora fatto l'abitudine.

### LESSON 53: RENTING A FLAT 3.

1. Yes, I can imagine.
2. Here we are; it's a small but a completely self-contained (s/c) set-up.
3. Well, there's a place to cook, to sit and to sleep; that's about all we need.
4. You're not into camping then?
5. No, we want to find some part-time work nearby.
6. Oh, by the way; the bathroom is outside, but under cover of course.
7. The same as at my grandparents; nothing unusual.
8. You can also sit in the garden if you like; it's a bit overgrown because I suffer from arthritis. I'm not so agile as I used to be.
9. Oh, we like gardening; we might even put in some veggies.
10. By all means; you're welcome to do that.
11. We're both raised on an organic farm so we both have green fingers so to speak.
12. My brother comes occasionally to get rid of the weeds; he has a poultry farm, so he's usually pretty busy.
13. We can look after that while we're here.
14. So, what do you think of the place; something you had in mind?
15. As far as I am concerned, I feel already at home.
16. And what about you, Laura?
17. I also feel quite comfortable here.
18. This is only the second time I've people staying here.
19. Is this why the gas-range and the fans are kind of new looking?
20. No, that's because the previous tenants made a mess of the place while I was in hospital for a hip replacement.

### LEZIONE 53: AFFITTARE UN APPARTAMENTO 3

1. Si posso immaginare.
2. Eccoci qua. E' piccolo ma e' completamente autosufficiente.
3. Bene c'e' un posto per cucinare, per sedersi e per dormire: e' tutto quello di cui abbiamo bisogno.
4. Non vi piace campeggiare allora?
5. No vogliamo trovare del lavoro saltuario qui vicino.
6. Oh il bagno e' fuori ma sempre sotto il tetto della casa.
7. Lo stesso come i miei nonni, niente di diverso.
8. Potrete anche sedervi nel giardino se vi piace, e' un pochino disordinato perche' soffro di artrite. Non sono piu' agile come ero una volta.
9. O a noi piace il giardinaggio, potremmo magari coltivare qualche verdura.
10. Certamente, siete le benvenute a farlo.
11. Siamo nate tutte e due in fattorie organiche e percio' abbimao il cosiddetto ditino verde.
12. Mio fratello viene qualche volta a strappare le erbacce, ha una fattoria di polli percio' e' sempre molto occupato.
13. Noi possiamo farlo mentre siamo qui.
14. Allora cosa ne pensate del posto mentre siete qui?
15. Per quello che mi concerne mi sento gia' a casa.
16. E tu Laura?
17. Anche io mi sento molto confortevole qui.
18. Questa e' solo la seconda volta a cui ho affittato qui.
19. E' per questo che il contatore del gas e i ventilatori sembrano nuovi?
20. No e' solo perche' l'affittuario precedente aveva fatto un macello del posto mentre io ero in ospedale per un'operazione dell'anca.

#### LESSON 54: RENTING A FLAT 4.

1. Were they all by themselves then?
2. Yes, they were. My son who was living with me at the time because of a divorce got attacked by a fierce leopard that had escaped from the zoo.
3. Was he mauled like gladiators in a Roman Circus?
4. You wouldn't believe it but he only had a few scratches.
5. How come? I've never heard of a person surviving under those unforeseen circumstances.
6. That's what they all say. However, the leopard happened to pick the wrong target.
7. Are you going to tell us that the leopard instead of your son jeopardised its life? Another religious miracle perhaps?
8. No, but it's quite hilarious actually. The leopard didn't know that my son is a World Champion Weight Lifter; I'll show you his gold medallion....
9. You were talking about the mess the tenants left behind.
10. That's right; we got sidetracked. They smashed all the cups and saucers, burnt two chairs, took three double adapters, damaged four outlets, cut off the plugs of the bedlamps and the water jug, ruined the blinds, broke the doorlock and a coffee table.
11. They must have been drug addicts judging by the way they vandalised the place.
12. I daresay! My brother and I were flat out to restore order.
13. That must have cost a mint to have things repaired.
14. The plumber and the electrician spent a whole week here.
15. Did the culprits take off without collecting their deposit?
16. Yes, they did. Besides, they wouldn't have had a chance to get it back. The police would have charged them with all sorts of offences.

#### LEZIONE 54: AFFITTARE UN APPARTAMENTO 4

1. Erano tutti per conto loro allora?
2. Sì lo erano. Mio figlio abitava con me in quel momento, perché si era appena divorziato e fu attaccato da un leopardo che era fuggito da uno zoo.
3. Era stato attaccato come nel film Il Gladiatore nel circo Romano?
4. Non ci crederai ma ha avuto solo qualche sgraffio.
5. Come mai? Non ho mai sentito di una persona che possa sopravvivere in quelle imprevedibili circostanze.
6. Questo è quello che dicono tutti. Comunque il leopardo aveva trovato la persona sbagliata da attaccare.
7. Mi vuole dire che è stato il leopardo ad avere la sua vita in pericolo? Un altro miracolo religioso forse?
8. No, ma la cosa è stata molto ridicola veramente. Il leopardo non sapeva che mio figlio è un campione di sollevamento pesi. Vi faccio vedere la sua medaglia d'oro.....
9. Lei stava parlato del macello che gli affittuari avevano lasciato dietro a loro.
10. Sì certo, mi sono staccata un momento. Avevano rotto tutte le tazze e piatti, bruciato due sedie, preso tre trasformatori elettrici, rovinato quattro prese, tagliato le prese elettriche delle lampade vicino al letto e della bollitrice elettrica, rovinato le tende, rotto la serratura e un tavolino piccolo.
11. Devono essere stati sotto l'influenza delle droghe, visto come avevano conciato il posto.
12. Oso dire! Mio fratello ed io eravamo indaffarati a restaurare l'ordine.
13. Seve essere costato un patrimonio per riparare tutto.
14. L'idraulico e l'elettricista hanno lavorato per una settimana intera qui.
15. I perpetratori hanno lasciato senza prelevare il loro deposito?
16. Sì, non l'hanno preso. Oltretutto non avrebbero avuto la fortuna di riprenderselo. La polizia li avrebbe denunciati con una sfilza di offese alla legge.

## LESSON 55: RENTING A FLAT 5.

1. What is the voltage here; is it safe to use our 220 volt hairdryer?
2. Yes, it is, as long as you don't have the jug, the toaster, the washing machine and three fans on as well!
3. What would happen; would we set the house on fire?
4. No, not something that hectic! You'll simply blow the fuse.
5. At home, you just turn the main switch and bingo!
6. No, not here; we've still got the old system whereby you have to replace the fuse.
7. Are there any spare blankets, sheets, pillow cases and bathtowels anywhere?
8. Yes, they're in the yellow cupboard over there; an awful colour isn't it? My husband was colour blind.
9. I bet the vacuum cleaner is also in it!
10. Yes, it is, but not the tablecloth, the paper napkins and the teatowels; they're in the kitchen drawer, second one down.
11. The tap is leaking; it probably needs a new washer; we can fix that for you, we've done it many times before.
12. That's handy! Washers and spare lightbulbs are in a little cardboard box on the shelf in the shed; tools are also there.
13. We'll also fix the window. It seems to be stuck; I just tried it. My father taught me to do all these odd jobs around the house when I was six; it saves a lot of money!
14. There's a mirror in the bathroom above the vanity table. If you need another one for here, I'll get you the one that's in my living room; I'm too old to be vain.
15. Are there any dangerous or even poisonous creatures about?
16. I wouldn't worry too much about them; just use your eyes and your common sense. There will always be spiders, rats, mice, flies, mosquitoes, snails, slugs, ants, bugs and the occasional snake.

## LEZIONE 55: AFFITTARE UN APPARTAMENTO 5

1. Quanto e' il voltaggio elettrico qui: e' possibile usare il 220 per l'asciuga capelli?
2. Si. Sempre che non abbiate la bollitrice, il toaster, la macchina da lavare e i tre ventilatori accesi!
3. Cosa potrebbe capitare; la casa andra' a fuoco?
4. No non una cosa cosi' drastica! Semplicemente bruciate il fuso.
5. A casa si deve solo ri-accendere e bingo!
6. No non qui, abbiamo ancora il sistema vecchio dove si deve rimpiazzare il fuso elettrico.
7. Ci sono delle coperte, lenzuola, federe e asciugamani da qualche parte?
8. Si, sono in quell'armadio giallo la'; un colore terribile vero? Mio marito non distingueva i colori.
9. Scommetto che anche l'aspirapolvere si trova li.
10. Si e' li. Ma non le tovaglie, i tovaglioli di carta e gli asciugapiatti: sono nel cassetto della cucina, il secondo andando in basso.
11. Il rubinetto perde; probabilmente ha bisogno di una nuova guarnizione; possiamo fare questo per lei lo abbiamo fatto tante volte prima.
12. Questo e' bello! Le guarnizioni e le lampadine da cambiare sono in una piccola scatola di cartone sul ripiano nel ripostiglio; anche tutti gli arnesi di lavoro si trovano la'.
13. Possiamo anche aggiustare la finestra. Sembra che non si muova, ho appena provato. Mio padre mi ha insegnato a fare tutti questi lavoretti in giro per la casa quando avevo sei anni; fa' risparmiare un sacco di soldi!
14. C'e' uno specchio sopra al lavandino. Se ne avete bisogno di un'altro vado a prendere quello che ho nel mio soggiorno; sono troppo vecchia per essere vana.
15. Ci sono delle creature pericolose o anche velenose in giro?
16. Non mi preoccuperei piu' di quel tanto. Ci saranno sempre ragni, topi, topolini, mosche, zanzare, lumache, lumacone, formiche, cimici e il serpente occasionale.

## LESSON 56: RENTING A FLAT 6.

1. Well, that should be about all, I would imagine.
2. I'm here most of the time; just ask if you're in trouble.
3. That's nice to know.
4. Have you had any lunch yet; you must be hungry by now?
5. I'm actually starving to tell you the truth.
6. I know what youngsters are like; a piece of toast in the morning and a glass of water to lose weight.
7. That's about right!
8. Take some milk out of the fridge, I bought it this morning; you must be thirsty as well.
9. Shall we set the table then?
10. Yes, please. I'm going to try out my new Teflon skillet. You can choose from quite an assortment of ways to use eggs; bacon and eggs, fried egg and onion, hard- or soft boiled eggs, scrambled eggs, an omelet with mushrooms.
11. I'll have bacon & eggs; I think Laura is more into scrambled eggs.
12. Not a problem! I won't be long. You can butter some slices of bread if you like. Bread is in the bread bin, plates are under the sink, cutlery in the top kitchen drawer.
13. Well, I'm quite full; that was delicious!
14. And what about you, Laura?
15. More than enough! That was very kind of you.
16. Here is the key to the back door; you can let yourself out, I take it?
17. Yes, thanks; we'll be back shortly. We'll sign the lease now.

## SOME MORE RIDDLES

1. Why do white sheep eat so much more than black sheep?  
Because there are so many more white sheep!
2. How many lions can you put in an empty cage?  
One. After that, the cage is not empty!

## LEZIONE 56: AFFITTARE UN APPARTAMENTO 6

1. Bene, questo dovrebbe essere tutto, immagino.
2. Sono qui pressocche' tutto il tempo; chiedete se avete problemi.
3. Questo e' bello da sapersi.
4. Avete gia' pranzato; dovrete essere affamati ora?
5. Effettivamente ho una fame boia, se devo dire la verita'.
6. So come i giovani sono; un pezzo di toast al mattino e un bicchiere d'acqua per perdere peso.
7. Si pressapoco!
8. C'e' del latte nel frigorifero, l'ho comperato stamani, dovete avere anche sete!
9. Prepariamo il tavolo allora?
10. Si per favore. Provero' la mia nuova pentola al Teflon. Potete scegliere un assortimento di come cuocere le uova; pancetta e uova, soffritto di cipolla con le uova, uova alla coque, dure o soffici, uova strapazzate, una frittata con i funghi.
11. Vorrei quella con la pancetta; penso che Laura sia piu' per le uova strapazzate.
12. Non e' un problema! Non vi faro' aspettare. Intanto potrete imburrare le fette di pane se volete. Il pane e' nel contenitore del pane, i piatti sono sotto il lavandino, le posate sono nel primo cassetto.
13. Bene, sono quasi piena, il cibo e' delizioso!
14. E cosa dici tu Laura?
15. Piu' che a sufficienza! E' stata veramente gentile.
16. Ecco qui la chiave per la porta di dietro; potete andare senza di me vero?
17. Si grazie; ritorneremo a breve. Firmeremo il contratto.

## ANCORA INDOVINELLI

1. Perche' le pecore bianche mangiano di piu' che le pecore nere? Perche' ci sono piu' pecore bianche che pecore nere.
2. Quanti leoni potete mettere in una gabbia vuota? Solo uno perche' dopo la gabbia non e' piu' vuota!

## IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 6.

1. Don't **dig** too deep; you've already **dug** deep enough.
2. **The ballet dancer kept spinning. If she keeps it up, she must have spun at least 2 minutes.**
3. I believe you have **quit** work. I'll **quit** today; it's too hard.
4. **Did you make your bed? I made it one second ago, so it's made.**
5. That medicine has **proven** its value already so I don't have to **prove** it myself.
6. **The woodmen were busy hewing the tree trunk to pieces. Ten minutes later, they had hewn the whole trunk.**
7. I won't **give** you any more money. Last week, I **gave** you \$100. I must have **given** you \$400 this month.
8. **John trod on a nail. He has trodden on it before. He's too lazy to get rid of it. His father was a fakir who used to tread on broken glass and hot coal as a "Mind over Matter" exercise.**
9. Aborigines believe in sprits who **dwell** in secret places where their ancestors have **dwelt** for thousands of years. These spirits would attack lonely travellers and children who had **run** away from the camp. In Holland, similar creatures were used to stop children playing too close to the edge of the water; it worked!
10. **The gasbottle is almost empty; I can smell it. I already smelt it yesterday.**
11. During a **hold-up**, one of the criminals **held** the shopkeeper in a tight grip. The shop has been **held** up twice now.
12. **Don't ask me to lend you more money. You never pay me back. I've lent you too much already.**
13. **Bear** in mind that I **bore** the brunt of your troubles. It has to be **borne** in mind that I wasn't **born** yesterday!
14. **My husband was bored to death and I was bored stiff.**
15. **Shearers shore** all day so now the sheep are **shorn**.
16. **Shall I tell you the good news? No, you told me already.**

## VERBI IRREGOLARI: NEL CONTESTO 6

1. Non scavare profondo: hai digia' scavato abbastanza.
2. **La ballerina continuo' a volteggiare. Se continua cosi' avra' volteggiato almeno 2 minuti.**
3. Credo tu abbia lasciato il tuo lavoro. L'ho lasciato oggi, troppo duro.
4. **Hai fatto il tuo letto? L'ho fatto un secondo fa', e' fatto.**
5. La medicina ha gia' fatto effetto, cosi' non devo provarlo io stesso.
6. **I boscaioli erano occupati a tagliare il tronco dell'albero a pezzi. Dieci minuti dipo avevano tagliato tutto il tronco.**
7. Non ti daro' piu' soldi. La settimana scorsa ti ho dato \$100. Devo avertene dato almeno \$400 questo mese.
8. **John inciampa su di un unghia. Si e' inciampato prima. E' troppo pigro per toglierla. Suo padre era un fachiro che camminava sul vetro rotto e carboni ardenti per un esercizio "Mente contro materia".**
9. Gli aborigeni credono nei spiriti che abitano nei posti segreti dove i loro antenati avevano abitato per millenni. Questi spiriti attaccano i viaggiatori solitari e i bambini che sono scappati dal campo. In Italia simili creature erano usate per fermare i bambini a giocare troppo vicino all'acqua; ha funzionato!
10. **La bombola del gas e' quasi vuota; posso annusare l'odore. L'ho annusato gia' ieri.**
11. Durante una rapina a mano armata, uno dei criminali prese il negoziante in una stretta. Il negozio e' stato rapinato due volte.
12. **Non chiedermi piu' di imprestati i soldi. Non mi ripaghi mai. Te ne ho digia' prestato troppo.**
13. Tieni a mente che ho gia' sostenuto il peggio dei tuoi problemi. Si deve ricordare nella mente che non sono nato ieri!
14. **Mio marito era annoiato a morte ed io ero annoiata secca.**
15. I tosatori tosarono tutto il giorno, ora le pecore sono tostate.
16. **Ti dico la buona novita'? No me l'hai gia' detta.**

## LES 57: TRAVELLING BY CAR 5.

1. After four months, the vehicle the Belgian boys had bought developed problems.
2. They had a puncture caused by a roofing nail.
3. Since they had placed the jack in the wrong spot, it went up right through the floor of the car when they jacked it up!
4. Besides, the spare tyre was flat!
5. Fortunately, they had a mobile phone so for the first time, instead of the usual small talk, it was used for an emergency.
6. Unfortunately, they were in the middle of nowhere so the Roadservice of which they were a member didn't come to the rescue until 10 days later; by helicopter!
7. Both boys and Falcon were flown to the nearest depot some 300 kilometers towards the coast.
8. A month later, the car wouldn't start properly and when it did, it kept on stalling.
9. They once ran out of petrol and had to hitchhike to get to a petrol station 50 kilometers away.
10. They had to walk back because they were on a one-way road!
11. In the end, they had to stop at a garage and ask the mechanic to find out what was wrong with their vehicle.
12. In order to make it roadworthy again, he needed to replace the starter motor, the carburettor, the battery, the sparkplugs, the fanbelt, the four tyres, the windscreen wipers, the handbrake and the gearbox.
13. The garage didn't have these parts in stock so they had to order them in which would at least take two weeks.
14. Since the repair would take another two weeks, the boys asked the owner of the garage where they could set up camp.
15. He said, "Just follow the road you're on, turn right beyond the bridge and then walk about ten k until you come to a shady spot next to a little creek; it's quite comfortable.

## LEZIONE 57: VIAGGIARE IN MACCHINA 5

1. Dopo quattro mesi, l'automobile che i ragazzi belgi avevano comperato incominciarono i problemi.
2. Ebbero una bucatura alle gomme causata da un chido grande.
3. Siccome avevano messo il jack nel posto sbagliato, il chiodo e' andato attraverso il pavimento della macchina, quando la macchina fu sollevata.
4. E inoltre, la ruota di scorta era afflosciata pure.
5. Fortunatamente avevano un cellulare e per la prima volta, invece che per parlare a vanvera, lo usarono per una emergenza.
6. Sfortunatamente, erano in un posto lontano da tutti e quelli del servizio macchine non poterono soccorerli sino a dieci giorni dopo con l'elicottero.
7. Sia i ragazzi sia la macchina furono trasportati per via aerea a 300 km vicino alla costa.
8. Un mese dopo la macchina non voleva accendersi e continuava a spegnersi.
9. Una volta rimasero senza benzina e dovettero fare l'autostop sino all'aera di servizio 50 km lontano.
10. Dovettero camminare indietro perche' erano in un senso unico.
11. Alla fine, dovettero fermarsi ad un garage e chiedere al meccanico cosa c'era che non andava con la macchina.
12. Per poter fare il bollino rosa di nuovo il meccanicop doveva cambiare l'accensione, il carburatore, le batterie, le candele, la cinghia, le quattro ruote, i tergicristalli, il freno a mano e il cambio.
13. Il garage non li aveva in loco, cosi' dovettero ordinarli e li avrebbero avuti in due settimane di tempo.
14. Siccome le riparazioni prendevano due settimane, i ragazzi chieSero al proprietario dove avrebbero potuto fare del campeggio.
15. Lui disse:- Seguite su questa strada, girate sulle destra dopo il ponte e poi camminate dieci chilometri ad un posto ombroso vicino ad un piccolo ruscello; e' molto confortevole.

### LESSON 58: TRAVELLING BY CAR 6.

1. The owner continued, "However, before you go, you're better off to calm down after the shock and relax a couple of hours in my home."
2. *That's awfully nice of you to invite us in.*
3. It's entirely up to you of course; you can leave whenever you want. You can meet the wife, my daughter and a friend of ours who used to catch crocodiles in The Northern Territory.
4. *That is quite a dangerous occupation I would imagine?*
5. Yes, something like, "Once bitten, twice shy!"
6. *He works in the zoo now where he only has to feed them.*
7. Thanks very much for your hospitality; we had better be on our way.
8. *Hang on; our friend can give you a lift. He knows this area like the back of his hand; he caught the occasional crocodile in the creek where your campsite will be.*

### LESSON 59: INTERNET CAFÉ 2.

1. Hello, this is the nice niece of the Minister for Foreign Affairs; is he in this time?
2. *No, still not.*
3. At what time should I call back?
4. *He pro.....*
5. Sorry, I can't hear you, the connection is bad.
6. *He pro.....*
7. Good heavens; I've been cut off! That's annoying!
8. *What's the matter, girl; did you use up your phone card already?*
9. Yes, I'll put in some coins..... It's engaged!

### LEZIONE 58: VIAGGIANDO IN MACCHINA 6

1. *Il proprietario continuo': "Comunque prima che andiate sarebbe meglio che vi calmaste dopo lo shock e rilassarvi per un po' di ore nella mia casa.*
2. E' incredibilmente gentile di invitarci.
3. *Fate come volete naturalmente, potete andare quando volete. Potrete incontrare mia moglie, mia figlia e un mio amico che cacciava coccodrilli nel Northern Territory.*
4. Questa e' un'occupazione pericolosa immagino?
5. *Si qualche cosa come "Ona volta moriscato, doppiamente timido."*
6. Lavora allo zoo dove ora da' solo a loro da mangiare.
7. *Grazie molte per la sua ospitalita'; dobbiamo andare ora.*
8. Aspettate, il nostrto amico puo' darvi un passaggio. Conosce quiersta area come le sue tsache; ha preso l'occasionale coccodrillo proprio nel posto dove campeggerete.

### LEZIONE 59: INTERNET CAFFÉ'

1. *Pronto, questa e' la nipote del Ministro degli Affari Esteri; e' in ufficio ora?*
2. No non e' ancora ritornato.
3. *A che ora devo ritelefonare?*
4. Lui pro.....
5. *Scusi non riesco a sentirla, la connessine e' brutta.*
6. Lui pro....
7. *Santo cielo; la linea e' caduta! Questo e' proprio stressante!*
8. Cosa c'e' ragazza; hai usato gia' tutta la tua scheda del telefono?
9. *Si, ora metto dei soldi dentro.....e' occupato!*



## IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 7.

1. I'm sure the **speaker spoke** the truth. He is **out-spoken** as well as **well-spoken**.
2. I'll deal **with him**; I've dealt **with him before**.
3. Everybody **dreams**. Last night, I **dreamt** that my car was stolen.
4. I **woke up when the clock struck 12**. **When it strikes, it wakes the whole neighbourhood**.
5. Did you **find** his address? I **found** it in the directory.
6. **By Jove! (Jupiter). Look at these chives; they seem to thrive on my new compost. They always throve on the other, but they have never thriven like that before.**
7. Did you **sweep** the footpath? I've already **swept** it twice this week.
8. **My chickens are good layers; they've laid two a day.**
9. **Liars** like to **lie**, even when they **lie** in bed.
10. **Did you pay me? I paid you yesterday! (drop the Y....)**
11. Why didn't you **say** so then? Because I **said** it already 3 times.
12. **Weavers wove this cloth in a month. Last year, they had woven a dozen similar ones.**
13. Jove **strove** to do his best because he always **strives** to be helpful. For years, he has **striven** to overcome his shyness.
14. **I hurt my leg; it still hurts. I've hurt it twice now but I won't shed tears over it.**
15. I'll **show** you once more. I must have **shown** you at least ten times before; I even **showed** you five seconds ago!

## A FEW MORE RIDDLES

1. How many balls of string would it take to reach the moon?  
**Just one but it would have to be a big one!**
2. Why does a hen lay eggs?  
**Because if she let them drop, they would break!**
3. What makes more noise than a cat stuck in a tree?  
**Two cats stuck in a tree!**

## VERBI IRREGOLARI NEL CONTESTO 7

1. Sono sicura che l'oratore ha detto la verità'. E' molto diretto e allo stesso tempo e' anche molto ben forbito.
2. Ci parlo io: gli ho gia' parlato altre volte.
3. Tutti sognano. La scorsa notte ho sognato che la mia macchina era stata rubata.
4. Mi sono svegliato che l'orologio batteva la mezzanotte. Quando suona l'ora sveglia tutto il vicinato.
5. Hai trovato il suo indirizzo? L'ho trovato sull'elenco.
6. Per Giove! Guarda a questi cipollotti; sembrano rinvigorire con il mio nuovo composto. Sono sempre rinvigoriti con altro, ma non sono mai rinvigoriti cosi' prima.
7. Hai scopato il marciapiede? L'ho scopato almeno due volte questa settimana.
8. I miei polli sono bravi a fare le uova; ne hanno gia' fatti due.
9. I bugiardi amano dire bugie, anche quando si coricano a letto.
10. Mi hai pagato? Ti ho pagato ieri!
11. Perche' hai detto cosi' allora? Perche' l'ho detto digia' tre volte.
12. I tessitori hanno tessuto questa stoffa in un mese. L'anno scorso, hanno tessuto una dozzina simili a questa
13. Jove ha cercato di fare del suo meglio perche' cerca sempre di fare il meglio. Da anni sta' cercando di sormontare la sua timidezza.
14. Mi sono fatto male alla gamba, mi fa' male. Mi sono fatto male due volte, ma ora non piango piu' per quella.
15. Te lo faccio vedere una volta ancora. Te lo devo avere fatto vedere almeno dieci volte prima; te l'ho fatto vedere solo cinque secondi fa'.

## LESSON 60: WWOOF (WILLING WORKERS ON ORGANIC FARMS)

[wwroof@wwroof.com.au](mailto:wwroof@wwroof.com.au) Ph: 0061 3 5155 0218

1. What is WWOOF? WWOOF is a series of host properties where you can visit and exchange your culture while working for food and accommodation, between 4-6 hours per day with appropriate time off. Verify this information when first contacting the host.
2. **A few entries from The Australian WWOOF Book are given below. Two members can share the same book. The entries give a detailed description of properties, location, the number of guests the hosts can accommodate as well as the type of work that needs to be done.**

### NEW SOUTH WALES

#### Victoria border North to Sydney

3. Aart Bark, 25 Reedy Road, Cattai 2756. Ph 02 45 728 568. 5 acre rural property. Sydney Central to Windsor: 1 hour. Pick up time 20 minutes. Large library, no electricity or TV. Compost dunny (toilet), tank water (rain), bush shower. I am a soccer coach, a musician and an author of books for schools: Dutch, English, Mathematics. Three hours work per day includes: wood cutting, weeding, earth wall building of art gallery & dormitory around existing rammed-earth residence, simple carpentry, feeding horses, cooking, filling kerosene lamps, cleaning a museum of bric-a-brac.  
Accom. for 4 non-smoking people in my home to live as family with flexible meals. Languages spoken are: English, Dutch, French, German, Spanish and Italian.

### WESTERN AUSTRALIA

#### South of Perth and Inland

4. Helen & Bernard Werner, Corner Dunnet & Folly Rds, Nannup 6275. Ph: 08 9756 0601. 100 acres forest, 6km from Nannup, the heart of the South West WA, 50km from 2 oceans. Red tape stopped our café at property, but we are running a Bistro in town. Diverse work: organic garden work, seasonal cheese making, wine, salami and olives. Accom for 1-2 people in s/c shack or BYO. Main meal at house-meat or veg. Limited alternative power, no TV. Speak Spanish, English, French, some Italian. Stay 1-2 weeks or more. Phone 3 days prior to your arrival.

## LEZIONE 60: WWOOF (WILLING WORKERS ON ORGANIC FARMS)

### LAVORATORI VOLENTEROSI IN FATTORIE ORGANICHE

[wwroof@wwroof.com.au](mailto:wwroof@wwroof.com.au) Tel. 0061351550218

1. Cosa e' WWOOF? WWOOF e' una serie di proprieta' che ospitano visitatori e fanno scambio della loro cultura procurando loro in cambio di lavoro cibo e accomodazione, lavorando solo dalle 4 alle 5 ore al giorno con tempo libero appropriato. Verificate questa informazione quando contatterete il vostro ospite.
2. Alcune segnalazioni dal libro WWOOF australiano sono date qui seguito. Due membri possono dividerci il libro. Le informazioni danno descrizioni dettagliate delle proprieta', locazione, e informazioni su quanti ospiti il proprietario puo' accomodare e anche il tipo di lavoro che deve essere fatto.

### NEW SOUTH WALES

#### SULLA LINEA DEL VICTORIA, NORD DI SYDNEY

Aart Bark, 25 Reedy Road, Cattai 2756 Tel 02/45728568 5 acri di proprieta' rurale. Da Sydney centro a Windsor; un ora. Per essere rilevati 20 minuti. Grande libreria, niente elettricitá o tv. Gabinetto perdente, acqua in taniche proveniente dalla pioggia, docce da bosco. Io sono un allenatore di calcio, un musicista e un autore di libri didattici. Olandese, inglese, matematica. Tre ore di lavoro al giorno include; tagliare la legna, tagliare le erbacce, costruire un muro di terra per la galleria d'arte e dormitori intorno alla casa esistente fatta di terra, falegnameria semplice, dare da mangiare ai cavalli, cucinare, riempire le lampade a kerosene, pulire il museo. Accomodazione: per 4 non fumatori nella mia famiglia con pasti flessibili. Lingue parlate sono: inglese, olandese, francese, tedesco, spagnolo e italiano.

### WESTERN AUSTRALIA

#### SUD DI PERTH E OLTRE

Helen e Bernard Werner, Corner Dunnet & Folly Roads, Nannup 6275 Tel 08/97560601. 100 acri di foresta 6 km da Nannup, nel cuore del Sud est del Western Australia, 50 km dall'oceano. Il comune ha chiuso il nostro caffè nella proprieta', ma gestiamo un bistro in paese. Lavori richiesti: lavoro nell'orto organico, fare il formaggio in stagione, vino, salami e olive. Accomodazione per 1 -2 persone nel capanno o portatevi la vostra. I pasti principali nella casa carne o verdure. Elettricitá limitata niente tv. Si parla spagnolo, inglese, francese, un po' d'italiano. Potete stare per 1 o 2 settimane. Telefonate prima di arrivare.

## LESSON 61: BACK FROM SINGAPORE 1.

1. Hi! Sorry I'm late.
2. I bet you forgot to fill in the card for the Immigration Department.
3. Yes, I did forget. All these details; occupation, flight particulars, country of departure, whether you spent time in Africa, etc...
4. Anyway, you're looking well; you must have had a sleep on the plane.
5. Yes, I did. They gave me 3 seats in the double decker Airbus.
6. Lucky you! It does Singapore-Sydney in 6 hours instead of 8 when you fly in the 747.
7. Let's have a cup of coffee somewhere.
8. Good idea! Then you can tell me all about your trip, especially about the journey on a camel through an abandoned coconut plantation.
9. I needed to display a bit of courage though!
10. I heard that you can't always trust camels, they sometimes have strange habits.
11. You're not wrong! They spit in your face when they feel like it!
12. My grandfather used a spittoon; at least that was more civil.
13. Yes, but a dirty habit nevertheless! Can you imagine having something that filthy in a modern living room?
14. Sometimes I think the rubbish on the TV is worse!
15. What about the boat trip on the river?
16. That was even a more daring experience!
17. How's that; a boat trip on a river with land on both sides?
18. Yes, but the river runs through a reserve with hyenas on one side, lions, tigers and the odd rhinoceros on the other!
19. How much room on either side, and what swims in the river?

## LEZIONE 61; RITORNO DA SINGAPORE

1. Salve! Mi dispiace sono in ritardo.
2. Scommetto che hai dimenticato di riempire il foglio per l'Immigration Department.
3. Sì. Ho dimenticato. Tutti questi dettagli, lavoro, i particolari del volo, nazione dove sei partito, se ha passato tempo in Africa, ecc ecc..
4. Comunque ti trovo bene, devi avere dormito sull'aeroplano.
5. Sì ho dormito. Mi hanno dato tre sedili nel Airbus a due piani.
6. Fortunato! Fa' Singapore – Sidney in 6 ore invece di 8 quando voli con un 747.
7. Prendiamo una tazza di caffè' da qualche parte.
8. Buona idea! Così' mi racconti tutto del tuo viaggio, specialmente circa il viaggio con il cammello attraverso una piantagione di cocco abbandonata.
9. Devo prendermi un po' di coraggio pero'.
10. Ho sentito che non puoi sempre fidarti dei cammelli, hanno abitudini strane.
11. Non sbagli! Ti sputano in faccia quando ne hanno voglia!
12. Mio nonno usava una sputacchiera, almeno era piu' civile.
13. Sì, ma comunque e' un abitudine sporca. Puoi immaginare avere una cosa simile nei nostri moderni soggiorni?
14. Qualche volta penso che le cose in televisione siano piu' sporche!
15. E dimmi circa il tuo viaggio nel fiume?
16. Quella e' stata un'esperienza piu' osata!
17. Come mai; un viaggio su di un fiume con terra dalle due parti?
18. Sì ma il fiume scorreva vicino ad una riserva di iene da una parte e leoni e tigri e il solito rinoceronte dall'altra parte.
19. Quanto spazio dall'altra parte e che cosa nuotava nel fiume?

## LESSON 62: BACK FROM SINGAPORE 2.

1. Twenty cm on either side, and sharks in the river!
2. *I thought sharks only swam in oceans.*
3. But there, also in the river. They follow the ships like dolphins, hoping that someone will fall overboard.
4. *That's awful!*
5. They are attracted by the tourist who is stupid enough to throw left-over meatballs and curried prawns overboard.
6. *Have there been any casualties?*
7. Yes, accidental ones and even some organised by nasty relatives who take their rich, old auntie on a cruise in order to inherit her wealth, especially if she's of ill health.
8. *In that case she would probably die soon anyway.*
9. Not always. Besides, think about the cost of doctors and hospitals!
10. *I suppose that's the price you pay when you're wealthy but not healthy; stealthy people will take advantage of that.*
11. Here we are. Table for two; excellent.
12. *There's already someone coming to take our order; that's quite unusual. I wonder whether their prices are higher than elsewhere.*
13. At least the tables are clean and not full of dirty plates and empty cups, so it would be worth it!
14. *I'll order a light meal for both of us; I feel rather peckish.*
15. Oh, while you do, I'll comb my hair and wash my hands.
16. *The waiter: Good afternoon, ma'am; did you have a pleasant flight?*
17. My friend did, thanks; I only came to meet her.
18. *Can I take your order while I'm here?*
19. Yes, you can. For my friend a large plate of rabbit and chips with French mustard and Dutch mayonnaise.

## LEZIONE 62: DI RITORNO DA SINGAPORE 2

1. *Venti centimetri da tutte e due le parti, e pescecani nel fiume!*
2. Pensavo che i pescecani nuotassero solo nell'oceano.
3. *Ma c'erano anche nel fiume. Loro seguono le navi come i delfini, sperando che qualcuno cada nell'acqua.*
4. E' terribile!
5. *Sono attratti dai turisti che stupidamente buttano il cibo rimasto come le polpette di carne e gli scampi al curry nell'acqua!*
6. Ci sono state delle perdite?
7. *Sì, incidenti e anche qualche incidente organizzato da orrendi parenti che portano la loro zia vecchia e ricca in una crociera per poi poter ereditare tutta la sua ricchezza, se e' ammalata!*
8. In quel caso probabilmente dovrebbe morire presto.
9. *Non sempre, pensa al costo di dottori e di ospeda!*
10. Credo che questo sia il prezzo da pagare se sei ricco ma non in salute; le persone disoneste prendono vantaggio.
11. *Eccoci. Tavolo per due; eccellente*
12. C'e' gia' qualcuno che arriva per prendere il nostro ordine. Questo non e' usuale. Sto' pensando se i prezzi sono maggiori che in altri posti.
13. *Almeno i tavoli sono puliti, e non pieni di piatti sporchi e tazze vuote, percio' sarebbe vantaggioso.*
14. Ordinerò un pasto leggero per noi due, ho un po' di fame.
15. *Oh mentre tu ordini io vado a pettinarmi e lavarmi le mani.*
16. Il cameriere: Buon pomeriggio; signora avete avuto un buon viaggio?
17. La mia amica viaggiava, io sono solo venuta a prenderla.
18. *Posso prendere il vostro ordine mentre sono qui?*
19. Sì certo! Per la mia amica un piatto grande di coniglio e patatine fritte con mostarda francese e maionese olandese.

### LESSON 63: BACK FROM SINGAPORE 3.

1. And for you?
2. I'll have Chinese noodles with frog legs in garlic sauce and a side-salad with melon, zucchini, cucumber, beetroot, raisins, currants, figs, dates, peanuts, cashews and a dash of lemon juice, virgin Spanish olive oil, a teaspoonful of raw sugar and some black pepper.
3. Anything to drink, perhaps?
4. Yes, two Irish coffees with whipped cream.
5. Any sweets?
6. Ten doughnuts done in piping hot sunflower oil and sprinkled with powdered sugar.
7. Sorry I took so long; I still suffer from jetlag, I guess.
8. I nearly finished my meal.
9. I washed my hair as well. A woman gave me some of her expensive shampoo for brown hair.
10. And then you started chatting, of course.
11. She explained to me that the special shampoo from Taiwan slowly works its way into the skull to get to the roots.
12. No doubt she told you also that your hair will be twice as long after two days.
13. She did too! However, she added that it only worked for people born in the year of the Lizard.
14. And were you?
15. Yes, you wouldn't believe it!
16. Well, at last you can have the pony tail you always wanted.
17. I'd better start eating otherwise it will get cold.
18. Yes, I'll only ask questions when your mouth is empty.
19. You sound like my mother.
20. Did you go outside the Blue Tongue Heads as well?

### LEZIONE 63: RITORNO DA SINGAPORE 3

1. E tu?
2. Io prendo degli spaghetti cinesi con gambe di rana in una salsa di aglio e una insalata con melone, zucchini, cetrioli, barbabietola, uvetta passita, fichi, datetri, arachidi, cashews e una spruzzata di limone, olio vergine d'oliva spagnolo e un cucchiaino di zucchero bruno e un po' di pepe nero.
3. Qualche cosa da bere forse?
4. Sì due caffè irlandesi e panna montata.
5. Qualche dolce?
6. Dieci craffin cotti in olio di girasole bollente e spruzzati di zucchero.
7. Scusa se ti ho fatto aspettare ma sto' soffrendo ancora di jet lag, credo.
8. Ho quasi finito il mio pasto.
9. Ho lavato pure i miei capelli. Una signora mi ha dato uno shampoo costoso per i capelli castani.
10. E poi hai incominciato a parlare certamente.
11. Mi ha spiegato che che questo shampo speciale dalla Taiwan, lentamente lavora sul tuo scalpo per colorare bene le radici.
12. Senza dubbio ti avra' anche detto che i tuoi capelli diventeranno piu' lunghi dopo due giorni!
13. Sì me lo ha detto! Comunque mi ha detto che questo funziona solo per quelli che sono nati nell'anno delle lucertole.
14. E tu sei nata ?
15. Sì non ci potrai credere!
16. Bene così potrai avere la coda di cavallo che volevi sempre avere.
17. E' meglio che mangi altrimenti diventa tutto freddo.
18. Sì ti faro' domande solo solo quando avrai la bocca vuota.
19. Mi sembri mia mamma.
20. Sei anche andata fuori dalla Blue Tongue Head?

#### LESSON 64: BACK FROM SINGAPORE 4.

1. Yes, we did. Unfortunately, a storm blew up, so when the ship started to rear like a wild stallion, most passengers were seasick.
2. Did you stay on deck?
3. Yes, but I was almost blown overboard. Fortunately I could blow my whistle.
4. You mean to say that you carry a whistle in case you're attacked by some louts?
5. No, I don't panick that easily. The people who were seasick were all leaning over the railing on the leeside for obvious reasons, so the ship almost capsized!
6. What has that got to do with your whistle?
7. The captain advised us to wear life-jackets until we reached what was called Treasure Island to lure gullible tourists.
8. So it was the whistle (fluitje) attached to the life-jacket you blew! h for help (the h used to be pronounced)
9. You've got it!
10. Did you get off?
11. No, the guided tour was cancelled because there were hardly any takers.
12. Just as well. You would have got lost as usual with volunteer search parties conducted by the native chieftain.
13. Well, I'd better be off. Here's some money towards the cost.
14. Thanks; let's walk towards the exit. When will you come up to visit me? You can stay over if you like.
15. I don't know yet, but as soon as possible though. I've got to first get some skin cancer removed from my arm.
16. Yes, you've got to get used to wearing long sleeved garments.
17. What's the easiest and shortest way to get to your place?

#### LEZIONE 64: DI RITORNO DA SINGAPORE 4

1. Si ci siamo stati. Sfortunatamente un temporale ci ha preso di mira ee la nave andava indietro come uno stallone selvaggio, tanti passeggeri avevano il mal di mare.
2. Eri sulla banchina ?
3. Si ma ero quasi sbattuta fuori. Fortunatamente ho potuto fischiare il mio fischietto.
4. Mi vuoi dire che tu porti un fischietto in caso che sei attaccata da persone losche?
5. No non mi lascio prendere dal panico cosi' facilmente. Le persone che avevano il mal di mare si appoggiavano sul bordo della nave per le ovvie ragioni, cosi' la nave quasi si capovolgeva.
6. Cosa c'entra Il tuo fischietto allora?
7. Il capitano ci aveva suggerito di indossare le giacchette di salvataggio sino a quando non raggiungevamo l'Isola del Tesoro per prendere altri turisti creduloni.
8. Allora e' il tuo fischietto attaccato alla tua giacchetta di salvataggio che fischio'?
9. Ecco hai capito!
10. Sei andata giu'?
11. No la guida del tour fu cancellata perche non c'erano molti richiedenti.
12. Meno male! Tu ti saresti perduta come al solito per le ricerche volontarie condotte dal capo villaggio.
13. Bene, devo andare ora! Ecco qui un po' di soldi per il costo del pranzo.
14. Grazie; camminiamo verso l'uscita. Quando verrai a trovarmi? Puoi stare da me se vuoi.
15. Non lo so ancora, ma il piu' presto possibile pero'. Devo prima farmi togliere del cancro della pelle che ho sul mio braccio.
16. Devi devi prendere l'abitudine di portare abiti con le maniche lunghe.
17. Quale e' la via piu' facile e veloce per arrivare a casa tua?

## LESSON 65: BACK FROM SINGAPORE 5.

1. Via the New England Highway.
2. When do I turn off?
3. When you come to an authentic windmill imported from Holland. Jacob the miller is an old Dutchman from Koog aan de Zaan, just North of Amsterdam. His wife Jacoba runs a grocery store next to the mill.
4. Do I just mention your name?
5. Yes, she'll give you directions.
6. How far is it from there?
7. About 75km. It's a dirt road, so don't do 180k an hour!
8. Oh my god; I just bought a new car. It will be full of dents!
9. Don't worry; Jacob is also a panel beater. He doesn't charge much; he delivers the groceries so he knows all about dents.
10. Where do you get the money from; you don't have a job, have you?
11. I don't have to pay him; he pays **me!** I'm self employed, you know. He buys my eggs.
12. So you barter.
13. Yes, except that I receive more than I spend, so I'm always in front.
14. Have you got that many chickens then?
15. About 8000! Besides, I've got 300 ducks and 200 emus as well.
16. They lay bigger eggs of course.
17. Yes, and there is a time that their eggs are what we call double yolkers (I for yellow; yoke = juk om melkammers te dragen).
18. Customers would like that because, in that case, they only need 1 egg instead of 2.
19. But also because free-range eggs are better for you. Although I do handfeed the fowl, the pellets are not full of chemicals to boost the egg production. (fowl: w for wings. A foul in rugby is een overtreding)

## LEZIONE 65: RITORNO DA SINGAPORE 5

1. Dall'autostrada del New England.
2. Quando giro?
3. Quando arrivi ad un autentico mulino a vento importato dall'Olanda. Jacob e' il mugnaio e' un vecchio olandese da Koog aan de Zaan, nord di Amsterdam. Sua moglie Jacoba conduce un negozio di alimentari vicino al mulino a vento.
4. Faccio il tuo nome?
5. Si e loro ti daranno direzioni.
6. Quanto e' lontano da li'?
7. Circa 75 km. E' una strada non asfaltata, percio' non guidare a 180km all'ora!
8. O mio dio; ho appena comperato una nuova macchina. Si ammacchera' tutta.
9. Non preoccuparti Jacob e' anche un carrozziere. Non ti carica molto, lui mi porta la roba a casa percio' sa tutto sulle ammaccature.
10. Da dove prendi i soldi; non hai un lavoro vero?
11. Non devo pagarlo, lui paga me! Io sono autosufficiente sai? Lui compra le mie uova.
12. Allora fate il baratto.
13. Si eccetto che ricevo di piu' di quello che spendo, percio' sono sempre avanti.
14. Hai cosi' tanti polli?
15. Circa 8000! E oltre a quelli ho anche 200 anatre e 200 emu.
16. Loro covano uova piu' grandi certamente.
17. Si c'e' stato un momento che le loro uova avevano due tuorli.
18. I clienti erano contenti perche' invece di due uova in quel caso avevano solo bisogno di un uovo.
19. Ma anche perche' le uova da cortile sono meglio per te. Anche se do' loro da mangiare dalle mie mani il mangime non sono pieni di cose chimiche per migliorare la produzione.

## IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 8.

1. Drunks usually **drink** a lot. The guy opposite once **drank** 20 glasses of beer in **one** hour!
2. **My uncle** chose **to choose his own presents**. **The ones** chosen by others **never seem to please him**.
3. Peter likes to **draw** animals. He has **drawn** hundreds. Last night, he **drew** me because I reminded him of a friendly ape.
4. **Don't burn yourself on the hot stove and don't sit in the midday sun either because you'll get sunburnt!**

### DON'T TAMPER WITH ENGLISH WORDS

1. The Americans have tried it so now we have two difficulties instead of one. English is at least 40% Latin. Try a well written page! So we have **nite** instead of **night**, so what? **Mite** means **mijt**, not **might**. Forget about using a **z** in **-ise** words; the more graceful **s** in between the vowels makes the **z** sound anyway! So why should we write organise with a **z** but organism with an **s**? So, logically we have: organiser (**French**), organiseren (**Dutch**), organise (**English**).  
Same system: amuse, bemuse, Chinese, decompose, paraphrase!

### WHICH WITCH TOOK MY SANDWICH?

#### THE ONE FROM IPSWICH OR GREENWICH?

man	men
woman	women
(oe)	(i)

### PAST TENSE: +ED OR D

1. turn-turned
2. die-died, bulge-bulged
3. hug-hugged

### RIDDLE

1. Why does a stork stand on one leg?  
**Because if he took two legs off the ground, he would fall.**

## VERBI IRREGOLARI CONTESTO 8

1. **Gli ubriachi usualmente bevono molto. L'uomo qui di fronte una volta ha bevuto 20 bicchieri di birra in un'ora.**
2. Mio zio ha scelto i suoi regali. Quelli scelti dagli altri sembra sempre che non gli facciano piacere.
3. **A Peter piace disegnare animali. Ne ha disegnati centinaia. La sera scorsa mi ha disegnato perche' gli ricordavo una scimmia simpatica!**
4. Non bruciarti con la stufa bollente e non sederti al sole di mezzogiorno perche' ti brucerai!

### NON GIOCALE CON LE PAROLE INGLES!

1. Gli americani ci hanno provato cosi' ora abbiamo due difficolta' invece che una. Prova un apagina ben scritta! Ora abbiamo **nite** invece che **night allora?** **Mite** significa topo non **forse**. Dimentica di usare la **z** in parole che finiscono per – ise; la **s** piu' aggraziata in mezzo a due vocali produce il suono **z** comunque! Allora perche' scriviamo **organise** con una **z** ma **organism** con una **s**? Logicamente abbiamo; organiser (francese) organiseren (olandese) organise (inglese).  
Lo stesso sistema : divertire, confondere, cinese, decomposto, parafrasi.

### QUALE STREGA HA PRESO IL MIO SANDWICH? QUELLA DI IPSWICH O DI GREENWICH?

Uomini	Uomo
donne	donna

### VERBI AL PASSATO + ED o D

1. Voltare – voltato
2. morire- morto
3. gonfiare – gonfiato
4. abbracciare – abbracciato

### INDOVINELLO

Perche' la cicogna sta' su di una gamba sola? Perche' se le alzasse tutte e due potrebbe cadere.



## LESSON 66: BACK FROM SINGAPORE 6.

1. Like the **feed** that is **fed** to the battery chickens via a conveyor belt? Ten to a cage, I believe.
2. **Apart from that, artificial lights are kept on during the evening to make them lay more. That's why they only last a very short time.**
3. What happens then?
4. **They're sold and turned into food for dogs and cats.**
5. So their owners shouldn't complain to the RSPCA about the maltreatment of poultry (from French poule).
6. **The emotional brain of human beings is equal to the primitive brain of reptiles; emotion and logic are like the negative- and the positive pole of a battery.**
7. That's why people who have cats tie a bell around their neck to warn birds. However, they don't lose one night's sleep if these same birds eat worms!
8. **That's why it's better to not start arguing about it.**
9. How long did it take to build your rammed earth cabin?
10. **Ten years. I made the mistake of marrying a husband who left when we had finished drawing up the plans; he had never held a hammer, a saw or a shovel in his hand. He didn't even know what a wheelbarrow looked like!**
11. You must have been worn out by the time the job was done.
12. **Say that again! But at least I have now a roof over my head; not of a palace but not of a hovel either.**
13. What sort of furniture do you have; modern or antique?
14. **A mixture really; all second hand stuff collected over the years from all sorts of places.**
15. Years ago, you had a boyfriend who was an artist painter; do you still have some of his paintings?

## LEZIONE 66: DI RITORNO DA SINGAPORE 6

1. **Come quelle che danno da mangiare ai polli da fattorie commerciali, via la cinghia da trasporto? Dieci in una gabbia credo.**
2. A parte quello, la luce artificiale e' accesa tutta la notte per fare si' che loro producano piu' uova. Ecco perche' vivono per poco tempo.
3. **E cosa capita dopo?**
4. Vengono venduti per produrre cibo per cani e gatti.
5. **Allora i proprietari non possono lamentarsi alla RSPCA (ente per la protezione animali) per il maltrattamento dei polli.**
6. La parte del cervello emotivo degli umani e' eguale al primitivo cervello dei rettili; emozioni e logica sono negative – e la parte positiva e' da assalto.
7. **Ecco perche' le persone che hanno gatti mettono un colalrino con una campanellino intorno al collo, per premunire gli uccelli. Comunque non perdono il loro sonno se gli uccelli mangiano un verme.**
8. Ecco perche' e' meglio non incominciare a discuterne.
9. **Quanto tempo ha preso a costruire la tua cabina fatta di terra?**
10. Dieci anni. Ho fatto lo sbaglio di sposare un uomo che mi ha lasciato quando avevamo finito di preparare i piani; non aveva mai tenuto in mano un martello, una sega o una pala. Non sapeva neanche come era fatta una carriola.
11. **Eri competamente esausta quando hai finito il lavoro?**
12. Dimmelo per piacere! Ma almeno ora ho un tetto sulla mia testa non un palazzo, ma neanche una capanna.
13. **Che tipo di mobilio hai, moderno o antico?**
14. Una mistura veramente; tutta roba di seconda mano collezionata durante gli anni da tutte le parti.
15. **Anni fa' avevi un ragazzo che era un artista un pittore; hai ancora qualcuno dei suoi quadri?**

## LESSON 67: BACK FROM SINGAPORE 7.

1. Only a few; the others I have I saw mentioned in the catalogue issued by the University of Brisbane. When the exhibition was held in the university grounds, I bought them because I had enough money saved up. I even have a large statue given to me by a good friend who is quite a well-known sculptor.
2. Where do you get your water from; it couldn't possibly be town water.
3. In this remote area, everyone collects rainwater in a large tank. The capacity might vary from 10,000 to 100,000 litres.
4. Don't leaves block the gutters?
5. Getting rid of them is one of the many chores country people are stuck with.
6. What about electricity; you almost live in No Man's Land.
7. I have two huge solar panels attached to a strong pole.
8. Why not on the roof like most people?
9. Firstly because they don't usually have the room for such an awkward structure. Secondly, panels on a roof are fixed and therefore not so effective as my panels that follow the sun so to speak with the aid of what is called a tracker.
10. How is the electricity stored?
11. I have a collection of batteries in a special insulated shed.
12. What happens when it has been raining or overcast for a couple of days?
13. One has to establish a totally different routine from that of people who live in the city.
14. That must mean that you can't always use your washing machine.
15. Correct! You just have to live with it.
16. You wrote to me once that you lived in a valley on the eastern side of a very high mountain.
17. That's why it gets dark rather early.

## LEZIONE 67 : RITORNO DA SINGAPORE 7

1. Solo alcuni; gli altri ho visto una menzione su di un catalogo della universita' di Brisbane. Quando l'esibizione fu' presentata all'univerita', li ho comperati perche' avevo abbastanza soldi risparmiati. Ho persino una grande statua datami da un caro amico che e' uno scultore di grido.
2. Da dove prendi l'acqua? Non credo tu la prendi dal paese.
3. In questa area remota, tutti prendono l'acqua piovana in grandi taniche. Grandi da 10,000 e 100,000 litri e la capacita' puo' variare.
4. Ma le foglie non bloccano le grondaie?
5. Cercare di pulirle e' uno dei piu' grandi lavori che persone campagnole come noi hanno.
6. E circa l'elettricit'; tu vivi quasi in un posto dove non c'e' nessuno.
7. Ho due pannelli solari attaccati a un grande palo.
8. Perche' non il tetto come fanno tanti?
9. Prima perche' non hanno usualmente posto per una struttura cosi scomoda. Secondo i pannelli sul tetto sono fissi e non effettivi come i miei pannelli che seguono il sole per dire, con l'aiuto di un tracciatore.
10. E come immagazzini l'elettricit'??
11. Ho una collezione di batterie in un capanno con isolamento termica.
12. E cosa capita quando non c'e' sole ed e' coperto per alcuni giorni?
13. Bisogna instaurare una routine differente dalla routine della gente che vive in citta'.
14. Questo potrebbe significare che non sempre puoi usare la macchina da lavare!
15. Corretto! Devi imparare a vivere in quella maniera.
16. Mi avevi scritto una volta che vivevi in una valle con al lato est una montagna molto alta.
17. Ecco perche' diventa scuro cosi' presto.

## LESSON 68: BACK FROM SINGAPORE 8.

1. If the worse comes to the worst, you can always borrow one of the fifty kerosene lamps your old man has got distributed around his rammed earth Taj Mahal.
2. **How do you know that?**
3. I met him years ago when he organised one of his popular moonlight parties with musicians and belly dancers from all over the world. Don't you remember?
4. **Yes, now you mention it, I do remember.**
5. I bet he still doesn't use a shower!
6. **He always becomes a bit sarcastic when backpackers ask him how he washes himself. He answers, "Like you, with soap and water!"**
7. He told me that taking a shower is an outrageous luxury, a waste of time and water.
8. **Like Napoleon in Russia, famous composers in Germany and Austria, Australian soldiers, settlers, bushrangers and convicts, he only uses 2 litres of hot water in a washing bowl poured from a ewer.**
9. Since the sun disappears early behind the mountain, your days must be kind of short.
10. **No, because we get up very early to enjoy the beautiful view from our large courtyard. You could say that we spend twelve hours inside and twelve hours outside.**
11. You said, "We"; what do you mean by that? I thought your husband left years ago, and you don't have any children.
12. **Funny that you should pick that up! As a matter of fact, he rang yesterday to ask if he could come back.**
13. So he rings when everything is ready. He should have rung nine months and 366 days ago, including two leap years.
14. **We means 10 cats, 5 dogs, 2 canaries, one cockatoo, a pet kangaroo, 20 kookaburras to wake us up, 3 pigs, 2 horses and one milking cow.**

## LEZIONE 68: RITORNO DA SINGAPORE 8

1. **Se il peggio venisse al peggio tu potrai sempre prestare una delle cinquanta lampade a kerosene che il tuo vecchio uomo aveva distribuito in giro alla sua casa di terra Taj Mahal.**
2. Come fai a saperlo?
3. **L'ho incontrato anni fa' quando aveva organizzato i suoi party al chiar di luna con i musicanti e le ballerine della danza del ventre da tutto il mondo. Non ti ricordi?**
4. Si ora che lo menzioni. Mi ricordo.
5. **Scommetto che ancora non usa una doccia!**
6. Diventa sempre un po' sarcastico quando i backpackers gli chiedono come si lava . Risponde. " Come voi, con sapone e acqua!"
7. **Mi disse che fare la doccia e' un lusso oltraggioso, una perdita di tempo e di acqua.**
8. Come Napoleone in Russia, famosi compositori in Germania e Austria, Soldati australiani, pionieri, poliziotti delle foreste e prigionieri, lui usa solo 2 litri di acqua calda versata da una brocca in un catino.
9. **Da quando il sole e' scomparso presto dietro la montagna, i tuoi giorni devono essere molto corti.**
10. No, perche' noi ci alziamo molto presto per ammirare la magnifica vista dal nostro grande cortile. Potresti dire che passiamo 12 ore dentro e 12 ore fuori.
11. **Hai detto "Noi" cosa significhi con questo? Credevo che tuo marito se ne fosse andato anni fa', e tu non dovresti avere bambini.**
12. Strano che tu abbia capito questo. Veramente mi ha telefonato proprio ieri per chiedermi se lo ripigliavo indietro.
13. **Allora lui telefona solo quando tutto e' pronto. Avrebbe dovuto telefonare 9 mesi fa' e 366 gionri fa', incluso due anni bisestili.**
14. Noi significa 10 gatti, 5 cani, 2 canarini, un cockatoo, un kanguro, 20 kookaburra che ci svegliano, 3 maiali, 2 cavalli e una mucca da latte.

## LESSON 69: BACK FROM SINGAPORE 9.

1. Do tourists come to this area?
2. Yes, once in a while, mainly in Spring when it's not too hot.
3. Where do they go?
4. To the National Park with a lake where people can hire canoes and rowing boats.
5. What else attracts their attention?
6. There's a hundred-year-old monastery on top of the mountain. It used to be a cloister but all the nuns got married.
7. It must look like a very impressive monument.
8. Yes, a bit like old city walls. It's now used to accommodate retired monks and brothers.
9. There wouldn't be room for a cemetery with graves and tombstones, I would imagine?
10. No, the dead are being cremated on the spot, and their ashes thrown into the wind.
11. Are you also a host for WWOOF?
12. Certainly! There's always so much to do.
13. Where do they come from?
14. From all over the world, really. However, most of them are Europeans.
15. A new phenomenon. Before WW II, young people went to work after school, now they travel around.
16. Fortunately, I kept the old caravan I used to live in. I put a roof over it so it's quite comfortable. It's completely self contained with two beds, a gas fridge, a gas stove, plates, cups, glasses and cutlery.
17. Do you cook their meals?
18. Sometimes but not always; they're supposed to help with the domestic side of things as well.
19. OK, thanks for meeting me; bye now!

## LEZIONE 69: DI RITORNO DA SINGAPORE 9.

1. I turisti vengono in questa area?
2. Si una volta ogni tanto, soprattutto in primavera quando non fa' molto caldo.
3. Dove vanno??
4. Vanno al Parco Nazionale dove le persone possono affittare canoe e possono vogare sul lago.
5. Cosa altro attrae la loro attenzione?
6. C'e' un monastero centenario sulla cima della montagna. Prima era un convento, ma poi le suore si sono sposate tutte.
7. Deve essere un monumento imponente.
8. Si come le mura vecchie della citta'. Accomodava i frati e i fratelli che erano in pensione.
9. Non e' che ci sia un cimitero con tombe e monumenti, immagino?
10. No I morti vengono cremati immediatamente, e le ceneri vengono buttate al vento.
11. Sei anche tu un ospite di WWOOF?
12. Certamente! C'e' sempre cosi' tanto da fare.
13. Da dove vengono ?
14. Da tutto il mondo veramente. La maggioranza sono europei...
15. Un nuovo fenomeno. Prima della Seconda Guerra Mondiale i giovani andavano a lavorare dopo la scuola, oggi invece.
16. Fortunatamente, ho tenuto la vecchia roulotte dove vivevo. Ho messo un tetto sopra ed e' abbastanza comoda. E' completamente autosufficiente, un frigo a gas, piatti, tazze, bicchieri e posate.
17. Cucini i loro pasti?
18. Qualche volta, non sempre; loro dovrebbero aiutarmi con il lato domestico.
19. OK, grazie per incontrarmi; arrivederci!

## LESSON 70: FAREWELL! 1.

1. Where is the Bus Terminal?
2. Why do you want to know that all of a sudden?
3. I've got to leave immediately!
4. But we're enjoying our Russian pasta with Siberian oyster sauce as well as a sip of sweet, white wine from Suriname.
5. I apologise profusely! I just discovered that I left my wallet in the beach hut at Terschelling.
6. The Bus Terminal is between the House of Parliament and the football stadium and close to Lake Disappointment; you can't miss it as they say.
7. What a strange name!
8. Years ago, people used it as a public swimming pool.
9. That has nothing to do with the name though!
10. Yes, it has! They found out that these very people disappeared mysteriously; something like the Loch Ness monster story.
11. Or according to the proverb, "Expectation is the mother of disappointment".
12. You should have warned me earlier. I've been in the kitchen all day to make doughnuts.
13. You can always give them to the hungry looking child of the neighbours if you have too many. I'll get dressed and pack my suitcase.
14. I'll see if there is a direct flight.
15. I'm ready.
16. That was quick! There is a direct flight and a good connection at Hong Kong.
17. How long do I have to stop over?
18. Not too long; about ten hours.

## LEZIONE 70 ADDIO 1.

1. Dove si trova il capolinea dell'autobus?
2. Vuoi sapere questo tutto ad un tratto?
3. Devo partire immediatamente.
4. Ma stiamo assaporando la nostra pasta russa con salsa di ostriche siberiane come un sorso di vino dolce dal Suriname.
5. Mi scuso profusamente, ho scoperto che ho lasciato il mio portafoglio nella cabina a Terschelling.
6. Il capolinea dell'autobus e' tra il Parlamento e lo stadio, vicino al lago Disappointment, non puoi non vederlo.
7. Che nome strano!
8. Si, anni fa' le persone lo usavano come una piscina pubblica.
9. Questo non ha niente a che fare con l'origine del nome pero'.
10. Si che ce l'ha. Hanno scoperto che queste persone scomparivano, quasi come le storie misteriose di Loch Ness
11. Come dice il proverbio, "L'aspettativa e' la madre della delusione."
12. Avresti dovuto dirmelo prima, ho passato tutto il giorno in cucina a preparare "doughnuts".
13. Se ne hai d'avanzo, potresti sempre darmeli e li do' ai bambini dei vicini dato che sembrano affamati. Mi vesto e faccio la valigia.
14. Vedo se c'e' un volo diretto.
15. Sono pronto.
16. Sei veloce, c'e' un volo diretto e una buona connessione a Hong Kong.
17. Quanto dovro' aspettare li'?
18. Non troppo, solo 10 ore.

## LESSON 71: FAREWELL! 2.

1. Did you make the right enquiries? Sometimes they give you the wrong information especially when they're in a party mood.
2. **No way! Getting the right information is my specialty. However, the plane might be delayed because of the mist.**
3. Fog doesn't delay a plane, does it?
4. **No, but the bus that gets you to the airport won't operate.**
5. I still want to leave immediately, so I'll drive myself because taxis are on strike. I want to arrive in time in order to check in comfortably and to be able to get an aisle seat; the last time, I sat between two 200kg ladies.
6. **Remember that it is very important not to have any sharp objects, drugs, guns or hand grenades on you.**
7. No, I'm more concerned about people who are so terribly slow, slower than a turtle. They can never find their passport and have 5 suitcases instead of one.
8. **Yes, I never understand why they take so much luggage either.**
9. Two years ago, it took hours to get through.
10. **What happened?**
11. There was a large group of people of all religious denominations: Catholic priests, Protestant ministers, rabbis from the local synagogues, an imam from the mosque next door so I was the only ungodly one amongst them.
12. **Where did they go to: Mekka, Rome or Jerusalem?**
13. No, they decided that it would be better to discuss their differences in a neutral venue.
14. **And where was that?**
15. You wouldn't believe this.
16. **Well, tell me!**
17. The Leaning Tower of Pisa because it had been straightened. OK, I must be off; see you next year!
18. **What do you mean, next year?**
19. Well, it's New Year's Eve now, so it got to be next year!

## LEZIONE 71: ADDIO! 2.

1. Avete fatto le giuste richieste? Qualche volta vi daranno le informazioni sbagliate specialmente se vi sentite in modo festivo.
2. **Niente paura! Dare le informazioni giuste e' la mia specialita'. Comunque l'aereo potrebbe essere in ritardo per via della nebbia.**
3. La nebbia non fa' ritardare gli aeroplani vero?
4. **No, ma il bus che opera all'aeroporto non potra' viaggiare.**
5. Desidero partire immediatamente, percio' guidero' io stesso perche' i taxi sono in sciopero. Desidero fare il check in per tempo per ottenere un posto vicino al corridoio, l'ultima volta ho dovuto sedermi vicino a due signore che pesavano ben 200Kg ognuna.
6. **Ricordati che e' molto importante non portare con se oggetti acuminati, droghe, pistole o granate.**
7. No sono piu' preoccupato per la gente che e' terribilmente lenta, piu' di una tartaruga. Non trovano mia il loro passaporto e hanno 5 valigie invece di una..
8. **Si anche io non capisco perche' portano cosi' tante valige.**
9. Due anni fa' presero delle ore per passare.
10. **Cosa era capitato?**
11. C'era un gruppo di persone di diversa denominazione religiosa: Preti cattolici, Ministri protestanti, Rabbini dalla sinagoga locale, e un Iman della moschea vicina, percio' ero l'unico a non essere un figlio di Dio tra di loro.
12. **Ma dove andavano? Alla Mecca, Roma, Gerusalemme?**
13. No avevano deciso che per discuterer in pace tra di loro avevano bisogno di andare in un posto neutrale.
14. **E dove era questo posto?**
15. Non ci crederesti mai!
16. **Ma dimmi !**
17. La Torre di Pisa perche' s' stata raddrizzata. OK devo andare ci vediamo il prossimo anno
18. **Perche' dici il prossimo anno?**
19. Be' dato che e' l'ultimo dell'anno deve per forza essere l'anno prossimo!!

This story contains the 140 most common words.

### 1.PREVENTION IS BETTER THAN CURE

1. Mr and Mrs Layman have a son Bill, a boy of six.
2. If there is no school, he likes to play with his ball. Then it is at his feet all day long.
3. He will run up and down from the well to the shed at the back of his home in Camperdown..
4. You must go and see him. If you do, you will be glad you did. Tell your father and your mother; they may like to see him as much as you do.
5. You can get there by car or by ship, but I beg you, “Ring them first, just in case.” They will say, “Yes or no,” so that’s not too bad.
6. I went myself on a Monday. We were rather poor at the time.. We had no car, so father said, “Let us send him by airmail. We will put him in a box. We will fill it up with some milky bars because that will make him sit still.”
7. So they did! They ran outside when they saw the big jumbo jet fly over.
8. It took a day to get there..
9. When I got out of the box, I looked like an aborigine because it was hot, so the chocolate had melted..
10. “Good day Pete!” I called “Where are you? Come and see how sunburnt I am!”.
11. He didn’t hear me, so I turned left and went into his bedroom where he was reading. He has got such a lot of books on this and that. The next day, I met his little sister dressed in blue and a red hat.
12. Pete said that she liked to sit under the big oak tree to sing her favourite song, softly yet clearly. After lunch, Pete kicked his ball and sent it far into the strong wind.
13. He must have been in good form for the ball went higher than ever before.
14. Unfortunately, it landed in the tree..
15. Fortunately, some men helped to cut it or else the ball would have fallen onto the baby girl’s head.
16. She would have been dead for sure!

Questa storia contiene 140 delle piu' comuni parole.

### 1.LA PREVENZIONE E' MEGLIO CHE LA CURA

1. Il Sig. e la Sig.ra Layman hanno un figlio Bill, di sei anni.
2. Quando non e' giorno di scuola a lui piace giocare con la sua palla. Poi e' in piedi tutto il giorno.
3. Corre su' e giu'dal pozzo al capanno in fondo al giardino della sua casa di Camperdown.
4. Dovreste andare a vederlo. Se lo farai, sarai contenta di averlo fatto. Di' a tuo padre e tua madre; loro vorranno vederlo tanto quanto tu.
5. Puoi andare con la macchina o con la nave, ma ti prego "Telefona loro in anticipo, giusto in caso". Loro diranno, "Si o no", percio' non e' poi cosi' male.
6. Andai io un lunedì'. Non avevamo la macchina, percio' papa' disse "Mandiamogli un lettera aerea. Lo metteremo in una scatola. Riempiremo la scatola con barre di cioccolato perche' quelle lo faranno stare fermo.
7. Così fecero! Corsero fuori quando videro il grande jumbo volare.
8. Prese un giorno intiero per arrivare.
9. Quando uscii dalla scatola, sembravo ad un aborigeno perche' faceva caldo, e il cioccolato si era fuso.
10. Buon giorno Peter, chiamai "Dove sei? Vieni a vedere quanto sono bruciato dal sole."
11. Non mi senti', percio' andai nella sua camera da letto dove lui leggeva. Ha un fracco di libri su questo e quello. Il giorno dopo incontrai la sua sorellina, vestita di blu con un cappello rosso.
12. Peter disse che a lei piaceva sedersi sotto una grande quercia per cantare la sua canzone preferita, dolcemente, ma chiaramente. Dopo il pranzo Pete calcio' la sua palla e a mando' lontana con il vento.
13. Doveva essere stato in buona forma perche' la palla ando' molto alta.
14. Sfortunatamente fini' su di un albero.
15. Fortunatamente, alcuni uomini aiutarono a tagliarlo altrimenti la palla sarebbe finita in testa alla bimba piccola.
16. Sarebbe morta di sicuro.



## 2.THIS MORNING

1. The sun comes up; moon and stars have gone.
2. A jumbo jet with winking wings sends people far away.
3. My black dog has fun running after a tennis ball when I throw it away.
4. The cat with a bell around her neck likes to sit on the red rug while eating her cat food.
5. The only duck we have swims around in our pond.
  
6. An old van with boxes and drums just went down the hill. It must be on its way to the big ship with a Dutch flag we saw yesterday in the harbour.
  
7. My sister wants to draw me while I have a cup of tea and two slices of bread; one with jam and one with peanut butter. She often likes to do that.
8. I'll take some sunflower seeds to school for my play lunch.
  
9. That must be the school bus, so I had better catch it.

---

**Note:** “A picture speaks a thousand words”. Consequently, when we want to learn a new language, lessons should be **visualised!** It means that the plot of each little story should be seen in the mind’s eye so to speak. That’s why each set of new words has been used in an easy-to-remember context. Students can memorise a whole story by writing down the key-words of each sentence or paragraph.

**Example for lesson 1:** First visualise the scene of action:

A typical morning with people and pets busy with what they usually do. Then pay attention to what else is happening.

**Key-words:** sun, moon, stars. jet. dog, fun, run, ball. cat, bell, rug....

These Memory Training exercises are most important, especially at a time where modern technology is used to look things up instead of committing them to memory!

Snippets of stories should come to mind during other routine activities. It is also an excellent way to fall asleep!

## 2. QUESTA MATTINA

1. Il sole sale e la luna e le stelle svaniscono.
2. Il jumbo jet con le sue ali stese porta gente lontano.
3. Il mio cane nero si diverte a correre dietro alla palla da tennis quando gliela tiro.
4. La gatta con il campanellino al collo piace sedersi sul tappeto rosso quando mangia il suo cibo.
5. L'unica anatra che abbiamo nuota nel nostro laghetto.(5)
  
6. Un vecchio camion con scatole e cilindri e' appena andato giu' dal colle. Deve andare alla grande nave olandese che abbiamo visto nel portto ieri.
  
7. Mia sorella vuole dipingermi mentre bevo una tazza di the e due fette di pane; una con la marmellata e l'altra con il burro di arachidi. Sovente le piace fare questo.
8. Mi porto dei semi di girasole per il pranzo a scuola.
  
9. Questo deve essere il bus della scuola, e' meglio che lo prenda.

---

**NOTA:** "Una fotografia dice mille parole". Conseguentemente, quando vogliamo imparare una nuova lingua, le lezioni devono essere visualizzate. Significa che il sunto di ogni piccola storia deve essere visto attraverso gli occhi per cosi' dire. Ecco perche' le nuove parole sono state usate in maniera facile da ricordare. Gli studenti possono memorizzare una storia intiera scrivendo le parole chiave per ogni frase o paragrafo.

**Esempio di lezione 1:** Per prima cosa visualizzare la scena dell'azione. Un mattino tipicamente affaccendati con gente e animali. Poi fai attenzione a qualsiasi altra cosa stia capitando

**Parole chiave:** sole, luna, stelle, jet, cane, divertimento, correre, palla, gatto, tappeto.

Questi esercizi per la memoria sono molto importanti, specialmente in un momento dove la tecnologia moderna e' usata per guardare le cose invece che dare credito alla memoria!

Pezzi di storie dovrebbero venire alla memoria durante queste attivita' di routine. E' anche una eccellente maniera per cadere addormentati!

### 3. ON THE WAY HOME FROM SCHOOL

1. A six-year-old boy, dressed in his school uniform, saw a bird's nest with six little birds in it. They were still asleep.
2. He thought that the mother bird and the father bird had left them to look after themselves.
3. When he took them out of the nest, they woke up, chirped and picked at his arm.
4. When he wanted to put them into his schoolbag between his books, they jumped out and hopped around.
5. He ran home as fast as his legs would allow it to get help.
6. When he saw his little sister, he said, "I'm glad to see you!" and gave her a hug.
7. She said, "Why are you in such a hurry!"
8. He told her the sad story and said, "We can put them into your little pram; you know, the gift from Santa."
9. She said, "Yes, and then into my cot; there's plenty of room for all of us."
10. So they did; no good waiting any longer!
11. Little Emily followed him while singing the song she had just learnt.
12. On the way back, a bad storm blew up.
13. Just as well they had the pram with them because they not only rescued a hen stuck under a big branch but also six frisky fish and six frisky frogs that had jumped onto the road.

### 3.A CASA DA SCUOLA

1. Un bambino di sei anni, vestito con l'uniforme della scuola, vide un nido di uccello con sei piccoli uccellini. Erano tutti addormentati.
2. Lui penso' che la madre e il padre degli uccellini li avessewro lasciati incustoditi.
3. Quando lui li tiro' fuori dal nido, si svegliarono e gli beccarono il suo braccio.
4. Quando lui volle metterli nella sua cartella tra I duoi libri, loro saltarono fuori saltellando in giro.
5. Lui corse a casa il piu' veloce che le sua gambe permettessero, per cercare aiuto.
6. Quando lui vide sua sorella piccolo, le disse: "Sono contento di vederti" e le dette un abbraccio.
7. Lei disse: perche' sei cosi' di fretta?"
8. Lui le racconto' la triste storia e aggiunse: "Possiamo metterli nella tua carrozzella che hai ricevuto per Natale".
9. Lei disse: "Si e poi dentro al mio lettino, c'e' tanto spazio per tutti noi."
10. Così fecero: non era necessario aspettare di piu'!
11. La piccola Emily lo segui cantando la canzone che aveva imparato.
12. Ritornando indietro un brutto temporale scoppio'.
13. Per fortuna che avevano la carrozzella perche' non solo avevano salvato una gallina che era finita sotto un grande ramo, ma anche sei pesci e sei rane vivaci, che erano saltate sulla strada.

#### 4. ON THE FARM

1. Farmer Cage did what he always does; looking with satisfaction at his big cow who had just given him yet another bone coloured calf.
2. He wants to make sure that the calf gets enough milk.
3. The cow is standing in the mud under an old tree that has already been half eaten by white ants.
4. Cage was dressed in a green coat with a leather belt around it, and on his head an old felt hat that almost covered his red face.
5. He has just unloaded his coal cart because it is still at a time that people burnt it in their stoves to cook their meals.
6. His dear old grandmother came out in her nighty and called out, “There are grubs on your good boots that cost so much; rinse them off under the tap.”
7. He answered, “I will when I’m ready. The best thing for you to do is to go away from here, it’s too cold! If ever you catch a cold, I’ll have to go the hospital again when it turns into bronchitis like the last time.”
8. She nodded in agreement and said, “I’ll prepare a hot bath for you and I’ll bake a cake as well to celebrate the birth of a healthy calf.”

#### ATTENTION DIRECTORS:

The use of them is unique; they won’t be found in any other textbook. In his “**SPELLAPHONE BOOK**”, the author has grouped about 3000 words into **WORD FAMILIES**, words with the same vowel pattern. In these stories, vowels that need extra attention are printed in red. It’ll improve **spelling awareness**.

#### 4. NELLA FATTORIA

1. Il fattore Cage fece quello che faceva sempre: guardare con soddisfazione la sua grande mucca che gli aveva appena dato un altro vitellino, il colore di un osso.
2. Voleva fare sicuro che il vitellino ricevesse abbastanza latte.
3. La mucca era coi piedi nel fango sotto un vecchio albero che era stato mangiato per metà' dalle termiti.
4. Il signor Cage era vestito in con un paletto' verde con una cintora in vita, e sulla sua testa un vecchio feltro che gli copriva quasi la sua faccia rossa.
5. Aveva appena scaricato il carbone dal suo carro perche' era ancor ail tempo quando la gente lo bruciava nelle stufe per cucinare i loro pasti.
6. La sua vecchiuma e cara nonna venne fuori nella sua camicia da notte e lo chiamò "Ci sono degli insetti nei tuoi stivali che costano cosi' tanto; sciaquali sotto il rubinetto."
7. Lui rispose, "Lo farò quando sono pronto, la cosa migliore per te e' di andare via da qui che fa' troppo freddo! Puoi prendere un raffreddore, e poi dovrò andare all;'ospedale di nuovo, quando diventera' brochite come l'ultima volta".
8. Si assenti' essendo d'accordo e disse, "Preparo un bel bagno caldo per te e metterò al forno anche una bella tortaper celebrare la nascita di un vitellino.

#### ATTENZIONE DIRETTORI:

L'uso e unico, non li troverete in nessun altro **LIBRO PER ESERCITARE LO SPELLING**, l'autore ha raggruppato circa 3000 parole usate **NELLE PAROLE DI FAMIGLIA**, parole con l'uso di vocali. In queste storie, le vocali che abbisognano di ulteriore attenzione sono scritte in rosso. Questo migliora la **consapevolezza dello spelling**.

## 5. A SERIOUS ACCIDENT

1. Until five weeks ago, our neighbour who lives on the corner of Day- and King Streets was still a kind, old man full of life.
2. When Mr Hide was knocked down by a huge concrete block that fell off the top of a skyscraper, he would have certainly been killed if he hadn't worn his new fur coat.
3. He lay under it in a very deep hole.
4. Rescuers could hear him cry, but it took four hours before they could find and free him.
5. He had hurt his foot, and one of his ears was missing so they gave him a spare one donated by an unknown donor.
6. His head was egg-shaped so they had to keep it on ice for a month.
7. He will have to stay in bed for at least one or two years before he will have recovered enough to get out and about.
8. So he can catch up on his sleep.
9. He wants to read but his eyesight is almost gone.
10. If anyone decides to come and visit him, they are asked to bring teabags instead of flowers because he drinks a lot.

## 5.UN INCIDENTE SERIO

1. Circa 5 settimane fa', il nostro vicino che vive all'angolo di Day e King Street era un uomo vecchio gentile e pieno di vita.
2. Quando il Signor Hide fu' preso sotto ad un grande blocco di cemento che cadde dalla cima di un grande grattacielo, sarebbe stato ucciso se non avesse indossato il suo cappotto di pelliccia.
3. Era caduto in un buco profondo.
4. Quelli del pronto soccorso lo potevano sentire piangere, ma ci vollero 4 ore per liberarlo.
5. Si fece male ad un piede, e una delle sue orecchie mancava, perciò gliene donarono un'altra donata da un donatore sconosciuto.
6. La sua testa era come un uovo perciò la dovettero mettere sotto ghiaccio per un mese. Hij kan dus zijn verloren slaap inhalen.
7. Lui dovette stare a letto almeno per due anni prima di recuperare abbastanza per andare fuori.
8. In questo modo può recuperare il suo sonno.
9. Vorrebbe leggere ma la sua vista è quasi andata.
10. Se qualcuno decidesse di andarlo a trovare, sono pregati di portare del the invece che fiori perché lui beve molto.



## 6 A MYSTERY

1. It was a very hot day; too hot to **learn** anything.
2. The **friendly teacher** by the name of Miss Pink told the class the good news.
3. Since they had already been to Red **Leaf** Park and Buttermilk Creek the week before, it was now time to have a picnic on **Cream Beach**.
4. The students were of course **ready** to begin **wrapping** up some ripe **apples**, a fruit cake and a **loaf** of brown **bread**.
5. They rode **their** pushbikes about 9 km along the open **road**.
6. Many boys made an attempt to **beat** Miss Pink but she was too fast for them.
7. After a **while**, they all ran into a mailbox.
8. For **once**, the **beach** was nice and **clean** again.
9. Miss Pink pulled a collapsible chair from a cave **beneath** an overhanging rock.
10. She sat down and told the students to go for a swim.
11. However, two boys who had been good mates since the day they were born, decided to brave the steep **cliff** **instead** of the surf.
12. They followed the steep, narrow path. The **bottlebrushes** on either side swept against **their** faces; it made it hard to stay awake.
13. When they finally **reached** the top, an old lady clutching a clock without hands greeted them.
14. Then the clouds came over, swiftly. When they had gone again, the old lady with the clock and the boys had gone also.
15. Until this day, nobody knows whether they still live or not.

## 6. UN MISTERO

1. Oggi faceva molto caldo, troppo caldo per imparare.
2. La maestra amichevole di nome Miss Pink informo' la classe delle buone notizie.
3. Siccome erano gia' stati al Red Leaf Park e al Buttermilk Creek la settimana prima, era tempo di avere un pic nic al Cream Beach.
4. Gli studenti erano naturalmente pronti a preparare delle mele mature, una torta di furta e un pane di segale.
5. Pedalarono le loro biciclette per circa 9 km sulla strada aperta.
6. Alcuni ragazzi cercarono di battere Miss Pink, ma lei fu' troppo veloce per loro.
7. Dopo un po', corsero tutti dentro una buca delle lettere.
8. Per una volta la spiaggia era bella e pulita di nuovo.
9. Miss Pink tiro' fuori una sedia piegabile da una caverna sotto un sasso sporgente.
10. Si sedette sopra e disse agli alunni di andare a fare il bagno.
11. Comunque due ragazzi che erano stati amici dal giorno che naquero , decisero invece di andare a scalare una scogliera scoscesa al posto del surf.
12. Seguirono il sentiero scosceso, molto stretto. Le piante da ogni parte toccavano i loro visi; si faceva fatica a stare svegli.
13. Quando finalmente raggiunsero la cima, una vecchia signora aggrappata ad un orologio senza mani li saluto'.
14. Poi le nuvole vennero sopra velocemente. Quando le nuvole se ne andarono di nuovo, la vecchia singnora l'orologio e i ragazzi non si videro piu'.
15. Sino ad oggi nessuno sa' se sono ancora vivi o morti.

## 7. ALL IS WELL THAT ENDS WELL

1. Some **years** ago during a stormy night, the big showtent rose into the air and then crashed onto the ground where it lay like the crumpled up sails of a 17<sup>th</sup> Century sailing ship.
2. The **people** had never seen anything like this before. It had always been safe and sound, so there never was a **reason** to be afraid.
3. When the boss **walked** around it to inspect the mess, he suddenly sang out to his assistant, "Come and have a look!"
4. They found that a mouse with sharp teeth had been gnawing at quite a number of ropes.....
5. Today, that same boss looked very happy.
6. Dressed in dirty shirts, shorts and shoes he was standing in front of an old woolshed that had been turned into stables for the race horses he had **bought** with the insurance pay-out.
7. We were told that he kept going without stopping, always doing what he wanted to do.
8. He **seldom** took time off to wash.
9. He would say, "What's the use of washing yourself? The next day you're all dirty again, so it doesn't solve your problem."
10. He took a sip of soft drink from his flask and called his racehorse to have lunch.
11. Silk Queen, usually as quick as a hurricane-a wind in hurry-strolled down to cross the paddock while having a nibble and making sure she did not skid on the wet grass.

## 7.TUTTO E' BENE CIO' CHE FINISCE BENE

1. Qualche anno fa' durante una notte di temporale, la grande tenda sali' nell'aria e poi si accascio' a terra dove si fermo' prendendo la forma di una vela caduta da una nave a vela del 17 secolo.
2. La gente non aveva mai visto niente di questo genere prima. Era sempre stato sicuro e solido, percio' non c'era mai stata la ragione per essere spaventati.
3. Quando il padrone cammino' intorno al macello per ispezionare l'accaduto, improvvisamente grido' al suo assistente, "Vieni a vedere!"
4. Trovarono un topo con dei denti aguzzi che aveva rosicato diverse corde.....
5. Oggi quello stesso padrone, sembrava molto felice...
6. Vestito con una camicia sporca, pantaloncini e scarpe, stava di fronte a un vecchio capanno della lana che era stato convertito in stalla per i cavalli da corsa che lui aveva comperato con i soldi provenienti dall'assicurazione.
7. Ci fu detto che lui continuava senza fermarsi, sempre facendo quello che voleva fare..
8. Di rado adoperava il tempo per lavarsi.
9. Diceva, "Che bisogno c'e' di lavarsi? Il giorno dopo sei sporco di nuovo, percio' non solve il problema."
10. Bevve un sorso di limonata dalla sua fiaschetta e chiamo' i suoi cavalli da corsa per il pranzo.
11. Silk Queen, usualmente era veloce come il vento di un uragano e venne di corsa attraversando il campo, mentre mangiucchiava e per fare sicuro che non scivolasse sull'erba bagnata.

## 8. A SHORT STORY

1. Today, those small, sweet-looking girls in their blue skirts won't have to say **their** time-tables or learn a new tune.
2. They will spend a few hours in the country looking at as many things as possible.
3. They are standing on the platform, shouting, waving and flirting with boys from **another** school.
4. Tonight, doctor Knowall will have to prescribe something to instantly cure **their hoarse throats**.
5. Mr Bill Black stokes up the steam engine to get the train into motion.
6. One can see and smell a thick cloud of smoke a mile away.
7. They have only just crossed Bottlebrush Creek when Mr Black puts on the brakes.
8. The **steam** engine lets off **steam** and so do the girls.
9. The train still skids another **forty metres**, yet not far **enough** to hit the car on the track.
10. Bill tries to think why these two men have parked **their** car in such a strange and **dangerous** place.
11. Did it perhaps run out of **petrol**? (=petroleum)
12. Two seconds later, he got the **answer** when he saw a ten-metre **snake** slither out of the window on the driver's side.

**NOTE:** When making up stories with a random number of words, one sometimes needs to use some of them as names to keep the text as condensed as possible because that will give the new words maximum exposure. That's why the names have been translated.

Since these stories are seen as a play, the author has called this method "**WORDS ON STAGE**". Detailed instructions are given in "Spellingword stories 2" and "Zó leer je lezen en schrijven", his latest work written for Dutch Primary Schools.

## 8. UNA STORIA CORTA

1. Oggi, queste piccole, dolci ragazzine con le loro gonne blu, non devono recitare le loro tabelline o imparare qualche cosa di nuovo.
2. Spenderanno qualche ora nella campagna, guardando tutto quello che possono vedere.
3. Sono in piedi sulla piattaforma, gridando, facendo ciao con la mano, e flirtando con i ragazzi di un'altra scuola.
4. Stasera, il dottor Knowall dovrà prescrivere qualche cosa per curare istantaneamente le loro gole dolenti.
5. Il Signor Bill Black sta' riempiendo la fornace per mettere il treno in moto.
6. Si puo' vedere e sentire l'odore di una grande nuvola di fumo un miglio lontano.
7. Avevano appena passato il Bottlebrush Creek quando il Signor Black schiaccio' i freni.
8. La fornace a carbone emise un po' di vapore e cosi' pure le ragazze.
9. Il treno scivolo' ancora per 40 metri, non abbastanza per non scontrarsi con la macchina sulle rotaie.
10. Bill cerco' di pensare il perche' questi due uomini avessero parcheggiato la loro macchina in un posto cosi' strano e pericoloso.
11. Per caso erano rimasti senza benzina?
12. Due secondi dopo, ebbe la risposta quando vide un serpente lungo 10 metri uscire dal finestrino del conducente.

**NOTA:** Quando si costruiscono storie con un certo numero di parole prese a casaccio, qualche volta si ha bisogno usarle come parole per mantenere il testo il meglio condensato, perche' questo da alle nuove parole la massima esposizione. Ecco perche' le parole sonostate tradotte. Queste storie bisogna guardarle come una recita, l'autore ha dato a questo metodo il nome di **"PAROLE SUL PALCO"**. Dettagliate istruzioni sono date nello spelling n.2, il suo ultimo lavoro per le scuole elementari olandesi.

## 9. LESS HASTE, MORE SPEED

1. Mrs Holy was filling buckets with water from the well beside an old shed.
2. She had to carry them to the fresh flower beds in the church garden that was begging for still more, so she was all in a huff.
3. Father Butterflower, a rather dull looking priest, was inside the church looking with an air of despair.
4. He had already sent many prayers to the Lord but to no avail.
5. The kitten next to him that had only just been born didn't budge; it was waiting for its mother to give it its dinner.
6. Instead of continuing his prayers, Father Butterflower had decided to send a letter to farmer Brown in which he begged him to come over with his water truck.
7. As soon as farmer Brown had read the letter, he told everyone in the family to forget what they were doing in order to help the priest.
8. Farmer Brown was the only one who knew the trick of how to start his old-fashioned truck.
9. Unfortunately, he was so eager to help Father Butterflower that he drove too fast because he was too much in a hurry.
10. When he came tearing around the corner, he scooped up Mrs Holy and her full bucket!

## 9. MENO FRETTA, PIU' VELOCITA'

1. La Signora Holy riempiva i secchi d'acqua dal pozzo vicino al vecchio capanno.
2. Doveva portarli ai fiori appena piantati nel giardino della chiesa che stava chiedendo di piu', percio' era tutta affannata.
3. Padre Butterflower, un prete alquanto noioso, era dentro alla chiesa con un aria disperata.
4. Aveva gia' mandato numerose preghiere a Dio, ma senza successo.
5. Il micino vicino a lui che era appena nato, non si mosse; stava aspettando la sua mamma per dargli la sua cena.
6. Invece di continuare le sue preghiere, Padre Butterflower aveva deciso di mandare una lettera al fattore Brown dove lo pregava di venire subito con il suo camion pieno d'acqua.
7. Come il fattore Brown lesse la lettera, disse ad ognuno della sua famiglia di dimenticare quello che stavano facendo per aiutare il prete.
8. Il fattore Brown era l'unico che sapeva il trucco come fare per accendere il suo vecchio camion.
9. Sfortunatamente, volendo essere di aiuto a Padre Butterflower, guido' molto veloce perche' era di fretta.
10. Quando arrivo' girato l'angolo, prese in pieno la Signora Holy e il suo secchio pieno d'acqua.



## 10. THE BLUNT PENCIL

1. Another long winter had gone by, so spring was upon us, summer still three month away.
2. Although it had been pretty cold, it had been a winter without snow and ice, the result of global warming, I suppose.
3. Yesterday morning, my sister, my brother and I sat in front of the window hoping to see anything worthwhile, just to have something to do.
4. I had the chickenpox myself so they were not allowed to go to school either.
5. In the afternoon, our father came around the corner of our street with his old car and trailer.
6. By doing so, the trailer cut off the bumperbar of a parked car.
7. The owner who happened to stand next to it while drinking a can of gingerbeer didn't make a fuss or sulk but rang at once the police on his mobile.
8. My father kept looking at his feet, his face rather glum.
9. When a stunning police woman arrived, she checked his pulse to make sure he was all right.
10. My father started to blush as if she had given him a kiss.
11. The owner of the damage car thought she should lay charges.
12. However, she told dad to put the bar back on with the excuse that her pencil was too blunt to write out a ticket.

## 10.LA MATITA TRONCATA

1. Un'altro lungo inverno era passato, percio' la primavera era arrivata, l'estate era ancora tre mesi lontana.
2. Anche se era stato molto freddo, era stato un invenro senza ghiaccio e neve, il risultato del riscaldamento terrestre, penso.
3. Ieri mattina, mia sorella, mio fratello ed io sedemmo di fronte alla finestra sperando di vedere qualche cosa che valeva la pena, per avere qualche cosa da fare.
4. Io avevo la varricella percio' anche loro non potevano andare a scuola.
5. Nel pomeriggio, il nostro papa' arrivo' all'angolo della nostra strada con la sua vecchia macchina e il suo carrettino.
6. Facendo cio' il carrettino taglio' in pieno il paraurti di una macchina parcheggiata.
7. Il proprietario che era fermo di fianco alla macchina, bevendo una lattina di birra di zenzero, non fece storie o proteste, ma immediatamente telefono' alla polizia dal suo cellulare.
8. Mio padre continuava a guardare i suoi piedi con una faccia mesta.
9. Quando una splendida poliziotta arrivo', gli prese il polso e glielo controllo' per fare sicuro che fosse a posto.
10. Mio padre incomincio' ad arrossire neanche lei gli avesse dato un bacio.
11. Il proprietario della macchina penso' che lei doveva denunciarlo.
12. Comunque, lei disse a mio padre di mettere il paraurti a posto, dicendo come scusa che aveva la matita troncata e non poteva scrivere la multa.

## 11. THE THREE NUGGETS

1. Nearly twelve years had lapsed since mad Max swapped his job for that of a gold-finder.
2. He went out west and settled in a spot near the bank of a slow running creek where he would be panning for gold.
3. Apart from having an afternoon nap in his hammock strung between two trees, he worked from early morning till dusk.
4. He was an odd fellow, a tramp really. Eventually, he squatted in an old shack, the remnants of a skilodge.
5. His pants were torn, his thongs as thin as a pancake.
6. He cut down an old telegraph pole and made small logs of it for his campfire.
7. He only lived on quick snacks, he never had a proper meal.
8. He grabbed the out-of-date chops out of the garbage bin of the inn nearby and grilled them in the hot ashes.
9. It doesn't often happen that one becomes rich overnight.
10. Thanks to a stroke of luck he discovered a real treasure.
11. Merely by sitting around scratching, not his head but the ground had he come upon three big nuggets of gold hidden in a kind of underground trough.
12. Since Max had been thirsty for the past twelve years, the innkeeper who wanted to retire sold him the inn.

## 11.LE TRE PEPITE D'ORO

1. Quasi dodici anni sono passati da quando Max ha lasciato il suo lavoro per diventare cercatore d'oro.
2. Ando' all'ovest e prese posto in un luogo vicino ad un ruscello lento dove poteva cercare l'oro.
3. A parte di avere un sonnellino nel pomeriggio sulla sua amaca legata tra due alberi, incominciava a lavorare presto al mattino sino al tramonto.
4. Era un uomo strano, un nullatenente veramente. Alla fine prese possesso di un vecchio capanno, la rimanenza di una casa della neve.
5. I suoi pantaloni era a brandelli, I suoi sandali sottili come una frittella.
6. Taglio' un vecchio palo del telegrafo e ne fece dei pezzi di legno per il suo fuoco all'aperto.
7. Viveva di cibo veloce, non ebbe mai un pasto decente.
8. Si appropriava di pezzi d'osso delle rimanenze delle bistecche dalla pattumiera del ristorante li' vicino e se le grigliava sulle ceneri bollenti.
9. Non avviene molto sovente che uno diventi ricco da un giorno all'altro.
10. Grazie ad un colpo di fortuna, scopri' un vero tesoro.
11. Stando li' seduto a grattare, non la sua testa, ma la terra, si trovo' tre grosse pepite d'oro in una specie di vena sotterranea.
12. Dato che Max ebbe sete per gli ultimi dodici anni, il proprietario dell'hotel, che voleva ritirarsi, gli vendette il suo hotel.

## 12. “SHE WHO IS NOT STRONG MUST BE CUNNING.”

1. In May and June, the weather had been fine, but during the third week of July, it started to rain heavily.
2. It was terrible; it seemed to have set in without stopping.
3. Miss April was born a long time ago but she was still quite active for her age.
4. However, when part of the roof on the livingroom side started to leak, she panicked.
5. She said to herself, “I’ll try to fix it because if this goes on, I’ll be in trouble.”
6. But no matter how much she tried, it was no use.
7. Not only the livingroom but also the rest of the house began to slowly fill up with water, thereby turning it in a small pond.
8. She held out another couple of days but by then she saw the need to come up with a bold plan.
9. Anyone who happens to pass by can now see ducks and swans that happily line up when Miss April deals out pellets.

## 12. CHI NON HA FORZA DEVE ESSERE FURBA

1. A maggio e giugno, il tempo atmosferico e' stato buono, ma durante il la terza settimana di luglio, incomincio' a piovere pesantemente.
2. Era terribile; sembrava che non dovesse piu' smettere.
3. La signorina April era nata molto tempo prima, ma era ancora molto attiva per la sua eta'.
4. Comunque, quando il tetto sopra al soffitto del salotto incomincio' a perdere acqua, si fece prendere dal panico.
5. Si disse, "Cerchero' di aggiustarlo, perche' se questo continua, saro' in pericolo".
6. Ma per quanto cerco' di aggiustarlo, non ci fu' verso.
7. Non solo il salotto, ma anche il resto della casa incomincio' lentamente a riempirsi di acqua, diventando un laghetto.
8. Per alcuni giorni cerco' di resistere, ma poi capi' il bisogno di pensare ad un piano.
9. Chiunque passi da lei, puo' vedere le anatre e i cigni che felicemente vanno incontro a Miss Aspril la quale da' loro da mangiare.

### 13. IN TROUBLE AGAIN

1. Page is a seven-year-old child with a fringe that almost covers her eyes.
2. After school, she likes to stay in an old shipyard at the end of town, not far from an old coalmine.
3. Since she always gets lost, her address is now written on a card attached to a string around her neck.
4. Late last week, she was swinging on an old swing amidst old boats and trucks.
5. Unfortunately, she didn't pay attention to a wasp until it stung her foot.
6. She used her hand to get rid of it but lost her balance and fell to the ground.
7. Although she had broken one of her ribs, she wanted to sprint away in the hope to hitch a ride with someone who could take her home.
8. Instead of a sprint, it became a combination of limping, skipping and falling.
9. She didn't bring her whistle so she couldn't blow it to attract the attention of people nearby.
10. She had to act fast because the sun started to sink below the horizon.
11. A few minutes later, she only had a last glimpse of the top before it disappeared altogether.

### 13. IN PERICOLO DI NUOVO

1. Page e' una bambina di sette anni circa con una frangia che quasi gli copre gli occhi.
2. Dopo la scuola, le piace stare in un vecchio cantiere navale alla fine della cittadina, non lontano da una vecchia miniera.
3. Siccome si perde sempre, il suo indirizzo e' scritto su una pezzo di carta attaccato in giro al suo collo con una cordicella.
4. La settimana scorsa, stava dondolando da una altalena vecchia in mezzo a vecchie barche e vecchi camion.
5. Sfortunatamente, non fece attenzione ad una vespa sino a che questa non punse il suo piede.
6. Uso' la sua mano per mandala via, ma perdette il suo equilibrio e cadde per terra.
7. Anche se si ruppe una costola, corse via nella speranza di incontrare qualcuno che le desse un passaggio a casa.
8. Invece di una corsa divento' una combinazione di zoppicare, saltellare e cadere.
9. Non aveva con se' il suo fischiello, percio' non poteva fischiare per attirare l'attenzione delle persone vicine.
10. Dovette pensare velocemente perche' il sole stava tramontando sotto all'orizzonte.
11. Pochi minuti dopo, aveva solo potuto dare un'ultimo sguardo prima che scomparisse del tutto.



## 14. A CHAMPION

1. My **c**ousin Sir Ray Beefpie, the **s**on of **a**unt Betty Beefpie, had a bronzed body as strong as that of a **b**ear.
2. He was able to pull five tall **o**aks out of the ground with his **b**are hands, that **m**eans all on his own.
3. Since his eye was as sharp as a **s**ewing **m**achine **n**eedle, he had been a key figure in the army during the war, guarding an oil pipeline running **t**hrough the bush.
4. Few people could add a row of 9-digit numbers as fast as he could and certainly not while putting the kettle on to boil water for tea.
5. He once blew out twenty wax candles in one go, and that's not a lie.
6. When he gave orders, you would think ten dogs were barking; no way in the world could anyone use his voice like that.
7. If a **b**ridge was too low to drive under, he **w**ould just stand on the tip of his **t**oes protected by his army **s**hoes to lift it.
8. **A**unt Betty wanted to **b**uy him a roadmap for his **e**ightieth birthday.
9. I **w**ondered why because he has the map of the whole world stored in his memory bank.  
**NOTE:** Locating the **o** in memory **t**hrough word **b**uilding: **m**em**o**rial.
10. No matter how many **k**nots you tie in a rope, he'll undo them in five **s**econds flat.

## 14.UN CAMPIONE

1. Mio cugino Ray Beefpie, il figlio della mia zia Betty Beefpie, aveva un corpo bronzeo e forte come un orso.
2. Era capace di sradicare 5 quercie dalla terra con le sua mani, e tutto da se'.
3. Dato che i suoi occhi erano fini come un ago della macchina da cucire, era stato un personaggio chiave nell'esercito durante la guerra, controllando una tubatura di olio che correva attraverso il bosco.
4. Poche persone potevano contare una fila di 9 numeri come lo faceva lui, e non certamente mentre si metteva la teiera di acqua a bollire per il the.
5. Una volta lui spense venti candele in un attimo e questa non e' una bugia.
6. Quando dava ordini, voi avreste pensato che dieci cani stessero abbaiando; nessuno al mondo aveva una voce come la sua.
7. Se un ponte era tropp basso per passarci sotto, lui poteva alzarsi sulla punta dei piedi protetto dai suoi scarponi dell'esercito per sollevarlo.
8. La zia Betty voleva comperargli una mappa stradale pe ril suo diciottesimo compleanno.
9. Io mi chiesi perche', dato che lui aveva tutte le mappe di questo mondo immagazzinate nella sua testa.  
**NOTA:** Locating the o in memory through word building: memorial.
10. Non ha importanza quanti nodi voi fate in una corda lui e' capace di disfarli in 5 minuti esatti.

## 15. THE BOWL WAS EMPTY

1. Already very early, the heat in – and outside the city had been unbearable.
2. Bill Hunt had gone to a beefcattle fair in East Elbow; he had done it many times before.
3. When he came back, the high, rusty wrought iron gate was open although he had closed it before going away.
4. He thought, “Someone must have gained access to my fowl yard.”
5. His rooster flew up but dropped dead two seconds later.
6. Some fool had killed all his chickens; even his ferns had been trampled upon.
7. He had taken loving care of them because it hadn’t been easy to grow them where he lived.
8. Bill was busy a couple of hours before he went inside; he began to feel both fear and hatred.
9. A sparse light shone from a bulb at the end of dirty cord.
10. Bill combed the few grey hairs he still had.
11. Then he sat down on the edge of an old desk, eating corn with an old fork out of the bowl on his knee.
12. The next morning, he was still sitting there. The bowl was empty, and so was his life.

## 15. LA TAZZA ERA VUOTA

1. Digia' presto, il caldo, in citta' e fuori e' stato insopportabile.
2. Bill Hunt e' andato ad una presentazione di buoi a East Elbow, era gia' andato tante volte prima.
3. Quando ritorno', il grande e alto cancello di ferro battuto era aperto, nonostante lui lo chiuse prima di andare via.
4. Egli penso': "Qualcuno deve essere entrato nel mio pollaio".
5. I suoi galli volarono alti ma poi caddero morti due secondi dopo.
6. Qualche stupido aveva ucciso tutti i suoi polli; anche le sue felci erano state calpestate.
7. Aveva dato tanta cura a crescerle perche' non era stato molto facile farle crescere dove abitava.
8. Bill lavoro' per un paio d'ora prima di entrare in casa; e incomincio' ad sentirsi impaurito e ad avere odio.
9. Una luce fioca faceva luce da una corda sporca.
10. Bill si pettino' i suoi capelli grigi sparsi che aveva.
11. Poi si sedette alla fine di una vecchia scrivania, mangiando meliga con una forchetta dalla scodella sulle sue ginocchia.
12. Il mattino dopo, lui era ancora seduto li. La scodella era vuota e cosi' la sua vita pure.

## 16. A TALE WITH AN UNEXPECTED TAIL END

1. Mr Wolf had been a taxidriver for over forty years. He was a friendly sort of a man.
2. He had promised to take the Wild Worms-his cricket team-to Salt Lake City for the hard work they had put in.
3. They had wiped out all the other teams during recent test matches.
4. His tiny wife Penny was not really a wise woman, as thin as a telephone wire with a wrinkled skin, the result of using too much soap.
5. She was always in a rush and therefore always tired.
6. She could never wait when she had seen the word SALE somewhere.
7. She would immediately go down to seek out the cheapest things, usually without having any use for it.
8. But today, she went out to buy a spare tyre and above all a warm suit that her husband was sure to wear.
9. Mr Wolf saw her leave and gave her the right sizes.
10. However, she mixed up the numbers so the tyre was too small and the suit too big.
11. Since one is not allowed to change goods when a sale is on, Mr Wolf and The Wild Worms never went to Salt Lake City!  
NOTE: L & U relation: old, gold, hold, fold, cold... Holtz

## 16. UNA STORIA CON UNA FINE INASPETTATA

1. Il Signor Wolf era stato un tassista per circa quarant'anni. Era un uomo abbastanza amichevole.
2. Aveva promesso di prendere i Wild Worm – la sua squadra di cricket - a Salt Lake City per tutto l'arduo lavoro che avevano fatto.
3. Avevano stracciato tutte le altre squadre, durante le partite recenti.
4. La sua moglie minuta Penny non era proprio una donna saggia, sottile come un filo del telefono, con una pelle piena di rughe, il risultato di usare troppo sapone.
5. Era sempre di fretta e perciò era sempre stanca.
6. Non riusciva a frenarsi quando vedeva la parola “Svendite” da qualche parte.
7. Andava immediatamente a vedere cosa era la cosa meno costosa da comperare, usualmente senza avere bisogno di usarla.
8. Ma oggi, ando' fuori per comperare una ruota di scorta e soprattutto un bel completo caldo per suo marito che suo marito avrebbe indossato di sicuro.
9. Il Signor Wolf, la vide partire e le dette le misure giuste.
10. Comunque lei si confuse sulle misure e la ruota era troppo piccola e il complete troppo grande.
11. Siccome non si puo' cambiare gli articoli quando c'e' una svendita il Signor Wolf e i Wild Worms non partirono mai per Salt Lake City!  
NOTA: L & U riferiscono a: old, gold, hold, fold, cold... Holtz

## 17. REGULAR PARTIES

1. Every second month, nurse March organises a party.
2. Usually to celebrate the feast of some saint.
3. In order to attract different people, she puts an advertisement in the local paper.
4. She often gets as many as eighty people because she also rings around a lot.
5. She has a large abode with a porch facing north, on a narrow piece of land next to a lighthouse.
6. Since it is close to the mouth of a wide river that flows into the ocean, nurse March has learnt to live with the noise of all sorts of heavy traffic.
7. With the money from the sale of raffle tickets, she pays the band that plays all kinds of music.
8. Prizes include: native plants, a pocket knife, matching steak knives, honey, jelly, cans of soup and chocolate paste.
9. At the stroke of midnight, guests leave in hurry, laughing like kookaburras.

**NOTE:** It's perhaps a good idea to look for letter patterns. Quite a number of English words use an **a** in the last syllable.

## 17. PARTY REGOLARI

1. Ogni due mesi, l'infermiera March organizzava un party.
2. Usualmente per festeggiare la festa di un santo.
3. Per attirare persone differenti, mette un annuncio nel giornale locale.
4. Sovente riesce ad ottenere la presenza di otto persone perche' telefona molto in giro.
5. Ha una grande casa con il portico affacciato al nord, in un pezzo di terra molto stretto vicino ad un faroe.
6. Siccome e' vicino alla bocca di un fiume che sfocia nell'oceano, l'infermiera March ha imparato a vivere con ogni sorta di rumore del traffico abbondante.
7. Con i soldi ricavati dal vendere biglietti della lotteria, paga una banda musicale che suona ogni tipo di musica.
8. I premi includono: piante native, coltelli da tasca, coltelli da bistecche, miele, gelatina, scatolette di zuppa e pasta di cioccolato.
9. Quando batte la mezzanotte, gli ospiti lasciano tutti di fretta, ridendo come dei kookaburra.  
**NOTA:** E' una buona idea controllare le lettere che formano un modello. Diverse parole in inglese usano una a nell'ultima sillaba. Sandal, hospital, local, ocean.



## 18. SUPERNATURAL POWERS

1. During the annual glass boat race, The Nymph with 100 passengers on board was doing its tenth and last round on the very deep lake.
2. Although all boats looked alike, The Nymph was clearly the better performer.
3. However, halfway the lake, the weather suddenly changed; high waves pounded against the boat.
4. A few seconds later it was getting worse. As a matter of fact, it became dangerous to be on board.
5. The helmsman shouted, “Don’t panick! I cannot shut off the engine because I wouldn’t be able to start her up again; we’ve almost spent all the petrol. I wish you good luck!”
6. He got the stamp of approval from the man in charge who also realised that it wasn’t game any longer.
7. Finally, the boat came upon a wall constructed with huge blocks of stone, then it hit a wooden post before it ran aground.
8. Most passengers were sick and not the same as when the race started.
9. They felt dizzy as if someone had cast a spell over them. It was hard to stay awake.
10. They seemed to be in a weird place; not the one with the familiar grandstand.
11. They didn’t even know whether it was still Sunday or already Monday.
12. OA association: oars, boat, board, soaring & roaring waves.

## 18. POTERI SOPRANNATURALI

1. Durante la gara annuale delle barche a fondo di vetro, la Nymph con 100 passeggeri a bordo stava facendo la decima e ultima gara nel lago profondo.
2. Anche se tutte le barche sembravano uguali, la Nymph era la migliore per l'esecuzione.
3. Comunque quasi a mezzo lago, il tempo improvvisamente cambio'; delle onde alte picchiavano contro la barca.
4. Alcuni secondi dopo diventò peggio. Per dirla tutta, diventò pericoloso essere a bordo.
5. Il timoniere grido', "Non abbiate paura! Non posso spegnere il motore perché non potrei avviarlo di nuovo; abbiamo quasi usato tutta la benzina. Vi auguro buona fortuna!"
6. Ebbe l'approvazione dall'organizzatore il quale realizzo' che non si trattava più di un gioco.
7. Finalmente la barca salì sopra ad un muro costruito con grandi blocchi di pietra, poi batte' contro un palo di legno prima di finire a terra.
8. Diversi passeggeri stavano male e non come quando iniziarono la gara.
9. Erano storditi come se qualcuno avesse messo un incantesimo su di loro. Era difficile restare svegli.
10. A loro sembrava di essere in un posto strano; non quello solito e familiare.
11. Non sapevano se fosse ancora domenica o digia' lunedì.
12. **Associazione OA:** oars, boat, board, soaring & roaring waves

## 19. TRAPPED

1. During September, October, November, December and January, when the museum had been closed due to water damage, a rare art file was stolen from the underground dark room.
2. According to the Press, someone broke in but left no finger-prints.
3. The exact date of the file was not known but it was felt that it might be of the late sixteenth Century because that's when the artist had died.
4. He had both been an artist painter and a teacher.
5. Chief inspector Friday stood in the dark room and began to talk, as she often did, to herself; over and over again.
6. She was about to meet the curator who was to show her a copy thus making it possible for her to commit it to her mind like a silent film.
7. Suddenly, it struck her that she had been locked in.

## 19. INTRAPPOLATI

1. Durante settembre, ottobre, novembre, dicembre e gennaio, quando il museo era stato chiuso per il danno dato dall'acqua, una rara collezione d'arte fu rubata dalla stanza del sotterraneo.
2. A sentire i giornalisti, qualcuno entro' ma non lascio' le impronte digitali.
3. La data esatta della collezione non era conosciuta, ma sembrava che fosse del tardo sedicesimo secolo, perche' questo era quando l'artista era morto.
4. Era stato un artista ed un maestro nello stesso tempo.
5. L'ispettore di polizia Friday si fermo' nella stanza scura e incomincio' a parlare, come faceva di solito, a lei stessa, ancora e ancora.
6. Doveva incontrare il curatore che doveva farle vedere una copia per fare il possibile che lei si sentisse parte del fatto, nella sua mente, come un film.
7. Improvvisamente, si accorse che era stata chiusa dentro.

## 20. TWO AGAINST ONE

1. Sir Mark Lamb was the coach of The Yellow Devils.
2. He loved to win, he hated to lose.
3. Although he kept a tight rein on his team, he knew that they also needed enough rest.
4. For years, they had been leaders of the competition because they won most games.
5. Sir Mark Lamb was quite rich. Since he was well paid, he didn't have to worry about paying his rates on time.
6. His wife Lady Lamb, once a vain and beautiful woman, had already passed forty.
7. Despite the good life, she could now only move around aided by an old-fashioned maid who still wore plaits.
8. The fact that she relied on the maid was more or less a sign of ill health. Lady Lamb was far from healthy, probably because she only ate sausage rolls for breakfast, brunch, lunch, afternoon tea, dinner and supper.
9. One day at noon, they went out into the large garden.
10. When they had passed an old pump and a pile of old telegraph poles, they saw none other than a mean looking lion.
11. It was quite lean and obviously not after a rice-and pear pudding for dessert.
12. Everybody knows that, under such unforeseen circumstances, people start to feel knots in their stomach.

## 20. DUE CONTRO UNO

1. Sir Mark Lam era l'allenatore dei Yellow Devils.
2. Amava vincere, odiava perdere.
3. Anche se teneva briglie strette sulla sua squadra, sapeva che loro dovevano avere abbastanza riposo.
4. Per anni, erano stati i principali vincitori delle competizioni perché vinsero quasi tutti le gare.
5. Sir Mark Lam era abbastanza ricco. Siccome era ben pagato, non doveva preoccuparsi per pagare le sue tasse in tempo.
6. Sua moglie Lady Lamb, una volta molto vanitosa e bellissima, aveva passato digia' i quaranta.
7. Anche se aveva avuto una bella vita, poteva solo muoversi aiutata da una vecchia serva che portava ancora le trecce.
8. Il fatto che lei dovesse essere aiutata da una serva, era su per giù' segno che non era in buona salute. Lady Lamb non aveva buona salute, forse perché mangiava solo panini di salicce per colazione, mezza mattina, pranzo, merenda, cena e prima di andare a dormire.
9. Un giorno a mezzogiorno, andarono nel grande giardino.
10. Quando passarono vicino ad una vecchia pompa e ad una pila di vecchi pali del telegrafo, videro niente altro che uno spregevole leone.
11. Era molto magro e ovviamente non stava cercando un budino di riso di pere per dolce.
12. Tutti sanno che sotto queste circostanze imprevedute, la gente incomincia sentirsi i buchi nello stomaco.

### 13. 21. FAIRY – TALE

1. Once upon a time, Jupiter the giant lived alone in a cabin near the coast.
2. A wooden fence surrounded his field covered with blueberries.
3. Jupiter always got up early to attend to his berries.
4. The type of earth was such that he didn't need a blade to plough the land. His hands and wrists were strong enough to do it, even without wearing gloves.
5. His abode was close to the burnt-out frame of a flour mill.
6. It had burst into flames when firefighters never noticed it in their haste.
7. Every so often, Jupiter would climb the nearby mountain from where he had a clear view of the valley below.
8. Sometimes, he would go up to the dance. Since everybody knew him, he didn't need proof of age.
9. During interval, the fairies would blindfold him with a piece of silk cloth spun by a spinster.
10. He had to chase the fairies and catch as many as possible while the fairy godmother cheered him on. She was as white and brittle as chalk.
11. Since Jupiter was deaf, he had to rely on scent only.
12. They all had great fun because it was quite funny.
13. After the dance, he counted a dozen fairies, put them into a large chest and carried it down to where they lived; the others had to walk.

## 21. FAVOLA

1. C'era una volta Jupiter un gigante che viveva solo in una cabina vicino alla costa.
2. Un recinto di legno circondava i suoi campi coperti di mirtilli.
3. Jupiter si svegliava presto per accudire alle sua piante di mirtilli.
4. La sua terra era fatta in modo che lui non dovesse mai zappare per loro. Le sue mani e i suoi polsi erano forti abbastanza per farlo, anche senza guanti.
5. La sua casa era vicina ad un mulino per farina che era bruciato.
6. Era stato preso dalle fiamme quando i pompieri non lo avevano notato nella loro fretta.
7. Ogni tanto, Jupiter scalava la montagna vicina da dove aveva una vista molto chiara della valle sottostante.
8. Qualche volta lui andava su' per ballare. Siccome tutti lo conoscevano non aveva bisogno di dire la tua eta'
9. Durante i suoi intervalli, le fatine lo bendavano con un pezzo di seta tessuto da una zitella.
10. Lui doveva rincorrere le fatine per cercare di prenderne il piu' possibile mentre la sua madrina lo incitava. Era bianca e si rompeva come un gesso.
11. Siccome Jupiter era sordo doveva per forza sopperire a questo fatto con l'odorato.
12. Si divertirono molto perche' era molto comico.
13. Dopo la danza, lui conto' almeno dodici fatine, le mise in una cesta grande e le porto' dove vivevano, le altre dovettero camminare.



## 22. A CHANGE OF PLAN

1. The black-haired maid of Sir Anteater worked from **early** morning **till** after dark.
2. Yet, despite her tiny body, she was never ever sick or tired.
3. Miss **Whipcream** had to look after nine dogs and train them as well.
4. Everyday, without fail, she took them to the park to let them have fun with a ball or play in the mud under the grandstand.
5. They also liked to swim in the lake and brave the cold water.
6. Since Sir Anteater and Miss Whipcream live on the other side of our street, we **often** help them.
7. Funnily **enough**, that street is not on the map. The printer says that he will add it when he prints another one.
8. We like to go where Miss Whipcream **goes** and do what she **does**.
9. Her room is like that of a hermit. There's only a table, a chair and a bed. A Dutch flag hangs **above** the door.
10. **Although** she is well paid, she hardly spends anything, so she has a **great deal** of **money**.
11. She always used to say, "When I retire, I shall **buy** a block of land with a nice **cottage** on it."
12. It never happened because she married Sir Anteater!  
NOTE: **EAT** words include: **cream**, **cereals**, **breakfast**, **bread**, **peanut butter**, **beans**, **peas**, **pears**, **peaches**, **meat**, **steak**, **veal**,...

Breakfast=break fasting

## 22. UN CAMBIO DI PIANI

1. La cameriera dai capelli di Sir Antiteater, lavorava dal mattino presto sino a quando diventava scuro.
2. Eppure, pur avendo un corpo piccolo, non era mai stanca o ammalata.
3. La signorina Whipcream doveva curare e insegnare a nove cani.
4. Ogni giorno senza fallo, li portava al parco per lasciarli divertire con una palla o giocare nel fango sotto il grande palco.
5. A loro piaceva anche nuotare nel lago anche se faceva freddo.
6. Siccome Sir Antiteater e la signorina Whipcream vivono dall'altra parte della strada, sovente noi li aiutiamo.
7. Stranamente la strada non e' sull amappa. Lo stampatore dice che lo aggiungera' quando ne stampera' un'altra  
Wij gaan graag waar juf Slagroom gaat om te doen wat zij doet.
8. Amiamo andare dove la signorina Whipcream va e fare cosa fa'.
9. La sua stanza sembra a quella di un eremite. C'e' solo un tavolo, una sedia e un letto. Una bandiera italiana e' appesa sopra la porta.
10. Anche se viene pagata bene, non spende per niente, percio' ha una grande quantita' di denaro.
11. Ci diceva sempre, "Quando mi ritirero', comprero' un bel blocco di terra con su' una bella casetta."
12. Non successe mai, perche' era sposata con Sir Antiteater!  
NOTA: Le parole EAT includono: cream, cereals, breakfast, bread, peanut butter, beans, peas, pears, peaches, meat, steak, veal

Breakfast=break fasting

## 23. SURPRISE

1. Nearly a week ago on Friday the 24<sup>th</sup> of December, Page, a six-year-old child, had been doing her crossword puzzle after dinner.
2. Suddenly, she heard a motorcar stop and the doorbell ring. She flung herself off the chair to see who it might be.
3. While she ran, she knocked over a fern, a bucket of water, and a new typewriter, a prize her father had won at the butter factory.
4. She wanted to know who it was so she sang out, "Who is it?"
5. She thought someone might have found her new earrings that she had lost.
6. She had swapped them for a silk shirt and a couple of frisky frogs.
7. However, there was no answer.
8. After a lapse of about two minutes, she could clearly hear someone talk as well as soft music.
9. Since it was already quite late, she thought that it might not be safe now to open the door.
10. Her mother had gone out to the general store to deliver some fowl and fish because the owner had sold out.
11. Her father was already in bed because his pants were hanging over his chair.
12. He had been mowing the grass and had taken the ashes out of the open fireplace.
13. As she stood there, a card with her name on it was shoved under the door.
14. She turned it around and read, "Happy Christmas! The air ticket to visit Santa Claus will be sent tomorrow!"

## 23. SORPRESA

1. Circa una settimana fa' di venerdi' il 24 di dicembre, Page una bambina di sei anni, stava facendo il suo cruciverba dopo cena.
2. Improvvisamente, senti' il rumore di una macchina fermarsi e il campanello suono'. Salto' dalla sedia per vedere chi fosse.
3. Mentre correva fece cadere una felce, un secchio d'acqua, la nuova macchina da scrivere, un premio che suo padre vinse alla fabbrica del burro.
4. Voleva sapere chi fosse e percio' grido'? Chi e'?
5. Pensava che magari qualcuno avesse trovato il suo orecchino che aveva perso.
6. Li aveva barattati per una gonna di seta e diverse rane simpatiche.
7. Ma non ci fu' nessuna risposta.
8. Dopo quasi due minuti, poteva sentire qualcuno parlare e una musica dolce.
9. Siccome era abbastanza tardi, penso' che era meglio non aprire la porta.
10. Sua mamma era andata ai negozi per portare a domicilio dei polli e dei pesci perche' il negoziante era rimasto senza.
11. Suo padre era gia' a letto perche' I suoi pantaloni erano gia' stesi sulla sedia.
12. Aveva tagliato l'erba e aveva portato le ceneri fuori dal caminetto.
13. Mentre era li' ferma, un biglietto con il suo nome era stato fatto passare sotto la porta.
14. Lo volto' e lesse, "Buon Natale! Il biglietto aereo per andare da Babbo Natale verra' mandato domani!"

## 24. R. S. P. C. A.

1. When Ray Skinhead left school, he took any kind of a job he could find.
2. He dug ponds for people who kept swans, cut down trees that had grubs in them, cleaned windows, made duck pellets, sold Persian rugs, repaired cots and more; in other words anything that would pay his bills.
3. Once in a blue moon, he even picked fruit, mainly pears, when they were ripe of course.
4. At the turn of the century, after about his tenth job, he became a lion tamer.
5. Anybody knows that it is a hazardous occupation.
6. Since Ray didn't want to lose his life yet, he followed special classes in order to have a clean start.
7. Lions can only fix their attention on one thing, that's why lion tamers use a chair to subdue wild animals because the four legs confuse them.
8. Every act had to be done over and over again, started with "On your mark!" and finished by giving, not pies but real meat.
9. In the end, he was able to make them do thing by just pointing to his coloured tie or by winking his eyes.
10. He used a boxtrailer to transport his team of six, thin lions and one wolf.
11. Yesterday, he went out at noon to buy a red coat for the grand opening.
12. He waved to his wife as usual and left. When he came back, six R.S.P.C.A. inspectors awaited him. They booked him for cruelty to animals.

## 24. R.S.P.C.A (Protezione Animali)

1. Quando Ray Skinhead lascio' la scuola, prese qualsiasi lavoro che trovava.
2. Scavava buche per laghetti per la gente che aveva dei cigni, tagliava piante che avevano insetti dentro, puliva finestre, fece il mangime per le anatre, vendette tappeti persiani, riparo' culle e altro; in altre parole qualsiasi cosa che gli pagasse i conti.
3. Una volta ogni morte di vescovo, ando' a raccogliere frutta, piu' che altro pere, certamente quando erano mature.
4. All'inizio del secolo, dopo il suo decimo lavoro, lui divento' un addestratore di leoni. Iedereen weet dat het een gevaarlijk beroep is.
5. Tutti sanno che e' una occupazione pericolosa.
6. Siccome Ray non voleva perdere la sua vita ancora, segui' classi speciali per avere un inizio pulito.
7. I leoni possono fissare la loro attenzione su una cosa sola, ecco perche' gli addestratori di leoni salgono su di una sedia per sottomettere gli animali perche' le quattro gambe li fa' confondere.
8. Ogni sequenza doveva essere fatta diverse volte, iniziando con "A voi marcare!" e finendo dando loro non torte, ma vera carne.
9. Alla fine era riuscito a fargli fare le cose solo facendo notare loro la sua cravatta colorata o facendo loro l'occholino.
10. Usava una scatola chiusa a motore per trasportare il suo gruppo di sei leoni snelli e un lupo.
11. Yeri ando' fuori a mezzogiorno per comperare una giacca rossa per la grande apertura.
12. Saluto' con la mano sua moglie e ando'. Quando ritorno' sei ispettori della protezione animali lo stavano aspettando. Gli diedero una multa per crudelta' verso gli animali.

## 25. MATCHES

1. Last night, at a fairly late hour, Mrs Queen decided to go out instead of going down below to sit in the brightly lit garden on the East Coast.
2. She combed her hair and gave the cat a hug and a little bowl of fresh milk.
3. At dusk, the cat would not only chase mice but also catch them because he knew where they liked to hide.
4. Mrs Queen walked towards the local inn at her end of town so she hadn't far to go.
5. She often had a drink there. She must have been a good teacher because she could still dance like a graceful fairy.
6. She didn't mind to sometimes show off her talents.
7. Suddenly, she heard a kind of strange noise; not as loud as a car crash but more like someone scratching chalk with a knife.
8. "What on earth could it be", she thought. Instead of walking, she almost skipped.
9. Sitting on a piece of dirty cloth and gnawing at corn on the cob, she saw him. She could count the ribs on his bare chest.
10. It started to send shivers up her spine; she wanted to run away and cry.
11. He certainly knew the trick to attract people!
12. He greeted her politely with "Good evening Your Highness" and then begged her to buy one box of matches.
13. There were only two left so in the end, she bought them both.  
NOTE: CH=K in: church, chalk, chest,...

## 25. FIAMMIFERI

1. Ieri sera, ad un'ora tarda, la Signora Queen decise di andare fuori invece che andare sotto a sedersi nel giardino vivacemente illuminato del giardino del East Coast.
2. Si pettinò, dette al gatto un abbraccio e una piccola tazza di latte fresco.
3. Al tramonto il gatto non solo ricorreva I topi, ma li prendeva anche perché sapeva dove loro si nascondevano.
4. La Signora Queen cammino' verso il bar alla fine del paese, perciò non doveva andare lontano.
5. Sovente andava a bere lì. Doveva essere una maestra brava, perché riusciva ancora a ballare come una fatina.
6. Non le importava ogni tanto a dare sfoggio ai suoi talenti.
7. Improvvisamente senti' un rumore strano, non forte come una macchina che cozzava, ma più' come qualcuno che grattava del gesso con un coltello.
8. "Che cosa potrebbe mai essere?" penso'. Invece che camminare quasi saltellava.
9. Seduto su un pezzo di stoffa sporca e mangiucchiando della meliga, lei lo vide. Poteva contare le costole sul suo petto nudo.
10. Incomincio' ad avere brividi sulla sua schiena; voleva scappare via e piangere.
11. Lui sapeva come fare per attirare l'attenzione della gente.
12. La salutò cortesemente con un "Buona sera Sua Altezza", e poi la prego' di comperare una scatola di fiammiferi.
13. Ce n'erano solo rimaste due alla fine e lei le comperò entrambi.

**NOTA:** CH=K in: church, chalk, chest,...



## 26. A DAIRY GODMOTHER

1. Miss Swift was a pretty stunning looking woman.
2. She was a real life-wire full of energy, so her brightly coloured skirts suited her.
3. She hardly ever stopped, never looked at the clock.
4. Since she was as thin as a nymph, she kept a part-time job testing small sized cars although her toes could hardly reach the pedals.
5. She moved around like a wriggling worm or sat in an old armchair curled up like hibernating snake.  
hiver=winter (Fr.)
6. Many people knew her because she often hang around a wild rockband in Port Oak where she lived on her own.
7. That happened when she had spent all her money. While she stamped her feet and shouted their songs, she served her customers who came to her covered stall to eat cake and drink tea or have the face of their children painted.
8. One day, a fair haired farmer came past with his son, a boy aged six. He had seen how good she was.
9. He didn't have any money on him but offered her a trip in his speedboat or the calf he had in a cage on the roof of his car.
10. Although the poor thing didn't look too healthy, Miss Swift decided to take it. She called it Moonshine.
11. With lots of care, Moonshine turned into a beautiful cow who gave her many calves and milk, so her friends started to call her the Dairy Godmother.

NOTE: B & V relation: hiber-hiver, move-mobile.

Associate: boat, coast, oars,...

## 26. UNA MADRINA DA LATTE

1. La signorina Swift era una stupenda donna.
2. Era un argento vivo e piena di energia, perciò le sue gone multicolorate le stavano bene.
3. Non si fermava mai, mai a guardare l'orologio.
4. Dato che era sottile come un folletto, aveva un lavoro saltuario a controllare automobili piccole, anche e il suo piede non arrivava ai pedali.
5. Si muoveva come un verme che si dimenava, o stava seduta su di una poltrona tutta fatta su' com eun serpente in ibernazione.
6. Tante persone la conoscevano perche' sovente andava a sentire una banda rock in Port Oak dove viveva da sola.
7. Questo succedeva quando aveva speso tutti i suoi soldi. Mentre teneva il tempo con i piedi e gridava le loro canzoni, serviva i suoi clienti al suo banchetto coperto per mangiare torte o bere the o avere la faccia dei loro bambini pitturata.
8. Un giorno, un fattore con I capelli biondi e suo figlio un ragazzo di sei anni, passarono davanti a lei.
9. Lui aveva visto quanto lei era brava. Non aveva soldi con lui, ma lui le offri' una corsa sul suo motoscafo o il vitello che aveva in una gabbia sul tetto della sua macchina.
10. Anche se la povera bestia non sembrava molto in salute, Miss Swift decise di prenderla. La chiamo' Moonshine.
11. Con tanta cura, Moonshine diventò una bella mucca che le diede diversi vitellini e latte, così i suoi amici la chiamarono La Madrina da Latte.

**NOTA:** B & V : hiber-hiver, move-mobile.

Associa: bo**a**t, co**a**st, o**a**rs,...

## 27. VANDALISM

1. In March, the priest of the church on the fringe of the town organised a fair to raise money.
2. It coincided with the **feast** of a saint who had performed miracles.
3. The priest had been sad for quite a while and afraid that what had happened could happen again; a modern variation on iconoclasm.
4. Some madmen had gone **berserk**. They had not only stolen holy artwork but also the church bell.
5. Judging by the marks on the ground, they had dragged it to a waiting van. They had even killed the owls that flew from their nest.
6. They must have had **pretty** sharp saw-blades to cut the 500-year-old fence into small pieces. They obviously had **enough** time to carry them to a cart.
7. The day before, the same madmen must have got hold of the key to a holy desk while Father Flatfoot had a nap because all the holy papers had gone.
8. However, today the priest was happy again because many **people** had turned up.
9. While standing in the porch, he shook hands with anyone who **walked** past.
10. A large **trough** with water for thirsty horses was placed near the **entrance** of the grounds.
11. When it was **half** empty, two schoolboys, sons of Mr King, filled it up again with water from the tank beside an old shed around the corner.
12. Mr King's wife sold the wool from the sheep that had been shorn for the occasion.

## 27. VANDALISMO

1. A marzo, il prete della chiesa alla fine del paese organizzò una festa per raccogliere fondi.
2. Coincideva con la festa di un santo che aveva fatto miracoli.
3. Il prete era triste da un po' di tempo, timoroso che quello che era capitato prima potesse capitare ancora; una moderna variazione di iconoclasta.
4. Alcuni pazzi avevano dato i numeri. Non solo avevano rubato cose d'arte, ma anche la campana del campanile.
5. Giudicando dalle impronte per terra, l'avevano trascinata sino ad una macchina in attesa. Avevano anche ucciso le civette che volavano dal nido.
6. Dovevano avere avuto delle lame ben arrotate per tagliare la siepe di 500 anni in piccoli pezzi. Ovviamente avevano avuto abbastanza tempo per portarli via.
7. Il giorno prima, lo stesso pazzo doveva avere rubato la chiave dalla scrivania mentre Padre Flatfoot schiacciava un pisolino perché anche tutte le carte sante non c'erano più.
8. Comunque oggi il prete era contento di nuovo perché tante persone erano venute.
9. Mentre era fermo sotto il portico, stringeva la mano a tutti quelli che passavano.
10. Un grande abbeveratoio con acqua per i cavalli era stato portato vicino all'entrata.
11. Quando era mezzo vuoto, due ragazzi della scuola, figli del Signor King, lo riempirono di nuovo con acqua presa da un vecchio capanno girato l'angolo.
12. La moglie del Signor King vendette la lana delle pecore che erano state rasate per l'occasione.

## 28. JUST IN TIME

1. At the beginning of spring, on a Monday, two men from Down Under wanted to make a round-trip with a de-luxe coach.
2. They were good friends of our aunt April.
3. The party was going to have a picnic on top of a very high cliff.
4. Actually, judging by the amount of food they brought, it was going to be a big meal.
5. The good news was that it didn't rain; the weather was fine.
6. The driver's red haired wife gave everyone sweet jellybeans and an apple which seemed to suit everybody.
7. The two men sat in the front row because they had never seen a beach nor big ships.
8. Although the driver didn't rush, the coach still seemed to have wings.
9. Just as well the driver was wide awake.
10. He had to stop because a big cow stood in the middle of the road with her feet trapped in a grid.
11. All hearts started to pump faster; some people ever got heartburn which can easily be cured at low cost.
12. One of the two men said, "We had better get her out of there!"
13. Since they didn't have a blunt pitchfork handy to prod her with, they wrapped a rope around her tail and pulled as hard as they could because that makes a cow jump forward.
14. When the coach finally reached the top of the cliff, the driver's wife got out to take a photograph.
15. Unfortunately, she got dizzy and was about to fall.
16. Fortunately, a police helicopter happened to be on the scene to rescue her.

## 28. APPENA IN TEMPO

1. All'inizio della primavera, in un lunedì', due uomini dall'Australia volevano fare un giro con un Pullman di lusso.
2. Erano buoni amici della nostra zia April.
3. Il party aveva in progetto un pic nic in cima ad uno scoglio molto alto.
4. Veramente giudicando da tutto il cibo che avevano portato, sarebbe stato un grande pasto.
5. La bella notizia era che non pioveva e il tempo era buono.
6. La moglie dell'autista del Pullman, che era una rossa, dette delle caramelle e una mela she sembro' andasse a genio a tutti.
7. I due uomini sedettero in fronte perche' non avevano mai visto la spiaggia e neanche le navi.
8. Anche se l'autista non aveva fretta, sembrava che il pullman avesse le ali.
9. Meno male che l'autista era ben sveglio.
10. Dovette fermarsi perche' una grossa mucca si fermo' in mezzo alla strada con i suoi piedi intrappolati in una griglia.
11. Tutti i cuori incominciarono a battere forte, qualcuno ebeb persino del bruciore di stomaco, che puo' essere curato facilmente e a basso costo.
12. Uno dei due uomini disse, "Dobbiamo tirarla fuori da li'!"
13. Ma siccome non avevano un forcone per tirarla fuori, avvolsero una corda intorno alla sua coda e la spinsero il piu' forte possibile, perche' questo faceva si' che lei saltasse in avanti.
14. Quando finalmente il pullman arrivo' alla cima della scogliera, la moglie dell'autista salto' fuori per prendere una fotografia.
15. Sfortunatamente si senti' male e stava per cadere.
16. Fortunatamente un elicottero della polizia era in quei paraggi per salvarla.

## 29. A YELLOW YARD

1. Once upon a time, there was a chicken farmer **whose** farm was on the corner of West Street and Fairyland Lane.
2. The farmer had been quite satisfied with the performance of his free range chickens.
3. However, from the first of September till the last day in December, the egg production did not meet the usual standard.
4. Although his chickens happily hopped around as freely as before, he gave them some extra snacks in the hope to make them lay more. It didn't help.
5. One day, while inspecting his fences, he found some footprints.
6. Judging by the pattern, they were made by the **shoes** of some one else, not by his because **shoes** of that size would have hurt his **toes**.
7. So he decided to keep going to see where the prints led to.
8. He couldn't hurry because rain had already washed away most of them.
9. He went as far as the home of his **neighbour whom** he didn't see very often.
10. He had **learnt** that the man had been the boss of a **soap factory**, and that the use of alcohol had sent him bankrupt.
11. So it was hard to understand that he still could throw a party once a month.
12. The man in dirty shorts looked like a tramp.
13. He was **sewing a button onto** a shirt while sitting on a fairly large chest in **front** of his shed.
14. Seven cats with seven kittens each were drinking yellowish milk from fourteen bowls on the ground.
15. The farmer could feel the heat of the burning logs from a chopped up dead tree.
16. A drunken voice said, "How are ye's?" Since the farmer was **deaf**, he didn't answer. The man didn't stay there for very long.
17. The farmer grabbed him by the scruff of the neck and threw him with all his might in the ashes like a chop to be grilled.
18. In doing so, the chest rolled over and a thousand **and and** one eggs coloured the ground yellow.

## 29. UNA CARTA GIALLA

1. C'era una volta un fattore di una fattoria di polli che si trovava all'angolo della West Street e Fairylane Lane.
2. Il fattore era abbastanza soddisfatto di come si comportavano I suoi polli da cortile.
3. Comunque, dal primo di settembre sino all'ultimo giorno di dicembre, la produzione delle uova non fu' come era abitualmente.
4. Anche se I suoi polli saltellavano in giro liberi come sempre, gli dette di piu' da mangiare di quello che gli dava, nella speranza che ne facessero di piu'. Ma non servi'.
5. Un giorno, mentre ispezionava la sua steconata, vide delle orme di scarpe.
6. Giudicando dal disegno, erano state fatte da qualcun altro, perche' scarpe di quella misura gli avrebbero ferito I piedi.
7. Decise di andare oltre e vedere dove queste orme lo portavano.
8. Non poteva andare di fretta perche' la pioggia ne aveva gia' cancellato diverse.
9. Arrivo' sino alla casa del suo vicino, che non vedeva molto sovente.
10. Aveva saputo che l'uomop era stato un capoccia nella fabbrica di sapone e che l'uso dell'alcol l'aveva mandato in bancarotta.
11. Percio' sembrava difficile da capire come lui tenesse party una volta al mese.
12. L'uomo in pantaloncini sporchi sembrava una poveraccio.
13. Stava cucendo un bottone sulla sua camicia mentre era seduto su di un grande como' di fronte al suo capanno.
14. Sette gatti con sette micini ciascuno bevendo del latte gialliccio da quattordici tazze a terra.
15. Il fattore poteva sentire il calore di un grande tronco fatto a pezzetti da un albero morto.
16. Una voce ubiraca disse, "Come stai?" Siccome il fattore era sordo non rispose. L'uomo non stette li' per molto.
17. Il fattore lo prese per il collare e lo getto' con tutta la sua forza nelle ceneri come una bistecca da essere grigliata.
18. Facendo questo, il como' si rovescio' e mille e un uovo colorarono la terra di giallo.



### 30. “WAIT HERE”

1. Mr Broadband’s sister Vanessa owns a nursery with hard to get plants.
2. When you cannot get what you want anywhere else, you can be sure that she has it.
3. She lives on site in a kind of ski-lodge.
4. One day, she got up early because she had to personally deliver some exotic seedlings to the Mayor of Hanging Rock.
5. She went into her pink and green bathroom singing a top-ten tune.
6. There was a smell of lavender. A cloud of steam rose from the bathtub while it slowly filled up.
7. Her brother always said, “Her bathwater is too hot; for most people it would be even too hot to make a cup of tea with it! I still cannot convince her that it is like committing suicide; maybe someone else should have a go.”
8. Sure enough, Vanessa got out not like someone who blushes, but as dark red as strawberry jam.
9. She got dressed, combed her hair and hung the wet towel on the clothes-line.
10. It was already quite warm on this third day of July so she got her straw hat with a pink bow out and left.
11. She went as usual much too fast without her seatbelt on.
12. When she came upon the ferry, her brakes were good enough to stop the van at the sign that read, “WAIT HERE”, but Vanessa herself went through the windscreen and plunged into the river.

### 30. “ASPETTATE QUI”

1. La sorella del Signor Broadband ha un vivaio di piante difficili da trovare.
2. Quando tu non puoi trovare quello che vuoi da nessuna parte, puoi essere sicuro che lei ce l'ha.
3. Vive sul posto in una specie di casa da sci.
4. Un giorno, si alzò presto perché doveva personalmente portare a domicilio delle sementi esotiche al Sindaco di Hanging Rock.
5. Andò vestita con la sua vestaglia rosa e verde cantando una musica delle 10 di moda.
6. C'era un profumo di lavanda. Una nuvola di vapore salì dalla vasca mentre si riempiva lentamente.
7. Suo fratello diceva sempre, “L'acqua della sua vasca è troppo calda, sarebbe persino troppo calda per preparare una tazza di the. Ancora non riesco a convincerla che è quasi come commettere un suicidio; forse qualcun altro potrebbe provare a dirglielo.”
8. Detto fatto, Vanessa uscì non come qualcuno quando arrossisce, ma rosso scuro come una marmellata di fragole.
9. Se vestì, pettinò i suoi capelli e stese il suo asciugamano sullo stenditoio.
10. Era già quasi caldo nel terzo giorno di luglio perciò prese il suo cappello di paglia con un nastro rosa e uscì.
11. Guidava sempre molto veloce senza mettere la cintura di sicurezza.
12. Quando arrivò davanti all'imbarcadero, i suoi freni non erano buoni abbastanza per fermare la sua macchina alla segnaletica che diceva, “ASPETTATE QUI”, invece Vanessa andò attraverso i tergicristallo e casco nel fiume.

### 31. THE TRUCK WITH DUCKS

1. Last week, nurse Banaid and myself had four days off, so we decided to do some bushwalking.
2. We had never set foot on anything else but city streets.
3. We **thought** that it might be a good idea to bring a rope, gloves and thermos-flasks filled with cold water.
4. When we came to a spot close to the river bank, we noticed a tall, **grey** haired man standing next to a truck full of crates with ducks in them.
5. He was **wearing** thongs and worn cords. With gold rings in his nose and ears, he seemed an odd fellow.
6. He called out if we could perhaps help him but then **laughed** at the very idea.
7. He had a blow out; a spare tyre was lying on the ground.
8. It looked rather **heavy** to pick up, let alone to put it on.
9. He told us that the spare was flat; he had to act quickly to solve the problem on his own, because it was getting late.
10. **Although** he was well spoken, we wished to **know** why anyone would drive off the beaten track with a **load** of ducks.
11. We didn't want to jump to conclusions but it struck us that we might have come upon a stolen truck.
12. The day before, an article in the local press had mentioned that ducks would bring \$3 a piece before Christmas.
13. The man must have read our **thoughts** because we had never seen anyone sprint away that fast.

**NOTE:** heave-heavy

### 31. IL CAMION CON LE ANATRE

1. La scorsa settimana, l'infermiera Bandaid ed io avemmo quattro giorni liberi, perciò decidemmo di andare a camminare nel bosco.
2. Noi non avevamo mai messo piede se non nelle strade di città'.
3. Pensammo che fosse una buona idea di portare con noi una corda, guanti e dei termos riempiti di acqua fredda.
4. Quando arrivammo al posto più vicino al fiume, notammo un uomo alto, con i capelli grigi fermo davanti ad un camion pieno di anatre chiuse in ceste.
5. Portava ai piedi degli infradito e pantaloni di corda. Con anelli d'oro al naso e orecchie, sembrava proprio un tipo strano.
6. Grido' se potevamo aiutarlo, ma poi ride della stessa idea.
7. Aveva una gomma a terra, quella di riserva era per terra.
8. Sembrava molto pesante da tirare su' e tantomeno a metterla su'.
9. Ci disse che anche la gomma di riserva era bucata e dovette pensare velocemente per risolvere il suo problema, perché stava diventando scuro.
10. Anche se parlava molto bene, volevamo sapere perché le persone volessero andare fuori in stradine poco battute con un camion pieno di anatre.
11. Non volevamo arrivare a conclusioni affrettate, ma ci sembrava che quell camion fosse rubato.
12. Il giorno prima, un articolo del giornale locale aveva menzionato che le anatre sarebbero arrivate a \$3 l'una prima di Natale.
13. L'uomo doveva avere letto nel nostro pensiero, perché non avevamo mai visto uno che fuggisse così velocemente

**NOTA:** heave-heavy

## 32. SCHOOL HOLIDAYS

1. Every summer on Sunday afternoon, taxidriver Lamb, his mate and their two boys leave by Qantas jet to go to a place in the Sugarloaf Mountains where there is plenty of snow for them to ski.
2. The trips are always booked well in advance.
3. Mr Lamb leaves his Yellow Cab in the yard of the company.
4. There is enough time to do what needs doing because they won't be back until the end of January.
5. This year, the engine has to be pulled out to fix an oil leak and the clutch has to be adjusted.
6. The birds will do what they always do, but Mr Lamb won't make a fuss.
7. His boy will wash the car, rinse it off and wipe it dry.
8. This will be the third service; next year, the car will be put up for sale or traded in against a new one.
9. These boys are always looking forward to this real adventure.
10. As soon as Mr Lamb gives the sign that morning tea with beefpies has finished, they hop on a chair of the skilift.
11. Then they love to roam like free range chickens.
12. They always wear special glasses to protect their eyes against the glare of the snow.
13. In the evening, they play table tennis in a competition held in the clubhouse.
14. Each boy draws a number to find out against whom he starts.
15. Today, Mr Lamb's boy came down with such speed that he debarked a 100-year-old tree!

## 32. VACANZE SCOLASTICHE

1. Ogni estate alla Domenica di pomeriggio, il tassista Lamb, il suo amico e i loro due figli, prendono un jet della Qantas per andare in un posto del Sugarloaf Mountains dove c'è molta neve per sciare.
2. I viaggi sono sempre prenotati in anticipo.
3. Il Signor Lamb lascia il suo taxi giallo nel cortile della compagnia.
4. C'è abbastanza tempo per fare ciò che c'è da fare perché non sarebbero tornati indietro sino alla fine di gennaio.
5. Quest'anno c'è da tirare fuori il motore per aggiustare un buco nel recipiente dell'olio e anche la frizione deve essere aggiustata.
6. Gli uccelli faranno quello che fanno sempre, ma il Signor Lamb non si lascia perdere d'animo.
7. Suo figlio laverà la macchina, la sciaquerà e la asciugherà per bene.
8. Questo sarà il terzo servizio, il prossimo anno, la macchina verrà venduta o usata per un baratto per una nuova.
9. Questi ragazzi vogliono guardare avanti per la loro avventura.
10. Appena il Signor Lamb dà loro il segnale che la colazione a base di focacce di carne è finita, salteranno sulla sedia dello skilift.
11. Amano correre in giro come polli liberi.
12. Indossano sempre degli occhiali speciali per il riverbero della luce sulla neve.
13. Alla sera giocano ping pong in una competizione fatta dall'hotel.
14. Ognuno di loro tira fuori un numero per vedere chi dovrebbe incominciare.
15. Oggi i figli del Signor Lamb vennero giù con una tale velocità che sradicarono una pianta vecchia di 100 anni!

### 33. AN UNUSUAL GUEST

1. Count Billabong (stagnant pool in a dried up Australian river) of Queensland had a big house and a deep swimming pool with water from the nearby ocean.
2. The A-frame cabin in the garden was used by his son when he came home from boarding school.
3. Inside was a set of drums with earplugs so that he could only just hear the beats.
4. There was bed to sleep in, a wash-basin and a 12-volt battery attached to a 12-volt lightbulb that gave enough light to read by.
5. The hut was left unlocked. We were told that the Count had no fear that someone would brake in thanks to a dull looking but ferocious dog.
6. Anyone game enough to enter would leave again limping with broken bones, bleeding knees and wrists.
7. During the month of November, the Count and the Countess went to France.
8. The Count to do show jumping on his pedigree horses while the Countess wanted to ride her horses in a dressage competition to carry out a complex routine according to strict rules.
9. Strangely enough, they kept the dog in the house where it would be looked after by the maid, thus making it easy for anyone to enter the cabin.
10. One day, a squatter passed by and broke in. He smashed the window because he didn't expect the door to be unlocked.
11. The funny thing was that he didn't take the money left in the drawer whereas he did take a lot of other things that had no value.
12. He finished all the cans of soup and even caught two mice with one mousetrap.
13. He left a letter that read, "Thanks for your hospitality. The roof was leaking so I fixed it; I think I made a good job of it. Once begun, it didn't take long."

### 33. UN VISITATORE INSOLITO

1. Il conte Billagong (una polla stagnante in un fiume australiano) del Queensland aveva una grande casa con una piscina profonda con l'acqua dal vicino oceano.
2. Un capanno nel giardino a punta come una "A" veniva usato da suo figlio quando veniva a casa dal collegio.
3. Dentro c'erano dei tamburi con gli auricolari così poteva sentire come se fosse il suo cuore a battere.
4. C'era un letto per dormire, un lavandino e una batteria a 12 volte attacca ad una lampadina a 12 volte, che dava abbastanza luce per leggere.
5. Il capanno era sempre lasciato aperto. Ci avevano detto che il conte non aveva nessuna paura che qualcuno volesse irrompere grazie ad un cane che sembrava pacifico, ma che era feroce.
6. Chiunque fosse stato temerario di entrare poteva uscire zoppicando con delle ossa rotte, ginocchi e polsi sanguinanti.
7. Durante il mese di novembre, il conte e la contessa andarono in Francia.
8. Il conte per il salto ad ostacoli con i suoi cavalli puro sangue e la contessa per una competizione di "dressage" con una routine complessa e con regole strettissime.
9. Stranamente lasciarono il cane a casa dove veniva guardato da una cameriera, lasciando libero accesso per chiunque a entrare nel capanno.
10. Un giorno un nullatenente passò di lì e entrò nel capanno. Ruppe una finestra perché non pensava che la porta fosse aperta.
11. La cosa ridicola fu che non prese soldi che erano nel cassetto, ma prese tante altre cose di poco valore.
12. Finì tutte le scatolette di zuppa e prese persino due topi con la trappola dei topi.
13. Lasciò una lettera in cui c'era scritto, "Grazie per la vostra ospitalità". Il tetto perdeva acqua e perciò l'ho aggiustato, facendo un buon lavoro. Una volta incominciato non ha preso molto a farlo".



### 34. CONSCIENCE

1. Mrs Breadroll was a wise, old lady.
2. However, she was rather poor, so during winter, in order to keep warm, she burnt the oak posts from the pile next to her simple abode.
3. When they were wet, thick smoke would come out of the chimney.
4. Her chickens never seemed to stop laying eggs.
5. Once a week, she would go to market to sell them together with the rare roses she grew in a glass house.
6. People would readily buy them, not only because they were of such good quality but also because people were getting them at a very low price.
7. Well before other merchants shut their stalls, Mrs Breadroll had none left.
8. One day, she happily went back home at the rate of four km per hour because her horse was also quite old.
9. While the cart went up the hill, one of the two tyres had a puncture.
10. Just as well she had kept hold of the reins. She didn't sulk because things like this made up the story of her life.
11. She undid the nuts, gave the wheel a tap so that it would come off and replaced it by her spare one.
12. Afterwards, she sat down to have a rest and also gave the horse a spell to seek a few blades of grass.
13. Once she was on her way again, she noticed two girls that looked alike. She recognised them because of it. A while ago, they had stolen some of her roses.
14. The twins were walking along the creek, still wearing their school uniform. Suddenly, one pushed the other one into the water.
15. Although the girl could obviously swim, the creek was known to be infested with dangerous and mean looking fish.
16. The girl screamed while kicking them away with her boots.
17. Her sister stood at the edge of the creek, frozen as if under a spell. Mrs Breadroll was the only one around and also bold enough to rescue the girl.

### 34. COSCIENZA

1. La signora Breadroll era una signora vecchia e saggia.
2. Ma pero' era molto povera, percio' durante l'inverno, per stare al caldo, brucio' il palo di quercia dal mucchio vicino alla sua semplice casa.
3. Quando erano umidi, un fumo spesso veniva fuori dal suo caminetto.
4. I suoi polli non sembravano di smettere di covare le uova.
5. Una volta alla settimana, lei andava al mercato a venderle insieme alle rare rose che coltivava nella sua serra.
6. La gente le comprava immediatamente, nonsolo perche' erano cosi' di buona qualita', ma perche' li potevano comperare a basso prezzo.
7. Prima ancora che gli altri ambulanti chiudevano il loro banchetto, la signora Breadroll non ne aveva gia' piu'.
8. Un giorno ritorno' a casa molto felice a quattro km per ora perche' il suo cavallo era molto vecchio.
9. Quando il carro andava su per la collina una delle sue gomme si buco'.
10. Meno male che aveva tenuto le redini strette. Non si lamento' perche' cose del genere raccontavano la storia della sua vita.
11. Svito' le viti, dette un colpetto alla gomma cosi' sarebbe venuta fuori e la cambio' con quella di riserva.
12. Dopo, si sedette per avere un po' di riposo e lascio' il suo cavallo libero perche' brucasse qualche foglia d'erba.
13. Appena riprese il cammino, vide due ragazze che sembravano uguali. Le riconobbe proprio per quello.
14. Le gemelle camminavano lungo il ruscello, indossando le loro uniformi di scuola. Improvvisamente una spinse l'altra dentro l'acqua.
15. Anche se la ragazza ovviamente era capace di nuotare, il ruscello era noto per essere infestato da pesci pericolosi.
16. La ragazza grido' mentre tirava calci con i suoi stivali.
17. La sorella stette al margine del fiume, irrigidita come se fosse stata sotto un incantesimo. La signora Breadroll era l'unica persona presente e pronta a salvare la ragazza.

### 35. PANCAKES

1. John Priest was a cheerful man who always wore a fur hat, rain or shine.
2. He had a dozen grown-up children so there were twelve mouths to feed plus his own and that of his wife Mad Mary.
3. The whole family always got up early to then stroll down to a giant field in the north of the country.
4. It was covered with flowering plants and tulip bulbs.
5. Too difficult to count how many let alone to work out the money it would yield.
6. They had to water each plant but not too much otherwise they would sink into the mud.
7. Once a week, they had to lie down to inspect the underside of each leaf to see if it had spots on it or not.
8. It was not heavy work but still very demanding.
9. At midday, they would all sit down to have lunch without haste; once finished, they would have a nap.
10. John Priest was known all over the world. Every year, people would be coming to his house. They dropped in to ask him if he could teach them his methods of which they could see proof.
11. John knew that they would never be able to copy his methods and that they would soon forget what he had told and shown them.
12. One day when they had guests again, Mad Mary decided to make pancakes; she had already bought self-raising flour and a new frying pan.
13. She wanted to leave the dough for an hour before starting to bake, so she said to herself, "I feel like getting rid of the swallow nest, these birds make too much of a mess!"
14. She went to the old shack and got out the swing that hadn't been used for years. She hooked it up onto the rusty hooks that were still in the porch close to the nest.
15. However, the seat was mouldy and as slippery as toothpaste. When she stepped onto it, she skidded off a split second later.
16. With Mad Mary on crutches, the guests had to bake their own pancakes.

### 35. FRITTELLE

1. John Priest era un uomo gioviale che indossava sempre un cappello di pelliccia, che piovesse o che facesse sole.
2. Aveva una dozzina di figli cresciuti perciò c'erano dodici bocche da sfamare più quella sua e di sua moglie Mad Mary.
3. La famiglia intiera si svegliava presto al mattino per andare a passeggiare in un campo gigante a nord della campagna.
4. Era coperta da piante in fiore e bulbi di tulipano.
5. Troppo difficile da contare tanto meno quanti soldi avrebbero portato.
  
6. Loro dovevano bagnare ogni pianta, ma non troppo altrimenti sarebbero sprofondatai nel fango.
7. Una volta alla settimana dovevano stendersi sotto la pianta per vedere se le foglie avessero degli insetti o meno.
8. Non era un lavoro pesante, ma comunque coinvolgente.
9. A mezzogiorno, si sedevano per mangiare il pranzo senza fretta; una volta finito andavano a fare un sonnellino.
10. John Priest era conosciuto in tutto il mondo. Ogni anno, le persone venivano a casa sua. Venivano per chiedere di insegnare loro il suo metodo di cui potevano vedere il frutto.
11. John sapeva che non avrebbero potuto copiare il suo metodo e che avrebbero dimenticato quanto prima quello che lui avrebbe detto loro.
  
12. Un giorno quando aveva ospiti di nuovo, Mad Mary decise di fare delle frittelle; aveva già comperato la farina lievitata e una nuova padella.
13. Voleva lasciare riposare la pasta per un'ora prima di iniziare a cuocerle, e disse a se stessa, "Mi sento di andare a togliere quel nido di rondini, questi uccelli fanno troppo casino."
14. Andò al vecchio capanno e prese l'altalena che non era stata usata da anni. La montò ai poli arrugginiti che erano ancora sotto il portico vicino al nido.
15. Ma il sedile era ammuffito e molto scivoloso come della pasta da dentifricio. Quando ci montò sopra scivolò e si ruppe in un secondo.
16. Con Mad Mary con le stampelle, gli ospiti dovettero cuocere le loro frittelle.

### 36. AN INVITATION

1. Sir Ant-Hill was born in 1920.
2. When he left school, he used to run a bus company.
3. In his spare time, he would race cars on the salt plains doing at least 120 knots.
4. During World War II, he spent five years in the army.
5. He was the head of a battalion leading them into the coal mines, game enough to hunt the enemy.
6. Those days must have been terrible; it meant flirting with death all the time.
7. Although Sir Ant-Hill is still as strong as a bear, he won't walk barefoot any more because a bomb blew off the toes of his left foot.
8. After the war, he moved into a stone cottage with a glass roof. On a clear night, he could see the Pole Star in the sky.
9. A Friesian cow supplied milk, cream, butter, buttermilk, yoghurt and cheese.
10. Each year in June, he and a few of his soldiers that fought for their country organised their annual get together.
11. For a couple of hours, they would relive the past again.
12. Although he never had plans to remarry, they changed overnight as soon as he saw Penny Rice, the woman who delivered the mail; his pulse quickened.
13. She was a delicate and good looking sort of woman with brown hair and a slender neck.
14. However, he thought, "Less haste, more speed. I have to be tactful, especially with my injured leg."
15. So the same day, he suggested that she should come over after work to help him milk the cow.

## 36. UN INVITO

1. Il baronetto Ant-Hill era nato nel 1920.
2. Quando lascio' la scuola lui dirigeva una compagnia di autopullman.
3. Nel suo tempo libero lui correva con le automobile sulla pianura salata facendo anche 120 km.
4. Durante la Seconda Guerra Mondiale, lui passo' cinque anni nell'esercito.
5. Era a capo di un battaglione portando gli uomini nelel miniere di carbone, un trucco per cacciare i nemici.
6. Quei gionri devono essere stati terribili, era come flirtare con la morte tutto il tempo.
7. Anche se il baronetto Ant-Hill era forte come un orso, non camminerà mai piu' con i piedi nudi, perche' una bomba gli fece saltare tutte le dita del piede sinistro.
8. Dopo la Guerra, si sistemo' in una casetta di pietra con il tetto di vetro. In una notte serena lui poteva vedere le stelle polari nel cielo.
9. Una mucca di fresia gli dava il latte, panna, burro, burro vanigliato, yogurt e formaggio.
10. Ogni anno a giugno, lui e alcuni soldati che battagliarono per la loro nazione organizzavano una festa per ritrovarsi.
11. Per un po' di ore ricordavano il passato.
12. Anche se lui non aveva mai pensato a risposarsi, cambio' idea quella notte appena vide Penny Rice, la donna che portava la posta; il suo polso si fece sentire.
13. Era una donna delicata e molto bella, una donna con capelli castani e un bel collo lungo.
14. Comunque lui penso', "Meno fretta piu' velocita'". Devo avere molto tatto specialmente con la mia gamba rovinata.
15. In quello stesso giorno, lui suggerì che lei avrebbe potuto venire dopo il suo lavoro ad aiutarlo a mungere il latte.

## 37. CAMPING

1. We are a horse family.
2. Everyone has one; mine is a chestnut mare whereas the others all have geldings.
3. We take them to fairs to show them, but not when the weather is too bad. We've done it once but that was enough.
4. In October, we enjoy climbing mountains, not the very high ones of course. There are plenty of those to which one can gain easy access.
5. Every year, my little sister puts up a fight when my parents don't allow her to take whatever she fancies.
6. Some time ago, she wanted to take her budgerigar (green Australian parrot) that could chirp a real song. She pouted and didn't budge for hours.
7. When it died, she dug a hole in the ground and buried it. She still remembers the date.
8. Sometimes, she wants to take her pet hen or her pram with dolls. If we point out that those things will be a nuisance, she hates us, gets all in a huff and finally burst into tears.
9. We usually go to a sought-after camping where we put up our tent with strings tied to heavy iron pegs because we were once blown away in a freak storm.
10. At night, it gets pretty cold so we light a couple of logs to get warm and to boil water in the billy.
11. During the day, we sometimes search for wild honey or pick dark blueberries.
12. There is a lake nearby where one can hire sailing boats. Since the weather can change abruptly, it is felt that the person who holds the ropes must have fairly strong arms.
13. Although it doesn't often happen, once in a while there are fools who fiddle around with word processors, laptops, mobile phones, bags full of files and loud music to annoy everybody else. When they are asleep, they frequently snore as well.

**NOTICE:**birds chirp

### 37. CAMPEGGIARE

1. Noi siamo una famiglia a cui piacciono i cavalli.
2. Tutti ne hanno uno; il mio e' una femmina castana gli altri sono tutti castrati.
3. Li portiamo alle feste per farli vedere, ma non quando il tempo e' brutto. L'abbiamo fatto una volta e questo ci basta.
4. In ottobre, noi ci divertiamo a scalare le montagne, non quelle troppo alte certamente. Ce ne sono tante le quali possono essere scalate con facilità'.
5. Ogni anno, la mia sorellina fa' i capricci quando i miei genitori non la lasciano andare dove vuole.
6. Qualche tempo fa', voleva portare il suo budgerigar (un pappagallo australiano verde) che poteva cantare una vera canzone.
7. Quando esso mori' lei fece un buco per terra e lo seppelli'. Si ricorda ancora la data.
8. Qualche volta vorrebbe portare un suo animaletto o la carrozzina delle bambole. Se le facciamo notare che queste cose sono delle stupidate, ci odia, diventa tutta arruffolata e poi scoppia a piangere.
9. Di solito andiamo in un campeggio mlto noto, dove piantiamo la nostra tenda con mollette pesanti perche' una volta siamo stati scoperchiati da un orrendo temporale.
10. Di notte, diventa abbastanza freddo percio' accendiamo il fuoco per scaldarci e per scaldare l'acqua nella teiera.
11. Durante il giorno, a volte cerchiamo il miele selvatico o raccogliamo i mirtilli.
12. C'e' un lago li' vicino dove si possono affittare barche. Ma siccome il tempo puo' cambiare velocemente, abbiamo scoperto che la persona che tiene la corda deve essere abbastanza forte.
13. Anche se non capita sovente, una volta ogni tanto ci sono persone stupide che portano i computer, i telefonini, borse piene di carte d'ufficio, e musica troppo alta per irritare tutti gli altri. Quando sono addormentati di solito russano pure.

**NOTA:** birds chirp



## PART 2 38 CHANGE OF LIFE

- 1 Mr Eveready had been a shopkeeper since the beginning of last year.
- 2 The store is situated in a quiet spot on the south side of a river in the southern part of New South Wales.
- 3 One can only reach it by boat, but only when the weather is not too rough.
- 4 It is next to a sports oval and an army camp.
- 5 It is twice as big as the usual one.
- 6 Many shelves line the walls; not one shelf is empty.
- 7 A large assortment includes: knitting wool, radios, spades, spare parts for lawnmowers and speedboats, iron roofing sheets, shock absorbers, bullets for shooting wild boars, sugar coated biscuits because he had a sweet tooth himself, hence a fair amount of toothpaste.
- 8 When it is sunny, he gets a taste of staring at passing craft in spite of his rather poor eyesight.
- 9 The truth is that his thoughts are really quite nostalgic.
- 10 He used to have a nursery. During a storm, all his glass houses were smashed to smithereens.
- 11 He had tried to be a real hero and fight to save as much as possible, but in vain.
- 12 He twisted his ankles, lost two thumbs and consequently needed special treatment. At present, he still walks with a stiff leg.
- 13 He was smart enough to make the decision to change his lifestyle although he knew that he had to sit tight for quite a while.

## PARTE 2 38 CAMBIO DI VITA

1. Il signor Eveready era un negoziante da prima dell'anno scorso.
2. Il negozio e' situato in un posto tranquillo al sud del fiume parte del New South Wales.
3. Si puo' raggiungerlo solo con la barca, ma solo quando il tempo non e' troppo brutto.
4. E' vicino a un campo da gioco e un campo dell'esercito.
5. E' grande il doppio di quelli normali.
6. Tanti scaffali sono sul muro; non uno scaffale e' vuoto.
7. Un grande assortimento include; lana per fare la maglia, radio, spade, parti per la tagliaerba e motoscafi, ferro ondulato per i tetti, ammortizzatori, pallottole per cacciare orsi, biscotti con lo zucchero, perche' anche a lui piacciono i dolci, e ovviamente la pasta dentifricia.
8. Quando il tempo e' soleggiato, gli piace guardare le barche passare anche se ha poca vista.
9. La verita' e' che I suoi pensieri sono nostalgici.
10. Una volta possedeva una coltivazione di piante. Durante un grande temporale tutte le sue serre di vetro furono spaccate a pezzettini.
11. Aveva voluto fare l'eroe per tentare di salvare il possibile, ma invano.
12. Si storse la sua caviglia, perse due pollici e conseguentemente ebbe bisogno di essere curato. Al momento cammina ancora con una gamba rigida.
13. Fu' intelligente abbastanza per prendere la decisione di cambiare il suo modo di vivere, anche se sapeva che doveva stare fermo per un po' di tempo.

### 39. SILVER AT LAST

1. Hungry Jack is a strong and healthy person. Although school starts at eight o'clock, he arrives at nine.
2. He never listens to the teacher; quite a number of lessons go by without teaching him anything. His parents are of course never pleased with his reports.
3. Nobody can handle him, no matter what strategy they use.
4. He disturbs the lesson either by breaking pencils or by quarrelling with other students. He is a strain on the system.
5. People have called him The Monkey because he always climbs on ladders or runs up and down the stairs.
6. He usually injures himself, so he is seldom without stitches.
7. One day when the teachers were on strike, he went fishing in a nearby stream. Instead of the proper bait he used some sticky stuff he found in the garbage bin.
8. He poisoned all the fish instead of catching them.
9. That finished his school years. The headmaster didn't allow him to come back, partly to get back to normal and partly for his own safety.
10. His uncle owned an island off the coast of the Northern Territory.
11. He invited Hungry Jack to come over hoping to straighten out the boy a bit.
12. Although it needed some smooth talk, Hungry Jack decided to accept the offer.
13. He had to help clear the forest that mainly consisted of hollow trees.
14. Afterwards, there was plenty of ground to establish a market garden, mainly to grow sweet potatoes.
15. However, it never happened. While Hungry Jack was disturbing an anthill, he discovered a silver mine.

**NOTE:** handle-handling, listen, quarrel-quarrelling, pencil-nostril-tonsils-anvil-evil-devil, heal-healthy, steal-stealthy, weal-wealthy, my son=a person.

### 39. ARGENTO FINALMENTE.

1. Hungry Jack e una persona molto forte in salute. Anche se la scuola incomincia alle otto, lui arriva alle nove.
2. Non ascolta mai il maestro, diverse lezioni sono passate senza avergli insegnato niente. I suoi genitori ovviamente non sono contenti della pagella.
3. Nessuno puo' tenergli testa, non ha importanta quale strategia usano.
4. Disturba nella lezione sia rompendo la matita o bisticciando con altri studenti. E' uno stremo al sistema.
5. Le persone l'avevano chiamato La Scimmia, perche' si arrampica sulle scale o corre su e giu' per le scale.
6. Usualmente si fa' male, percio' raramente e' senza punti di sutura.
7. Un giorno quando I maestri erano in sciopero, lui ando' a pescare nel ruscello vicino. Invece che un'esca normale, lui mise all'amo della roba che aveva trovato nella pattumiera.
8. Avveleno' tutti i pesci invece che prenderli.
9. Quello fini' la sua carriera a scuola. Il preside non gli permise di tornare indietro, per un verso perche' voleva tornare nella normalita' e per l'altro per la sicurezza di tutti.
10. Suo zio possedeva un'isola fuori dalla costa del North Territory.
11. Invito' Hungry Jack nella speranza di poterlo raddrizzare.
  
12. Anche se dovettero convincerlo, Hungry Jack decise di accettare l'offerta.
13. Dovette aiutare a pulire la foresta tagliando alberi bassi.
  
14. Dopo, c'era abbastanza terreno per costruire un mercato della frutta, soprattutto patate dolci.
  
15. Comunque non accadde mai. Mentre Hungry Jack stava disturbando un cumulo di formiche, scopri' una miniera d'argento.

**NOTA:** handle-handling, listen, quarrel-quarrelling, pencil-nostril-tonsils-anvil-evil-devil, heal-healthy, steal-stealthy, weal-wealthy, my son=a person.

## 40. ONE-WAY TRAFFIC

1. My uncle Wheatbix was almost sixty when he married a young woman with three rings on each finger, and three babies whose tender bottoms were always sore.
2. Consequently, she often visited her own doctor who lived three hours away by car.
3. One day, she was caught in peak hour traffic so she could only travel at 20 km an hour.
4. She started to worry while sitting behind the wheel on her threadbare seat.
5. However, no way in the world could she expect to make it unless she changed where the road divided into two branches.
6. She decided to choose the left one. She was so eager to be on time that she hadn't seen the sign "Wrong Way; Go Back!" nor had she heard the voice that belonged to a cheese merchant going in the opposite direction.
7. Anyway, her panic button wasn't pushed in until she came upon a narrow bridge with a truck on it that didn't leave enough room to pass.
8. Never before had her life been in danger.
9. She could either stop the engine and write off her car, herself and the babies or drive into the shallow but fast running creek.

#### 40. TRAFFICO A SENSO UNICO

1. Mio zio Wheatbix aveva quasi sessantanni quando sposo' una donna giovane con tre anelli su ogni dito, e tre bambini con il sederino sempre infiammato.
2. Conseguentemente lei sovente visitava il suo dottore che abitava a tre ore di macchina.
3. Un giorno era stata inghiottita dal traffico percio' poteva solo guidare a 20 all'ora.
4. Incomincio' a preoccuparsi mentre sedeva al volante con un sedile rovinato.
5. Comunque non ci sperava per nessun ragione al mondo di arrivare in tempo, a meno che avesse cambiato la strada dove biforcava.
6. Decise di scegliere quella di sinistra. Era cosi' desiderosa di arrivare che non vide il segnale "Strada sbagliata, vai indietro!" e neanche senti' la voce del mercante di formaggio che arrivava nella direzione opposta.
7. Comunque il suo bottone del panico non era stato schiacciato sino a che non era arrivata ad un ponte molto stretto dove c'era un camion che non lasciava molto spazio per passare.
8. Mai prima di allora nella sua vita si era trovata in pericolo.
9. Poteva fermare il motore e lasciare la macchina, lei e i bambini, o guidare attraverso il ruscello abbastanza basso.

## 41. THE CALM BEFORE THE STORM

1. Sometimes, somewhere or once in a while everywhere, one gets the strange feeling that, for a brief moment, nothing happens.
2. Everything seems to have come to a standstill as if waiting in anticipation for a surprise party.
3. Someone with past experience will understand but still wonder where trouble will strike.
4. Everybody who was once patients in the Daisy Valley Country Hospital for children will remember the day it struck.
5. They would start with recalling the picture of friendly staff synchronised like the cast of a musical.
6. They will hear the screams again and remember the hoarse throats afterwards.
7. It happened somewhere between breakfast and supper.
8. All of a sudden, the weather changed.
9. Dark clouds rose like purple coloured cauliflowers above the horizon.
10. Since light travels a million times faster than sound, lightning was followed by a deafening clap of thunder.
11. The whole building shook like a field of barley in the wind.
12. Instead of trying to be useful, the staff scattered like the Flight of the Bumble-Bees.
13. Beds with patients started rolling through the open doors.
14. Anybody who made the mistake of trying to stop them was thrown aside towards the walls.
15. Though the turmoil only lasted one minute, it had created such a havoc that it took months to get back to normal.

## 41. LA CALMA PRIMA DELLA TEMPESTA

1. Qualche volta, in qualche posto o una volta tanto, uno sente la strana sensazione, per un breve momento che niente succeda.
2. Tutto sembra che si fermi come per aspettare in anticipazione un party a sorpresa.
3. Qualcuno con una passata esperienza capira' e ancora si sorprendera' come i problemi capitino.
4. Tutti quelli che erano una volta pazienti dell'ospedale dei bambini Daisy Valley Country ricorderanno il giorno che capito'.
5. Incominceranno a ricordare la foto delle infermiere amichevoli sincronizzato come un coro musicale.
6. Riascolteranno le grida di nuovo e ricorderanno le voci basse dopo.
7. Capito' tra la colazione e la cena.
8. Improvvisamente il tempo cambio'.
9. Nuvole scure che sembravano a cavolfiori viola, si delinearono all'orizzonte.
10. Siccome la luce viaggia un milione di volte piu' veloce del suono, il lampo fu' seguito da un assordante tuono.
11. Tutta la costruzione scosse come un campo di avena nel vento.
12. Invece di aiutare tutte le infermiere scapparono a casaccio come il volo delle lucciole.
13. Letti con i pazienti incominciarono a uscire dalle porte.
14. Chiunque fece l'errore di fermarli fu buttato a parte contro il muro.
15. Anche se si tratto' solo di un minuto, creo' tanto di quell macello che ci vollero mesi prima che tutto ritornasse normale



## 42. A NIGHT OUT

1. Jack Duke was a huge man with a head full of curls.
2. He was calm, witty and a real daredevil.
3. His aim was to beat others regardless of the danger involved.
4. Since he was very healthy, the wounds incurred would usually heal rapidly.
5. As a matter of fact, he was obviously not afraid to die, knowing that his friends and fans would be honoured to bury him.
6. He worked for a firm with its base in the city but he went wherever he had to drill a bore where rainfall was scarce.
7. Jack earned quite a bit of money but owing to his gambling and drinking habits, he was always in debt and owed people big sums of money.
8. He had joined a bowling club with poker machines so one night, he decided to dine there.
9. He orderd a huge dish of curried prawns and rice.
10. To quench his thirst, he drank a whole case of beer.
11. He ignored the law and climbed behind the wheel of his vehicle.
12. Since he had failed to check the fuel gauge before he left, he soon ran out of gas.
13. He didn't even have a coin left to ring a taxi let alone to pay the fare nor did he have any idea where he was.
14. So he sat and gazed into the dark distance, arms folded.
15. He lit a cigarette. Its glow was enough to vaguely see the form of a kangaroo that leapt by.
16. Finally, someone came to his aid. Unfortunately, it happened to be a dashing sergeant of the local police station.
17. Although Jack was quite harmless, the sergeant led him away and locked him up in a vacant cell.
18. At dawn, it dawned on him what had happened.

## 42. UNA SERA FUORI

1. Jack Duke era un uomo enorme con una testa piena di riccioli.
2. Era calmo, simpatico e un vero scavezzacollo.
3. Il suo sogno era di vincere sugli altri a qualsiasi costo del pericolo.
4. Siccome era molto sano, le ferrite procurate, rapidamente si rimarginavano.
5. A dire il vero lui ovviamente non aveva paura di morire, sapendo che i suoi amici e sostenitori sarebbero stati onorati di seppelirlo.
6. Lavorava per una ditta con la base incitta', ma andava a scavare una sorgente quando la pioggia era scarsa.
7. Jack guadagnava bene, ma siccome era un giocatore d'azzardo e beveva, era sempre in debito con le persone per grandi somme di denaro
8. Si era iscritto ad un club di bocce con delle poker machines percio' una notte decide di cenare li.
9. Ordino' un grande piatto di gamberi al curry e riso.
10. Per dissetarsi bevve una intera scatola di birra.
11. Ignoro' la legge e ando' alla guida della sua macchina.
12. Siccome non controllo' la benzina prima di partire, subito dopo rimase senza benzina.
13. Non aveva piu' neanche un centesimo per chiamare un tassi tanto meno pagare per il tassi e non aveva neanche idea di dove si trovasse.
14. Percio' si sedette e guardo' nella lontanaza, a braccia conserte.
15. Accese una sigaretta. La sua luce era abbastanza per vedere vagamente la forma di un canguro che saltellava vicino.
16. Finalmente qualcuno arrivo' in suo aiuto. Sfortunatamente si tratto' del bel sergente della polizia locale.
17. Anche se Jack era inerme, il sergente lo prese e lo ficco' nella cella vacante.
18. Solo al mattino capi' cosa gli era successo.

### 43. TONE POEM WRITTEN BY AN UNKNOWN POET

1. When two ships collided in the mist, only one lifeboat with 20 people could be lowered.
2. The others went down with the sinking wrecks.
3. Since there was no officer of any rank amongst them, they voted unanimously to obey the rules set by a seasoned sailor for the mere sake of trying to survive.
4. It was a difficult task, especially since, the following day, a storm blew up.
5. The rise and fall of the roaring waves didn't allow the use of oars which was a pity because people were thrown from side to side like a tossed salad.
6. Two days later, the ocean was again as calm as a fishpond.
7. Suddenly, they spotted a whale straight ahead.
8. It approached at a very slow pace; it seemed to be wounded and weak.
9. To show that it was still alive, it gave a whip with its tail as if in anger.
10. Water stirred and an apron of spray shot into the air.
11. Without warning, it tried to rip the lifeboat apart.
12. A ruined boat would mean the loss of twenty lives.
13. Praying aloud hadn't saved them; the whale had given up.
14. When it grew dark, flares were sent up in the hope that they would be seen by those on duty on nearby ships.
15. One would have to agree that a short term tour in a railway carriage on solid soil would be less alarming. Watching the landscape go by with a pair of binoculars or pouring the wine selected from a seemingly endless list while munching on oven-fresh cheese crackers would be less dangerous.
16. Even the loss of one's weekly wage would be preferable to the loss of one's life!

### 43. POEMA SCRITTO DA UN POETA SCONOSCIUTO

1. Quando due navi si scontrarono nella nebbia, solo una scialuppa con 20 persone pote' essere messa a disposizione.
2. Gli altri si inabissarono con il relitto della nave.
3. Siccome non c'era nessun ufficiale di ogni rango tra di loro, votarono unanimi di ubbidire alle regole fatte da un marinaio di lunga data per potersi salvare.
4. Era un compito difficile, specialmente quando, il giorno seguente, un uragano scoppio.
5. Il movimento alto e basso delle onde rabbiose, non permise l'uso dei remi, e fu' un peccato perche' le persone venivano sbattute da un lato all'altro come una insalata nella insalatiera.
6. Due giorni dopo, l'oceano fu ancora calmo come uno stagno.
7. Improvvisamente, videro una balena davanti a loro.
8. Veniva avanti a bassa velocita', sembrava ferita e molto debole.
9. Per fare vedere che era ancora viva, dette una frustata con la sua coda, come se fosse arrabbiata.
10. L'acqua fu' mossa e volo' in aria come una spruzzata.
11. Senza nessun preavviso, cerco' di rompere la barca di salvataggio in mezzo.
12. Una barca rovinata voleva dire la perdita di 20 persone.
13. Pregare a voce alta, non li avrebbe salvati; la balena lascio' perdere..
14. Quando fu' buio, spararono le luci in alto nella speranza che qualcuno delle navi vicine li vedesse.
15. Si potrebbe dire che un viaggio di poca durata in un vagone ferroviario su terra ferma, potrebbe essere meno allarmante. Guardando il paesaggio dal finestrino con un paio di binocoli e servendo il vino selezionato da una lista senza fine, mentre si mangia un biscotto al formaggio appena uscito dal forno dovrebbe essere meno pericoloso.
16. Anche perdere la paga di una settimana sarebbe preferibile che perdere una vita umana.

#### 44. THE REWARD FOR EVIL DOERS

1. Dennis Devil was a proud man with the build of a wild beast, cruel but full of charm.
2. Although he was blessed with an excellent brain, he had elected to involve himself in crime and bloodshed.
3. As the result of his pride, he was his own enemy from his birth to his untimely death.
4. He rapidly got angry when things didn't quite happen the way he had anticipated.
5. That's why Bill Price, both his pupil and shareholder, was bound to refuse a reply to a question when in doubt.
6. Bill had an awful cough so he couldn't be blamed for never raising his voice; it would drain most of his energy.
7. Bill had equal shares in the business of selling stolen antique furniture, usually acquired after an armed hold-up.
8. The loot was then stored in one of Devil's empty buildings. Worthless bric-a-brac was amongst it to avoid suspicion.
9. Dennis claimed that he had the widest price range. One could buy a cheap sideboard as well as a medieval brass basin with fancy curves.
10. One day during an auction, the crowd entered by a narrow side door. Dennis and Bill stood outside to carefully check each visitor.
11. Suddenly, a police car came tearing around the corner. Since its brakes failed, it ran into the tree next to the two men.
12. Instead of the law taking its course, fate interfered.
13. The shock caused a huge bough of the tree to break off and crush the two evil men to death!

#### 44. LA RICOMPENSA PER CHI FA' DEL MALE.

1. Dennis Devil era un uomo molto superbo con un corpo come una bestia, crudele, ma pieno di fascino.
2. Anche se era stato benedetto da un cervello eccellente, preferi' coinvolgere se stesso in crimini di sangue.
3. Per il suo orgoglio, lui era il suo piu' brutto nemico dalla sua nascita sino alla sua morte violenta.
4. Diventava molto arrabbiato quando le cose non andavano come lui voleva che andassero.
5. Ecco perche' Bill Price, suo allievo e socio, era sempre restio a rifiutava a rispondere quando si sentiva in dubbio.
6. Bill aveva una tosse tremenda percio' non era da biasimare se non alzava mai la voce; gli avrebbe tolto tutta la sua energia.
7. Bill aveva azioni pari nella compagnia per vendere mobile antichi rubati, usualmente presi con una rapina a mano armata.
8. Le cose rubate venivano messe in una delle case vuote di Devil. Cose senza nessun valore erano messe insieme a quelle che valevano per non attirare sospetti.
9. Dennis diceva che aveva cose a prezzi diversissimi. Si poteva comperare un mobile senza valore, come un lavandino di ottone medioevale con curve strane.
10. Un giorno durante un'asta, una folla entro' da una porta stretta a fianco. Dennis e Bill stettero fuori per controllare ogni visitatore.
11. Improvvisamente una macchina della polizia arrivo' dall'angolo in tutta fretta. I freni si ruppero e fini' contro un albero vicino ai due uomini.
12. Invece che la legge prendesse il suo corso, il destino interferi'.
13. Lo shock causo' alla pianta di spezzarsi, addosso ai due uomini cattivi.

#### 45. ME NO SPEAK ENGLISH

1. A troop of soldiers of a special task force that had served in Vietnam heard that they had to trace an almost extinct tribe in the heart of Brazil.
2. Captain Grant Grace was in charge.
3. The members of the tribe were descendants from slaves that had escaped from Dutch Guyana, now Suriname.
4. These people had been imported from Africa by slave traders of their own blood.
5. The slaves had to work on plantations, often while chained to heavy steel balls to prevent them from escaping. They had no spare time.
6. During the slave trade it is estimated that a total of 10 000 were brought in by ship.
7. In the event of a heavy swell or flood, only one strip of land along the shoreline could be trusted to offload the human cargo stored below deck like stock that had to share only a limited space.
8. Nowadays, it would be hard to guess at the way these people suffered. When reading the many accounts, a spoilt brat might even faint.....
9. The troopers followed a narrow trail that led towards the upper slopes of a high mountain.
10. They passed several graves, each one indicated by a large wooden spoon, probably symbolising an outstretched arm with a hand begging for food.
11. Suddenly, they noticed two shapes near the flame of a small fire.
12. The smell of burnt flesh reached their noses.
13. When they came closer, one of the two shapes turned out to be a very old woman in a fancy dress. She was grinding grain between two stones.
14. An old man, face turned towards the sky, seemed to recite some spiritual verse.
15. The troopers greeted them politely. The old woman ignored them but the old man said, "Sorry, me no speak English!"

#### 45. IO NON PARLO INGLESE

1. Una truppa di soldati delle forze speciali che avevano servito nel Vietnam, senti' che dovevano rintracciare una tribu' quasi estinta nel cuore del Barsile.
2. Il capitano Grant Grace era al comando.
3. I membri di una tribu' erano discendenti dagli schiavi che erano scapapti dalla Guyana olandese, ora Suriname.
4. Queste persone erano stata importate dall'Africa dai venditori di schiavi con il loro stesso sangue.
5. Gli schiavi dovevano lavorare in piantagioni, sovente incatenati con grandi palle di ferro per evitare che scappassero. Non avevano tempo libero.
6. Durante il periodi degli schiavisti e' stato stimato che un totale di 10,000 erano stati portati dalle navi.
7. Nell'evento che ci fosse stata un'alluvione, solo una striscia di terra vicino al bagnasciuga poteva essere usata per scaricare il cargo umano, tenuto sotto il deck, come bestiame che doveva dividersi lo spazio limitato.
8. Oggigiorno, sarebbe difficile capire cosa queste persone avevano sofferto. Leggendo i molti resoconti, anche un rompicollo potrebbe svenire.
9. La truppa segui' uno stretto sentiero che portava al piano superiore per dirigersi sull'alta montagna.
10. Passarono diverse tombe, ogni una indicate con una grande croce di legno a forma di cucchiaio, forse per simbolizzare un braccio steso, desideroso di avere cibo.
11. Improvvisamente notarono due forme vicino a delle fiamme di un piccolo fuoco.
12. L'odore di carne bruciata raggiunse i loro nasi.
13. Quando arrivarono vicini, una delle due forme era una vecchia donna vestita con un abito strano. Stava macinando del grano tra due sassi.
14. Un vecchio uomo, la faccia rivolta al cielo, sembrava recitare delle preghiere.
15. La truppa li saluto' molto educatamente. La donna li ignoro', ma il vecchio uomo disse. "Spiacente non parlo inglese."



## 46. IN SEARCH OF HAPPINESS

1. Princess Pandora was the beautiful daughter of King Atilla of Arnhem Land, an area in the mountains of The Northern Territory of Australia, once called New Holland.
2. She lived in a pleasant, little village together with her regular staff that was always on duty.
3. Although her father didn't deny her anything, he didn't receive the hoped-for reward. Indeed, he was often in debt.
4. Pandora wanted to discover happiness and spent most of her day writing different adventure stories in which a handsome prince invariably took her away on his foaming stallion.
5. She even bought an expensive royal blue blouse to make herself prettier than ever.
6. When she saw that her long, straight hair covered most of it, she cut it off with a pair of garden scissors; a difficult job to say the least.
7. The question of how to find what would turn her life into a wonderful event was never answered.
8. One day, she said to herself, "Tonight, I will be a passenger on a ship to make an adventurous voyage.
9. At 5 o'clock, she bought a one-way ticket that would take her to the harbour.
10. The whistle! The smoke of the powerful steam engine. The movement of the carriage with Princess Pandora in a first-class one.
11. The station entrance with its pale electric light bulbs went by.
12. The train had to cover quite a distance of acres and acres of land, not with lush, green vegetables like in Holland, but mostly with scattered, dry shrubs and red sandy soil.
13. Then darkness came together with a strange silence that was only interrupted by the regular rhythmic rattle of the wheels.
14. Once on board, she moved into a small cabin and scanned the paper to see if there was anything of interest written by readers. Suddenly, she heard feet shuffle and the whispering of voices. A second later, a letter was shoved under the door.
15. It read, "Welcome on board. Meet me tomorrow at midnight near the liferafts on the upper deck. It's important!"

## 46. ALLA RICERCA DELLA FELICITA'

1. La principessa Pandora era una bellissima figlia del re Attila di Arnhem, un'aera dell amontagna del Northern Territory dell'Australia una volta chiamato Nuova Olanda.
2. Viveva in un piacevole piccolo villaggio con la sua corte che era sempre all'erta.
3. Anche se suo padre non le faceva mancare niente, non riceveva il tanto sospirato riscontro. Infatti era molto sovente in debito.
4. Pandora voleva scoprire la felicità e spendeva il suo giorno a scrivere differenti storie d'avventura in cui invariabilmente il suo bel principe la portava via sul suo cavallo nitrente.
5. Aveva anche comperato una bella camicetta bluper fare si' che lei fosse anche piu' bella.
6. Quando vide ch ei suoi capelli cop[rivano quasi l ameta' della camicetta, lei si taglio' i capelli con un paio di forbici, un lavoro difficile per dire poco.
7. La domanda come trovare quello che avrebbe completametine girato la sua vita in una cos am,eravigliosa, non fu' mai trovata.
8. Una sera si disse; "Stasera sarò una passeggera su di una nave per viaggiare avventurosamente."
9. Alle 5 compro' un biglietto di sola andata che la portava al porto.
10. Il fischio! Il fumo del potente motore ad acqua. Il movimento della carrozza della Principessa Pandora in prima classe.
11. La stazione con la sua entrata con le sue fioche luci elettriche le passo' davanti.
12. Il treno dovette andare abbastanza distante percorrendo acri e acri di terreno, non come in Olanda verde e pieno di verdure, ma invece pieno di cespugli e tanta terra e sabbia rossa.
13. Poi il buio venne insieme ad uno strano silenzio che era solo interrotto dal ritmico rumore delle ruote.
14. Come sali' prese possesso di una cabina e cerco' sul giornale per vedere se ci fosse qualche cosa di interessante da leggere. Improvvisamente senti' il rumore di passi e una lettera fu fatta scivolare sotto la porta.
15. La lettera diceva: "Benvenuta a bordo. Incontriamoci domani a mezzanotte vicino le scialuppe sul ponte superiore. E' importante. "

## 47. THE PLIGHT OF A CLOWN (part 1)

1. My cousin Damien Double was a gentle, honest fellow who wanted to become a professional clown.
2. Damien followed a couple of courses in de various cities of the district.
3. They usually took place in February on Thursdays and Saturdays.
4. He would depart early in the morning on his pushbike.
5. When he eventually got a job in a small circus, he was dressed in the usual cotton outfit worn by clowns all over the world.
6. He had an act together with a rope-walker.
7. The rope consisted of two halves joint by a table at which the rope-dancer was going to have breakfast at a considerable height.
8. He would stand motionless awaiting the plate, the cutlery and the food that Damien had to throw up.
9. The success of it always drove the crowd nearly insane.
10. A high degree of precision was necessary and often the result of someone who doesn't accept defeat.
  
11. Indeed, many people haven't got the faintest idea of how much time is spent on practising an act.
  
12. After finishing his first part, Danien would glance up to follow his partner in order to pull the safety net if he noticed the slightest change in an action.
  
13. After the meal, the rope-dancer would gracefully slide towards the solid ledge on the other end.
  
14. However, to increase the suspense and to make people laugh, the acrobat would fake losing his balance so that Damien would activate the net that would then fall on top of him.
  
15. Although he was taught to fake running away, workers who also wanted a good laugh had left a sledge hammer and other objects in his way.

## 47. SITUAZIONE PENOSA DI UN CLOWN (parte 1)

1. Mio cugino Damien Double era un gentile e onesto tipo che voleva diventare un clown di professione.
2. Damien aveva seguito un paio di corsi in diverse città del distretto.
3. Si tenevano usualmente in febbraio al giovedì e al sabato.
4. Partiva presto al mattino con la sua bicicletta.
5. Quando finalmente gli offrirono un lavoro in un piccolo circo, era vestito con quell costume di cotone tipico di tutti i clown del mondo.
6. Aveva un atto insieme a un ginnasta sulla corda.
7. La corda consisteva in due pezzi giunti in mezzo da un tavolo dove il ginnasta doveva fare colazione molto in alto.
8. Doveva stare fermo a quel punto per ricevere il piatto, le posate e il cibo che Damien gli doveva gettare.
9. Il successo dell'atto portò la folla a diventare quasi pazza.
10. Un alto grado di precisione era necessario e sovente il risultato di qualcuno che non accettava la sconfitta.
11. Infatti, tanta gente non ha nessuna idea di quanto tempo si impiega per praticare quell'atto.
12. Dopo avere finito la prima parte, Damien guardava sempre su per seguire il suo partner nel caso che dovesse tirare la rete di sicurezza se aveva notato che c'era un cambio di azione.
13. Dopo la colazione, il ginnasta andava graziosamente verso la solida panca dall'altra parte della corda.
14. Comunque per aumentare il suspense e per fare ridere le persone l'acrobata faceva finta di perdere l'equilibrio così Damien attivava la rete che cadeva sopra all'acrobata.
15. Anche se gli era stato insegnato di fare finta di scappare, i lavoratori per avere un ulteriore risata, gli lasciavano il martello e altri oggetti sulla sua via.

#### 47. THE PLIGHT OF A CLOWN (part 2)

16. To escape injury, he had to avoid tripping over the hammer or dive into the swimming pool for the seals.
17. He opted in favour of the pool.
18. Helpers started to gather the things he had dropped on the way.
19. Since Damien couldn't swim like the seals, he almost drowned.
20. He had to be carefully carried to a doctor to obtain a referral for the lung specialist who had to check and see how much damage was done.
21. Two months later, Damien left the hospital and decided that he wanted to become a rope-danser because it seemed to be less hazardous than being a clown.

#### 47. SITUAZIONE PENOSA DI UN CLOWN (parte 2)

16. Per non essere ferito, lui doveva evitare di inciampare sul martello o buttarsi nella piscina per le foche.
17. Opto' per la piscina.
18. Gli aiutanti avevano incominciato a raccogliere le cose che aveva fatto cadere.
19. Siccome Damien non sapeva nuotare come le foche, quasi annego'.
20. Dovette essere portato da un dottore per ottenere un riferimento da uno specialista per i polmoni per realizzare quanto danno era stato fatto.
21. Due mesi dopo Damien lascio' l'ospedale e decise che voleva diventare un acrobata sulla corda, perche' gli sembrava che fosse meno pericoloso che essere un clown.

## 48. PEPPER SPRAY

1. Headmaster Prince had a lovely nature; he was a rather silent individual.
2. He usually sat in his modern, square office of a public school in the country.
3. His mighty figure cast a shadow twice as long as that of the tallest student.
4. The orange colour of the office was specifically chosen because of his Dutch, Irish background.
5. Even his scarf was orange and just about 365 days of 24 hours around his neck because he suffered from hayfever.
6. Mr Prince had been an agent in the secret service and then managed a prison for women for a while.
7. When he became headmaster, the school almost changed overnight.
8. His inaugural speech consisting of short phrases only lasted one minute and one second.
9. He promised that, by the middle of the following year, all students would be able to properly read and write as well as excel in mental arithmetic thanks to his “Back to Basics” approach frowned upon by lucrative commercial enterprise.
10. Some members of the P&C (Parents & Citizens) were so excited that they took turns in polishing his shoes.
11. They decorated the whole length of his office wall with a chart showing a great number of insects in colour.
12. They ploughed a narrow parcel of land, turned it into a vegetable garden, removed a heap of rubbish and built a huge cage for European rabbits.
13. Native trees lined a salt water pool for the young seal they borrowed from the local zoo.
14. Consequently, everything was a different kettle of fish.

## 48. SPRUZZO VELENOSO

1. Il preside Prince aveva un bel carattere; era un individuo po' silenzioso.
2. Usualmente si sedeva nel suo moderno ufficio quadrato della scuola pubblica in campagna.
3. La sua figura imponente lasciava un ombra due volte piu' grande che quella dello studente piu' alto.
4. Il colore arancione del suo ufficio era stato specificamente scelto per via della sua provenienza olandese e irlandese.
5. Persino la sua sciarpa era arancione e per 365 giorni 24 ore al giorno era intorno al suo collo perche' soffriva della febbre da fieno.
6. Il signor Prince era stato un agente segreto ed era stato anche capo di una prigione per donne per un certo tempo.
7. Quando diventò preside la scuola cambio' quasi da un giorno all'altro.
8. Il suo discorso inaugurale consiste' solo di poche frase corte e duro' solo un minuto e un secondo.
9. Promise che per la meta' dell'anno seguente tutti gli studenti sarebbero stati capaci di leggere e scrivere perfettamente e anche a eccellere in matematica mentale, grazie al suo approccio "Ritorniamo alla base" che era guardato con riluttanza dalle intraprendenti e lucrative suole commerciali.
10. Alcuni membri del G&C (genitori e cittadini) erano cosi' eccitati che a turno gli lucidarono le scarpe.
11. Decorarono tutta la lunghezza del suo ufficio con disegni che rappresentavano un gran numero di insetti a colori.
12. Ararono un pezzo di terreno, lo seminarono di verdure, tolsero un gran numero di spazzatura e costruirono una grande gabbia per i conigli europei.
13. Piante locali furono messe intorno alla piscina di acqua salata per una giovane foca che avevano affittato dallo zoo locale.
14. Conseguentemente tutto era completamente diverso.



#### 48. PEPPER SPRAY (cont.)

15. Since it was the work of volunteers, nobody lost any money, nobody made a profit.
16. Mr Prince never issued merit certificates. However, someone who produced an outstanding result was given permission to swim a whole day in the swimming pool of the seal.
17. The first reward was rewarded to Cole Porter who could recite the Lord's prayer in record time.
18. Mr Prince praised him profusely.
19. Everybody felt that the girl who ran second had a nasty streak in her that was kindled by jealousy.
20. That's why everybody thought that she must have secretly put some powdered pepper in the headmaster's overcoat pocket because he remained sneezing steadily for a whole month.
21. Finding the real culprit was of course like trying to find a needle in a haystack.

#### 48. SPRUZZO VELENOSO (cont.)

15. Siccome era il lavoro di volontari, nessuno perse soldi, nessuno fece profitto.
16. Il signor Prince non fece mai dei certificati al merito. A chiunque avesse prodotto un risultato maggiore gli fu' dato il permesso di nuotare nella piscina delle foche tutto il giorno.
17. Il primo premio fu dato a Cole Porter che era capace di recitare la preghiera del Signore in un tempo record.
18. Il signor Prince lo ringrazio' profusamente.
19. Tutti capirono che la ragazza che prese il secondo premio aveva una cattiva natura e che era dettata dalla gelosia.
20. Ecco perche' tutti pensarono che fu' lei che mise quello spruzzo nelle tasche del cappotto del preside perche' lui starnuti' per un mese intero.
21. Cercare il colpevole era come cercare un ago nel pagliaio.

## 49. SIDETRACKED

1. The diamond factory had been located at the same address for 150 years.
2. It contained a dazzling display of specimen from the rough to the polished.
3. Visitors were allowed to wander around under the supervision of the plain clothes, ex-army captain John Butcher who had once been the example of a perfect soldier controlled by courage.
4. Afterwards, they could go to the kitchen for a cup of coffee.
5. During the evening, John would retire to his apartment beneath the building, at the end of a narrow passage.
6. Several leather armchairs stood against the wall.
7. He would recline in one of them to read a chapter of a new book, sit at his desk to write replies to correspondence received (receive-reception) or relay messages that required immediate attention.
8. Sometimes he was just content to stretch out on a couch full of cushions and hidden behind a heavy curtain.
9. At the stroke of midnight, he was in bed within two seconds because it had already been made in the morning.
10. One day, he had arranged to take delivery of a special cargo of uncut diamonds that had made a long journey from a distant mine.
11. Unfortunately, he happened to be too sick to protect the valuable cargo, so he put what he thought to be a reliable man in charge.
12. I suppose someone with a measure of suspicion as soon as something didn't seem all right.
13. However, the man was foolish enough to accept a drink from a dubious character that had been waiting in the shelter of the railway station.
14. Seconds later, one could have knocked him over with a feather.
15. The precious cargo was then quickly transferred from the railway wagon to a waiting truck.

## 49. DEVIATO

1. La fabbrica dei diamanti era stata allo stesso indirizzo per 150 anni.
2. Conteneva una affascinante miriade di esemplari da quelli grezzi a quelli lucidati.
3. I visitatori erano permessi di andare in giro, sotto la supervisione di agenti in abiti normali, l'ex capitano John Butcher che un tempo era stato l'esempio di un soldato controllato dal coraggio.
4. Dopo potevano andare in cucina per una tazza di caffè'.
5. Durante la serata, John si ritirava nel suo appartamento sotto la costruzione alla fine di un passaggio molto stretto.
6. Alcune poltrone di pelle erano appoggiate al muro.
7. Lui si sedeva su una di esse per leggere un capitolo del nuovo libro, sedeva alla sua scrivania per rispondere alla corrispondenza ricevuta o mandare messaggi che richiedevano immediata attenzione.
8. Qualche volta era già' contento di sgranchirsi sul divano pieno di cuscini e nascosto dietro a delle tende pesanti.
9. A mezzanotte suonata lui era a letto da due secondi perché' era stato fatto al mattino.
10. Un giorno, lui prese appuntamento per consegnare un cargo speciale di diamanti grezzi, che avevano fatto un lungo viaggio da una miniera distante.
11. Sfortunatamente era troppo ammalato per proteggere il prezioso cargo, perciò' mise a capo un uomo di cui si poteva fidare.
12. Si suppone una misura di sospetto appena la cosa non andava giusta..
13. Comunque l'uomo fu' stupido abbastanza di accettare un liquore da un tipo ambiguo che aspettava sotto la pensilina della stazione.
  
14. Secondi dopo, si sarebbe potuto farlo cadere con una piuma.
  
15. Il cargo prezioso fu' trasferito immediatamente dal vagone del treno ad un camion che stava aspettando.

## 50. ONLY THE LOOSE CHANGE

1. Madam Butterfly was a merry human being.
2. She was about to marry the wealthy owner of the Railroad Hotel, built at least eight hundred years ago.
3. The owner by the name of Garry Goalkeeper had given her a box full of jewels and a gold chain because he thought that it might capture the attention of the local folks.
4. It could perhaps cause them to become customers and bring in some extra money.
5. Those who were unable to drive home because of their alcoholic overdose would be driven by the boss himself because driving under the influence is an offence.
6. To celebrate their honeymoon, he had bought tickets for a roundtrip on a paddle-steamer.
7. Since the journey began on the first Tuesday in July and would end on the second Wednesday in August, Garry had to cancel all his other engagements.
8. It also meant that he had to find a suitable person who had to prove that he or she was able to run the business; in itself quite a difficult project and subject to trust.....
9. When they had recovered from their honeymoon, Garry managed the bar again and Butterfly began to inspect the state of the rooms, especially that of the bed linen.
10. She wrote to the Taxation Department that she now kept track of the account in order to pay tax accurate to the nearest cent.
11. Since her arrival, the level of income had increased dramatically so she ought to be proud of herself.
12. One night, when she was checking the till, a rude intruder took all the loose change sorted out on the counter; she almost had a heart attack!
13. Since the culprit was blind, he didn't see the banknotes!

## 50. SPICCIOLI

1. Madama Butterfly era una persona felice.
2. Stava quasi per sposare il proprietario ricco dell'Hotel della Stazione, costruito almeno 800 anni fa'.
3. Il proprietario di nome Garry Goadkeeper le aveva regalato una scatola piena di gioielli e una collana d'oro perche' pensava di catturare l'attenzione della gente del luogo.
4. Pensava che potessero diventare suoi clienti e portare ulteriore soldi.
5. Quelli che non erano capaci di guidare a casa perche' troppo ubriachi venivano portati in macchina del padrone stesso, perche' guidare mentre ubriachi e' contro la legge.
6. Per celebrare la sua luna di miele, lui compro' biglietti per un viaggio su di un battello a vapore.
7. Siccome il viaggio incomincio' il primo martedi' di luglio e finiva nel secondo mercoledi' di agosto, Garry dovette cancellare tutti gli altri appuntamenti. .
8. Voleva anche dire che doveva cercare una persona di fiducia che gli portasse avanti il suo lavoro; un progetto molto difficile e soggetto alla fiducia.
9. Quando ritornarono dalla loro luna di miele, Garry riprese a lavorare al bar di nuovo e Butterfly incomincio' a ispezionare lo stato di tutte le camere, specialmente le lenzuola di lino.
10. Scrisse al dipartimento delle tasse perche' ora teneva traccia di tutti le fatture per poter pagare le tasse accurate sino all'ultimo centesimo.
11. Dal suo arrivo, il livello di guadagno era cresciuto drammaticamente percio' doveva essere orgogliosa di se stessa.
12. Una notte, quando stava controllando la cassa, un uomo rozzo prese tutto il piccolo cambio che era stato preparato sul bancone, e lei ebbe quasi un attacco di cuore.
13. Siccome il ladro era cieco, non vide tutte le banconote.

## 51. THE SLEEPING BEAUTY

1. A canvas tent held up by metal posts stood on top of Point Piper, the highest look-out on the otherwise flat and peaceful plain.
2. A stout man dressed in an army overcoat with the collar up slowly walked in a circle around it.
3. He surveyed the plain beneath across which cattle and other animals roamed.
4. Like Napoleon, he appeared to prepare a strategic battle and to find a spot from where he had the best chance of successfully attack the solemn looking castle.
5. Richard Rebel had always admired the powerful king who had now ordered him to attend an interview.
6. He picked up his camera and took a picture. Then, instead of fetching his bottle of bitter lemon, he decided to put his small copper kettle on his little campfire to boil water for a cup of coffee.
7. Although he didn't appear to be hasty, his action showed that he didn't waste time either.
8. Indeed, he wanted to arrive at the stipulated time to answer the king's questions.
9. The offer to become part of the king's household was very appealing.
10. He would be in charge to keep watch over the king's daughter who had been asleep for the past ten years.
11. The king was afraid that the witch who had cast a spell over her would return to take her away.
12. The whole project was worth quite a large amount of money that would be paid in euros instead of in dollars.
13. After all, the king could afford to pay that much because he had bought the castle which could be used as security to borrow money.....
14. After the interview, Richard asked if he could play on the piano in order to relax and lessen the weight the king had put on his shoulders.....
15. As soon as she heard the music of "The Sleeping Beauty", unknown to the two men, colour reappeared on the face of the princess, and seconds later, she was wide awake!

## 51. LA BELLA ADDORMENTATA

1. Una tenda di telo tenuta su' da perni di ferro era eretta sulla cima del Point Piper, il piu' alto posto per vista su una pacifica pianura.
2. Un uomo solido vestito con un palto' da militare con il colletto su' lentamente ci cammino' intorno.
3. Guardo' con attenzione la pianura di sotto dove c'erano mucche e animali che pascolavano.
4. Come Napoleone, sembrava che stesse preparando un piano strategico di battaglia, per cercare il punto migliore di attaccare con successo il castello solenne.
5. Richard Rebel, aveva sempre ammirato il re potente che gli aveva ordinato di venire a parlargli.
6. Prese la sua macchina fotografica e fece una fotografia. Poi, invece di prendere la sua bottiglia di limone amaro, decise di mettere sul fuoco la caffettiera per bollire l'acqua per una tazza di caffe'.
7. Anche se non sembrava avere fretta, le sue azioni facevano vedere che non stava perdendo tempo.
8. Infatti voleva arrivare al tempo stipulato per rispondere alle domande del re.
9. L'offerta di diventare parte del suo entourage era molto attraente.
10. Doveva prendersi la responsabilita' di proteggere la figlia del re che era in stato comatoso da dieci anni.
11. Il re aveva paura che la strega che aveva messo l'incantesimo su di lei, potesse tornare per prendergliela.
12. Tutto il progetto valeva una bella somma di denaro che sarebbe stata pagata in euro invece che in dollari.
13. Oltretutto il re non poteva pagare molto perche' aveva pagato molto il castello che poteva essere usato per sicurezza per imprestare i soldi.
14. Dopo l'intervista, Richard chiese al re se poteva suonare il piano per potersi rilassare dopo avere accettato il peso della responsabilita' che il re gli aveva messo sulle spalle.
15. Appena senti' la musica della Bella Addormentata, sconosciuta dai due uomini, il colore riapparve sulla faccia della principessa e secondi dopo, lei era completamente sveglia.



## 52. THE NOTE THAT GOT STUCK

1. Victor Broad, the forty-four-year old chief conductor of the Royal Court Orchestra was always on guard to keep his nerves under control despite the faith in himself.
2. It might sound strange because he boasted that he could remember the exact score without error.
3. He had even received a medal for this outstanding achievement.
4. His final public appearance was going to be held in the vast Entertainment Centre with seats for quite a broad audience.
5. The program listed the 5<sup>th</sup> and the 9<sup>th</sup> symphonies by Beethoven, a piece for choir and orchestra as well as the guest appearance of the conductor's niece who was to sing the famous Ave Maria.
6. Daily rehearsals were scheduled because Victor didn't admit the slightest flaw in the performance.
7. Consequently, one error would already be fatal, annoy him immensely and reach the bottom of his tolerance.
8. Especially since the local press would be represented and judges were sure to concentrate on his musical ability from every angle.
9. A fatal error would mean a delay in the rehearsals.
10. Victor's clerk, usually a rather dense clerical assistant, would know his master's habits and forward the key to a private study, a portable, self-contained unit.
11. To let the musicians relax, a discreet guide would lead them to the kitchen where they could enjoy a bacon-and-egg sandwich, some edible cereals with fresh milk from the local dairy or a choice of fruit juices.....
12. Despite this meticulous preparation, something weird happened.
13. When Victor's niece appeared on stage, light shone upon her enormous brooch and bounced back from her throat onto her feet.
14. Her lovely voice captured the audience until the note on the i of Maria got stuck in her throat.
15. At first they thought that it was meant to be funny and burst out laughing until the ambulance came to take her away.

## 52. LA NOTA CHE FECE CILECCA.

1. Victor Breed, di 44 anni il vecchio conduttore di orchestra della Royal Court era sempre all'erta per tenere i suoi nervi sotto controllo, anche se aveva molta confidenza in se stesso. .
2. Sembrava strano perche' lui si vantava che poteva ricordarsi tutto lo spartito senza fare errori.
3. Aveva persino ricevuto una medaglia per il suo successo.
4. La sua ultima esibizione si teneva al grandissimo Entertainment Centre con posti a sedere per una grande folla.
5. Il programma consisteva della 5nta e la 9na sinfonia di Beethoven, un pezzo per il coro e orchestra e anche la partecipazione della nipote del maestro d'orchestra che avrebbe cantato l'Ave Maria.
6. Ogni giorno c'erano prove perche' Victor non ammetteva il minimo sbaglio.
7. Conseguentemente un errore sarebbe stato fatale, l'avrebbe innervosito immensamente e avrebbe raggiunto la fine della sua tolleranza.
8. Specialmente perche' i giornali locali erano rappresentati da giudici che era sicuro si sarebbero concentrati sulla sua abilita' musicale da ogni angolo.
9. Un errore fatale significava un ritoardo per le prove.
10. L'aiutante di Victor, un tipo denso che lo assisteva, sapeva le abitudini del suo padrone e portava con se le chiavi di uno studio privato, una specie di roulotte.
11. Per lasciare i musicisti rilassare una guida discreta li portava in cucina dove potevano assaporare un sandwich di pancetta e uova, dei cereali e del latte fresco locale o una scelta di succhi di frutta.
12. Anche se era stata mesticolosamente preparata, qualche cosa di strano successe.
13. Quando la nipote di Victor apparve sul palco, della luce brillo' sulla sua enorme spilla che salto' dalla sua gola ai piedi.
14. La sua voce stupenda catturo' la folla sino a che la nota "i" di Maria le strozzo' la gola.
15. Al principio pensarono che fosse stato fatto per uno scherzo, e scoppiarono tutti a ridere, sino a che l'ambulanza venne e la porto' via.

### 53. THE PETITION

1. While he was still in his youth, Fred Freestyle took part in the yearly auto trials along the winding trail of Fifth Avenue.
2. Cars of every make and model would race back and forth without pause at breath-taking speeds.
3. This year, the event ended with a kind of atomic explosion.
4. The avenue became the scene of an accident in which twenty cars turned into wrecks.
5. Fred's body was covered with wounds; blood was spurting out of every vein in his arms and legs.
6. A paramedic had to wring out one towel while his co-worker used a second one to soak up more blood.
7. Broken ribs were sticking out of his chest.
8. The common belief was that the cement used in pouring the concrete surface was too coarse and not tough enough to withstand the ordeal of overheated tyres.
  
9. The question, "Who's to blame" remained.
10. People who had always been against the deafening noise were now scared that such a terrible accident might happen again.
11. They were wondering to whom they should send a petition with the request to stop the long established madness.
12. They finally decided to accept the solid advice from the author of an extremely popular magazine for women.
13. He had already won a golden vase with his magazine that had a wide and varied group of readers.
14. He stated that there would be more value in prohibiting the access to the avenue in order to invite a large circus from abroad instead of holding the car trials again.
15. He was convinced that all his readers would sign the petition.
16. The magazine appealed to them because it consisted mainly of pages and pages filled with truly noble looking models with absurd hairstyles as well as with glamorous men who bathed in a bath topped up with salad sauce for the mere sake of showing a proven recipe for people who wanted to live an active life.

## 53.LA PETIZIONE

1. Mentre era ancora giovane Fred Freestyle prese parte ad una corsa di automobili tenuta ogni anno sulla tortuosa strada della Fifth Avenue.
2. Macchine di ogni modello e forma correvano avanti e indietro senza pausa a velocità elevatissime.
3. Quell'anno, l'evento finì quasi con una esplosione atomica.
4. La strada diventò la scena di un incidente in cui venti macchine diventarono inutilizzabili.
5. Il corpo di Fred era coperto da ferite; sangue zampillava fuori dalle sue vene, braccia e gambe.
6. Un paramedico dovette strizzare un asciugamano mentre il suo aiutante dovette usarne un altro per pulire più sangue.
7. Costole rotte spuntavano fuori dal suo torso.
8. Il pensiero comune era che l'asfalto usato per la strada era troppo ruvido e non sufficientemente forte per sopportare l'impatto delle ruote bollenti delle automobili.
9. La domanda era "A chi dare la colpa?"
10. Le persone che erano sempre state contro il rumore assordante ora avevano paura che un incidente del genere potesse capitare ancora.
11. Si chiedevano a chi dovevano mandare una petizione con la richiesta di finire per sempre questa pazza esibizione.
12. Decisero finalmente di accettare il consiglio solido da un autore di un settimanale per donne molto letto.
13. Aveva già vinto un vaso d'oro con il suo settimanale che aveva una vasta grande varietà di lettori.
14. Lui disse che c'era più valore a proibire questo evento e avere questo processo di nuovo, invece invitare un grande circo dall'estero.
15. Era convinto che tutti i suoi lettori avrebbero firmato la petizione.
16. Il settimanale chiese il loro supporto perché consisteva in pagine e pagine piene di favolose modelle con assurde pettinature e anche di uomini bellissimi che si facevano il bagno sparsi di condimento per le insalate solo per il fatto di fare pubblicità a ricette culinarie per persone che volevano vivere una vita attiva.

## 54. ALSATIONS

1. Louis the Fourth was the king of a tiny nation surrounded by high mountains.
2. Outside the palace stood a lonely figure, his nephew, son of his brother Louis the Eighth.
3. The boy was employed as a herald to welcome guests that intended visiting his uncle.
4. It was an old custom established by Louis the First.
5. Depending on his mood, the herald would sound some lively tune with a special effect until his throat got sore.
6. Then he informed the guests that they should hasten to the dining room where a detailed menu awaited them.
7. Except for the chest of drawers decorated with a design of French lilies, the king believed that a dining room should be a sober place where people could concentrate on their stomach, not on the furniture.
8. The number of guests never exceeded ninety although the room could seat one hundred. Once upon a time, the king had dreamt that ten seats would be used by the ghosts of deceased ancestors.
9. There was no army. With the growth of the population, the king had demanded that youngsters full of energy should patrol the grounds surrounding the palace under the guidance of a karate expert.
10. Boys who couldn't even do up their shoelaces were exempt from service; excuses were not accepted.
11. The king had a special method to discover their genuine incompetence so cheating was impossible.
12. His memory was beyond belief. He could remember the names of nearly five million inhabitants, the population of Denmark.
13. The existence of a kennel with 100 fearless Alsations made sure that unwanted intruders would be eliminated without any effort.
14. The man who had sold them had said, "Once engaged in an attack they can't be stopped."
15. Since the king believed that the proof in the pudding was, he offered a large sum of money to anyone who could defend himself or herself once crouched under the barbed wire fence.
16. Only one man accepted the offer. He played a kind of enchanting tune on a tin whistle. Within seconds, the dogs licked him to death.....so to speak!

## 54. ALSAZIANI

1. Luigi IV era il re di una piccola nazione circondata da montagne.
2. Fuori dal palazzo c'era una figura d'uomo solitaria, suo nipote, figlio di suo fratello Luigi VIII.
3. IL ragazzo era impiegato come araldico che doveva dare il benvenuto agli ospiti che visitavano suo zio.
4. Era una vecchia usanza iniziata da Luigi I.
5. A secondo del suo umore, l'araldico cantava qualche gaio tono con effetti speciali sino a che la sua gola non gli faceva male.
6. Poi informava i visitatori che dovevano spicciarsi nella sala da pranzo dove li aspettava un menu' dettagliato.
7. Eccetto per il como' decorato con un disegno francese di gigli, il re credeva che la sala da pranzo dovesse essere sobria, dove le persone dovevano concentrarsi sul cibo e non sui mobili.
8. Il numero degli ospiti non eccedeva mai il novanta, anche se la sala poteva accomodarne cento. Una volta il re aveva sognato che dieci posti fossero usati dai fantasmi degli antichi avi.
9. Non c'era un esercito. Con la popolazione che cresceva, il re aveva chiesto che i giovani pieni di energia dovevano fare da guardia al castello e ai dintorni, sotto la guida di un esperto di karate.
10. I ragazzi che non erano capaci di allacciare le proprie scarpe, erano esentati dal servizio; non erano accettate scuse.
11. Il re aveva un metodo speciale per scoprire la loro genuina incompetenza, percio' barare era impossibile.
12. La sua memoria aveva dell'incredibile. Poteva ricordare il nome di quasi tutti i cinque milioni di abitanti, la popolazione della Danimarca.
13. L'esistenza di un canile con 100 cani alsaziani senza paura, faceva sicuro che persone non volute fossero eliminate senza nessuno sforzo.
14. L'uomo che glieli aveva venduti aveva detto; "Una volta che attaccano non potranno essere fermati."
15. Siccome il re credeva in quello, offri' una grande somma di denaro a chiunque avrebbe potuto difendersi una volta messi sotto il filo spinato.
16. Solo un uomo accetto' la sfida. Suono' un certo tono incantatore e in pochi secondi i cani lo leccarono a morte.....per modo di dire.

## 55. HIS HAND WAS STILL WRITING

1. John Chemist was a rather unusual citizen.
2. Since his wealth was more impressive than his health, he decided to abandon the so-called ratrace.
3. Especially since he could hardly breathe during the hot season.
4. The source of his income was unknown. Most people believed that he smuggled drugs while a few remarked about the warmth of his friendship.
  
5. One day, he put all his capital in his wallet and left for Central Station to catch a train to Dover.
6. An aircraft carrier flew him through the tunnel under the English Channel.
  
7. In Calais, he chartered a seaworthy vessel that took him to the middle of the Atlantic Ocean.
8. He filled his balloon with LP gas and drifted into the air.
9. A special solar shield supplied the energy to turn the propeller.
10. Sometimes, the propeller refused to turn over but John accepted it as a minor setback.
11. When he flew over a village of cannibals with sticks pierced through their tongue, they attempted to shoot arrows into his balloon because they were obviously hungry.
12. He tried to curb the arrows but failed.
13. However, he saw no reason why he couldn't repair the damage.
14. In the absence of proper material, he covered the holes with bandaids with one hand while grasping a cable with the other.
15. One day, he tried to carve a piece of frozen meat. However, his knife slipped and damaged the solar shield; he drifted for days.
16. His food had run out so he lost 50 kg in 5 days.
17. Although he regretted having someone come to his rescue, he sent up all his flares because he suffered from dizziness and practically dehydrated in the harsh heat.
18. His life hung in the balance. He became anxious. He certainly was not in the busiest part of the ocean; traffic was sparse, ships seldom came his way.
19. Even when he got only a slight headache, he was certain that he wasn't able to achieve his goal of meeting angels.

## 55. LA SUA MANO STAVA ANCORA SCRIVENDO

1. John Chemist era un cittadino molto insolito.
2. Siccome la sua ricchezza era migliore della sua salute, aveva deciso di abbandonare la vita lavorativa.
3. Specialmente da quando non poteva neanche respirare nella stagione calda.
4. La sorgente della sua ricchezza era sconosciuta. Parecchie persone credevano che lui contrabbandasse droghe altre persone invece riscontrarono il calore della sua amicizia.
5. Un giorno, lui mise tutto il suo capitale nel suo portafoglio e lascio' la Stazione Centrale per prendere un treno per Dover.
6. Un vagone speciale lo fece volare attraverso il tunnel sotto il Canale inglese.
7. A Calais, prese in affitto una barca che valeva la pena, che lo porto' nel mezzo dell'Oceano Atlantico.
8. Gonfio' un pallone con il gas liquido e ando' per aria.
9. Uno scudo speciale dava l'energia per fare girare la propella.
10. Qualche volta la propella rifiutava di girare, ma John accettava questo come un ostacolo minore.
11. Quando lui volo' sopra ad un villaggio di cannibali con stecchi che traforavano la loro lingua, loro cercarono di farlo cadere lanciando frecce nel suo pallone, perche' evidentemente avevano fame.
12. Lui cerco' di difendersi dalle frecce, ma non ci riusci'.
13. Pertanto non vide la ragione di non dover riparare il danno.
14. Nell'assenza di materiale appropriato, lu copri' i bochi con cerotti con una mano e aggrappando una corda con l'altra.
15. Un giorno cerco' di tagliare un pezzo di carne congelata. Purtroppo il suo coltello cadde e rovino' lo scudo solare; ando' a zonzo per tanti giorni.
16. Il suo cibo fini' e lui perse 50 kg in 5 giorni.
17. Anche se si rammaricava di dover chiedere aiuto a qualcuno, lui sparo' tutti i suoi razzi perche' soffriva di vertigini e praticamente era disidratato per il caldo tremendo.
18. La sua vita era in bilico; divento' ansioso. Non era certamente nella parte dell'oceano dove c'era traffico, il traffico era raro, le navi raramente passavano di li.
19. Anche se aveva solo un piccolo male di testa, era certo che non avrebbe raggiunto il suo desiderio di incontrare gli angeli.



55. HIS HAND WAS STILL WRITING (continued)

20. So he got settled in his basket as comfortable as possible and started writing an article for a well-known newspaper.
21. He reckoned that they would approve of it because he was careful enough to only select the best impressions he could still vividly recall.
22. When rescuers finally discovered his balloon on a lonely atoll, John himself had disintegrated but his leathery hand was still writing.

## 55. LA SUA MANO STAVA ANCORA SCRIVENDO (continuazione)

20. Cerco' di essere il piu' confortevole possibile nel suo cestone e incomincio' a scrivere un articolo per un giornale conosciuto.
21. Lui penso' che loro avrebbero approvato, se era ben attento a scegliere le impressioni migliori che poteva ancora ricordare visivamente.
22. Quando finalmente i soccorritori trovarono la sua mongolfiera su un atollo solitario, John si era disintegrato, ma la sua mano pesante stava ancora scrivendo.

## 56. TEACHER-FREE DAYS

1. Glenbrook Grammar School was situated on a high rock between two deep gullies, so students came by helicopter.
2. A group of students that included both girls and boys wanted to neither further their education nor being examined any longer.
3. The headmaster declared his concern and compared the results of those that stayed and those that left prematurely.
4. Neither girls nor boys took any notice. The group was determined to play music in all earnest knowing full well that the easiest way out would always lead to problems.
5. They were hopeful to improve and make their fortune by imitating the style of famous orchestras.
6. As soon as the mother of one of the students heard of their plans, she mentioned it to a wealthy connection of hers.
7. He owned a WW II Liberty ship moored in one of the many harbours in the U.K. (United Kingdom).
8. He explained that, during the war, Captain Currant who was in command made history to the delight of the entire crew.
9. By hastily changing the pattern of the ship's course, he prevented her from being destroyed by a destroyer.....
10. Her jealous husband, a sewing machine salesman, tried to stop her from inspecting the ship.
11. Unfortunately, he fell overboard, was dragged away by a strong current and drowned.
12. The group first practised as a mere pastime in the comfort of the enclosed, nicely furnished library.
13. They mainly played examples of well-known music.
14. Eventually, the mother prepared private concerts against payment of \$200 per person.
15. Since the audience consisted of well-to-do people, the glitter of the dressed-up ladies turned the concerts into a fashion show as well.
16. Since all other students of the Glenbrook Grammar School joined the initial group, the headmaster had no choice but to put the school up for sale.

## 56. IL GIORNO LIBERO DEI MAESTRI

1. Il collegio di Glenbrook era situato su di un masso alto tra due grandi gole, perciò gli studenti arrivavano in elicottero.
2. Un gruppo di studenti che includevano ragazze e ragazzi, non volevano più continuare con la loro istruzione e neanche sottostare a esami.
3. Il preside era preoccupato e fece il paragone tra quelli che erano stati a scuola e quelli invece che avevano lasciato prematuramente.
4. Né i ragazzi né le ragazze lo presero in considerazione. Il gruppo era determinato a suonare musica sapendo bene che la via più facile portava sempre a problemi.
5. Speravano di migliorare e di fare la loro fortuna imitando lo stile delle orchestre famose.
6. Appena la madre di uno degli studenti sentì i loro piani, lo disse ad un suo conoscente molto ricco.
7. Lui possedeva una nave della prima guerra mondiale che era attraccata in uno dei tanti porti in Inghilterra.
8. Spiegò che durante la Guerra, il Capitano Currant che era al comando, fece storia con la felicità di tutta la gente di bordo.
9. Cambiando velocemente il corso della nave, prevenì la stessa di essere distrutta dal nemico.
10. Suo marito geloso, un rappresentante di macchine da cucire, cercò di fermarla a ispezionare la nave.
11. Sfortunatamente lui cadde a mare, e fu portato via da una forte corrente e morì.
12. Il gruppo, prima pratico per piacere personale nella confortevole libreria con mobili carini.
13. Suonavano generalmente musica ben conosciuta.
14. Ad un certo punto, la madre preparò dei concerti privati dove si pagava \$200 per persona.
15. Siccome la gente che lo frequentava era tutta di alta classe, il brillare di tutte le signore vestite bene fece sì che i concerti fossero anche una passerella di moda.
16. Siccome tutti gli altri studenti del collegio di Glenbrook seguirono il gruppo iniziale, il preside non ebbe altra scelta, che quella di vendere il collegio.

## 57. HE WHO LAUGHS FIRST- LAUGHS LAST

1. Four student thieves of unknown age but of violent nature pretended that they were visitors interested in the display homes of a new subdivision.
2. Ten pretended that they were removalists.
3. They had repaired a stolen carriage normally used for carrying clothing, mainly school uniforms in addition to boxes of envelopes for stationers.
4. Since the carriage had been in an accident, a panelbeater had done the necessary repairs.
5. All fourteen entered one of the display homes because they had their eye on an enormous, mouse-coloured, antique cupboard decorated with hard to describe patterns.
6. When they wriggled it into the carriage, they scraped the sides and almost chopped off the legs because it was a tight squeeze.
7. After a series of farewells and good-byes to the special security guards, they stopped at a service station to buy drinks.
8. Then they continued their trip along Boundary Road that separated two shires and meandered through various valleys.
9. They were grateful that it was a glorious day; usually at this time of the year, it would be pouring with rain.
10. The sun was shining so the precious contents of the carriage didn't get wet.
11. This was their first practical exercise so they considered themselves pretty good, especially without the support of a master burglar because nobody had applied for the job.
12. As they approached the wharf where they would unload the cupboard, victory seemed only seconds away.
13. However, the funniest moment of their adventure occurred when all the security guards of the new subdivision awaited them.
14. The youngsters commenced to tremble when they saw their plans being scrapped.

## 57. RIDERA' BENE CHI RIDE ULTIMO.

1. Degli studenti ladri di eta' incerta ma di natura violenta, volevano fare credere che erano interessati a delle case nuove messe in vendita di un nuovo sobborgo.
2. Dissero che erano dei traslocatori.
3. Avevano ripitturato un camion rubato che usualmente serviva per trasportare abiti e uniformi di scuola in addizione a scatole per articoli di cartoleria.
4. Siccome il camion era stato in un incidente, il carrozziere aveva fatto le necessarie riparazioni.
5. Tutti e quattordici entrarono In una delle sopra menzionate case perche' avevano addocchiato un mobile anticho, enorme di colore grigio, decorato con disegni difficili da descrivere.
6. Quando lo portarono dentro al camion, rovinarono i lati e quasi spezzarono le gambe perche' il passaggio era stretto.
7. Dopo una serie di addii e arrivederci alla guardia speciale, si fermarono ad un garage per comperare delle bevande.
8. Poi continuarono il loro viaggio verso Boundary Road che separava le due municipalita' e guidarono attraverso diverse vallate.
9. Erano grati che la giornata fosse gloriosamente bella, usualmente in quel periodo pioveva a catinelle.
10. Il sole brillava percio' il cargo prezioso del camion non si sarebbe bagnato.
11. Questo era la loro prima avventura, percio' si consideravano bene, specialmente perche' non c'era il supporto del capo ladro, perche' nessuno aveva fatto domanda per quel lavoro.
12. Quando stavano arrivando al porto per consegnare il mobile, la vittoria sembrava vicina in secondi.
13. Comunque la cosa ridicola fu' che la loro avventura capito' mentre le guardie di sicurezza di una nuova suddivisione erano li' ad aspettarli.
14. Il piu' giovane comincio' a tremare quando videro che i loro piani stavano per essere messi da parte.

## 58. NO CORPORAL PUNISHMENT BUT.....

1. Peter Porridge was an ordinary, punctual Primary School teacher.
2. The gentleman had held that position for the past forty years.
3. He had leased a brand new car but he was not a good motorist.
4. One day, he merged in the wrong direction because the road was slippery, and he was hurrying too much.
5. He hit a girl skipping on the footpath and then collided with large obstacles piled up near the kerb.
6. Since he didn't wear a seatbelt to restrain himself, he dislocated his shoulder.
7. The obstacles belonging to a primary producer consisted of material used to irrigate his estate.
8. Although Peter hadn't been convicted previously, justice had to be done.
9. Instead of enjoying a week's holiday, he became a prisoner in The Empire, an ancient prison on a large property.
10. The judge called him a man ignorant of the Road Rules.
11. Peter listened angrily but was delighted to hear that the judge had no objection when he asked if he was allowed to bring some personal belongings as well as his nineteen obedient cats that purred him to sleep.
12. The cats were all labelled because Peter could never remember their names.
13. During this unforeseen interval, the headmaster employed Peter's relative, a man who had invented a new magazine that had to be read upside down.
14. The importance of this invention was still subject to debate before it would be published.
15. During the relative's temporary contract, the students enjoyed themselves immensely doing noughts and crosses, building sandcastles as well as playing hide and seek.
16. Consequently, their progress had come to a standstill!
17. Their parents were of course offended but had to admit that this weird procedure was at least preferable to the use of the ancient scourge.

## 58. NESSUNA PUNIZIONE CORPORALE, MA....

1. Peter Porridge era un maestro ordinario ma puntuale di una scuola elementare.
2. Il gentiluomo aveva mantenuto quella posizione per quarant'anni.
3. Aveva appena affittato una macchina nuova, ma non era un bravo guidatore.
4. Un giorno ando' nella direzione sbagliata perche' la strada era scivolosa ed era di fretta.
5. Si scontro' con una ragazzina che giocava alla corda sul marciapiede e cozzo' contro diversi ostacoli che erano accastonati sul marciapiede.
6. Siccome lui stesso non portava la cintura di sicurezza, disloco' una spalla.
7. Gli ostacoli appartenevano a un fattore e consistevano in materiale usato per l'irrigazione della sua fattoria.
8. Anche se Peter non era stato arrestato precedentemente, giustizia doveva essere fatta.
9. Invece di gustarsi una settimana di vacanza, divenne il prigioniero della prigione Empire, una grande prigione in una grande proprieta'.
10. Il giudice dichiaro' che era un uomo ignorante delle regole della strada.
11. Peter ascolto' arrabbiato, ma fu contento di sentire che il giudice non aveva alcuna obiezione che lui portasse delle cose personali come i diciannove gatti che gli facevano fare le fusa sino a che non si addormentava.
12. I gatti avevano tutti il loro nome scritto perche' Peter non si ricordava mai i loro nomi.
13. Durante questo intervallo imprevisto, il preside impiego' un parente di Peter, un uomo che aveva inventato un nuovo giornale che si doveva leggere da sotto in su'.
14. L'importanza di questa invenzione era ancora soggetto di dibattito prima che venisse pubblicato.
15. Durante il contratto d'impiego del parente, gli studenti si divertirono immensamente facendo il gioco delle croci e degli zeri, costruendo castelli di sabbia e anche giocando a mosca cieca.
16. Conseguentemente, il loro progresso non progredi'.
17. I genitori erano molto offesi ovviamente, ma dovettero ammettere che questa strana procedura, era preferibile all'uso di antiche punizioni.



## 59. TOO MUCH CHOCOLATE.

1. Company director Bill Broadcast looked like Father Christmas because of his baggy trousers.
2. He was usually referred to as Mr Umbrella because he always carried one, rain or shine.
3. These trousers contained a large supply of his favourite chocolate; without wrapping paper because that would have been too inconvenient.
4. He spent half his salary on chocolate despite the fact that it made him belch.
5. For his amusement he entertained himself in the splendid but dangerous surf outside Pearl Harbour, about 20 km from the expressway.
6. He had the advantage of an athletic body. Its strength was able to speedily cope with any difficulty even if it turned into an absurdly elaborate struggle.
7. He managed a huge furniture warehouse.
8. If members of organised crime were to trespass, they would be severely injured by 20 Alsations that couldn't be stopped once they were engaged in an attack.
9. Instead of paying attention to their complaints, Bill would speedily issue summons in order to have the unfortunate trespassers imprisoned at the earliest available time.....
10. In yesterday's issue of the Daily Telegraph, a statement appeared regarding his disappearance.
11. The general belief was that he might have stumbled upon a gang's headquarters and was told to either pay a large amount of money or else was threatened to be eliminated.
12. The decision was made to search the surroundings of the warehouse as well as those of Pearl Harbour.
13. The police discussed whether they should accept the help of volunteers; there were a great number of people who wanted to assist.
14. When they finally discovered him in the attic of the warehouse, they found that he had died of an overdose of chocolate.

## 59. TROPPO CIOCCOLATO.

1. Il direttore della compagnia Bill Broadcaster sembrava a Babbo Natale perche' indossava dei pantaloni larghi.
2. Di solito lo chiamavano Signor Ombrello, perche' ne portava sempre uno, bel tempo o no.
3. Questi pantaloni larghi contenevano sempre qualche pezzo del suo cioccolato preferito, senza la carta avvolgente, perche' era inconveniente.
4. Spendeva mezzo del suo salario anche se poi il cioccolato lo faceva ruttare.
5. Per divagarsi lui andava a divertirsi nello splendente surf nel mare di Pearl Harbour anche se era molto pericoloso, circa a 20 km dall'autostrada.
6. Aveva il vantaggio di avere un corpo atletico. La sua forza fisica poteva velocemente superare ogni difficolta' anche se diventava una lotta elaborata.
7. Era direttore di un grande magazzino di mobili.
8. Se dei membri di un gruppo criminale fossero entrati nel magazzino, sarebbero stati severamente feriti da 20 cani alsaziani, perche' non si sarebbero potuti fermare quando erano all'attacco.
9. Invece di prestare attenzione ai loro lamenti, Bill avrebbe usato tutto quello che aveva a disposizione per farli imprigionare, nel piu' breve tempo possibile.
10. Ieri in un articolo del Daily Telegraph siamo stati informati della sua scomparsa.
11. Si credeva in generale che lui fosse capitato per caso in qualche quartiere dei malviventi e fosse stato intimato di pagare una grossa somma di denaro altrimenti sarebbe stato eliminato.
12. La decisione e' stata fatta di cercare nelle vicinanze del magazzino e di altre in Pearl Harbour.
13. La polizia aveva discusso la possibilita' di accettare l'aiuto di volontari; c'erano molte persone che volevano assisterli.
14. Quando finalmente lo trovarono, nell'abbaino del magazzino, scoprirono che lui era morto per aver mangiato troppo cioccolato.

## 60. DESPERATE MEASURES.

1. Herman Handkerchief, the mayor of a remote fishing village, was an interesting man with a difference.
2. He lived in a WWII Victory ship berthed in the local harbour.
3. Since he was as lean as a sardine, he slept in the narrow, lower berth of a 4-berth sailor's cabin.
4. As an exercise in self punishment, it was sparsely lit by kerosene lamps; it only contained a wooden kitchen chair and a desk.
5. It was therefore understandable that his wife had left him, and that he had to do the work of two adults.
6. Herman held a tight rein on his community and excelled in seizing the opportunity to keep the simple souls united.
7. Especially by letting them sing one of his patriotic compositions based on a limerick of which two sets of lines rhyme together.
8. Most interviews were by appointment but when a special issue was at stake, he urged people to form a queue on the slippery gangway.
9. Since the knowledge of the English language was often very limited, Herman used a dictionary to keep conversation going.
10. Sometimes, his common sense was temporarily on hold when he had to swiftly attend to a meeting in the capital city.
11. The noise of his pre-war motor cycle often caused the excitement of a whole herd of cattle grazing along the way.
12. Unfortunately, once in a while, the existing hinges on the paddock gates would even collapse causing all sorts of trouble.
13. Fortunately, the mayor was always sincerely sorry and kept the friendship with the farmers going by buying their milk.
14. That arrangement was of course made afterwards because he had been too much in a hurry to dismount when it happened.
15. At one time, all inhabitants were frightened that the building site intended for a new school would be used to build a factory for a company that manufactured and hired caterpillars (literally: hairy cats) of enormous measurements and thus appearance.

## 60. MISURE DISPERATE

1. Herman Handkerchief, il sindaco di un villaggio remoto era un uomo interessante con una differenza.
2. Viveva in un battello usato nella Seconda Guerra Mondiale nel porto locale.
3. Dato che era snello come una sardina, dormiva da basso nel letto a castello di quattro dei marinai.
4. Per esercitarsi all'auto disciplina, non aveva illuminazione a parte una lampada di kerosene e conteneva solo un sedia di legno e una scrivania.
5. Si poteva capire perche' sua moglie lo aveva lasciato, e lui doveva lavorare come due adulti.
6. Herman teneva le redini sulla comunita' e aveva un'opportunita' eccellente in tenere le anime semplici unite.
7. Specialmente lasciandoli cantare una sua patriotica composizione basata su due linee che facevano rima.
8. I suoi colloqui erano dati per appuntamento, ma quando qualche cosa di speciale appariva, allora chiedeva alle persone di mettersi in fila sulla passerella scivolosa.
9. Siccome la sua conoscenza dell'inglese era sovente limitata, Herman usava un dizionario per conversare.
10. Qualche volta il suo buon senso veniva interrotto, quando doveva andare di fretta in citta' per degli appuntamenti.
11. Il rumore della sua motocicletta costruita prima della guerra era sovente un motivo di eccitamento per un gregge che brucava l'erba vicino alla strada.
12. Sfortunatamente qualche volta i cardini del cancello del recinto cadevano per terra causando ogni sorta di problemi.
13. Fortunatamente il sindaco si scusava sempre e manteneva l'amicizia con i fattori, comperando il latte da loro.
14. Questo ovviamente succedeva dopo il fatto perche' era sempre di premura e non scendeva dalla motocicletta in quel momento.
15. Una volta tutti gli abitanti erano impauriti che il blocco di terra inteso per una scuola nuova fosse invece usato per costruirvi una fabbrica per una compagnia che costruiva e affittava i cingoli per macchinari lunghi di enorme misure e apparenza.

## 60. DESPERATE MEASURES(continued).

1. If successful, parents wouldn't be able to enrol their children.
2. To alter the situation, they wanted the mayor to introduce a law against false advertising and fraud.
3. To prove it, they intended buying the only factory in the world that supplied the fuel gauges for the caterpillars.
4. By omitting to insert one small important part, the machines wouldn't be faultless any longer as advertised.

## 60. MISURE DISPERATE

1. Se la cosa avesse avuto successo I genitori non avrebbero potuto registrare i loro figli alla scuola.
2. Per alterare la situazione, loro volevano che il sindaco introducesse una legge contro falsa pubblicita' e frode.
3. Per provare la cosa, intendevano comperare l'unica fabbrica al mondo che forniva lo specchietto della benzina per i cingoli dei macchinari.
4. Omettendo di inserire questo piccolo aggeggio, i macchinari non avrebbero potuto essere senza i difetti come veniva pubblicizzato.

NOTE:The following lessons contain only 25 new words. They appear either in short episodes or in a single paragraph.

LESSON 61.

1. The female editor of the Daily Mirror walks with a most unusual rhythm; one could almost call it a frivolous gallop.
2. She used to be a chorus girl in famous musicals.
3. The title of her column reflects her sense of humour.
- .....
4. All members of the Storemen's Union organised a special meeting regarding the handling of inflammable liquids.
5. They put forward a motion with regards to the enormous amount of petrol the president had stored in his garage.
6. Drums were stacked ten high and occupied the entire width.
7. The president was compelled to drastically reduce the number.
- .....
8. It must be said to his credit that he didn't oppose the motion.
9. To everybody's relief, he assured the members that he would abide by their wishes.
10. In actual fact, he would even be prepared to sell his yacht if they desired.
- .....
11. After a brilliant career, a rugby league player with strong muscles was recently arrested for committing a serious offence.
12. He almost committed a murder when he attacked the curate of a museum with an ancient blunt sword that he had taken out of its display case.
13. The judge pronounced his verdict with a stony face.
14. The player's face was fierce when he was found guilty of attempted manslaughter.
15. There was a murmur in court when he was obliged to accept a period of 20 years in jail and hard labour.
16. He remarked, "Thank you Your Honour!", which was a weird thing to do.
17. Unfortunately, it didn't yield him the hoped-for shorter term in prison.
18. Since his lawyer didn't pursue the case any further, the verdict stood.

NOTA: Le seguenti lezioni contengono solo 25 nuove parole. Appaiono in episodi corti o in un singolo paragrafo.

LEZIONE 61.

1. L'editore femminile del Daily Mirror cammina con un ritmo insolito; si potrebbe dire che sia un galoppo frivolo.
2. Una volta era un ragazza del coro in un musical famoso.
3. Il titolo della sua colonna riflette il suo senso umoristico.
- .....
4. Tutti i membri dell'Unione Magazzinieri hanno organizzato un meeting speciale, riguardante il maneggiamento dei liquidi infiammabili.
5. Hanno presentato una mozione al riguardo dell'enorme quantità di benzina che il presidente tiene nel suo garage.
6. I cilindri erano posti uno sopra l'altro e occupavano l'intero volume.
7. Il presidente fu costretto a ridurre drasticamente il numero dei cilindri.
8. Deve essere detto a suo credito che non aveva opposto la mozione.
9. Con il sollievo di tutti, lui assicurò ai membri che avrebbe rispettato i loro desideri.
10. Infatti lui era pronto a vendere il suo yacht se lo desideravano.
- .....
11. Dopo una brillante carriera, un giocatore di rugby muscoloso, è stato recentemente arrestato per un'infrazione seria.
12. Aveva quasi commesso un delitto quando aveva attaccato il curatore di un museo con un'antica spada non tagliente tirandola fuori dalla fodera.
13. Il giudice ha pronunciato il verdetto con una faccia dura come il sasso.
14. La faccia del giocatore invece era furente quando fu trovato colpevole di omicidio colposo.
15. Ci fu un mormorio in tribunale quando il giocatore dovette accettare di passare 20 anni in prigione ai lavori forzati.
16. Disse "Grazie Vostro Onore" ed era una cosa strana da dire.
17. Sfortunatamente non gli era stato inflitto un tempo minore in prigione.
18. Siccome il suo avvocato non aveva proseguito il suo caso in tribunale il verdetto fu definitivo.



## LESSON 62.

1. The college consisted of an ancient, century-old building wholly owned by a company managed by a group of worthy directors that had combined forces.
2. During severe winters, black smoke would come out of the many chimneys and slowly rise into the otherwise clean air.
3. Many students started to produce a disgusting cough that eventually developed into a contagious disease that affected their lungs.
4. It became evident that a new kind of heating system had to be installed.  
.....
5. Since the average rainfall in the district had been extremely low, the resulting drought required an effective irrigation scheme to lift the spirits of the farmers and to secure their standard of living.  
.....
6. A serial murderer collided with an elastic bands salesman. Their cars were squashed considerably.
7. Although the criminal muttered an apology, he was obviously not allowed to leave the scene of the accident.  
.....
8. While an overweight tourist sat down on top of a high rock to satisfy his hunger with the aid of a junkfood sausage laden with barbecue sauce, he observed the natural scenery below him.
9. It was much like a silent theatre of various types of vegetation with here and there a patch of Australian flannelflowers.
10. He was a retired plumber enjoying his freedom again.
11. He had been a patient in a general public hospital. He didn't die but nearly went down the drain.
12. A variety of specialists had expressed their learned opinions but only one of them had been game enough to perform a rather risky operation.
13. The plumber had also been an active referee but his tobacco addiction had gradually succeeded in damaging both lungs although they looked all right on the surface.
14. When tidying up after the operation, the nurse suggested that he had better ask for a receipt in order to get a partial refund from Medicare. He told her that he wasn't a private patient and that pensioners only had to sign a form.

## LEZIONE 62.

1. Il collegio consisteva in una costruzione antica centenaria, completamente di proprieta' di un gruppo di direttori in societa' tra di loro.
2. Durante gli inverni rigorosi, fumo nero veniva fuori dai molti camini che lentamente ascendva nell'aria pulita.
3. Molti studenti avevano incominciato a tossire malamente, tanto da sviluppare una malattia contagiosa che attaccava i bronchi.
4. Era evidente che un nuovo sistema di riscaldamento doveva essere installato.  
.....
5. Dato che la normale caduta della pioggia nel distretto era stata estremamente poca, la risultante siccita' aveva posto la richiesta di uno schema di irrigazione per sollevare lo spirito dei fattori e per assicurare il loro standard di vita.  
.....
6. Un assassino seriale si scontro' con un commesso viaggiatore di bande elastiche. Le loro macchine erano considerabilmente schiacciate.
7. Il criminale, pur mormorando una scusa ovviamente non era stato permesso di lasciare la scena dell'incidente.  
.....
8. Mentre un turista piuttosto grasso si sedeva sopra ad un sasso alto, per soddisfare la sua fame con l'aiuto di cibo non salutare, di salciccia con salsa di barbecue, osservava lo scenario davanti a lui.
9. Era come un un teatro silente di svariati tipi di vegetazione con un po' li e la di fiori australiani.
10. Era un idraulico in pensione che si stava godendo la sua liberta' di nuovo.
11. Era stato un paziente nell'ospedale pubblico. Non era morto ma ci era andato quasi vicino.
12. Diversi specialisti avevano espresso la loro studiata opinione, ma poi solo uno era stato coraggioso di fare una rischiosa operazione.
13. L'idraulico era stato un arbrito attivo, ma l'abuso di tabacco aveva gradualmente avuto successo nel rovinare tutte e due i suoi polmoni, anche se in superficie sembravano sani
14. Quando l'operazione fu terminata, l'infermiera suggerì di chiedere una ricevuta per poter ricevere un rimborso parziale dalla sanita' privata. Lui le rispose che non apparteneva ad una sanita' privata, e che i pensionati avevano solo da firmare una carta.

## LESSON 63.

1. A Council inspector lost the exhaust pipe of his private car.
2. Since he was extremely poor as a result of his gambling habits, he could not afford the expense of a new one because it is very expensive.
3. So he used his son's bicycle to move about. It was a rather awkward situation because the farthest he had ever travelled on it was to the local supermarket.
4. One day, he passed a building that had been condemned despite its attractive features.
5. It was now supposedly vacant. It had been a biscuit factory, a storeroom for vacuumcleaners, pyjamas as well for as a variety of other cargoes.
6. Somehow, the inspector became curious; after all, it was his job to satisfy his curiosity, so for the benefit of his doubt, he descended from his son's bicycle and proceeded towards the door.
7. He hesitated a few seconds before opening the unlocked door.
8. The place was packed from floor to ceiling with weapons stolen from the Defence Force.
9. The immense volume of traffic that travelled along the capital city section of Kookaburra Road and then descended down the popular harbour tunnel became a serious threat to the safety of its users.
10. The quality of the air polluted by exhaust fumes turned one's stomach.
11. The local Council could no longer justify to ignore an imminent tragedy.
12. During an emergency meeting, councillors proposed unanimously instant closure of the road.
13. Motorists felt deceived and wanted to satisfy their curiosity why this was the twelfth time a similar action was decided upon but abandoned afterwards. To them it was a complete mystery.

## LEZIONE 63.

1. Un ispettore del comune aveva perso il tubo di scappamento della sua macchina.
2. Siccome era estremamente povero per colpa della sua passione per il gioco, non poteva comperarne uno nuovo perche' erano molto costosi.
3. Percio' usava la bicicletta di suo figlio per muoversi.
4. Un giorno passo' davanti ad una costruzione che era stata condannata anche se era molto bella.
5. Era ora completametine vuota. Era stata una fabbrica di biscotti, il magazzino di una ditta per aspirapoleveri, pigiama e una varieta' di altre cose.
6. Non si sa come, l'ispettore si incuriosi'; dopo tutto era il suo lavoro e per soddisfare la sua curiosita' e per il beneficio del dubbio, scese dalla bicicletta e cammino' sino alla porta.
7. Esito' un paio di secondi prima di aprire la porta che non era chiusa.
8. Il posto era pieno, dal pavimento al soffitto, di armi rubate dal Dipartimento delle forze Armate.
9. L'immenso volume di traffico che passava nella sezione della citta vicino a Kookaburra Road e poi scendeva verso il tunnel del porto divento' una seria minaccia per la sicurezza degli automobilisti.
10. La qualita' dell'aria inquinata dai fumi dei tubi di scappamento, rivoltava lo stomaco.
11. Il comune locale non poteva piu' giustificare di ignorare una imminente tragedia.
12. Durante un'assemblea del comune, i delegati proposero all'unaminita' di chiudere quella strada.
13. Gli automobilisti si sentirono ingannati a volevano soddisfare la loro curiosita', del perche' una simile azione che era stata decisa per la dodicesima volta fu abbandonata subito dopo. Per loro era un mistero incomprensibile.

## LESSON 64.

1. When thoroughly studying the ridiculous physical features of sergeant Anteater, which was in itself a difficult procedure susceptible to losing any sympathy with the man, one had to come to the terrible conclusion that he obviously didn't practise what the doctor preached.
2. In order to preserve his enormous belly, he most probably purchased a large quantity of junk food for his evening meal because eating was his religion, a valuable and precious treasure.
3. The Take-Away shop-the hamburgers, fish and chips as well as fatty sausages, not the shop itself!-was his universe although a relation of his had sent him a telegram suggesting that he should eat more home-grown tomatoes.
4. Since the man was a Taxation Commissioner, Anteater didn't dare to squabble.
- .....
5. Leo Jeopardy had been the porter of the original Casualty Department when its location was still in a dead-end street that ran parallel to the main road.
6. At school, he had been no more than a human ornament in the classroom.
7. His laziness was almost humorous. He was a fierce opponent of homework; official business was a nuisance to him.
8. That hatred increased when he misspelt his name on numerous occasions.
9. Since it irritated as well as embarrassed him, he began to indicate his name with initials only.
10. Although he pleaded innocent, the teacher thought that he also misspelt medicine, kerosene, audience and majority on purpose.

## LEZIONE 64

1. Mentre si stava studiando rigorosamente le ridicole sfaccettature fisiche del sergente Antear, che era già per se una procedura suscettibile a perdere qualsiasi simpatia per l'uomo in questione, si doveva arrivare alla terribile conclusione che questa persona non praticava quello che il medico gli chiedeva di fare.
2. Per preservare la sua enorme pancia, molto probabilmente lui comprava una grande quantità di cibo pattumiera per il suo pasto serale, perché mangiare era per lui la sua religione, il suo prezioso tesoro.
3. Il negozio Take-away di hamburgers, di pesce e patatine fritte, come per grasse salicce, non solo il negozio stesso, erano il suo universo, anche se un suo parente gli aveva mandato un telegramma per suggerirgli di mangiare i pomodori cresciuti nel suo giardino.
4. Siccome questa persona era un agente delle tasse, Antear non voleva avere a che dire con lui. -----  
-----
5. Leo Jeopardy era stato il portiere del Dipartimento delle emergenze quando si trovava ancora in una strada chiusa che era parallela alla strada principale.
6. A scuola non era stato che un ornamento umano nell'aula.
7. La sua pigrizia era comica. Lui era un opponente feroce del compito a casa; e fare cose era un'imposizione per lui.
8. Questo odio aumentò quando lui fece lo "spelling" sbagliato del suo nome in diverse occasioni.
9. Siccome lo irritava tanto quanto lo imbarazzava, incominciò a indicare il suo nome solo con le iniziali.
10. Anche se lui si dichiarava innocente, il maestro pensò che lui avesse sbagliato a scrivere la parola medicina, kerosene, presenti e maggioranza, apposta.

## LESSON 65.

1. To the amazement of the Aviation Authority, a collision between an aeroplane and an empty schoolbus took place on the aerodrome of Kangaroo Valley.
2. The aeroplane was towed to a special allotment in order to be fumigated because the Authority was worrying that it had been contaminated.
3. A constable, a rather pompous character, had immediately called an ambulance.
4. Although the condition of the busdriver and her companion was satisfactory, they were quite willing to co-operate because they liked the sound of the sirens.
5. They were conscious of the fact that it would be a wasteful exercise but when the constable told them to get in, they nodded in agreement.
6. According to a community nurse who was sitting on her verandah while the incident occurred, it had been the result of a misunderstanding between the pilot and the driver.
7. It was quite a coincidence that she was just beginning to consult her catalogue to find a book on human behaviour problems.
8. She told the Authority to form a special committee that would investigate the circumstances of the unfortunate accident.
- .....
9. The Minister for Corrective Services was a peculiar fellow.
10. Apart from his day to day duties, he was a champion heavy weight boxer in his spare time, a quality that impressed even the criminals that were locked up for life.
11. During a fight, he was cautious but vicious.
12. He became a familiar person on TV because of his frequent appearances, at least every second calendar month.
13. Inmates who witnessed a fight were astonished how his accurate punches caused the collapse of his opponents.
14. Since the fight always ended in a definite knock-out, there never was an argument. The Minister was always the happiest man when the referee announced his verdict.
15. Since it met with the approval of his wife who, by contrast, was a rather delicate creature, the Minister didn't have to persuade her to drive his expensive vehicle to one of the fancy restaurants at Circular Quay, almost under the famous Sydney Harbour Bridge.

## LEZIONE 65

1. Con lo sbalordimento dell' "Autorita' dell'Aviazione una collisione tra un aeroplano e un bus della scuola, avvenne nella Kangaroo Valley.
2. L'aeroplano fu portato in un posto designato per l'occasione, per essere summitugato, perche' le autorita' erano preoccupate che fosse stato contaminato.
3. Un luogotenente, un po' pomposo di carattere, aveva immediatamente chiamato un'ambulanza.
4. Anche se le condizioni del conduttore del bus e la sua compagna erano soddisfacenti, loro erano molto desiderosi di cooperare perche' a loro piaceva il suono delle sirene.
5. Erano consci del fatto che era una perdita di tempo ma quando il luogotenente disse loro di entrare nell'autoambulanza loro accettarono.
6. Una infermiera che si trovava sulla sua veranda al momento dell'incidente, disse che quello era il risultato di un'incomprensione tra il pilota e il guidatore del bus.
7. Era una coincidenza che lei stava per consultare un catalogo per trovare un libro sui problemi di comportamento di noi umani.
8. Disse alle autorita' di formare un comitato per investigare le circostanze di uno sfortunato incidente.
9. Il Ministro dei Servizi Correttivi era un tipo un po' strano.
10. A parte il suo lavoro giornaliero lui era anche un campione di box di pesi massimi, nel suo tempo libero, una qualita' che impressionava sfavorevolmente i criminali che erano ergastolani.
11. Durante una lotta lui era cauto, in maniera crudele.
12. Divenne una persona familiare alla televisione per le sue frequenti apparizioni in tv almeno ogni due mesi.
13. I prigionieri che vedevano le sue lotte erano sbalorditi per come lui fosse accurato con i suoi pugni, causando la caduta a tappeto dei suoi oppositori.
14. Siccome ogni lotta finiva sempre in un K.O, non ci fu mai una discussione. Il Ministro era sempre molto felice quando l'arbitro pronunciava il verdetto.
15. Siccome lui aveva l'approvazione di sua moglie che per contrasto era una persona delicata, il Ministro non doveva persuaderla per farsi portare nella sua auto molto cara nei ristoranti di moda di Circular Quay, quasi sotto il famoso Ponte di Sydney.



## LESSON 66

1. Benjamin Burglar was an excellent insurance salesman. He worked long hours, slept little. However, when he had the flu-short for influenza-he saw the necessity to stay at home.
2. Then he felt miserable, especially during the time he was working on the expansion of the firm's activities as well as on a permanent extension to his office.
3. He was someone with a sound judgement and preferred to persevere with his plans without being interrupted by anything.
4. Benjamin had established himself as someone who could positively influence the operation of the company.
5. His colleagues were fascinated by his almost invisible command.
6. He was not interested in contemporary political issues; he rather studied foreign languages because they were practical and necessary to communicate with foreigners who hardly spoke English.
7. His mind worked like the smoothly running machinery of a luxury cruise ship.
- .....
8. An independent organisation – a member of the Fahrenheit Association-manufactured instruments that provided information regarding the temperature of extraterrestrial bodies.
9. Their representative Kelvin Celsius was an affectionate but somewhat mischievous fellow.
10. His determination enabled him to use every opportunity to stave off any competition; sometimes, it would even lead to their destruction.
11. Unfortunately, Kelvin was handicapped by an extravagant lifestyle.
12. While in outer space, his wife suffered from extreme loneliness because she always felt very lonely in her simple accommodation without electricity.
13. The only light in her life came from an old fashioned kerosene lamp when it was lit.
14. On the day of their fortieth wedding anniversary, she finally left him.

## LEZIONE 66

1. Benjamin Burglar era un eccellente agente per le assicurazioni. Lavorava lunghe ore e dormiva poco. Comunque quando lui prese l'influenza vide la necessita' di stare a casa.
  2. Ma pero' si senti' triste, specialmente mentre lavorava per l'espansione delle attivita' della fattoria e della espansione permanente al suo ufficio.
  3. Lui era una persona che aveva un'ottimo giudizio e preferiva perseverare con i suoi piani, senza essere interrotto.
  4. Benjamin aveva dimostrato di essere una persona che poteva influenzare il buon andamento della compagnia.
  5. I suoi colleghi erano affascinati dal suo quasi comando invisibile.
  6. Non era interessato nella politica contemporanea; invece preferiva studiare lingue straniere, dato che le riteneva pratiche e necessarie per comunicare con gli stranieri che non parlavano quasi l'inglese.
  7. La sua mente lavorava come un motore oliato di una nave da diporto.
- 
8. Una organizzazione indipendente – membro della Associazione Fahrenheit - costruiva strumenti per l'informazione sulla temperatura corporale degli extraterrestri.
  9. Il rappresentante Kelvin Celsius era un tipo affettuoso, ma birichino allo stesso tempo.
  10. La sua determinazione aveva fatto in modo che lui adoperasse qualsiasi opportunita' per fermare la competizione; qualche volta arrivava persino a distruggerla.
  11. Sfortunatamente Kelvin era andicappato perche' conduceva una vita stravagante.
  12. Mentre era nello spazio, sua moglie soffriva estremamente per la solitudine, perche' si sentiva sola specialmente nella sua casa senza elettricita'.
  13. L'unica luce che aveva era una vecchia lampada a kerosene.
  14. Un giorno nel loro quarantesimo anniversario di nozze, finalmente lei lo lascio'.

## LESSON 67.

1. The president of the Simpson Desert Liberal Party, with the assistance of his artificial looking, expressionless secretary for whom he felt no attraction whatsoever, had just put their signatures on an important document.
2. It contained a convenient program that would be appreciated and recognised as a revolution in terms of principles regarding travellers' confidence as well as satisfy their own conscience.
3. It would also be rather convenient for them because they would have the privilege of receiving a 10% commission from the insurance company recommended by the president himself.
4. The principal regulation related to situations that affected visibility during arrivals and departures; a comparison between risk factors involving aeroplanes propelled by ordinary propellers or jet engines came second.
5. Peter Pesticide, the president of the Stationery Foundation, accompanied by a slim secretary, stopped his car outside a telephone box.
6. As soon as it was stationary, he jumped out with an enthusiastic expression on his face.
7. He was going to ring an influential member of Parliament.
8. He wanted the government of Rottnest Island to curb the mosquito population that had noticeably increased since the shipwreck of the Batavia.
9. It would eventually be sufficiently large to form an unfavourable condition for motorists, especially at night.
10. As a reference to his experienced observations abroad, experiments there had clearly illustrated that it was then hardly manageable any longer.
11. During their discussion, the parliamentarian and the president quarrelled profusely so in the end they both hung up!

## LEZIONE 67

1. Il presidente liberale del Simpson Desert Party con l'assistenza della sua segretaria alquanto artificiale e senza espressione, per cui non aveva nessuna attrazione, aveva appena firmato un importante documento.
2. Conteneva un programma molto conveniente che sarebbe stato apprezzato e riconosciuto come un passo rivoluzionario per la fiducia dei viaggiatori soddisfacendo anche la loro coscienza.
3. Sarebbe stato molto conveniente per loro perché avrebbero avuto il privilegio di ricevere anche il 10% di commissione dalla compagnia di assicurazioni che il presidente aveva suggerito loro.
4. Il principale regolamento era per situazioni che avevano a che fare con la visibilità durante le partenze e gli arrivi; un paragone tra il fattore rischio per azionare il propulsore degli aeroplani, era stato messo in seconda linea.
5. Peter Pesticide, il presidente della Fondazione Stationery, accompagnato dalla sua snella segretaria, fermò la macchina vicino ad una cabina telefonica.
6. Come la macchina si fermò, lui saltò fuori con una espressione entusiasta sul viso.
7. Stava per chiamare un numero telefonico del Parlamento.
8. Voleva governare la Rottnest Island per fermare la popolazione delle zanzare che, aveva notato, stava crescendo dal naufragio della Batavia.
9. Sarebbe stata sufficientemente grande da formare una condizione sfavorevole per gli automobilisti, specialmente di notte.
10. Con riferimento alla sua passata esperienza di osservatore all'estero, gli esperimenti eseguiti qui avevano chiaramente illustrato che non si poteva più andare avanti in quella maniera.
11. Durante la loro lunga discussione il parlamentare e il presidente si erano arrabbiati profusamente, così alla fine ognuno attaccò la cornetta del telefono.

LESSON 68.

To the Ombudsman of Possum City  
Distinguished Sir,

Frillneck Creek  
1 April 2009

RE: A slanderous publication

1. I hereby present the following information for your unbiased consideration.
2. One month before the November session of the Senate, I became the victim of slander which I believe is clearly demonstrated in the enclosed publication entitled, "For whom not to vote".
3. An estimated 10 000 copies were distributed before the election.
4. Upon examination, it will no doubt become evident that it would be a mistake to ignore its implication.
5. Upon application, I will provide any further material you may need to investigate the circumstances under which the detrimental remarks were made.
6. During the last conference held in the National Convention Centre, I made new provisions for the improvement of public welfare; it was obviously of a financial disadvantage to my opponents.
7. Thank you for your attention to this important matter.

Respectfully Yours.  
Fred Flintstone.  
BUDAPEST

## LEZIONE 68

All'Ombudsman di Possum City

Re: Una pubblicazione calunniosa.

1. Presento le seguenti informazioni per la vostra imparziale considerazione.
2. Un mese prima della Sessione di novembre del Senato, Io sono diventato vittima di una calunnia che credo sia la chiara dimostrazione nella pubblicazione allegata che si intitola "Per chi non si deve votare".
3. Circa 10.000 copie sono state fatte circolare prima dell'elezione.
4. Dopo averla esaminata, senza alcun dubbio e' evidente che sarebbe un errore ignorare questa insinuazione.
5. Con questa domanda, vi fornirò qualsiasi altro materiale voi avrete bisogno per investigare le circostanze in cui le parole a mio detrimento sono stata fatte.
6. Durante l'ultima conferenza tenutasi alla National Convention Centre io avevo presentato delle migliorie per la sicurezza pubblica; era ovviamente finanziariamente uno svantaggio per i miei opposenti.
7. Grazie per la vostra attenzione su questa importante causa.

In fede,  
Fred Flinstone  
BUDAPEST

### LESSON 69.

1. It was getting late so it was beginning to get dark.
2. Although Oliver Ostrich was generally accustomed to his surroundings when the sun disappeared below the horizon, he recognised immediately that, on this occasion, something was totally different from preceding circumstances.
3. He ascended a kind of knoll in the middle of his paddock and watched the biggest and most beautiful herd of Friesian cows in the district.
4. Visitors were always cordially invited to listen to his lectures if they alleged to be interested.
5. During an agreeable preliminary address, usually after a 4-course meal and dessert, he would tell them how he came to Australia during the hottest time of the year, never forgetting to mention the fact how disappointed he was to find that other dairyfarmers became jealous of his successes.
6. It took him a long time to get used to the changeable nature of people.
7. A month before his marriage to Olive, one of Oliver's cows had so far produced 100 000 litres of full cream milk.
8. During the celebrations at the milkfactory, Oliver was given a silver trophy in the form of a miniature cow.

- .....
1. On a particularly fine day in spring, an important foreign politician decided to have a holiday in Australia with his wife Fatima.
  2. Presently in the plane, he fell asleep and dreamt a blissful dream in which Fatima became a beautiful fairy with a magic wand.
  3. Once they had settled themselves near a private creek opposite their 5-star hotel, Fatima wanted to go for a swim because she was a skilful swimmer.
  4. After swimming back and forth for about five hours, she climbed onto a movable raft and began stretching her tired limbs.
  5. Suddenly it occurred to Hassan that huge, cauliflower-shaped clouds appeared on the horizon.
  6. Since he remembered the perils in connection with lightning, he told Fatima to quickly swim ashore.
  7. He was surprised to hear her produce a fiery protest; after all, she was a fairy and thus immune to danger.
  8. While they were still quarrelling, she was hit by lightning, fell off the raft and drowned.

## LEZIONE 69

1. Stava diventando tardi e incominciando a diventare buio.
  2. Anche Oliver Ostrich era generalmente abituato a quello che lo circondava, quando il sole scomparve sotto l'orizzonte, aveva riconosciuto immediatamente che in questa occasione, qualche cosa era totalmente differente dalle volte precedenti.
  3. Sali' sopra ad un poggio nel mezzo del suo campo e guardo' l'enorme mandria di mucche di Fresia piu' numerose nel distretto.
  4. I visitatori erano cordialmente invitati ad ascoltare le sue conferenze, se fossero stati interessati.
  5. Durante un cordiale preliminare, usualmente dopo un pasto di quattro portate e dolce, raccontava come era arrivato in Australia durante il mese piu' caldo dell'anno, mai dimenticando di menzionare il fatto di quanto l'aveva deluso scoprire che gli altri fattori diventarono gelosi del suo successo.
  6. Prese molto tempo per lui ad abituarsi alla natura mutevole della gente.
  7. Un mese prima del suo matrimonio con Olive, ona delel mucche di Oliver aveva prodotto 100 000 litri di latte.
  8. Durante la celebrazione alla fattoria, fu regalato a Oliver un trofeo d'argento nella forma di una miniatura di mucca.-----
- 
1. In una giornata particolarmente bella in primavera, una importante personalita' politica straniera decise di portare sua moglie Fatima per una vacanza in Australia.
  2. Mentre dormiva sull'aereo fece un sogno meraviglioso in cui sua moglie Fatima diventava una bellissima fata con la bacchetta magica.
  3. Si misero vicino ad un fiumicello privato perche' lei era una brava nuotatrice.
  4. Dopo avere nuotato avanti e indietro nel fiumicello per cinque ore, si mise sopra ad una boa per sgranchire le gambe.
  5. In quel momento Hassan si rese conto di una grande nuvola a forma di cavolfiore che prese forma nell'orizzonte.
  6. Siccome si ricordo' dei pericoli connessi con i fulmini disse a Fatima di ritornare a riva immediatamente.
  7. Fu sorpreso di sentire le fiere proteste sue; dopotutto lei era una fata e immune da pericoli.
  8. Mentre stavano litigando, lei fu presa da un fulmine, cadde dalla boa e mori' annegata.



### LESSON 69. (continued)

1. Hassan buried her beneath a gnarled olive tree.
2. Suddenly, he woke with a start when he saw the image of a Customs Officer. However, he was mistaken because the man standing in front of him was real and so were the handcuffs.
3. The temptation to become a drug trafficker had been too great.

## LEZIONE 69

1. Hassan la sepelli' sotto ad un olivo nodoso.
2. Improvvisamente si sveglia' e vide l'immagine di un Ufficiale della Dogana. Comunque si sbagliava perche' non era un'immagine ma un uomo reale di fronte a lui e anche le manette erano reali.
3. La tentazione di diventare un corriere della droga era stata troppo forte per lui.

LESSON 70: One Hundred Demons; words frequently misspelt

By using Attention Directors, Association or mnemonics, they can be easily memorised. Seeing better has to be practised!

- .....
1. CH: Duchess Such and Such doesn't earn very much (Spanish mucho)  
The CH relates to K: Duke, zulk (Dutch)
  3. Which witch ate my sandwich? The one from Ipswich or the one from Greenwich?
  4. Know-Knowledge: **now** I **know**! K for Ken
  6. I'm tired of having flat tyres (radial or ply).
  
  8. **o-one-none-no one-two-twelve-twenty-twice.**
  10. Oh **dear**, I can't **hear**; I must be **deaf** in both **ears**.  
Thea **heard** the herd of cows moo (homophones=same sound)
  11. The **bus**driver is **busy**; that's his **business** more or less.  
"Drop the y and put an I ":busy-business, marry-marriage, etc.
  14. She has lived here **for forty** years.
  16. **who** saw the **whole** game? A **whole** or two **halves**.
  18. FEBRUARY: 2<sup>nd</sup> month, 8 letters, 28 days (usually).  
Some people don't pronounce the R, hence the wrong spelling.
  
  20. FRIEND:(Dutch vriend). **I** have a **friend**; She ran across the **cricket field** to meet the **priest**.
  22. one MAN more MEN  
One WOMAN (relate womb) than WOMEN
  24. The **Earl** got up **early** to buy **pearls** for his **Early** bird.
  
  26. GU-:The U is used to indicate that the G is as the one in GO.  
guest, guide, guerilla, guess, guard, guarantee, guardian, guilt.
  28. OUR: **our** fav**our**ite flav**our** and col**our**.
  30. Any eggs left? Not many! (Dutch connection).
  32. Our trip took exactly one **hour** (**h** for **hands**).



## LESSON 71: One Hundred Demons (Cont.)

1. If **you would** and you **could**, you **should**.
3. My chickens have started to **lay** eggs; so far they've **laid**.  
(drop the y and put an i)
5. **Since** the **prince** and the **princess** didn't like the sour **quince**, they **winned** and then **rinsed** their mouth.
6. I say, he says, she says, it says (sez)!
7. Two boys climbed onto a **buoy** in the river.
9. My horse has a **hoarse** **throat**. Identify the silent E:
10. I **knew** he bought a **new** bike.
12. Can't=cannot. Don't=do not, shan't=shall not
14. Both **men** and **women wear earrings**, Where did you hear that?
16. I mean-I meant, I leap-I leapt, I dream-I dreamt,
18. **By** the way, did you **buy** a ticket before you said **goodbye**?  
Relate: **buy** & **purse**, **reimburse**, **burse**.
20. "EAT-words": **bread**, **breakfast**, **cereals**, **beans**, **peas**, **peaches**,  
**meat**, **veal**, **steak**, **yeast**, etc.
22. Hearing the muttering A: **grammar**-**grammatical**.
24. **Once** a **month** on a **Monday**, my **mother** and **another mother** go to  
market to set up a stall among **other fishmongers**.
26. One L: always, almost, also. But: all right (two words)
28. They **razed** the **raised** parts of the field.
30. **Builders** of the **builders guild** **built** houses and charged **guilders**.
  
32. Don't lift that heavy **doughtrough** **through** this narrow passage while  
you have such a bad **cough** (Dutch connection).
34. **Wednesday** named after the Nordic god **Woden** or **Wodan**.
36. Come-coming; drop the e and put an i.
38. One-**once**, two-**twice**, mouse-**mice**, louse-**lice**.
40. We **wrote** a poem and learnt it by **rote**.
42. Can **you count** how many **countries** there are in Africa?
44. Don't **tear** your new **sweater**; you'll must **wear** it for the next 5 **years**.

## LEZIONE 71: cento errori di ortografia (Cont.)

1. Se tu potessi, e volessi, dovresti.
1. I miei polli hanno incominciato a fare le uova, ne hanno covati 6.
5. Dato che il principe e la principessa non amavano la mela cotogna acida, fecero smorfie e si sciaquarono la bocca.
6. Io dico, lui dice, lei dice, si dice.
7. Due ragazzi si issarono sulla boa nel fiume.
9. Il mio cavallo ha una morsa al collo.
10. Io sapevo che lui compro' una bicicletta nuova.
12. No posso, non fare, non farai.
14. Uomini e donne entrambi portano gli orecchini, Dove l'hai sentito?
16. I lo dico, l'ho detto. Io salto, saltai, io sogno sognai.
18. A proposito, hai comperato un biglietto prima di dirmi addio?
20. "EAT-parole-: pane, colazione, cereali, fagioli, piselli, pesche. Carne, vitello, bistecca, lievito ecc.
22. Sentire la mormorata "A". Grammatica, grammaticale.
24. Una volta al mese di lunedì', mia madre e un'altra mamma vanno al mercato con un banchetto tra gli altri ambulanti.
26. Una L: sempre, quasi, anche. Ma always, va bene, due parole.
28. Rasarono la parte alta del campo.
30. I costruttori riconosciuti costruttori, costruirono case e fecero pagare a guilders.
32. Non aprire quella pesante doughtrough?? mentre attraversi questo passaggio stretto mentre hai una brutta tosse.
34. Il dio nordico Woden o Wodan ha dato il nome a Mercoledì.
36. Come-coming; drop the e and put an i.
38. One-once, two-twice, mouse-mice, louse-lice.
40. Noi scrivemmo un poema e lo imparammo rote??.
42. Puoi contare quante nazioni ci sono in Africa?
44. Non strappare il tuo nuovo maglione, devi indossarlo per 5 anni.

## 72. HAPPY BIRTHDAY

1. One sunny day in autumn, Captain Angel woke up early but he allowed himself to stay in bed because it happened to be his birthday.
2. Instead of helping his son with Maths, he rather felt like organising a day full of adventure.
3. The boy was hopeless as far as addition was concerned; his answers were always incorrect.
4. After breakfast, Captain Angel hopped on his bike and took off.
5. He carefully rode across the local wooden bridge that had been built almost 200 years earlier; it was likely to break into two pieces at any moment.
6. However, that didn't happen. Instead, a heavy bough that grew at a strange angle out of the huge tree that stood next to the bridge broke off and hit him.
7. The Captain lost his balance and landed on the bottom of the creek amongst waterplants and beautiful but voracious fish.
8. He had already accepted that fact that he might be eaten alive.
9. Although it didn't happen, he never was the same again.
10. Instead of celebrating his birthday in the sunshine, he went back to bed with a headache.

## 72 BUON COMPLEANNO

1. Un giornata di sole in autunno, il Capitano Angel si sveglia' presto ma si concesse di restare a letto perche' era il suo compleanno.
2. Invece che aiutare suo figlio con la matematica, lui preferi' organizzare una giornata piena di avventura.
3. Il ragazzo era senza speranza a fare le addizioni; le sua risposte erano sempre incorrette.
4. Dopo la colazione il Capitano Angel salto' sulla sua bicicletta e se ne ando'.
5. Pedalo' con attenzione attraverso un ponte di legno che era stato costruito quasi 200 anni prima; sembrava che dovesse rompersi in due pezzi ad ogni momento.
6. Comunque questo non avvenne. Invece un ramo pesante che cresceva ad uno strano angolo dal grosso albero che si ergeva proprio vicino al ponte si spezzo' e lo prese in pieno.
7. Il Vapitano perrse il suo equilibrio e fini' sul fondo del fiumicello tra le piante acquatiche e dei pesci bellissimi ma voraci.
8. Aveva gia' accettato il fatto che forse sarebbe morto mangiato vivo.
9. Ache se questo non avvenne, lui non fu' mai piu' lo stesso.
10. Invece di celebrare il suo compleanno al sole, ritorno' nel suo letto con il male di testa.



### 73. A FRAUDULOUS COWARD

1. Despite the criticism of decent and courageous cyclists, the local Council of Mount Curiosity refused to renew a contract to repair damaged bicycle paths.
2. Chris Carrant, the current mayor and manager of a large dairy (diary=dagboek) refused to meet the newly formed committee that represented the cyclists.
3. His cowardice even prevented him from having the courtesy to respond to their courteous correspondence.
4. Any attempt to communicate was ignored so that even a cultivated conversation during a debate was thus instantly blocked.
5. Cecil Cylinder who was running a Current Affairs program made a crucial discovery.
6. He had found out that Chris Carrant had deceived the citizens for years, and that the Council was heavily in debt.
7. When the Police decided to arrest him, the coward was hiding in one of the many corridors behind a huge Friesian bull.

## 73 CODARDO

1. Pur con la critica di decenti e coraggiosi ciclisti, il Comune di Mount Curiosity rifiuto' di rinnovare il contratto per riparare i sentieri per i ciclisti rovinati.
2. Chirs Carrant, l'attuale sindaco e il capo di una grande latteria rifiuto' di incontrare il comitato appena formato che rappresentava i ciclisti.
3. La sua codardia gli permise persino di non avere la cortesia di rispondere alla cortese corrispondenza loro.
4. Qualsiasi tentativo di comunicare fu' ignorato e persino una conversazione intelligente durante un dibattito fu' bloccata istantaneamente.
5. Cecil Cylinder che conduceva un programma di Affari Correnti fece uan scoperta cruciale.
6. Lui scopri' che Chirs Carrant aveva ingannato gli abitanti del paese per anni e che il Municipio era in debito pesante.
7. Quando la polizia decise di arrestarlo, il codardo si stava nascondendo in uno dei molti corridoi dietro ad un toro Fresiano.

#### 74. SWINE FLU (inFLUenza)

1. In the course of the Christmas celebrations, Doctor Daniel Division, Chief of the medical centre not far from The Great Dividing Range-a series of mountain ranges and plateaus roughly parallel to the East coast of Australia-was carrying his cousin's daughter into a waiting ambulance.
2. She was coming down –as people would say- with the flu.
3. However, not the common one but the swine flu because Mother Nature can be cruel.
4. She obviously hadn't asked for it because who would?
5. Since this type of flu is very contagious, she had most probably caught it when she was a spectator amongst a crowd of 100 000 people watching the final between Manchester United and Barcelona in Rome.
6. Her colour was like that of the statue of a Roman goddess.
7. The sound of her cough seemed to echo from the depth of her infected lungs.
8. She was almost certain to die.
9. Her condition was on the edge between life and death.

## 74. INFLUENZA SUINA

1. Nel corso delle celebrazioni natalizie, il dottor Daniel Division, capo del centro medico non troppo lontano del Great Dividing Range, che sono una serie di montagne su di un plateau parallelo alla costa dell'est dell'Australia, stava portando la figlia di un suo cugino ad una autoambulanza in attesa.
2. Aveva contratto, come le persone normalmente dicono, l'influenza.
3. Non la normale influenza, ma l'influenza suina, perche' Madre Natura puo' essere crudele.
4. Naturalmente lei non l'aveva fatta arrivare, perche' chi lo farebbe?
5. Siccome questo tipo d'influenza e' molto contagiosa, probabilmente l'aveva contratta quando era spettatrice in mezzo a 100,000 persone che guardavano le finali tra il Manchester United e il Barcellona a Roma.
6. Il suo coloroe era quasi come la statua di una dea romana.
7. Il rumore della sua tosse sembrava rieccheggiare dal profondo dei suoi polmoni infettati.
8. Certamente stava per morire.
9. La sua condizione era in bilico tra la morte e la vita.

## 75. CONCESSION

1. Compared to other young students, Colin Column was different; he seemed to belong to a more classical civilisation than to the modern one.
2. While others favoured comedy shows, Colin would go to concerts given by the local symphony orchestra.
3. He left college with very good marks for mathematics which earned him exuberant congratulations from his parents, aunts, uncles and friends.
4. Since he was a law-abiding citizen with plenty of confidence, he wanted to become a constable.
5. Unfortunately, he met with quite some competition.
6. Besides, the Chief of Police was concerned that his fragile constitution might cause him to collapse while on duty.
7. Owing to the climate change, Colin continually coughed and sneezed; instead of handkerchiefs he used his mother's tablecloths.
8. He had to make a concession and became a conscientious clerk doing clerical work for a commercial construction firm.

## 75 CONCESSIONE

1. Paragonandolo agli altri studenti, Colin Column era differente; sembrava appartenesse ad un civilizzazione piu' classica invece che moderna.
2. Mentre gli altri favorivano gli spettacoli comici, Colin andava ai concerti dati dalla orchestra sinfonica locale.
3. Fini' i suoi studi al collegio con dei voti alti in matematica, che gli beneficiarono esuberanti congratulazioni dai suoi genitori, zie, zii e amici.
4. Siccome era un cittadino pieno di confidenza e che rispettava la legge voleva diventare un poliziotto.
5. Sfortunatamente, incontro' della competizione.
6. Inoltre, il Capo della Polizia era preoccupato che la sua fragile costituzione gli potesse causare di collassare mentre stava lavorando.
7. Dato il cambio di stagione, Colina continuava a tossire e a starnutare; invece di usare i fazzoletti lui usava le tovaglie di sua madre.
8. Dovette concedere che quel lavoro non faceva per lui e divento' un impiegato lavorando in un ufficio, per una ditta di costruzioni.

## 76. FRUITFLIES

1. My favourite friend is a Geography teacher; he teaches fourth class, fifth class and eighth class. His wife teaches History.
2. Zebedeus is rather unique as well as famous. His name features in most encyclopedias.
3. He breeds a very special type of fruitfly; its size is almost equal to that of a tortoise.
4. Every year, thousands of people from all over the world come to see the flies.
5. He employs a special guide to accompany them; usually forty at any one time.
6. A special procedure has to be followed because Zebedeus doesn't want any of his flies to escape.
7. That's understandable because that one fly would instantly ruin a whole orchard in five seconds flat.
8. At the entrance to the cages, visitors hop onto a long golf buggy. Each person has to wear a seat belt during the whole tour.
9. Then without any further ado, the guide takes off.
10. The engine of the buggy can hardly be heard. It is to stop the flies getting frightened or even die of shock, I guess.
11. There's enough to see for at least five hours.

## 76. MOSCHE DA FRUTTA

1. Il mio migliore amico e' un maestro di geografia; insegna nella quarta, quinta e ottava classe. Sua moglie e' un' insegnante di storia.
2. Zebedeus e' quasi unico tanto quanto famoso. Il suo nome figura in molte enciclopedie.
3. Lui alleva una mosca speciale da frutta, che misurava quanto una tartaruga da giardino.
4. Ogni anni, migliaia di persone da tutto il mondo venivano a vedere le mosche.
5. Ha una guida speciale sotto il suo servizio che accompagna le persone; usualmente 40 per ogni visita guidata.
6. Un aprocadura speciale deve essere seguita, perche' Zebedeus non vuole che neanch euna delel sue mosche scappi.
7. Questa e' una cosa che si capisce perche' una di quelle mosche potrebbe istantaneamente rovinare un orto in 5 secondi.
8. Dall'entrata alle gabbie i visitatori devono accomodarsi su di una golf buggy. E tutti i visitatori devono allacciare la cintura di sicurezza durante la visita guidata.
9. Poi senza nessun indugio la guida parte.
10. Il rumore del motore del buggy si sente pochissimo. E' perche' le mosche non si spaventino o muoiano di shock credo.
11. Ce n'e' abbastanza da vedere per 5 ore.



## 77. SNAILS, GRASSHOPPERS and FRUITFLIES

1. A lonely figure by the name of Damien Dwarf descended the high mountain.
2. It dominated the district consisting of a large valley and several lakes one of which was called Lake Disappointment.
3. Its water was distributed over the many fertile pastures.
4. Years ago, Damien's son had suddenly disappeared. Damien always suspected that the young man had drowned in the lake.
5. Time and time again he would sit under the gnarled tree next to it.
6. Apart from his son's tragedy, Damien himself had met with misery.
7. When he was a young man himself, he had apparently taken part in a series of discussions on different issues and disciplines.
8. According to witnesses, another fellow who had also taken part in the discussions had been dissatisfied with Damien's viewpoints and had challenged him to settle their differences by way of a duel, a rather ancient and futile activity.
9. However, Damien had no choice. His opponent was not only double his size but also a breeder of draught horses and a teacher of the martial arts. Damien had no chance from the very outset.
10. He had great difficulty staying alive especially because of his dependence on medication needed to stave off a mysterious disease.
11. His digestive system didn't function properly; his food was simply indigestible.
12. Doctors had expressed great doubts as to whether the magic cure could be found.
13. Since his friends had intervened, he had survived.
14. During the rest of his life, he lived in disguise as a hermit on top of the mountain. He had even dyed his hair!
15. He lived on snails, grasshoppers and fruitflies; it was the only food that his stomach didn't reject.

## 77 LUMACHE, GRILLI, E MOSCHE DA FRUTTA.

1. Una figura solitaria dal nome di Damien Dwarf scese dalle alte montagne.
2. Dominava il distretto consistente di una larga valle e diversi laghi di cui uno si chiamava Lake Disappointment.
3. La sua acqua era distribuita tra i pascoli fertili.
4. Anni prima il figlio di Damien era scomparso. Damine aveva sempre sospettato ch eil giovane uomo fosse anengato nel lago.
5. Di tanto in tanto lui si sedeva sotto un albero proprio vicino al lago.
6. A parte la tragedia di suo figlio, Damien stesso aveva passato le sue miserie.
7. Quando era stato un uomo giovane lui apparentemente aveva preso parte a discussioni su differenti argomenti e discipline.
8. A sentire dire dai testimoni, un altro uomo che aveva preso parte nelle discussioni era scontento della vedute di Damien e lo aveva citato a duello per metterle a tacere, una decisione proprio futile e antica.
9. Comunque Damien non aveva avuto scelta. Il suo opponente non solo era doppiamente piu' grande di lui, ma era un allevatore di cavalli da tiro e maestro delle arti marziali.
10. Ebbe una grande difficolta' a rimanere vivo specialmente perche' la sua dipendenza da medicazioni prese per tenere alla larga una misteriosa malattia.
11. Il suo sistema digestivo non funzionava, il cibo pe rlui era semplicemente non digeribile.
12. I medici dissero che avevano grandi dubbi che si potesse trovare una cura magica.
13. Dato che il suo amico era intervenuto, era riuscito a sopravvivere.
14. Per il resto della sua vita, visse travestito da eremita in cima ad una montagna. Si era persino tinto i capelli.
15. Viveva mangiando le lumache, i grilli e le mosche da frutta: era l'unico cibo ch eil suo stomaco non rigettava.

## 78. EGGS

1. My nephew teaches Mathematics; his wife teaches History.
2. My niece does needlework and married a kitchen hand who works in a large restaurant at the nearby beach resort.
3. They've only been married for two months and are now my nephew's neighbours.
4. My nephew is the son of my sister; my niece is the daughter of my brother.
  
5. During the summer months, Dutch beach resort is known to be the resting place for thousands of bodies-dressed or undressed -with one inch of sand between them.
6. Their entire lengths are like a multicoloured smorgasbord of human flesh and bikinis.
7. It's dangerous to let children roam around on their own because parents would lose them in no time.
8. It leads to unforgettable scenes.
9. So instead of spending their holiday locally, the two couples loved to hire a bungalow on one of the hundreds of Greek islands.
  
10. Unfortunately, they couldn't afford to pay for such an expensive holiday.
11. However, something strange happened; it was a bit like the goose that laid golden eggs.
12. Suddenly, my nephew's chickens began to lay 10 eggs each a day!
  
13. After two months, they had laid two thousand eggs.
14. They yielded enough money to pay for the holiday!
15. The two families took off immediately. Since they didn't take any luggage, there was nothing to declare when they went through Customs at the airport of Athens.

## 78. UOVA

1. Mio nipote insegna matematica; sua moglie insegna storia.
2. Mia nipote cuce ed e' sposata ad un uomo che lavora in un acucina di unristorante nel vicino complesso sulla spiaggia.
3. Sono solo stati sposati per due mesi e sono ora mio nipote e mia nipote.
4. Mio nipote e' figlio di mia sorella; mia nipote e' la figlia di mio fratello.
5. Durante i mesi estivi le spiagge dell'Olanda sono conosciute come posti di riposo per migliaia di corpi vestiti e svestiti con un oncia di sabbia tra di loro.
6. La lunghezza delle spiagge sono come una variopinta "smorgasboard" di carne umana in bikini.
7. E' pericoloso lasciare i bambini incostuditi perche' i genitori potrebbero perderli in men che non si dica.
  8. Questo fa' seguito e scene indimenticabili.
  9. Invece di passare le loro vacanze localmente, le due coppie amavano affittare un bungalow in una delel centinaia di isole in Grecia.
10. Sfortunatamente non potevano pagarsi una vacanza cosi' cara.
11. Comunque qualche cosa capito'; era come l'oca che covava le uova d';oro.
12. Improvvisamente le galline di mio nipote incominciarono a fare 10 uova ogni giorno.
13. Dopo due mesi avevano fatto due mila uova.
14. Presero abbastanza soldi per pagare le vacanze.
15. Le due famiglie partirono immediatamente. Siccome non presere conloro nessun bagaglio non ci fu' niente da dichiarare quando passarono la dogana all'aeropoprto di Atene.

## 79. RUTHLESS RULERS

1. Claims of countries that they have adopted the principle of a democracy can be quite deceptive to an amazing degree.
2. Some of their rulers have developed a strong desire to satisfy their destructive ego.
3. They determine the fate of their subjects who often live in despair, desperate to survive in deserted areas.
4. Their plight is hard to describe; their delicate health often means a premature death.
5. Since many hands make light work, they multiply like mice, because to them life is a struggle to stay alive.
6. Their daily ration doesn't include a fingerlicking desert served in a golden dish.
7. To decrease the possibility of a revolt, the delivery of illegal weapons-with or without slight defects – seems to be as easy as milking a cow.
8. Soldiers are then despatched to destroy their own people according to a definite procedure.
9. Miles away from this ruthless destruction, the dictator himself might be engaged in a different activity.
10. After one year it is obviously necessary to redecorate his headquarters using intricate designs and expensive diamonds extracted from his private mine.
11. One often wonders how these ogres manage to stay in power; a sniper could have eliminated them as easy as blowing a whistle.

## 79. CAPO SPIETATO

1. Il fatto che delle nazioni pretendono di far vedere che hanno adottato il principio della democrazia e' alquanto menzognero ad un certo livello.
2. Alcuni dei loro Capi di governo hanno spiluppato un forte desiderio di soddisfare i loro ego distruttivi.
3. Loro determinano la sorte dei loro cittadini, che sovente vivono in disperazione, disperati di sopravvivere in posti desertici.
4. La situazione e' difficile da descrivere; la loro salute delicata sovente significa morte prematura.
5. Siccome tante mani fanno il lavoro meno pesante, loro si moltiplicarono come topi, perche' per loro la vita era una lotta per sopravvivere.
6. La loro razione giornaliera non include un succulente dolce servito su di un piatto d'oro.
7. Per diminuire la possibilta' di una rivolta, distribuirono armi da fuoco illegali con o senza di fetti, sembro' essere facile come mungere il latte.
8. I soldato poi venivano mandati a distruggere i loro simili con una definita procedura.
9. Migliaia di chilometri da questa spietata distruzione, il dittatore stesso potrebbe essere completamente in differente attivita'.
10. Dopo un anno e' ovviamente necessario ridecorare la sua abitazione usando intricati disegni e diamanti carissimi estratti dalle sue miniere.
11. Ci si domanda come queste persone possano rimanere al potere, un tiratore scelto potrebbe eliminarli facilmente come soffiare in un fischiotto.

## 80. A SHARP TONGUE

1. Every first week in January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November and December, all women of the village go to market.
2. Always on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday to buy what they need.
3. They usually stay until it gets dark which means towards 9 o'clock in summer, towards 5 o'clock in autumn and winter and frequently till 7 o'clock in spring.
4. None of the women are married so there are no angry husbands or crying children.
5. Only one woman stays home because she sends her male servant whose intelligence is truly negligible.
6. Since Mary is not good at writing, and Joseph can't read, you won't believe how difficult it is to get what she wants.
7. If she **could** go herself she **would** and **should** of course.
8. However, she gets already weary after doing 10 steps because her weight is equivalent to her wealth.
9. She used to be a sergeant major in the army and insists on still wearing her uniform.
10. Her tongue is still as sharp as a razor blade.

## 80 LINGUA FORCUTA

1. Ogni prima settimana di Gennaio, Febbraio, Marzo, Aprile, Maggio, Giugno, Luglio, Agosto, Settembre, Ottobre, Novembre, Dicembre, tutte le donne del villaggio vanno al mercato
2. Sempre di Lunedì, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato per comprare le cose necessarie.
3. Esse di abitudine rimangono fino quando fa buio, circa verso le nove di sera d'Estate, verso le cinque in Autunno e d'Inverno e frequentemente fino alle sette in Primavera.
4. Nessuna delle donne é sposata cosí non ci sono mariti arrabbiati o bambini che piangono.
5. Una donna sola remane a casa perche invia il suo servitore maschio la cui intelligenza é veramente trascurabile.
6. Siccome Maria non é brava a scrivere, e Giovanni non sa leggere tu non puoi credere com' é difficile prendere quello che vuole.
7. Se potesse andare se stessa lei vorrebbe e dovrebbe senz'altro.
8. Comunque, si affatica già dopo dieci passi perché il suo peso é equivalente alla sua ricchezza.
9. Una volta era un Sergente Maggiore nell'esercito e insiste ancora di indossare l'uniforme.
10. La sua lingua é ancora cosí affilata come la lama di un rasoio.



## 81. THE FUTILE ENDEAVOURS OF CHALLENGING DANGER

1. Most executives faithfully ruin their eyes by staring continuously at computers or laptops.
2. However, some more fiery ones favour breath-taking excursions into the unknown in order to exhibit their superiority.
3. Apart from that, there is simply no explanation for the existence of these dangerous exploits, it seems to have just become the fashion; the more outrageous, the better.
4. Very often, the expensive gear that features in glossy advertisements triggers off the desire to participate.
5. It makes people feel invincible. Besides, a fertile mind is also causing them to tackle extraordinary and exceptional endeavours.
6. The experience of danger, excitement and extreme risky ventures seems to be preferable to the familiar.
7. The fact that one's life could be extinguished in a fatal accident caused by a faulty component of the outfit despite a warranty issued by the manufacturer is apparently ignored.
8. Enclosed in their fancy outfit they try to conquer an unknown enemy which might well be the idiot himself!

## 81. IL FUTILE TENTATIVO DI SFIDARE PERICOLO

1. La maggioranza dei dirigenti rovinano la loro vista col continuo fissare il computer o” laptops”
2. Comunque, alcune teste calde favoriscono escursioni nell’ignoto che tolgono il respiro, in modo di esibire la loro superiorità.
3. Questo a parte, semplicemente non c’è una spiegazione per l’esistenza di queste pericolose imprese; sembra già divenuta la moda; più atroce è, meglio é.
4. Molto spesso la costosa attrezzatura che risalta nelle riviste riccamente illustrate scatta il desiderio di partecipare.
5. Causa nella gente la sensazione di essere invincibili. Inoltre una mente fertile li spinge ad affrontare sforzi eccezionali e straordinari.
6. L’esperienza del pericolo, eccitamento ed estremamente rischiose venture sembra preferibile al familiare.
7. Il fatto che una vita potrebbe essere estinta in un accidente fatale causato da una parte difettosa malgrado la garanzia offerta dal produttore, viene apparentemente ignorata.
8. Racchiusi nei loro capricciosi costumi cercano di conquistare il nemico ignoto che potrebbe essere lui l’idiota stesso.

## 82. SCIENCE FICTION

1. It was a quiete, peaceful day.
2. The sun was shining on the small parcel of land that had an old shack on it.
3. Although it was almost falling apart, it was still in one piece.
4. Squatters who used to steal cattle from farms in the neighbourhood had used it as their headquarters where they would plan their nightly raids.
5. One day, thirteen 18-year old boys were sitting in front of it having breakfast which consisted of watery porridge and honey.
6. Since their speech was quite rough and their raised voices could be heard a mile away, I'm sure they didn't pay any attention to the schoolchildren who came by on their fancy bicycles as quickly as they could.
7. Perhaps the boys really wanted to show off their imagined superiority.
8. I suppose that they wouldn't speak the way they did when applying for a job.
9. Anyway, after breakfast, they were ready to go swimming in the nearby creek that was infested with 20-metre long crocodiles.
10. The boys were in search for one that could be tamed and used in a circus act.

## 82. FANTASCIENZA

1. Era un giorno calmo e di pace.
2. Il sole brillava sul pezzetto di terra su cui c'era una vecchia capanna.
3. Malgrado stava quasi crollando era ancora in un pezzo.
4. Qli occupatori abusive che rubavano le mucche delle fattorie agricole del vicinato, l'usarono come quartiere generale dove facevano i piani per le loro catture notturne.
5. Un giorno, tredici ragazzi diciottenni erano seduti davanti a questo facendo colazione consistente di un porridge aquoso con miele.
6. Siccome il loro discorso era rozzo e le loro voci alte si sentivano una miglia lontano, sono sicuro loro non prestavano nessuna attenzione ai bambini di scuola che passarono vicino sulle loro stravaganti biciclette.
7. Forse i ragazzi volevano esibire la loro immaginaria superiorità .
8. Io suppongo che non parlerebbero così quando presentavano una domanda di lavoro.
9. In ogni caso, dopo colazione, erano pronti per andare a nuotare nel ruscello vicino infestato con coccodrilli lunghi venti metri.
- 10 I ragazzi erano in cerca di uno che si potesse addomesticare per poi usare in atto nel circo.

### 83. ELASTIEKJES

1. Egbert Elastic, an engineer working for the Electricity Commission, was known for his efficiency, his enthusiasm and especially his energy.
2. I'm not exaggerating when I state that, during an emergency operation, he wouldn't see his bed for a whole week!
3. The effect of his darting figure behind the blazing light of his torch that pierced through the misty darkness was quite eerie.
4. His emphasis was on essentials; the other staff looked after equipment, enrolled new apprentices, ordered dynamite to uproot trees that interfered with the power lines, or simply wrote addresses on envelopes.
5. After Egbert had been with the Commission for about 30 years, he wanted to become Prime Minister.
6. Unfortunately, he was defeated even before the election took place; colleagues were afraid that he would be too radical.
7. He learnt to speak Spanish within 3 months and emigrated to Ecuador, a country in South America.
8. Eventually, he established himself as a manufacturer of elastic bands near the equator.

### 83. LEGAME ELASTICO

1. Egberg Elastico un'ingegnere che lavorava per l' Ente Elettrico era ben conosciuto per la sua efficacia, il suo entusiasmo e specialmente per la sua energia.
2. Non esagero quando dico che durante un'emergenza operaria lui non vedeva il suo letto per una settimana.
3. L'effetto della sua dardeggiante figura dietro le luci accecanti della sua pila, che pungeva attraverso lo scuro nebbioso, era alquanto misterioso o strano.
4. Lui era enfatico sulle cose essenziali; gli impiegati si occupavano del resto: assumevano i nuovi apprendisti, ordinavano la dinamite per far sradicare gli alberi che interferivano con i pali della corrente elettrica o semplicemente scrivevano indirizzi sulle buste delle lettere.
5. Dopo che Egbert era nella Commissione per trent' anni, voleva diventare Primo Ministro.
6. Sfortunatamente fu sconfitto ancora prima che l'elezioni avessero luogo; I suoi colleghi avevano paura che fosse troppo radicale.
7. Imparó la lingua spagnola in tre mesi, poi emigró all'Equadore, un paese del Sud America.
8. Eventualmente si stabilí come fabbricante di legami elastici nel vicino dell'equatore.

## 84. AN ABBREVIATED ACCOUNT

1. Thousands of years ago, some disobedient young aborigines had been abandoned by their elders and put on Academic Island, 100 miles off the coast of Australia.
2. Owing to the abundance of wildlife, they adjusted themselves to their new surroundings and soon got accustomed to the fact that life was not meant to be easy.
3. They accomplished a great deal in a very short time.
4. They built a simple accomodation for the whole group.
5. Since there were no streets, their address was very simple: Aborigines, Academic Island.
6. Abundant rainfall was absorbed by the fertile soil instead of running off into the ocean.
7. The discovery of primitive agriculture was quite an achievement.
8. Access to the island was almost impossible, hence the absence of unwanted intruders.
9. The admission fee was so high that nobody could afford to become part of the new tribe.
10. Outsiders engaged in suspicious activities met with mysterious accidents.
11. Accompanied by their home-made spears, the tribe acquired an acute ability to accumulate more than enough food to survive.
12. It has to be acknowledged that their accurate way of throwing these weapons was the actual reason why they survived their initial ordeal.

## 84. UN RACCONTO ABBREVIATO

1. Migliaia di anni fa, alcuni giovani, disobbedienti bambini Aborigeni, furono abbandonati dai loro anziani e lasciati sull'Isola Accademica 100 miglia dalla costa Australiana.
2. Dovuto al fatto dell'abbondanza della selvaggina, si adattarono al nuovo luogo e presto accettarono il fatto che la vita non era intesa d'essere facile
3. Essi compirono moltissimo in un breve tempo.
4. Essi costruirono un semplice abitato per tutto il gruppo.
5. Siccome non c'erano strade il loro indirizzo era semplicissimo Isola Accademica Aborigena.
6. L'abbondante pioggia era assorbita dal terreno fertile invece di correre giù nell'oceano.
7. La scoperta di agricoltura primitiva fu un grande attenuamento.
8. Accesso all'isola era quasi impossibile, così spiega l'assenza di non voluti intrusi.
9. Il biglietto d'entrata era così costoso che nessuno poteva permettersi il lusso di diventar parte della nuova tribú.
10. Forestieri ingaggiati in attività oscure incontravano misteriosi accidenti.
11. Accompagnati dalle loro lance fatte a mano, la tribú acquistó un' acuta abilità nell'accumulare cibo piú del necessario.
12. E ben riconosciuto che la loro accurata maniera di lanciare queste armi era la vera ragione della loro sopravvivenza.



## 85. WEALTHY BUT NOT MERRY

1. Herman Hobby was the owner of a large gymnasium.
2. He married Helen Hoarse, a healthy looking woman who had appeared as the heroine in one of the Bollywood movies.
3. She became a hospitable beauty who attracted many new customers.
4. Although equipment is guaranteed not to collapse, one of the trampolines did.
5. Harry Handkerchief – one of Herman’s guests – was the hideously overweight honorary secretary of the local Trampoline Association.
6. When he tried to do a high jump, disaster struck.
7. Although Harry didn’t bear any grudge against Herman, the local Police didn’t hesitate to put Herman in goal for negligence.
8. They were convinced that Herman was guilty; he should have known that an accident had been likely to occur.
9. Herman’s bodyguard Henry Horizon was hoping that he could help his master to escape from the dungeon.
10. He wanted to show his gratitude for the many favours he had enjoyed.
11. To him it would simply be an honour to come to the rescue.
12. However, Herman’s helicopter ran out of fuel and crashed onto the jail from a great height.
13. Neither Herman nor Henry survived.
14. After the funeral, Herman’s heir sold the gym.
15. Although she became quite wealthy, she never turned into a merry widow!

## 85. RICCHI MA NON GIOIOSI

1. Ermanno Passatempo era il proprietario di un grande ginnasio.
2. Ha sposato Elena Rauco, una sana,attraente donna che era apparsa eroina in un film a Hollywood.
3. Essa divenne una bellezza ospitale, attraendo molti nuovi clienti.
4. Malgrado l'attrezzatura é garantita di non crollare, un trampolino crolló.
5. Enrico Fazzoletto, un'ospite di Ermanno era il ripugnante grossissimo segretario onorevole della locale Associazione Trampolina .
6. Quando tentó di fare un salto alto fu un disastro.
7. Malgrado Enrico non provava animositá contro Ermanno la polizia locale non esitó di mettere Ermanno in galera per la sua negligenza.
8. Essi erano convinti che Ermanno era colpevole; avrebbe dovuto sapere che un accidente sarebbe successo.
9. La guardia del corpo di Ermanno, Enrico Orizzonte, sperava di poter aiutare il suo padrone a scappare dalla prigione .
10. Voleva dimostrare la sua riconoscenza per I molti favori che aveva goduto.
11. Per lui era semplicemente un onore provvedere I mezzi di scampo.
12. Comunque l'elicottero di Ermanno si trovó senza benzina e precipitó da una grande altezza sulla prigione .
13. Né Ermanno né Enrico sopravvissero.
14. Dopo il funerale l'erede di Ermanno vendette il ginnasio
15. Malgrado essa divenne molto ricca non divenne mai una vedova allegra.

## 86. THE FIRST DAY IN APRIL

1. On a particularly pleasant day in August, a commercial traveller was on his way to a client in order to deliver some woollen garments.
2. When he approached a little wooden bridge over a narrow creek, he was surprised to notice two people quarrelling while they were swimming on the opposite side.
3. It occurred to him, I suppose, that they really might be in danger because it already looked as if their chance of survival became thinner and thinner.
4. He couldn't resist the temptation to come to the rescue.
5. He had always been a good swimmer; he had booked several successes in races and had almost become a world champion in the breast stroke category.
6. So that seemed to be quite a useful asset to have.
7. He safely tackled the slippery embankment but instead of diving in, he stretched out his very long arms to see if he could grab them.
8. However, he lost his balance and mysteriously disappeared in the murky water.
9. When they buried him, his relatives referred his accident to the fact that he was born on April Fool's day!

## 86. ILPRIMO GIORNO D'APRILE

1. In un giorno d'Agosto particolarmente piacevole, un rappresentante commerciale era in via d'andare a visitare un cliente per consegnare dei capi di lana.
2. Avvicinandosi ad un piccolo ponte di legno sopra uno stretto ruscello, fu sorpreso nel notare due persone litigando mentre stavano nuotando sulla parte opposta.
3. Sembró a lui, io suppongo, che in realtà forse erano in pericolo perché già sembrava che la loro possibilità di sopravvivere diventava proprio sottile.
4. Non poté resistere la tentazione di venire alla loro soccorrenza.
5. Esso era sempre stato un ottimo nuotatore; aveva ottenuto diversi successi nelle gare ed era quasi divenuto campione mondiale nella categoria del nuoto a rana.
6. Cosí questo sembró d'essere un vantaggio utile da possedere.
7. Con sicurezza lui afferró l'arginamento ma invece di tuffarsi lui distese le sue lunghe braccia per vedere se poteva afferrarle.
8. Purtroppo perse il bilancio e scomparso misteriosamente nelle acque tenebrose.
9. Quando lo seppellirono, I suoi parenti riferirono all'accidente come un fatto conseguente al suo essere nato il primo d'Aprile, giorno di scherzi.

## 87. MALE DOMINANCE

1. There are countries where, immediately after marriage, women work all week in the fields.
2. Sometimes even through the hottest part of the day.
3. Consequently, on Wednesday, they are already very tired if not exhausted.
4. They have to keep going though whether they like it or not.
5. Their husbands maintain that they will eventually get used to it.
6. Occasionally, the men might cut wood for the fire, most probably because it's needed to cook their meals.
7. "Because of the wear and tear of their hands, the women won't be able to even write letters which is very sad," wrote a travelling journalist for National Geographic.
8. Their possessions are limited because truly jealous husbands think that they otherwise might adopt airs and graces.

## 87 DOMINIO MASCHILE

1. Ci sono paesi dove, immediatamente dopo essere sposati, donne lavorano nei campi tutta la settimana.
2. Qualche volta anche durante la parte del giorno piú calda.
3. Di conseguenza, di mercoledì, esse sono già molto stanche se non addirittura esaurite.
4. Devono continuare comunque anche se non sono contente.
5. I loro mariti asseriscono che eventualmente si abitueranno.
6. Occasionalmente gli uomini tagliano il legno per il fuoco, molto probabilmente perché ne hanno bisogno per cucinare.
7. Siccome hanno le mani molto frugate, le donne non possono neppure scrivere una lettera, e questo é molto triste riportò un giornalista viaggiante del National Geographic.
8. Hanno pochissime cose perché i mariti veramente gelosi pensano che altrimenti si darebbero arie.

## 88. THE CAREER OF A GENIUS

1. Governor Flannelflower was the head of the new government.
2. He had been the most important figure in the fight for freedom.
3. Flannelflower had captured the ruthless dictator who had ruled and ruined the country for thirty years.
4. The man's self-imposed grandeur and the glamour of his palace had been in stark contrast to his ugliness.
5. Initially, it had seemed to be almost as difficult a task as obtaining the Golden Fleece.
6. Flannelflower had to gauge the right moment to do it.
  
7. Knowing that the dictator was a very superstitious man, Flannelflower had disguised himself as an awe-inspiring ghost with a large protruding forehead.
8. The dictator collapsed when Flannelflower appeared in the man's bedroom, so, in the end it had been quite easy to smuggle the villain out of the palace with the aid of the dictator's own guard who had been paid a handsome amount of money.
9. The dictator had then been transported to a lonely atoll in the middle of the ocean.
10. Escape was impossible because 1001 hungry sharks were always swimming around it.
11. After Flannelflower had fulfilled his mission, he was ready to concentrate on his new function.
12. He was a genuine genius. At the age of 18, he had already graduated cum laude at a secret foreign military academy.
  
13. Upon his return, he had lived in a ramshackle garage to prepare his courageous plan.
14. His people were of course extremely grateful; their generosity had been overwhelming.
15. He received thousands of both simple and expensive gifts. A special freight train was needed to deliver them to the ex-dictator's palace because that had become Government House.
16. The world's most famous producers, actors and actresses were engaged to create an unforgettable movie.

## 88. LA PROFESSIONE DI UN GENIO

1. Il Governatore Signor Flannelfiore era il capo del nuovo governo.
2. Esso fu la figura più importante nella lotta per la libertà.
3. Flannelfiore aveva catturato lo spietato dittatore che aveva regnato e rovinato il paese per trentanni.
4. L'autoimposta grandezza dell'uomo e l'esaltazione del suo palazzo erano in crudo contrasto con la sua bruttezza.
5. All'inizio sembrò quasi un compito così difficile come l'ottenere la Lana D'Oro.
6. Flannelfiore doveva misurare quando sarebbe un momento giusto per farlo.
7. Sapendo che il dittatore era un uomo molto superstizioso, Flannelfiore si mascherò come uno spaventoso fantasma con la fronte sporgente.
8. Il dittatore svenì quando Flannelfiore comparve nella sua camera, così alla fine fu abbastanza facile far scivolare il villano fuori del palazzo con l'aiuto di una guardia del dittatore che venne pagato una somma di denaro considerevole.
9. Il dittatore allora venne trasportato su una isola nel mezzo dell'oceano.
10. Scappare dall'isola era impossibile perchè 1001 pescecani affamatissimi erano sempre vicini nuotando attorno .
11. Dopo aver concluso la sua missione, Flannelfiore era pronto a concentrarsi sulla sua nuova funzione.
12. Lui era un vero genio: all'età di diciotto anni si era già graduato alla Segreta Straniera Accademia Militare "Cum Laude" .
13. Dopo il suo ritorno lui abitò in un garage decrepito mentre stava preparando il suo piano coraggioso .
14. I suoi concittadini erano naturalmente estremamente riconoscenti; la loro generosità fu travolgente.
15. Ricevette migliaia di regali semplici e costosi. Un treno di cargo speciale fu necessario per consegnarli al palazzo dell'ex dittatore che ora era divenuta una Casa Governativa.
16. I produttori, attori e attrici più famosi del mondo, erano ingaggiati a produrre un film indimenticabile.



## 89. THE RISK OF TRESPASSING

1. Some people of leisure climb Sugarloaf Mountain as their favourite pastime.
2. It is an exercise in determination.
3. Only skilful climbers manage to reach the top.
4. Every minute, they have to figure out how to avoid trouble or even peril.
5. A movable rock might jeopardise their welfare or their self-image.
6. Presently, a group of shopkeepers from the Latin Quarter providers of linen and cotton garments-decided to use a different approach.
7. For the purpose of reaching the top quicker, they had to trespass on Crown Land.
8. Unfortunately, being foreigners, they were not aware of the fact that, years before, the army had used it to store unexploded landmines.
9. Although some of the more law-abiding men protested, the others ignored them and went ahead; the protesters sullenly followed.
10. One can imagine the upheaval it produced when one of the mines did explode!
11. All men tumbled down the slope and drowned in the deep lake at the foot of the mountain.
12. Since the villagers had mistaken the explosion for a mysterious occurrence of thunder and lightning, they never went to investigate.
13. Even the fact that the shopkeepers never came back didn't raise the alarm.

## 89. IL RISCHIO NELL'ENTRARE ABUSIVAMENTE

1. Alcune persone senza fretta scalano la Montagna Pane Di Zucchero come loro piacere favorito.
2. È un esercizio in determinazione.
3. Solo esperti scalatori raggiungono la cima.
4. Ad ogni minuto devono calcolare come evitare ogni difficoltà o pericolo.
5. Una pietra che si muove può arrischiare il loro bene o il loro autoritratto.
6. Attualmente un gruppo di negozianti del Quartier Latino, che provvedono indumenti di lino fine e di cotone, decidettero di usare un'altro tentativo.
7. Con la meta di raggiunger la cima più presto, dovettero trapassare su proprietà della corona.
8. Sfortunatamente, essendo stranieri, non erano coscienti del fatto che, anni prima l'esercito l'aveva usata come magazzino di mine non scoppiate.
9. Malgrado alcuni dei più ben condotti cittadini protestarono, gli altri li ignorarono e procedettero; i protestanti con rancore seguirono.
10. Ono può immaginare il caos quando una delle mine scoppiò!
11. Tutti gli uomini scivolarono giù dalla montagna ed annegarono nel profondo lago ai piedi della montagna.
12. Siccome gli abitanti del villaggio scambiarono l'esplosione per un fatto misterioso di tuoni e lampi, non andarono mai ad investigare.
13. Anche il fatto che il padrone del negozio non ritornò più, non premette l'allarme.

## 90. JUST IN CASE

1. After a careful analysis of the possibilities and the solid advice of a reputable adviser, Albert Aerial took off in his private aeroplane.
2. He was an adventurous adolescent amateur, the son of wealthy parents.
3. Via an advertisement in a science fiction magazine, he had announced that he planned to discover the alternative ways of ancient agriculture, altogether an ambitious project.
4. Since he would have to advance deep into unknown territory, he had with him a large amount of ammunition to defend himself if necessary.
5. Affectionate looking natives might chant aloud their allegiance pretending to agree that it would be all right for Albert to encroach on their territory, but despite the alliance, he could just as easily wind up in their cooking pot.

## 90. IN OGNI CASO

1. Dopo un'attenta analisi delle possibilità ed il concreto consiglio di un consigliere rispettabile, Alberto Aeriale partí nel suo aereo privato .
2. Esso era u'avventuroso, amatore adolescente, figlio di ricchi genitori
3. Tramite un'avvertimento in una rivista scientifica, aveva annunciato che si proponeva di scoprire l'alternativo modo di antica agricoltura, un progetto alquanto ambizioso
4. Siccome doveva avanzare profondamente in territorio sconosciuto, aveva con se una larga quantità di munizioni con cui difendersi se necessario.
5. Apparentemente affezionati nativi, con i loro canti di alleanza, pretendono di essere d'accordo con il fatto che Alberto incrociava nel loro territorio, ma nonostante la pretesa, lui potrebbe facilmente finire cotto in uno dei loro tegami!

## 91. A BUSKER

1. A miserable looking musician was playing his obsolete button accordion opposite the entrance to the Museum Of Fine Arts.
2. His tunes were as monotonous as the row of cars passing by.
3. Occasionally, he played something more bouncy.
4. He was not really a nuisance to anybody because his playing was hardly noticeable due to the noise of the traffic.
5. That was probably why some people dropped a couple of coins in his old hat.
6. The fact that he omitted several notes in a well-known tune proved to be an advantage; people paid him out of pity, not for his expertise.
7. The occurrence of these missing notes happened at least nineteen times per hour, not as a result of negligence but due to his incompetence.
8. Harry Squeezebox as he was called used to have a totally different occupation.
9. In the days that his bulging muscles had been as big as onions, he had been a wrestler.
10. During one fight, a mysterious opponent from the neighbouring mountainous region had seized the opportunity to grab Harry by the neck.
11. Unfortunately, the man's grip was so tight that he broke Harry's neck.
12. In the opinion of the supposedly neutral referee, there had been no malicious intent.
13. After his operation, Harry bought a second-hand squeezebox and took lessons.
14. He practised with the obedience of a soldier, and with a repertoire of about 20 tunes, he decided to become a busker to supplement his meagre invalid pension.

## 91. SONATORE AMBULANTE

1. Un musicista, miserabile in apparenza, stava suonando un'armonica di fronte alla porta del Museo Di Belle Arti.
2. I suoi sonetti erano monotoni come la fila di auto che passava di fronte.
3. Di tanto in tanto suonava qualcosa un po' più vivace.
4. Lui non annoiava nessuno però, perchè il suono si sentiva pochissimo per il rumore del traffico.
5. Questo spiega il fatto che alcune persone gettarono alcune monete nel suo vecchio cappello .
6. Il fatto che tralasciò alcune note in una canzone ben conosciuta, fu di vantaggio; la gente lo pagò fuori di un senso pietoso non perchè era esperto.
7. L' occorrenze delle note mancate avvennero diciannove volte in un'ora, non perchè era negligente ma perchè era incompetente.
8. Harry Stringiscatola, com'era chiamato, un tempo aveva un'occupazione totalmente differente.
9. Nei giorni in cui aveva sporgenti muscoli, grandi come cipolle, lui era stato un lottatore.
10. Durante una lotta, on'opponente misterioso, della regione montagnosa del vicinato, afferrò l'opportunità di aggrappare Harry per il collo.
11. Sfortunatamente lo afferrò così stretto che gli spezzò il collo.
12. Nella supposta opinione neutrale del'arbitro, l'intenzione non era stata malevole.
13. Dopo l'operazione harry si comprò un'armonica di seconda mano e prese lezioni.
14. E esso si esercitò con l'obbedienza di un soldato, e con un repertorio di circa venti canti, decise di diventare un sonatore ambulante in modo di supplementare la sua magra pensione d'invalidità.

## 92. DEAD ON TIME (a PUN)

1. Professor Punchbowl was the pleasant principal of a foreign language school.
2. He was a man with set principles and a string of qualifications because it was easy for him to qualify for whatever study he chose to tackle.
3. He pursued the prescribed program.
4. Preliminary lessons always concentrated on pronunciation and punctuation, probably because he was good at it himself.
5. Eventually, he purchased a large property for the purpose of living according to a rather primitive lifestyle.
6. Wildlife was plentiful; the quality as well as the quantity of honey was beyond expectation.
7. His daily activities followed a set procedure.
8. Early every morning before getting dressed and having breakfast, he would roam around the property in his brightly coloured pyjamas the colours of which matched those of the many birds.
9. Since he spent now hours travelling to and fro by car, he decided to buy a helicopter.
10. When its propeller broke off, his life ended with a priest singing psalms while leading the procession consisting of family, friends and students.

## 92.ARRIVA MORTO MA PUNTUALE (Gioco di parole)

1. Professore Pugnoscodella era il Principale di una scuola di lingue straniere.
2. Era un uomo con dei principi ben fondati ed una linea di qualificazioni, perchè era per lui facile qualificarsi in qualsiasi forma di studio lui sceglieva d'affrontare.
3. Esso perseguì il programma prescritto.
4. Le lezioni preliminary, si concentravano sempre sulla pronuncia e la punteggiatura, probabilmente perchè in questo, lui era bravo .
5. Eventualmente si comprò una proprietà larga, con il proposito di vivere lì secondo un modo di vivere alquanto primitivo.
6. La selvaggina era abbondantissima; la qualità ed anche la quantità del miele era al di là di ogni aspettazione.
7. Le sue attività quotidiane seguivano un processo prestabilito.
8. Ogni mattina presto, prima di vestirsi e di fare la colazione, lui se ne andava in giro nella sua proprietà, nel suo pigiama dai colori sfarzanti, che sembravano quelli dei molti uccelli del luogo.
9. Siccome ora passava molte ore viaggiando in auto, avanti ed indietro, decise di comprarsi un elicottero.
- 10 Quando il propulsore si spezzò, la sua vita finì, con il prete cantando i Salmi mentre guidava la processione consistente della famiglia, amici e studenti.



### 93. ALL IS WELL THAT ENDS WELL

1. Peter Pageant became an orphan when he was seventeen.
2. His parents had died in a freak accident.
3. Mr Pageant had been the Chief conductor of a symphony orchestra.
  
4. Mrs Pageant had been a Member of Parliament (MP).
5. On a particularly fine day in August, the parents had decided to participate in a parachute jumping event.
6. A friend of theirs had just bought a 4-year old second hand car and offered to drive them to the airstrip.
7. Unfortunately, the original owner had not disclosed the fact that the vehicle was not safe to drive although it looked quite new and had been passed as roadworthy.
8. When a pedestrian suddenly crossed the road, the car skidded when the faulty brakes were applied.
9. The car penetrated a shop window and came to a halt in front of the counter.
10. The shopkeeper was paralysed.
11. Both the driver and the parents died in the ordeal.
12. Since Peter was penniless, he received a pension until he could find work to support himself.
13. Luckily, he was an optimist and accepted a job delivering pamphlets.
  
14. While doing that, he met the owner of an orchard who asked him to plant new fruit trees.
15. Although the man looked quite ordinary, he had a peculiar habit.
  
16. The rows of trees had to be absolutely parallel.
17. Since Peter had plenty of patience, he didn't object although the job proved more difficult than expected because the soil was hard and rocky.
18. Lo and Behold! While digging the hole for the last tree, he came upon a coffin that not only contained a skeleton but also lots of gold coins!

### 93. TUTTO È BENE QUELLO CHE FINISCE BENE

1. Pietro Spettacolo divenne orfano all'età di diciassette anni.
2. I suoi genitori morirono in un incidente alquanto bizzarro.
3. Il signor Spettacolo era stato il Capo conduttore dell'orchestra sinfonica.
  
4. La signora Spettacolo era stata Membro Parlamentare.
5. In un giorno di Agosto, particolarmente piacevole, I genitori decisero di partecipare in un avvenimento del salto del paracaduto .
6. Un loro amico aveva appena comprato un'auto di quattro anni, di seconda mano, e offrì di portarli al campo d'aviazione.
7. Sfortunatamente, il proprietario originale, non fece conoscere il fatto che l'auto non era sicura per guidare, malgrado in apparenza sembrava nuova ed aveva passato il controllo di sicurezza.
8. Quando un pedestro attraversò la strada all'improvviso, l'auto scivolò quando i freni difettosi furono applicati.
9. L'auto penetrò la finestra di un negozio, fermandosi di fronte al banco.
  
10. Il padrone del negozio fu paralizzato.
11. Entrambi, i genitori ed il guidatore, morirono nell'ardua prova.
12. Siccome Pietro era senza soldi, ricevette una pensione fino a quando potesse trovare lavoro da provvedere a se stesso .
13. Per fortuna lui era unottimista; così accettò un lavoro distribuendo opuscoli. .
14. Mentre faceva questo, incontrò il proprietario di un frutteto, che gli chiese di piantare nuovi alberi da frutta.
15. Malgrado l'uomo sembrava comune abbastanza, aveva un'abitudine peculiare.
16. La fila d'alberi doveva essere assolutamente parallela.
17. Siccome Pietro era molto paziente, non protestò, tuttavia il lavoro in realtà era più difficile che previsto, dato la terra molto dura e rocciosa.
  
18. Ma guarda che sorpresa!... Mentre stava scavando un buco per l'ultimo albero, scoprì una cassa da morto che conteneva non solo uno scheleto ma anche molte monete d'oro!

## 94. FATE

1. Patrick Plumber had established himself as a busy chiropractor in the middle of town.
2. One cold winter, he had caught pneumonia.
3. His physical condition had deteriorated; doctors had told him that the damage done was bound to be permanent.
4. Since Patrick possessed great perseverance, he had preferred to continue his work.
5. However, his wife Patricia suggested that, out of sheer precaution, he should postpone practising again.
6. He sold his practice and settled in a picturesque area near the precipice of a high cliff from where he could perceive the world from a different perspective.
7. He persuaded Patricia to learn how to pierce ears because pierced ears from which gaudy earrings could dangle had become the fashion.
8. Since she was both an artist and a photographer, she also started to paint portraits and to take photographs of early pioneers who had settled in the district.
9. Patrick himself started to write poetry.
10. One day, fate struck again.
11. He almost died from the poison of a poisonous rattlesnake.
12. Weakened even further he started to breed pigeons and platypuses (literally: flat footers), typical Australian, amphibious, egg-laying mammals.

## 94. DESTINO

1. Patrizio Idraulico si era stabilito come un'indaffarato chiropratico nel mezzo della città.
2. In un inverno freddo, aveva preso la polmonite.
3. La sua condizione fisica deterioró; I dottori gli dissero che il danno era fatto e che sarebbe permanente .
4. Siccome Patrizio possedeva una grande perseveranza, preferì di continuare il suo lavoro.
5. Comunque, Patrizia, sua moglie, suggerì che per pura precauzione, lui dovrebbe posporre di praticare.
6. Esso vendette la pratica e si stabilì in una zona pittoresca, vicino al precipizio di un'alta scarpata da dove poteva osservare il mondo da una prospettiva differente.
7. Persuase Patrizia ad imparare come far buchi all'orecchie perchè orecchie con buchi da cui cascavano sgargianti orecchini, erano diventati di moda .
8. Dato che lei era un'artista ed anche fotografa, cominciò a dipingere ritratti e far fotografie dei primi pionieri che si erano stabiliti nel distretto.
9. Patrizio, lui stesso cominciò a scrivere poesie.
10. Un giorno, il destino bussò di nuovo.
11. Esso quasi morì avvelenato da un velenoso serpente a sonagli.
12. Indebolito ancora di più, cominciò ad allevare piccioni e platypus ( letteralmente : piedi piatti), che sono tipici anfibi australiani, mammali, che fanno uova.

## 95. ICE CUBES

1. During the reign of King George XX, Remembrance Day was held on his birthday.
2. All those who attended this important ceremony were reminded to remember the famous quotation, "Lest We Forget!"
3. During the rehearsal of one of these ceremonial activities, it was recommended that speakers should recognise the dangerous circumstances under which a certain batallion had lived during the Vietnam War.
4. The mayor of Liverpool had referred to the courage exhibited by one of their oldest recruits who had taken command in the absence of their real commander.
5. Fred Velvet had been a registered referee for religious football clubs.
6. He had received a medallion for catching a lion who had escaped from the zoo.
7. The batallion had been trapped in a sandstone quarry.
8. There had been no time for relaxation.
9. The ration of killing and being killed was about 1:3 so their success rate had not been good.
10. They had only one receptacle-an old helmet-to cook in.
11. Food consisted of slugs, worms and tadpoles swimming around in a shallow pool of water.
12. When the relief team arrived, they realised why the batallion's army truck didn't function properly.
13. When the radiator had collapsed, one so-called inventor had tried to use a refrigerator instead; however, it only produced ice cubes.

## 95. CUBI DI GHIACCIO

1. Durante il regno di re Giorgio XX, il giorno di Commemorazione dei Caduti di guerra era celebrato nel giorno del suo compleanno.
2. Tutti coloro che attendevano questa cerimonia importante venivano rammentati di ricordare le famose parole “ affinché non ci dimentichiamo”
3. Durante le prove per una di queste attività cerimoniose, fu raccomandato che gli oratori dovrebbero riconoscere il pericolo nel quale un certo battaglione aveva vissuto durante la guerra in Vietnam .
4. Il sindaco di Liverpool riferì al coraggio esibito da uno dei loro più vecchi coscritti, che aveva preso comando durante l’assenza del vero comandante. .
5. Fred velluto era stato registrato come arbitro del club religioso del pallone.
6. Ricevette una medaglia per aver catturato un leone che era scappato dallo zoo.
7. Il battaglione venne intrappolato in una cava di pietra arenaria.
8. Non ne era rimasto tempo per rilassamento.
9. Il rapporto dell’uccidere e dell’essere uccisi era 1:3 così che il loro successo non era buono.
10. Essi avevano solo un recipiente ed un vecchio elmetto in cui cucinare.
11. Cibo consisteva di lumache, vermi e girini .
12. Quando la squadra di rilievo arrivò, realizzarono perchè l’autocarro del battaglione non funzionava bene.
13. Dopo il crollo del radiatore, un pseudo-inventore aveva provato usare un frigorifero al suo posto; comunque, produsse solo cubetti di ghiaccio

## 96.SPINACH

1. A well-known solicitor in the northern hemisphere was a healthy looking human specimen.
2. A friendly soul, social and skilful, sufficiently suitable to defend a client in Court.
3. He had selected a mountainous suburb from where he could seize the opportunity to view the summit of the largest mountain.
4. Although it was a spectacle to behold, it was also a source of many accidents that occurred along the straight stretch of rock leading to the top.
5. It was covered with a thin layer of a mysterious substance that acted like a sponge so that it was very slippery.
6. Hundreds of skeletons in the gorge beneath were apparently not enough to stop people from climbing to the top.
7. One day as the solicitor was sitting in his office looking at the mountain, a client came in to ask some advice.
8. A drycleaner had smudged the man's wedding suit so the man wanted to sue him for damage.
9. When the solicitor stated his fee which was triple the cost of the suit, the client started to squabble.
10. The solicitor got so annoyed that he squeezed the man's neck so tight that the man started to squeal!
11. The result was disastrous. A stomach full spinach landed on the solicitor's desk!
12. Since the solicitor was going to sue the man for creating a mess, and the man was going to sue the solicitor for assault, which is of course a far more serious offence, the solicitor decided to buy the man a new wedding suit.

## 96. SPINACCI

1. U'avvocato ben conosciuto nell'emisfero del Nord, era un bel, sano, tipo di uomo.
2. Un'anima amichevole, socievole ed esperto, sufficientemente abile di difendere un cliente in corte.
3. Esso aveva scelto un sobborgo montagnoso dal quale lui poteva cogliere l'opportunità di vedere la cima della più alta montagna.
4. Nonostante fosse uno spettacolo stupefacente, era anche la causa di molti accidenti che avvenivano lungo il corso di strada diritta e rocciosa che conduceva alla cima.
5. Era coperta con un sottile strato di una sostanza misteriosa che agiva come una spugna così che era molto sbricciolevole .
6. Centinaia di scheletri al fondo del precipizio apparentemente non erano sufficienti a fermare le persone dallo scalare la cima.
7. Un giorno mentre l'avvocato stava seduto nel suo ufficio guardando la montagna, un cliente venne dentro a chiedere consiglio.
8. La pulitura a secco fatta sul suo vestito nuziale aveva macchiato il vestito, così che l'uomo lo voleva citare per danni .
9. Quando l'avvocato dichiarò il suo prezzo, che era il triplo del costo del vestito, il cliente cominciò a bisticciare.
10. L'avvocato si annoiò così tanto che strinse il collo dell'uomo così stretto, che l'uomo cominciò a squillare.
11. IL risultato fu disastroso. Il contenuto di uno stomaco pieno di spinacci atterrò sul banco dell'avvocato!
12. Siccome l'avvocato andava a citare l'uomo per aver causato un disastro, e l'uomo andava a citare l'avvocato per assalto, che naturalmente è un'offesa più grave, l'avvocato decise invece di comprare all'uomo un'altro vestito nuziale.



## 97.SCIENTIFIC RESEARCH

1. Salvador Salvage lived in the safety of a rural sanctuary, a 1000-hectare reserve that surrounded a huge reservoir.
2. The reservoir was an artificial lake in which water was collected for the neighbouring city.
3. Salvador was responsible for correlating the data received from an artificial satellite that orbited the planet Pluto.
4. The rhythm of a daily routine met with no resistance.
5. The previous scientist, a rather romantic individual of a reputed reputation, had not resigned; he was simply sacked.
6. The monotonous repetition of tasks concerned with scientific research had proved too much for him and had taken its toll.
7. He had seen neither rhyme nor reason in doing what he did and had often fallen asleep in the lap of his secretary.
8. Consequently, his work had not been satisfactory despite his ridiculously high salary.
9. Rumour has it that a reprimand from his boss had only been received with sarcasm.
10. The man obviously knew that he could afford to do that.
11. The company could only get rid of him by paying him \$100 000; the absurdity of a crazy society!

## 97. RICERCA SCIENTIFICA

1. Salvatore Salvataggio viveva in sicurezza nel santuario di una zona rurale: una riserva di 1000-ettari che circondava un'immenso serbatoio.
2. Il serbatoio era un lago artificiale dove l'acqua veniva raccolta per la città vicina.
3. Salvatore era responsabile per correlare la raccolta dei fatti ricevuti da un satellite artificiale che orbitava il pianeta Pluto .
4. Il ritmo della routine giornaliera non incontrò nessuna resistenza.
5. Lo scienziato precedente, un individuo piuttosto romantico, con una reputazione reputata, non aveva presentato le dimissioni; era stato semplicemente licenziato.
6. La monotona ripetizione dei compiti riguardanti la ricerca scientifica, provò troppo per lui, esigendo così il suo prezzo.
7. Aveva visto ne ritmo ne ragione in quello che faceva e spesso si era addormentato nel grembo della sua segretaria.
8. Di conseguenza il suo lavoro non era soddisfacente nonostante il suo ridicolo alto stipendio .
9. Pettegolezzi dicevano che un rimprovero del suo capo era stato ricevuto solo con sarcasmo.
10. L'uomo ovviamente sapeva che poteva permettersi di fare questo.
11. La compagnia poteva solo liberarsi di lui col pagandogli \$100 000; assurdità di una società pazzesca

## 98. SAUSAGES AND BARBECUE SAUCE

1. Simon Sculptor had been a sincere and sensible sergeant in the Police Force.
2. During a siege organised to capture a serial killer hiding in an old warehouse, Simon had seriously injured his shoulder.
3. Although it looked as if only a pair of scissors had scratched it, the pain had been so severe that he had skrieked like an angry scarecrow.
4. After the serial killer had been caught and sentenced to 20 years in prison, life in the village had returned to normal.
5. Simon had been a good scholar with high marks for Science so he became the secretary for the Commisioner himself because good secretaries are scarce.
6. He was also in charge of a scheme that involved planning exercises on separate occasions to repeat operations similar to the recent one.
7. Simon had noticed that, during the last siege, quite a number of policemen were starving so he asked his wife to volunteer supplying and serving sausages with barbecue sauce.

## 98. SALSICCE E SALSA BARBEQUE

1. Simone Scultore, era stato un sincero e ragionevole sergente della Polizia.
2. Durante un' assedio organizzato per catturare un assassino serile in un vecchio magazzino, Simone si era ferito seriamente la spalla .
3. Malgrado sembrava come se solo un paio di forbici l'avevano graffiato, il dolore era stato così severo che lui aveva strillato come uno spaventapasseri arrabbiato.
4. Dopo che l'assassino fu catturato e condannato a 20 anni di carcere, la vita nel paese ritornò al normale .
5. Simone era stato un buon studioso con alto merito in scienze così che divenne segretario per il Commissario stesso dato che bravi segretari sono scarsi .
6. Esso era anche in carica di uno schema che consisteva di programmare esercizi on separate occasioni per ripetere operazioni simili a quella recente.
7. Simone aveva anche notato che durante l'ultimo assedio, un notevole numero di poliziotti pativano la fame, così chiese alla moglie di offrirsi volontariamente per provvedere e servire salsicce con salsa barbeque.

## 99. THE GOOD OLD DAYS

1. The original Village School stood in a quiet location.
2. Outside, walking alongside his dog-drawn cart, reins in hand, the kerosene man announced his presence: “Fill up your lamps, old and new!” he bellowed.
3. Inside, apart from the general purpose books and medicine bottles on shelves, some scattered ornaments hung from hand-forged nails in the plastered wall of the church-like but cosy classroom.
4. Dirk Drum was in trouble as usual.
5. His frequent and peculiar appetite and subsequent laziness made him a definite nuisance in school.
6. One day, he had started an argument after the teacher had indicated that he had misspelt “February”; he had left out the first r because he didn’t pronounce it.
7. When the teacher had reminded the class of a way how to remember to spell the word-a mnemonic-Dirk had been busy sucking sweets.
8. February has (usually) 28 days. READ: 2<sup>nd</sup> month, 8 letters!
9. John Stone, a humorous man, was about to give a far from vicious, in fact quite delicate tap on Dirk’s puffy hand so that he would not collapse in front of the Minister for Education who happened to be on an official business inspection tour.
10. Besides, Mr Stone didn’t want his career to collapse either!
11. Dairy Blossom, the happiest girl in class, with her deliciously coloured circular cheeks, stood by in eager expectation of the impact while she was waiting for Mr Stone’s initials of approval.
12. In contrast, the other innocent looking creature among the witness audience, her younger sister, with a vague glint in her eye, was more interested in the reaction of Dirk Drum.

## 99. I BUONI- VECCHI- GIORNI PASSATI

1. La scuola originale del villaggio, era situata in un luogo quieto.
2. Al di fuori, camminando al lato del suo carretto tirato dal cane, le redini in mano, l'uomo del petrolio annunciava la sua presenza “ Riemprite le vostre lampade, vecchie e nuove” lui gridava!
3. Di dentro, a parte il proposito generale, libri e bottiglie per le medicine sulle mensole, alcuni disseminati oggetti ornamentali appesi da chiodi fatti a mano sulle pareti smaltate dell'aula austera come la chiesa, ma accogliente.
4. Dirk Batteria era nei guai come il solito.
5. Il suo frequente ed insolito appetito con la sua conseguente pigrizia lo rese definitivamente una noia a scuola.
6. Un giorno, iniziò una disputa controversaria dopo che la maestra aveva indicato che lui aveva fatto un errore di ortografia nella parola “Febbraio” omettendo la prima “b” perchè lui non la pronunciava.
7. Quando l'insegnante rammentò alla classe il modo con cui richiamare alla mente come una parola si scrive, con un mnemonico, Dirk era troppo occupato per far attenzione perchè stava succhiando caramelle.
8. Febbraio ha (di solito) 28 giorni. LEGGE: 2nd mese, 8 lettere!
9. Giovanni Sasso, un uomo con un senso umoristico, stava quasi per dare un colpetto, per niente malevole, in fatto alquanto delicato sulla paffuta mano di Dirk, così che non crollò di fronte al Ministro dell'educazione, che accadde di essere ufficialmente lì in un giro d' ispezione.
10. A parte tutto, neppure il signor Sasso voleva che la sua carriera crollasse.
11. Latteria Fiore, la ragazza più felice della sua classe, con le sue rotonde, deliziosamente colorate guancie, rimase ferma, in ansiosa aspettazione del colpo, mentre stava aspettando l'approvo iniziale del signor Sasso .
12. In contrasto, l'altra creatura, in apparenza innocente fra l'udienza testimone, sua sorella più giovane, con un vago scintillo nell'occhio, era interessata di più nella reazione di Dirk Batteria.

COGITO ERGO SUM

Life is survival from the moment of arrival to the hole in the ground, for life is earthbound.  
Bones that burn to ashes for the urn.

Life is a golden handshake between gods and demons: without odds no evens, without black no white, without day no night, without unjust no just. Dust to dust.

Life is as incomprehensible as a beehive. Life is a trick to stay alive.  
Life is dark in the underworld where the worm works, light in the upperworld where temptation lurks, the fight of the fittest, the biggest against the smallest.

The Ten Commandments made by man, an ape imitating Tarzan.  
Life is lifeless god selling answers for gold; unanswerable questions by young and old. They shalt not. How come he has what I haven't got?

Ponder not, wonder not, compare not, judge not. Life is a mystery, future present and history.  
Do well and rejoice, listen to the inner voice.  
Life is the call of the mocking bird, the rational and the surd, the song of the nightingale, the trumpet of the elephant, the fountain of the whale, the tic-toc of the clock, running water shaping rock, the rat in the roof, the kookaburra's laugh aloof,  
Cannibals cooking people in pots, cannonballs firing shots, an enemy that rots away.

Whenever you pray, someone will prey.  
The wind in the willow by the window of the widow; so above, so below.  
Life is an arm raising the alarm, a mesmerising moon while the sky is calm,  
A staring star, a fancy car, a candle in the dark, a stark naked shark,

A frillneck standing still, a leopard's jump to kill, an eager stallion, a mating bull,  
Kids singing "Baa, Baa, black sheep, three bags full," a waving hand of a friend off to a distant land, a teardrop, a booking cop.

Life is the pain of a hammer hitting thumb, the strain of someone deaf and dumb,  
A head on a shoulder, falling in love on a boulder. Life is a concert from Mozart to Mártenitsa  
and Mara, the pounding pulse of the bass in Sezoni with Sandra, Lou and Tony.

Life is the taste of ice cream in a dream, fresh fish from the stream, roast on toast.  
Life is the smell of the sea, the leaves of a tree, sour milk and sweat, a mushroom farm, a dying pet.

Life is hope, dope, the noose of a rope, doing sums while waiting for a train that never comes, a rocky road with ups and downs,  
a circus with clowns, a journey in the deserted desert seeing an oasis that isn't there, a dog chasing an illusion that's not a rabbit nor a hare.  
Life is the green grass on the other side, the bridegroom and his bride,

Excessively dressed people, bells from the steeple, a courtroom filled with sorrow, not today, but perhaps tomorrow.  
Life is the draw of the straw, the claw of the law. Life is meeting similar souls in a universe moving to black holes,

Comets scorching all that was beautiful.